

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG12095  
Version: 12/2024

IAN 465850\_2404





## 40 V AKKU-RASENMÄHER / 40V CORDLESS LAWN MOWER / 40 V TONDEUSE SANS FIL PRMA 40-Li D2

(DE) (AT) (CH)

### 40 V AKKU-RASENMÄHER

Originalbetriebsanleitung

(GB) (IE)

### 40V CORDLESS LAWN MOWER

Translation of the original instructions

(FR) (BE)

### 40 V TONDEUSE SANS FIL

Traduction de la notice originale

(NL) (BE)

### 40 V ACCU-GRASMAAIER

Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

(PL)

### 40 V AKUMULATOROWA KOSIARKA

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(CZ)

### 40 V AKU SEKAČKA NA TRÁVU

Překlad původního návodu k používání

(SK)

### 40 V AKU KOSAČKA NA TRÁVU

Preklad pôvodného návodu na použitie

(ES)

### 40 V CORTACÉSPED RECARGABLE

Traducción del manual original

(DK)

### 40 V BATTERIDREVEN GRÆSSLÅMASKINE

Oversættelse af den originale brugsanvisning

(IT)

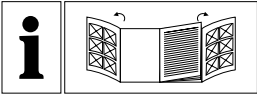
### 40 V TOSAERBA RICARICABILE

Traduzione delle istruzioni originali

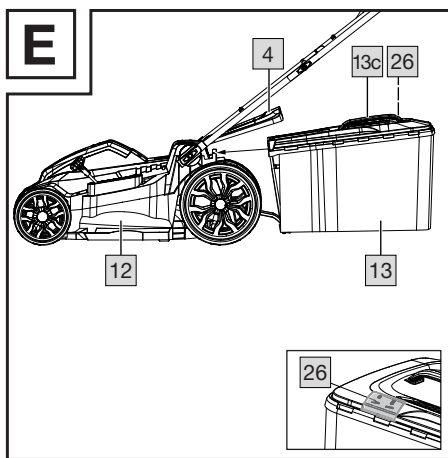
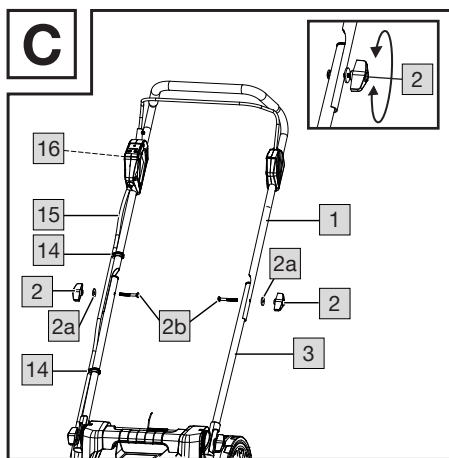
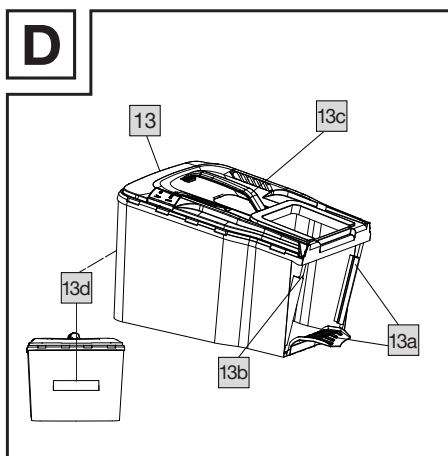
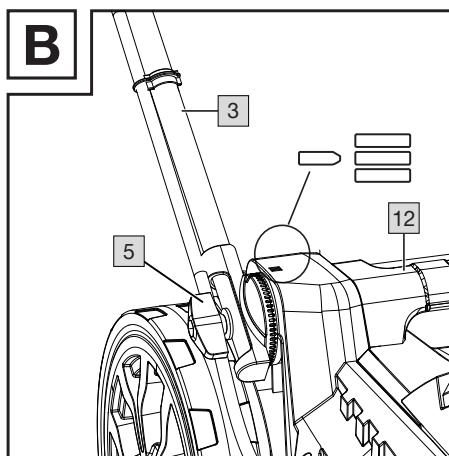
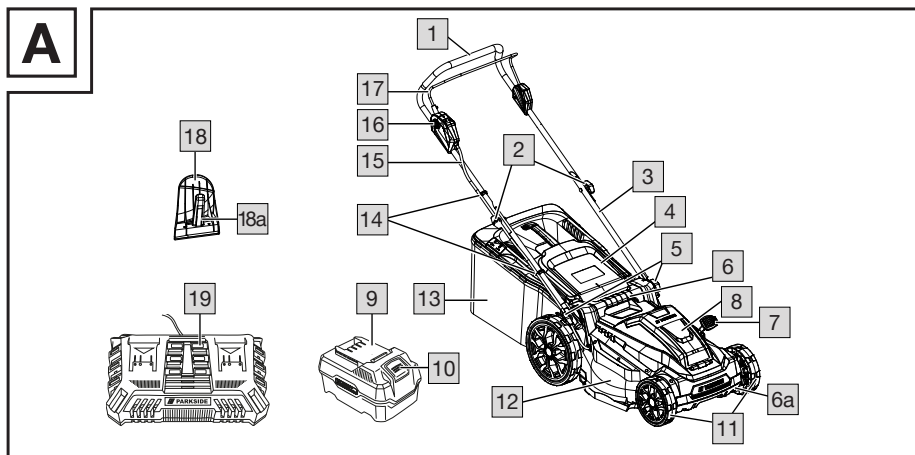
(HU)

### 40 V AKKUS FŰNYÍRÓ

Eredeti használati utasítás fordítása



|          |                                                     |        |     |
|----------|-----------------------------------------------------|--------|-----|
| DE/AT/CH | Originalbetriebsanleitung                           | Seite  | 5   |
| GB/IE    | Translation of the original instructions            | Page   | 25  |
| FR/BE    | Traduction de la notice originale                   | Page   | 43  |
| NL/BE    | Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing | Pagina | 64  |
| PL       | Tłumaczenie instrukcji oryginalnej                  | Strona | 83  |
| CZ       | Překlad původního návodu k používání                | Strana | 104 |
| SK       | Preklad pôvodného návodu na použitie                | Strana | 122 |
| ES       | Traducción del manual original                      | Página | 140 |
| DK       | Oversættelse af den originale brugsanvisning        | Side   | 160 |
| IT       | Traduzione delle istruzioni originali               | Pagina | 178 |
| HU       | Eredeti használati utasítás fordítása               | Oldal  | 197 |





AKKU KOMPATIBEL MIT  
ALLEN GERÄTEN DER SERIE  
„PARKSIDE X 20 V TEAM“

BATTERY COMPATIBLE WITH  
ALL DEVICES OF THE SERIES  
“PARKSIDE X 20 V TEAM“

BATTERIE COMPATIBLE  
AVEC TOUS LES  
APPAREILS DE LA SÉRIE  
“PARKSIDE X 20 V TEAM“

ACCU KOMPATIBEL MET  
ALLE APPARATEN VAN DE  
‘PARKSIDE X 20 V TEAM’-SERIE

AKUMULATOR KOMPATYBILNY  
Z WSZYSTKIMI

URZĄDZENIAMI Z SERII  
„PARKSIDE X 20 V TEAM“

AKUMULÁTOR KOMPATIBILNÍ  
SE VŠEMI ZAŘÍZENÍMI ŘADY  
„PARKSIDE X 20 V TEAM“

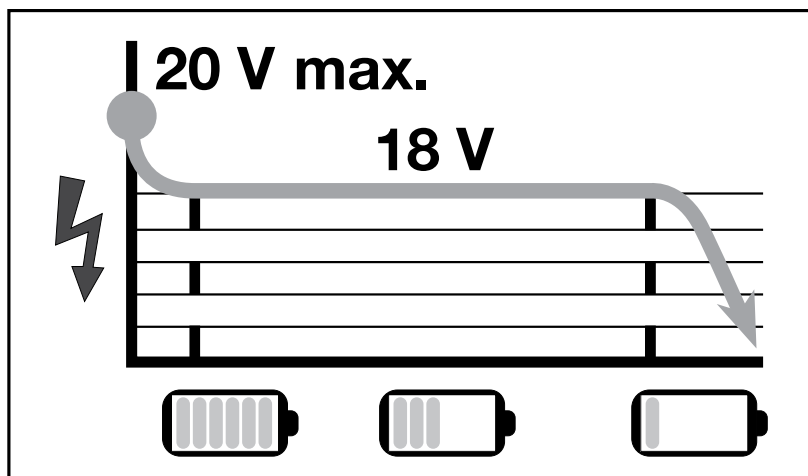
AKUMULÁTOR  
KOMPATIBILNÝ SO VŠETKÝMI  
ZARIADENIAMI SÉRIE  
„PARKSIDE X 20 V TEAM“

BATERÍA COMPATIBLE  
CON TODOS LOS  
DISPOSITIVOS DE LA SERIE  
“PARKSIDE X 20 V TEAM“

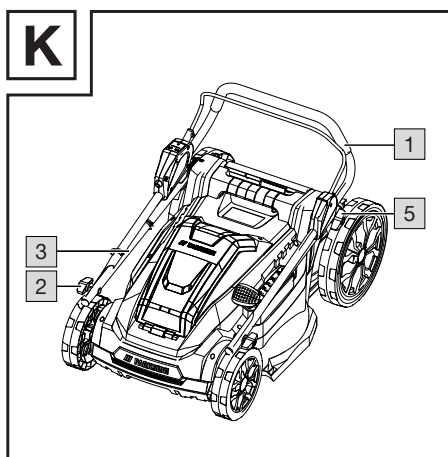
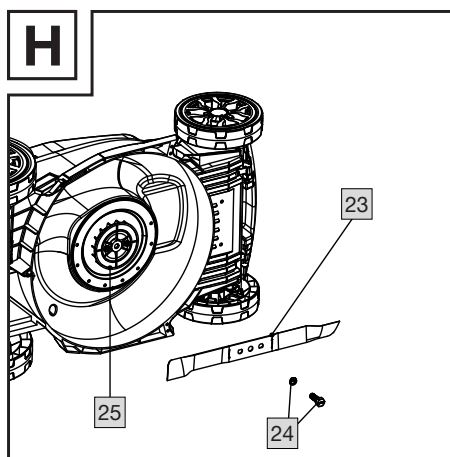
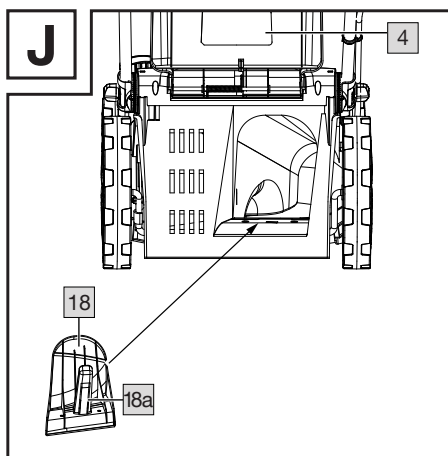
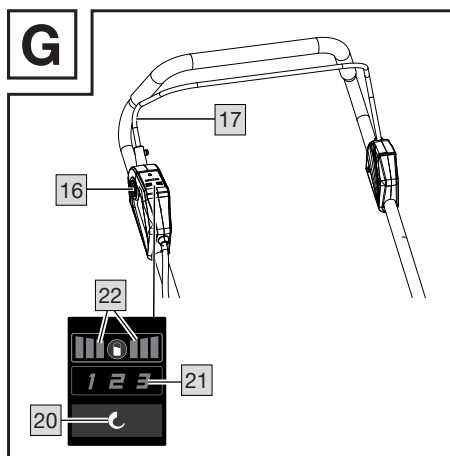
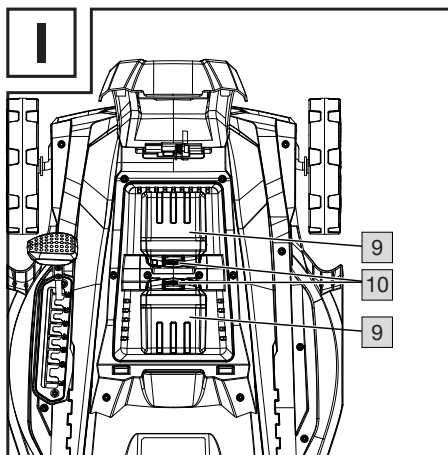
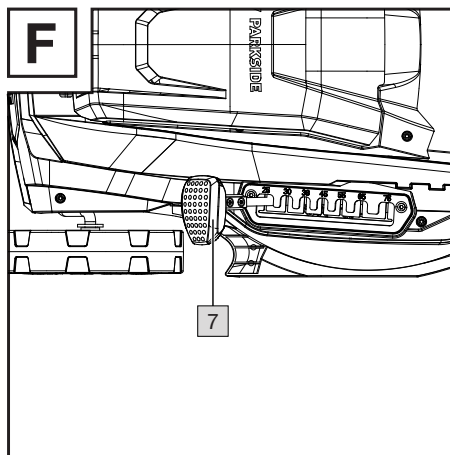
BATTERIET PASSER TIL  
ALLE PRODUKTER I SERIEN  
“PARKSIDE X 20 V TEAM“

BATTERIA COMPATIBILE  
CON TUTTI GLI  
APPARECCHI DELLA SERIE  
“PARKSIDE X 20 V TEAM“

AZ AKKUMULÁTOR A  
„PARKSIDE X 20 V TEAM“  
SOROZAT MINDEN  
KÉSZÜLÉKÉVEL KOMPATIBILIS







|                                                           |       |    |
|-----------------------------------------------------------|-------|----|
| <b>Liste der verwendeten Piktogramme</b> .....            | Seite | 6  |
| <b>Einleitung</b> .....                                   | Seite | 7  |
| Bestimmungsgemäße Verwendung .....                        | Seite | 7  |
| Lieferumfang .....                                        | Seite | 7  |
| Teilebeschreibung .....                                   | Seite | 8  |
| Funktionsbeschreibung .....                               | Seite | 8  |
| Technische Daten .....                                    | Seite | 8  |
| <b>Allgemeine Sicherheitshinweise</b> .....               | Seite | 10 |
| Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge ..... | Seite | 10 |
| <b>Montage</b> .....                                      | Seite | 15 |
| Unteren Holm montieren (Abb. B) .....                     | Seite | 15 |
| Oberen Holm montieren (Abb. C) .....                      | Seite | 15 |
| Grasfangkorb montieren (Abb. D) .....                     | Seite | 16 |
| Mulchkit (Abb. J) .....                                   | Seite | 16 |
| <b>Bedienung</b> .....                                    | Seite | 16 |
| Grasfangkorb einhängen/abnehmen (Abb. E) .....            | Seite | 16 |
| Grasfangkorb entleeren (Abb. D) .....                     | Seite | 16 |
| Schnitthöhe einstellen (Abb. F) .....                     | Seite | 17 |
| Akku einsetzen/herausnehmen (Abb. I) .....                | Seite | 17 |
| Ein- und Ausschalten .....                                | Seite | 17 |
| Auswahl der Drehzahl (Abb. G) .....                       | Seite | 17 |
| Ladezustand des Akkus prüfen .....                        | Seite | 18 |
| Arbeiten mit dem Gerät .....                              | Seite | 18 |
| Unterschied zwischen Rasenmähen und Rasenmulchen .....    | Seite | 18 |
| <b>Reinigung/Wartung</b> .....                            | Seite | 19 |
| Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten .....         | Seite | 19 |
| Messer austauschen (Abb. H) .....                         | Seite | 19 |
| Lagerung (Abb. K) .....                                   | Seite | 19 |
| Ersatzteile/Zubehör .....                                 | Seite | 20 |
| <b>Fehlerbehebung</b> .....                               | Seite | 20 |
| <b>Entsorgung</b> .....                                   | Seite | 21 |
| <b>Garantie</b> .....                                     | Seite | 22 |
| Abwicklung im Garantiefall .....                          | Seite | 23 |
| Service .....                                             | Seite | 23 |
| <b>EU-Konformitätserklärung</b> .....                     | Seite | 24 |

## Liste der verwendeten Piktogramme

|                                                                                    |                                                                                                                                                                             |                                                                                     |                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>GEFAHR!</b> – Weist auf eine Gefahr mit hohem Risiko hin, die bei Nichtvermeidung zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt (z. B. Erstickungsgefahr)                  |    | Dieses Symbol bedeutet, dass bei Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung beachtet werden muss. |
|    | <b>WARNUNG!</b> – Weist auf eine Gefahr mit mäßigem Risiko hin, die bei Nichtvermeidung zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann (z. B. Stromschlaggefahr)         |    | Gleichstrom/-spannung                                                                                  |
|                                                                                    |                                                                                                                                                                             |    | Tragen Sie Gehörschutz!                                                                                |
|    | <b>ACHTUNG!</b> – Weist auf eine Gefahr mit geringem Risiko hin, die bei Nichtvermeidung zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann (z. B. Verbrühungsgefahr) |    | Schutzhandschuhe tragen!                                                                               |
|                                                                                    |                                                                                                                                                                             |    | Augenschutz tragen!                                                                                    |
|    | <b>HINWEIS!</b> – Warnt vor möglichen Sach-/Produktschäden bei Nichtvermeidung (z. B. Kurzschlussgefahr)                                                                    |    | Vorsicht – scharfes Messer! Halten Sie Hände und Füße fern. Verletzungsgefahr!                         |
|   | Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile.                                                                                                                             |   | Vorsicht! Das Messer des Rasenmähers läuft nach dem Ausschalten noch eine Zeit lang weiter.            |
|  | Halten Sie Umstehende vom Gerät fern.                                                                                                                                       |  | <b>WARNUNG</b> – Nehmen Sie vor Wartungsarbeiten den Akku heraus.                                      |
|  | Geräuschpegel $L_{WA}$ in dB                                                                                                                                                |  | Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus.                                                              |
|  | Schnittbreite                                                                                                                                                               |  | Füllstandsanzeige geöffnet: Grasfangkorb leer.                                                         |
|  | Ladezustandsanzeige und Schalttaster auf dem Bügelgriff.                                                                                                                    |  | Füllstandsanzeige geschlossen: Grasfangkorb voll.                                                      |

|                                                                                  |                                   |                                                                                   |                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Position unterer Holm             |  | Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt geltenden EU-Richtlinien. |
|  | Rastierungen für den unteren Holm |  | Sicherheitshinweise<br>Gebrauchsanweisung                                                  |

## 40 V AKKU-RASENMÄHER

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Gerät ist nur für das Mähen von Rasen- und Grasflächen im häuslichen Bereich bestimmt.
- Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblicher Nutzung erlischt der Garantieanspruch.
- Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Kinder sowie Personen, die mit dieser Betriebsanleitung

nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen. Die Benutzung des Geräts bei Regen oder in feuchter Umgebung ist verboten.

- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.
- Das Produkt ist Teil der (Parkside) X 20 V TEAM Serie und kann mit Akkus der (Parkside) X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der (Parkside) X 20 V TEAM Serie geladen werden.

### ● Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Packung und prüfen Sie, ob die nachfolgenden Teile vollständig sind:

- 1x Akku-Rasenmäher und unterer und oberer Holm
- 1x Grasfangkorb
- 1x Handgriff für Grasfangkorb
- 2x Kabelhalter
- 2x Flügelmutter mit Beilagscheiben und Schrauben zur Befestigung des oberen Holms
- 2x Flügelschraube mit Beilagscheiben zur Befestigung des unteren Holms (bereits mit dem unterer Holm montiert)
- 1x Mulchkit
- 1x Übersetzung der Originalbetriebsanleitung

## HINWEIS

- Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

## ● Teilebeschreibung

(Abb. A)

- 1 Oberer Holm
- 2 Flügelmutter zur Befestigung des oberen Holms
- 3 Unterer Holm
- 4 Prallschutz
- 5 Flügelmutter zur Befestigung des unteren Holms
- 6 Tragegriff
- 6a Tragegriff am Gehäuse
- 7 Hebel zur Schnitthöhenverstellung
- 8 Abdeckung
- 9 Akkus (nicht im Lieferumfang enthalten)
- 10 Entriegelungstaste am Akku
- 11 Räder
- 12 Gerätegehäuse
- 13 Grasfangkorb
- 14 Kabelhalter
- 15 Gerätekabel
- 16 Entriegelungsknopf
- 17 Ein-/Ausschaltbügel
- 18 Mulchkit
- 18a Bügel am Mulchkit
- 19 Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten)

(Abb. C)

- 2a Unterlegscheiben
- 2b Schrauben

(Abb. D)

- 13a Kunststoffflaschen
- 13b Grasfangkorb-Gestänge
- 13c Griff
- 13d Zusatzgriff

(Abb. G)

- 20 Taste zur Auswahl der Drehzahl
- 21 LED-Display
- 22 Akkuladestandsanzeige

(Abb. H)

- 23 Messer
- 24 Messerschraube und Unterlegscheibe
- 25 Motorspindel

(Abb. E)

- 26 Füllstandsanzeige

## ● Funktionsbeschreibung

- Der Akku-Rasenmäher besitzt ein parallel zur Schnittebene sich drehendes Schneidwerkzeug. Er ist mit einem leistungsstarken Elektromotor, einem robusten Kunststoffgehäuse, einem Sicherheitsschalter, einem Prallschutz und einem Grasfangkorb ausgestattet. Zusätzlich ist das Gerät siebenfach höhenverstellbar und hat leichtgängige Räder.
- Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

## ● Technische Daten

| 40 V Akku-Rasenmäher:      | PRMA 40-Li D2                          |
|----------------------------|----------------------------------------|
| Motorspannung U:           | 40V $\overline{\text{---}}$ ; (2x 20V) |
| Motorstrom I:              | 16 A                                   |
| Leerlaufdrehzahl $n_0$ :   | 2900-3300 min <sup>-1</sup>            |
| Schnittbreite:             | 400 mm                                 |
| Schnitthöhe:               | 25/30/38/45/55/65/75 mm                |
| Schutzklasse:              | III                                    |
| Schutzart:                 | IPX1                                   |
| Gewicht                    |                                        |
| (mit Akkus, 4 Ah):         | 14 kg                                  |
| (ohne Akku und Ladegerät): | 12,6 kg                                |
| Volumen Grasfangkorb:      | 50 l                                   |

|                                   |                                                       |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Schalldruckpegel ( $L_{pA}$ ):    | 77,8 dB; $K_{pA} = 3$ dB                              |
| Schallleistungspegel ( $L_{WA}$ ) |                                                       |
| gemessen:                         | 90,1 dB;<br>$K_{WA} = 1,98$ dB                        |
| garantiert:                       | 92 dB                                                 |
| Vibration ( $a_h$ ) am Bügelgriff |                                                       |
| rechts:                           | 2,05 m/s <sup>2</sup> ;<br>$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup> |
| links:                            | 1,69 m/s <sup>2</sup> ;<br>$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup> |
| Temperatur                        | max. 50 °C                                            |
| Ladevorgang:                      | 4 - 40 °C                                             |
| Betrieb:                          | 4 - 50 °C                                             |
| Lagerung:                         | 0 - 45 °C                                             |
| Batterie-Typ:                     | Lithium-Ionen                                         |

Lärm- und Vibrationswerte wurden gemäß Normen und Standards ermittelt, die in der Konformitätserklärung aufgeführt sind.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

#### **WARNUNG:**

- Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Versuchen Sie die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

#### **Ladedauer**

#### **WARNUNG! Gefahr von Verletzungen und Sachschäden bei unsachgemäßer Handhabung des Akkupacks!**

- Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Laden sowie zur ordnungsgemäßen Verwendung, wie sie in der Bedienungsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der **X 20 V TEAM** Serie aufgeführt sind.
- Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in der separaten Bedienungsanleitung.

- Das Produkt ist Teil der **X 20 V TEAM** Serie und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkupacks der **X 20 V TEAM** Serie dürfen nur mit Ladegeräten der **X 20 V TEAM** Serie geladen werden.
- Die Ladezeit wird u. a. durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akkus, sowie die anliegende Netzspannung beeinflusst und kann daher von den angegebenen Werten abweichen.
- Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben:
  - **PAP 20 B1**
  - **PAP 20 B3**
- Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden:
  - **PLG 20 A3**
  - **PLG 20 A4**
  - **PLG 20 C1**
  - **PLG 20 C3**
  - **PDSL G 20 A1**

| Ladezeit<br>Ladegerät                   | 2 Ah<br>Akkupack<br>PAP 20 B1 | 4 Ah<br>Akkupack<br>PAP 20 B3 |
|-----------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| Max. 2,4 A<br>Ladegerät<br>PLG 20 A4/C1 | 60 Min.                       | 120 Min.                      |
| Max. 4,5 A<br>Ladegerät<br>PLG 20 A3/C3 | 35 Min.                       | 60 Min.                       |
| Max. 4,5 A<br>Ladegerät<br>PDSL G 20 A1 | 35 Min.                       | 60 Min.                       |



## Allgemeine Sicherheitshinweise

### ● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

#### **WARNUNG!**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.



**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

#### **Arbeitsplatzsicherheit**

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.**  
Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.**  
Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

### **Elektrische Sicherheit**

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.**  
Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.**  
Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.**  
Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### **Sicherheit von Personen**

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den

- Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
  - e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
  - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
  - g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
  - h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

## **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

#### **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

#### **Service**

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## **Sicherheitshinweise für Rasenmäher**

- a) **Benutzen Sie den Rasenmäher nicht bei schlechtem Wetter, insbesondere nicht bei Gewitter.** Dadurch verringert sich die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.
- b) **Achten Sie sorgfältig auf Tiere und Pflanzen im Arbeitsbereich.** Tiere können durch den laufenden Rasenmäher verletzt werden.
- c) **Überprüfen Sie den Arbeitsbereich sorgfältig und entfernen Sie Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und andere Fremdkörper.** Weggeschleuderte Teile können Verletzungen hervorrufen.
- d) **Vergewissern Sie sich vor Gebrauch des Rasenmähers immer, dass das Messer und der Rasenmäher nicht abgenutzt oder beschädigt sind.** Abgenutzte oder beschädigte Teile erhöhen die Verletzungsgefahr.
- e) **Überprüfen Sie den Grasfangkorb regelmäßig auf Abnutzung.** Ein abgenutzter oder beschädigter Grasfangkorb erhöht die Verletzungsgefahr.
- f) **Nehmen Sie keine Schutzabdeckungen ab.** Schutzabdeckungen müssen funktionsfähig und richtig befestigt sein. Lockere, beschädigte oder nicht funktionsfähige Schutzabdeckungen können Verletzungen hervorrufen.
- g) **Halten Sie Lüftungseinlässe sauber.** Verstopfte Lufteinlässe und Fremdkörper können zu Überhitzung und Brand führen.
- h) **Tragen Sie bei der Benutzung des Rasenmähers stets rutschfestes und schützendes Schuhwerk. Mähen Sie den Rasen mit dem Rasenmäher nicht barfuß oder mit offenen Sandalen.** Dadurch wird die Gefahr von Fußverletzungen durch den Kontakt mit dem sich bewegenden Messer verringert.
- i) **Tragen Sie bei Verwendung des Rasenmähers immer eine lange Hose.** Nackte Haut erhöht die Gefahr von Verletzungen durch weggeschleuderte Teile.
- j) **Benutzen Sie den Mäher nicht auf nassem Gras. Führen Sie den Mäher im Schritttempo, rennen Sie niemals.** Dadurch wird die Rutsch- und Sturzgefahr und damit die Verletzungsgefahr verringert.
- k) **Arbeiten Sie mit dem Rasenmäher nicht an übermäßig steilen Hängen.** Dadurch wird die Gefahr eines Kontrollverlusts, die Rutsch- und Sturzgefahr und damit die Verletzungsgefahr verringert.
- l) **Achten Sie beim Arbeiten an Hängen auf einen sicheren Stand; arbeiten Sie immer quer zum Hang, niemals auf- oder abwärts, und seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung ändern.** Dadurch wird die Gefahr eines Kontrollverlusts, die Rutsch- und Sturzgefahr und damit die Verletzungsgefahr verringert.
- m) **Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie rückwärts mähen oder den Mäher zu sich heranziehen. Achten Sie immer auf die Umgebung.** Dadurch verringert sich die Stolpergefahr beim Mähen.
- n) **Berühren Sie keine Messer oder andere gefährliche Teile, die sich noch bewegen.** Dadurch wird die Gefahr von Verletzungen durch sich bewegende Teile verringert.
- o) **Schalten Sie den Mäher aus und nehmen Sie den Akku heraus, bevor Sie Verstopfungen entfernen oder den Mäher reinigen.** Ein unerwarteter Betrieb des Rasenmähers kann zu schweren Verletzungen führen.

- p) Schalten Sie das Messer aus, wenn der Rasenmäher zum Transport gekippt werden muss, wenn andere Flächen als Gras überquert werden und wenn der Rasenmäher zum Mähbereich oder davon weg transportiert wird.
- q) Kippen Sie das Gerät nicht, wenn der Motor eingeschaltet ist, es sei denn, dass das Gerät zum Starten gekippt werden muss. In diesem Fall darf das Gerät nicht mehr als unbedingt erforderlich gekippt und nur der vom Bediener abgewandte Teil angehoben werden.
- r) Schalten Sie das Gerät aus und betätigen Sie je nach Gerät die Einschaltsperrung oder nehmen Sie den/die Akkupack(s) heraus. Warten Sie, bis alle sich bewegenden Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
  - falls ein Fremdkörper getroffen wurde; prüfen Sie in diesem Fall das Gerät auf Schäden und reparieren Sie diese, bevor Sie es wieder starten und damit arbeiten;
  - falls das Gerät ungewöhnlich vibriert; prüfen Sie in diesem Fall das Gerät unverzüglich auf Schäden, reparieren oder wechseln Sie beschädigte Teile, suchen Sie nach lockeren Teilen und ziehen Sie diese fest.
- s) Leeren Sie den Grasfangsack vor der Lagerung aus.
- t) Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile nur im ganzen Set, damit die Symmetrie erhalten bleibt.
- u) Achten Sie beim Einstellen des Geräts darauf, dass Ihre Finger nicht zwischen das sich bewegende Schneidwerkzeug und die festen Teile des Geräts gelangen.
- v) Lassen Sie das Produkt vor der Lagerung vollständig abkühlen.

- w) Reinigen und warten Sie das Gerät vor der Lagerung.

## ● **Montage**

- Führen Sie nur Arbeiten aus, die Sie sich selbst zutrauen.
- Wenden Sie sich im Zweifelsfall an eine Fachkraft oder direkt an unseren Kundendienst.

## ● **Unteren Holm montieren (Abb. B)**

Der untere Holm ist vormontiert. Falls Sie den unteren Holm entfernen, können Sie den untenstehenden Montageschritten folgen.

1. Setzen Sie den unteren Holm [3] auf das Gerätegehäuse [12]. Es sind drei Positionen möglich.
2. Befestigen Sie den unteren Holm [3], indem Sie die Flügelschraube [5] mit der Beilagscheibe im Uhrzeigersinn festdrehen.
3. Wiederholen Sie den Vorgang für den gegenüberliegenden unteren Holm [3].

## ● **Oberen Holm montieren (Abb. C)**

1. Befestigen Sie den oberen Holm [1] mit den beiliegenden Schrauben [2b], den Unterlegscheiben [2a] und den oberen Flügelmuttern [2] rechts und links am unteren Holm [3]. Der Entriegelungsknopf [16] muss sich in Mährichtung rechts befinden.
2. Drehen Sie die Flügelmutter [2] im Uhrzeigersinn fest.
3. **Kabelhalter einklippen:** Verwenden Sie die Kabelhalterung [14], um zuerst das Gerätekabel [15] einzuhaken, und haken Sie dann den oberen und unteren Holm ein, wie in der Abbildung dargestellt.

## HINWEIS

- Lösen Sie die Flügelmuttern [2] und [5] und klappen Sie den oberen Holm [1] und den unteren Holm [3] zusammen, damit das Gerät weniger Platz beansprucht. Das Gerätekabel darf dabei nicht eingeklemmt werden.

## ● Grasfangkorb montieren (Abb. D)

1. Klipsen Sie den Handgriff [13c] des Grasfangkorbs [13] in die Oberseite des Holms [13] ein.
2. Stülpen Sie die Kunststoffflaschen [13a] des Grasfangkorbs [13] über das Grasfangkorb-Gestänge [13b].

## ● Mulchkit (Abb. J)

### Mulchkit anbringen

1. Entfernen Sie den Grasfangkorb, falls eingesetzt.
2. Heben Sie den Prallschutz [4] an.
3. Schieben Sie den Mulchkit [18] ein. Der Bügel [18a] rastet ein.

### Mulchkit entnehmen

4. Heben Sie den Prallschutz [4] an.
5. Drücken Sie den Bügel [18a] am Mulchkit ein und entnehmen Sie den Mulchkit [18].

## ● Bedienung

### ⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr!

- **Einstellungen am Gerät dürfen nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Messer vorgenommen werden. Es besteht Verletzungsgefahr.**



Schalten Sie das Gerät aus, nehmen Sie den Akku [9] heraus und warten Sie den Stillstand des Messers ab.

## ● Grasfangkorb einhängen/ abnehmen (Abb. E)

### Grasfangkorb montieren

1. Halten Sie den Grasfangkorb am Handgriff [13c] fest.
2. Heben Sie den Prallschutz [4] an.
3. Hängen Sie den Grasfangkorb [13] in beide Aufnahmen ein.
4. Klappen Sie den Prallschutz [4] auf den Grasfangkorb [13]. Er hält den Grasfangkorb in der richtigen Position.

### Grasfangkorb abnehmen

5. Heben Sie den Prallschutz [4] an.
6. Hängen Sie den Grasfangkorb [13] aus.
7. Klappen Sie den Prallschutz [4] an das Gerätegehäuse [12] zurück.

### ⚠ VORSICHT!

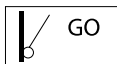
- **Mit dem Gerät darf nicht ohne Prallschutz oder Grasfangkorb gearbeitet werden. Es besteht Verletzungsgefahr.**

## ● Grasfangkorb entleeren (Abb. D)

1. Nehmen Sie den Grasfangkorb ab.
2. Halten Sie den Grasfangkorb am Handgriff [13c].
3. Kippen Sie den Grasfangkorb mit dem Zusatzgriff [13d] zurück.
4. Schütten Sie das geschnittene Gras in ein dafür geeignetes Behältnis.

### Füllstandsanzeige

Oberhalb am Grasfangkorb [13] ist eine Füllstandsanzeige [26] angebracht.



Füllstandsanzeige geöffnet: Grasfangkorb leer.



Füllstandsanzeige geschlossen: Grasfangkorb gefüllt.

## ● Schnitthöhe einstellen (Abb. F)

Das Gerät besitzt 7 Positionen zur Einstellung der Schnitthöhe:

25/30/38 mm - geringe Schnitthöhe  
45/55 mm - mittlere Schnitthöhe  
65/75 mm - große Schnitthöhe

1. Fassen Sie den Tragegriff (Abb. A ) und heben Sie das Gerät an oder drücken Sie das Gerät nach unten.
2. Greifen Sie den Hebel  zur Schnitthöhenverstellung und führen Sie ihn an der Rasterung vorbei auf die gewünschte Einstellung der Schnitthöhe.

Die richtige Schnitthöhe beträgt bei einem Zierrasen etwa 25 - 45 mm, bei einem Nutzasen etwa 45 - 65 mm.

### HINWEIS

- Für den ersten Schnitt in der Saison sollte eine große Schnitthöhe gewählt werden.

## ● Akku einsetzen/ herausnehmen (Abb. I)

1. Zum Herausnehmen des Akkus  aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste  am Akku und ziehen den Akku heraus.
2. Zum Einsetzen der Akkus  schieben Sie die Akkus entlang der Führungsschiene in das Gerät. Sie werden hören, wie sie einrasten.

## ● Ein- und Ausschalten

### HINWEIS

- Der Akku-Rasenmäher kann nur mit zwei eingesetzten Akkus der (Parkside) X 20 V Team Serie betrieben werden.

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche.

2. Heben Sie die Abdeckung (Abb. A ) am Gerätegehäuse an und schieben Sie die geladenen Akkus  entlang der Führungsschiene in das Gerät. Sie werden hören, wie sie einrasten.
3. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.
4. Zum Einschalten betätigen Sie den Entriegelungsknopf (Abb. G ) und halten diesen nach unten, während Sie den Starthebel (Abb. G ) ziehen. Lassen Sie den Entriegelungsknopf los.
5. Zum Ausschalten des Geräts lassen Sie den Starthebel  los.

### HINWEIS

- A aufgrund des intelligenten Energiemanagements läuft der Motor verzögert an.

### ⚠ VORSICHT!

- Nach dem Ausschalten des Geräts dreht sich das Messer noch für einige Sekunden. Berühren Sie das laufende Messer nicht. Es besteht Verletzungsgefahr.

## ● Auswahl der Drehzahl (Abb. G)

Der Akku-Rasenmäher läuft beim Start automatisch im zuletzt verwendeten Modus an. Durch Drücken des Schaltasters  können Sie zwischen Stufe 1, 2 und 3 wechseln. Durch das Leuchten der LED-Anzeige  sehen Sie, auf welcher Stufe sich der Akku-Rasenmäher befindet.

| Stufe | Drehzahl               |
|-------|------------------------|
| 1     | 2900 min <sup>-1</sup> |
| 2     | 3100 min <sup>-1</sup> |
| 3     | 3300 min <sup>-1</sup> |

## ● Ladezustand des Akkus prüfen

Die Ladezustandsanzeige [22] signalisiert den Ladezustand der Akkus [9] während des Betriebs oder wenn Sie den Schalttaster [20] drücken.

Der Ladezustand der Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchten angezeigt.

**3 LEDs leuchten (rot, orange und grün):**  
Akku geladen

**2 LEDs leuchten (rot und orange):**  
Akku teilweise geladen

**1 LED leuchtet (rot):**  
Akku muss geladen werden

## ● Arbeiten mit dem Gerät

### HINWEIS

- Beachten Sie den Lärmschutz und sonstige örtliche Vorschriften.

Regelmäßiges Mähen regt die Graspflanze zu einer verstärkten Blattbildung an, lässt aber gleichzeitig Unkrautpflanzen absterben. Daher wird der Rasen nach jedem Mähvorgang dichter und es entsteht ein gleichmäßig belastbarer Rasen. Der erste Schnitt erfolgt ab etwa April bei einer Aufwuchshöhe von 70 - 80 mm. In der Hauptvegetationszeit wird der Rasen mindestens einmal pro Woche gemäht.

- Führen Sie das Gerät im Schrittempo in möglichst geraden Bahnen. Für ein lückenloses Mähen sollten sich die Bahnen immer um wenige Zentimeter überlappen.
- Stellen Sie die Schnitthöhe so ein, dass das Gerät nicht überlastet wird. Andernfalls kann der Motor beschädigt werden.

- Arbeiten Sie an Hängen immer quer zum Hang. Seien Sie besonders vorsichtig beim Rückwärtsgehen und Ziehen des Geräts.
- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Einsatz wie im Abschnitt „Reinigung / Wartung“ beschrieben.

### ⚠ VORSICHT!

- **Nach dem Ausschalten des Geräts dreht sich das Messer noch für einige Sekunden. Berühren Sie das laufende Messer nicht. Es besteht Verletzungsgefahr.**

## ● Unterschied zwischen Rasenmähen und Rasenmulchen

Bei der Verwendung des Mulchkits [18] wird der Grasschnitt nicht in einem Fangkorb aufgefangen, sondern zerkleinert und auf dem Rasen verteilt. Die Nährstoffe, die im Rasenschnitt enthalten sind, werden somit durch Bodenorganismen abgebaut und bilden einen Nährstoffkreislauf. Gemulchter Rasen muss daher wesentlich seltener gedüngt werden.

Grundsätzlich muss der Rasen relativ oft gemäht werden, sodass nur in geringen Mengen Mulch auf dem Rasen verbleibt. Am besten ist es daher, den Rasen mindestens einmal in der Woche zu mulchen und den Mäher so einzustellen, dass nur ca. 40 % der Gesamthöhe des Rasens als Mulch anfallen. Falls der Mulch sichtbar auf der Rasenfläche liegen bleibt (zum Beispiel beim ersten Rasenschnitt des Jahres oder bei starkem Wachstum), sollte mit dem Grasfangkorb [13] gearbeitet werden.

## ● Reinigung/Wartung

### **VORSICHT!**

- ▶ **Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer von uns ermächtigten Kundendienststelle durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.**



Tragen Sie beim Umgang mit dem Messer Handschuhe.



Schalten Sie das Gerät aus, nehmen Sie den Akku [9] heraus und warten Sie den Stillstand des Messers ab.

## ● Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten

### **VORSICHT!**

- ▶ **Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.**

- Halten Sie das Gerät stets sauber. Verwenden Sie zum Reinigen eine Bürste oder ein Tuch, aber keine Reinigungs- oder Lösungsmittel.
- Entfernen Sie nach dem Mähen anhaftende Pflanzenreste mit einem Holz- oder Plastikstück von den Rädern, den Lüftungsöffnungen, der Auswurföffnung und dem Messerbereich. Verwenden Sie keine harten oder spitzen Gegenstände, diese könnten das Gerät beschädigen.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben.

- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

## ● Messer austauschen (Abb. H)

Ist das Messer stumpf, so kann es von einer Fachwerkstätte nachgeschliffen werden. Ist das Messer beschädigt oder zeigt eine Unwucht, so muss es ausgewechselt werden.

1. Drehen Sie das Gerät um.
2. Benutzen Sie feste Handschuhe und halten Sie das Messer [23] fest. Drehen Sie die Messerschraube und die Unterlegscheibe [24] gegen den Uhrzeigersinn mit Hilfe eines Schraubenschlüssels (SW14) von der Motorspindel [25].
3. Bauen Sie das neue Messer [23] in umgekehrter Reihenfolge wieder ein. Achten Sie darauf, dass das Messer [23] richtig positioniert und die Messerschraube [24] fest angezogen ist.

## ● Lagerung (Abb. K)

Lösen Sie die Flügelmutter [2] und [5] und klappen Sie den oberen Holm [1] und den unteren Holm [3] zusammen, damit das Gerät weniger Platz beansprucht. Das Geräte Kabel darf dabei nicht eingeklemmt werden.

- Tragen Sie das Gerät am Tragegriff [6] oder am Tragegriff am Gehäuse [6a].
- Bewahren Sie das Gerät trocken und außer Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen.
- Nehmen Sie die Akkus vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät.

- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Wir haften nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur, den Einsatz von Nicht-Originalteilen oder durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden.

## ● Ersatzteile/Zubehör

- Kunden erhalten kompatible Ersatzteile und Zubehör unter [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Halten Sie für Ihre Bestellung die Bestellnummer bereit.
- Sie können online bestellen.
- Wenden Sie sich für weitere Auskünfte an die Lidl Kundendienst-Hotline (siehe „Kundendienst“).

| Teil      | Bestellnummer |
|-----------|---------------|
| 23 Messer | 4658509049999 |

## ● Fehlerbehebung

| Problem                                                             | Mögliche Ursache                                | Lösung                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gerät startet nicht                                                 | Es wurde nur ein Akku eingelegt.                | Zum Starten der Maschine müssen zwei Akkus eingelegt werden.                                     |
|                                                                     | Akku 9 entladen                                 | Ladezustand überprüfen, Akku aufladen (siehe separate Gebrauchsanleitung für Akku und Ladegerät) |
|                                                                     | Akku 9 nicht eingesetzt                         | Akku einsetzen (siehe separate Gebrauchsanleitung für Akku und Ladegerät)                        |
|                                                                     | Entriegelungsknopf 16 oder Starthebel 17 defekt | Reparatur durch Kundendienst                                                                     |
|                                                                     | Defekter Motor                                  |                                                                                                  |
|                                                                     | Gras zu lang                                    | Stellen Sie eine größere Schnitthöhe ein.                                                        |
| Motor setzt aus                                                     | Blockierung durch Fremdkörper                   | Fremdkörper entfernen                                                                            |
| Arbeitsergebnis nicht zufriedenstellend oder Motor arbeitet schwer. | Schnitthöhe zu niedrig                          | Größere Schnitthöhe einstellen                                                                   |
|                                                                     | Messer 23 stumpf                                | Messer schleifen lassen oder austauschen                                                         |
|                                                                     | Messerbereich verstopft                         | Gerät reinigen                                                                                   |
|                                                                     | Messer 23 falsch montiert                       | Messer korrekt einbauen                                                                          |
| Messer rotiert nicht                                                | Messer 23 durch Gras blockiert                  | Gras entfernen                                                                                   |
|                                                                     | Messerschraube 24 locker                        | Messerschraube festziehen                                                                        |

| Problem                                      | Mögliche Ursache                                                                       | Lösung                    |
|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| Abnorme Geräusche, Klappern oder Vibrationen | Messerschraube <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">24</span> locker | Messerschraube festziehen |
|                                              | Messer <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">23</span> beschädigt     | Messer austauschen        |

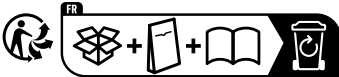
## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

### Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



### Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht

über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen

Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/ Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien /Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



## **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!**

Entnehmen Sie die Batterien / den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden. Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

## **● Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 465850\_2404 als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 465850\_2404 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



## ● Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

### AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

### CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

## ● EU-Konformitätserklärung

### EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 465850\_2404)

IAN: 465850\_2404  
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Akku-Rasenmäher  
Modellnummer: HG12095

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

|                                                          |
|----------------------------------------------------------|
| Richtlinie 2006/42/EG                                    |
| Richtlinie 2000/14/EG                                    |
| Richtlinie 2014/30/EU                                    |
| Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen |

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

|                                |
|--------------------------------|
| Nr. / Teile                    |
| Richtlinie 2006/42/EG          |
| EN 62841-1:2015/A11:2022       |
| EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021 |
| Richtlinie 2014/30/EU          |
| EN IEC 55014-1:2021            |
| EN IEC 55014-2:2021            |

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

|                   |
|-------------------|
| Nr. / Teile       |
| EN IEC 63000:2018 |

Konformitätsbewertungsverfahren / ggf. Name und Anschrift der benannten Stelle: Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Gemessener Schalleistungspegel an einem für diesen Typ repräsentativen Gerät: 90.1 dB(A)

Garantierter Schalleistungspegel für dieses Gerät: 92 dB(A)

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm  
Ort

16.09.2024  
Datum

  
ppa. Stefan Haense  
Prokurist

  
ppa. Jens Buchheim  
Prokurist

DE



|                                                            |         |
|------------------------------------------------------------|---------|
| <b>List of pictograms used</b> .....                       | Page 26 |
| <b>Introduction</b> .....                                  | Page 27 |
| Intended use. ....                                         | Page 27 |
| Scope of delivery .....                                    | Page 27 |
| Parts description. ....                                    | Page 27 |
| Function description. ....                                 | Page 28 |
| Technical data. ....                                       | Page 28 |
| <b>General safety instructions</b> .....                   | Page 30 |
| General power tool safety warnings .....                   | Page 30 |
| <b>Assembly</b> .....                                      | Page 34 |
| Mounting the lower bar (Fig. B) .....                      | Page 34 |
| Mounting the upper bar (Fig. C). ....                      | Page 34 |
| Mounting the grass collection box (Fig. D) .....           | Page 34 |
| Mulch kit (Fig. J) .....                                   | Page 34 |
| <b>Operation</b> .....                                     | Page 35 |
| Mounting/removing the grass collection box (Fig. E) .....  | Page 35 |
| Emptying the grass collection box (Fig. D). ....           | Page 35 |
| Setting the cutting height (Fig. F) .....                  | Page 35 |
| Inserting/removing the rechargeable battery (Fig. I) ..... | Page 35 |
| Switching on and off. ....                                 | Page 36 |
| Speed selection (Fig. G). ....                             | Page 36 |
| Checking the charge status of the battery .....            | Page 36 |
| Working with the device .....                              | Page 36 |
| Difference between moving and mulching lawns. ....         | Page 37 |
| <b>Cleaning/maintenance</b> .....                          | Page 37 |
| General cleaning and maintenance work .....                | Page 37 |
| Replacing blades (Fig. H) .....                            | Page 38 |
| Storage (Fig. K) .....                                     | Page 38 |
| Replacement parts/Accessories. ....                        | Page 38 |
| <b>Troubleshooting</b> .....                               | Page 39 |
| <b>Disposal</b> .....                                      | Page 39 |
| <b>Warranty</b> .....                                      | Page 40 |
| Warranty claim procedure. ....                             | Page 40 |
| Service .....                                              | Page 41 |
| <b>EC Declaration of conformity</b> .....                  | Page 42 |

## List of pictograms used

|                                                                                    |                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                        |                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>DANGER!</b> – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)        | <br> | This symbol means that the operating instructions must be observed when using the product. |
|    | <b>WARNING!</b> – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock) |                                                                                       | Direct current/voltage                                                                     |
|    | <b>CAUTION!</b> – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)        |                                                                                       | Wear hearing protection!                                                                   |
|                                                                                    |                                                                                                                                                    | <br> | Wear protective gloves!<br>Wear eye protection!                                            |
|    | <b>NOTICE!</b> – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)                                      |                                                                                       | Caution – sharp cutting blade!<br>Keep feet and hands away.<br>Risk of injury!             |
|    | Risk of injury from parts being thrown up.                                                                                                         |                                                                                       | Caution! The lawnmower blade continues to run after switching off.                         |
|    | Keep nearby people away from the appliance.                                                                                                        |                                                                                       | <b>WARNING</b> – Disconnect battery before maintenance.                                    |
|  | Noise level specification $L_{WA}$ in dB                                                                                                           |                                                                                     | Do not expose the unit to rain.                                                            |
|  | Cutting circle                                                                                                                                     |                                                                                     | Filling level indicator open:<br>Grass box empty.                                          |
|  | Battery charge level indicator and switch button on the bow-type handle.                                                                           |                                                                                     | Filling level indicator closed:<br>Grass box full.                                         |
|  | Position of lower bar                                                                                                                              |                                                                                     | CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.      |
|  | Increments for the lower bar                                                                                                                       |                                                                                     | Safety information<br>Instructions for use                                                 |

## 40V CORDLESS LAWN MOWER

### ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

### ● Intended use

- This device is intended only for cutting lawns and grassed areas in residential applications.
- The device is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.
- Any other use that is not expressly permitted in these instructions may result in damage to the device and pose a serious hazard to the user. The device is intended for use by adults. Children and people who are not familiar with these operating instructions may not use the device. The use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.
- The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.
- The device is part of the (Parkside) X 20 V TEAM series and can be operated using (Parkside) X 20 V TEAM series batteries. The batteries may only be charged using chargers from the (Parkside) X 20 V TEAM series.

### ● Scope of delivery

Carefully remove the equipment from the packaging and check whether the following parts are complete:

- 1x Cordless lawn mower and lower and upper bar
- 1x Grass collection box
- 1x Handle for grass collection box
- 2x Cable holders
- 2x Wing nuts with washers and screws for fastening the upper bar
- 2x Wing screw with washers for fastening the lower bar (pre-installed with lower bar)
- 1x Mulch kit
- 1x Translation of the original instructions for use

#### NOTE

- Battery and charger are not included. Dispose of the packaging material correctly.

### ● Parts description

(Fig. A)

- 1 Upper bar
- 2 Wing nut for fastening the upper bar
- 3 Lower bar
- 4 Impact protection
- 5 Wing nut for fastening the lower bar
- 6 Carrying handle
- 6a Carrying handle on housing
- 7 Lever for cutting height adjustment
- 8 Cover
- 9 Rechargeable batteries (not included in delivery)
- 10 Release button on rechargeable battery
- 11 Wheels
- 12 Appliance housing
- 13 Grass collection box
- 14 Cable holder
- 15 Machine cable
- 16 Release button
- 17 On/off handle

- 18 Mulch kit
- 18a Bracket on mulch kit
- 19 Battery charger (not included in delivery)

(Fig. C)

- 2a Washers
- 2b Screws

(Fig. D)

- 13a Plastic tabs
- 13b Grass collection box rods
- 13c Handle
- 13d Auxiliary handle

(Fig. G)

- 20 Speed selection button
- 21 LED display
- 22 Battery charge level indicator

(Fig. H)

- 23 Blade
- 24 Blade bolt and washer
- 25 Motor spindle

(Fig. E)

- 26 Level indicator

## ● Function description

- The cordless lawnmower has a cutting tool, which turns parallel to the cutting level. It is equipped with a high performance electric motor, robust plastic housing, safety switch, collision guard, and grass box. Additionally, the equipment is height adjustable to seven levels and has smooth-running wheels.
- For the function of the operating parts, please refer to the descriptions below.

## ● Technical data

| <b>40V Cordless Lawn Mower: PRMA 40-Li D2</b> |                                                   |
|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Motor voltage U:                              | 40V --- ; (2x 20V)                                |
| Motor current I:                              | 16A                                               |
| Idle speed $n_0$ :                            | 2900-3300 min <sup>-1</sup>                       |
| Cutting circle:                               | 400 mm                                            |
| Cut height:                                   | 25/30/38/45/55/<br>65/75 mm                       |
| Protection class:                             | III                                               |
| Protection type:                              | IPX1                                              |
| Weight                                        |                                                   |
| (with batteries, 4 Ah):                       | 14 kg                                             |
| (without battery and charger):                | 12.6 kg                                           |
| Grass collection box volume:                  | 50 l                                              |
| Sound pressure level ( $L_{pA}$ ):            | 77.8 dB; $K_{pA}$ = 3 dB                          |
| Sound power level ( $L_{WA}$ )                |                                                   |
| measured:                                     | 90.1 dB; $K_{WA}$ = 1.98 dB                       |
| guaranteed:                                   | 92 dB                                             |
| Vibration ( $a_h$ ) on the upper bar          |                                                   |
| right:                                        | 2.05 m/s <sup>2</sup> ; $K$ =1.5 m/s <sup>2</sup> |
| left:                                         | 1.69 m/s <sup>2</sup> ; $K$ =1.5 m/s <sup>2</sup> |
| Temperature                                   | max. 50 °C                                        |
| Charging process:                             | 4 - 40 °C                                         |
| Operation:                                    | 4 - 50 °C                                         |
| Storage:                                      | 0 - 45 °C                                         |
| Battery type:                                 | Lithium-Ion                                       |

Noise and vibration values have been determined according to the standards and regulations mentioned in the declaration of conformity.

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another. The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.

 **WARNING:**

- ▶ The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used. Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. Examples of measures to reduce vibration exposure are the wearing of gloves when using the tool and limiting the working hours. For this purpose all parts of the operating cycle have to be considered (for example, times when the electric tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

## Charging time

 **WARNING! Risk of injury and property damage due to improper handling of the battery pack!**

- ▶ Observe the safety instructions and notes on charging and proper use as shown in the user manual for your battery pack and charger from the **X 20 V TEAM** series.
  - ▶ You can find a detailed description of the charging process and further information in the separate user manual.
- The product is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with battery packs of the **X 20 V TEAM** series. Battery packs of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.
  - The charging time is influenced by factors such as the temperature of the environment and the battery pack, as well as the mains voltage applied, and may therefore deviate from the specified values.
  - We recommend that you operate this product with the following battery packs only:
    - **PAP 20 B1**
    - **PAP 20 B3**
  - We recommend charging these battery packs with the following chargers:
    - **PLG 20 A3**
    - **PLG 20 A4**
    - **PLG 20 C1**
    - **PLG 20 C3**
    - **PDSL G 20 A1**

| Charging time charger                 | 2 Ah<br>Battery pack<br>PAP 20 B1 | 4 Ah<br>Battery pack<br>PAP 20 B3 |
|---------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| Max. 2.4 A<br>Charger<br>PLG 20 A4/C1 | 60 min                            | 120 min                           |
| Max. 4.5 A<br>Charger<br>PLG 20 A3/C3 | 35 min                            | 60 min                            |
| Max. 4.5 A<br>Charger<br>PDSL G 20 A1 | 35 min                            | 60 min                            |



## General safety instructions

### ● General power tool safety warnings

#### WARNING!



Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

#### Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

### **Personal safety**

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

### **Power tool use and care**

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack for tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above +130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.

### **Battery tool use and care**

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should be only be performed by the manufactured or authorized service providers.

### **Service**

### **Safety information for lawn mowers**

- a) **Do not use the lawn mower in bad weather, especially during thunderstorms.** This reduces the risk of being struck by lightning.
- b) **Look out carefully for wildlife in the work area thoroughly for wildlife.** Wildlife can be injured by the running lawn mower.

- c) **Examine the work area thoroughly and remove all stones, sticks, wires, bones and other foreign objects.** Ejected parts may cause injury.
- d) **Before using the lawn mower, always check that the mower blade and mower are not worn or damaged.** Worn or damaged parts increase the risk of injury.
- e) **Check the grass collector regularly for wear and tear.** A worn or damaged grass catcher increases the risk of injury.
- f) **Leave protective covers in place. Protective covers must be serviceable and properly secured.** A loose, damaged or improperly functioning protective cover can cause injury.
- g) **Keep cooling air intake openings free of debris.** Blocked air inlets and debris can lead to overheating or fire hazard.
- h) **While operating the lawnmower, always wear non-slip and protective footwear. Do not operate the lawnmower when barefoot or wearing open sandals.** This reduces the chance of injury to the feet from contact with the moving blade.
- i) **Always wear long trousers when operating the lawn mower.** Bare skin increases the likelihood of injury from ejected parts.
- j) **Do not operate the mower in wet grass. Walk while doing so, never run.** This reduces the risk of slipping and falling, which could lead to injuries.
- k) **Do not operate the lawn mower on excessively steep slopes.** This reduces the risk of losing control, slipping and falling, which could lead to injury.
- l) **When working on slopes, make sure you have a secure footing; always work across the slope, never up or down, and be extremely careful when changing the direction of work.** This reduces the risk of losing control, slipping and falling, which could lead to injury.
- m) **Be especially careful when mowing in reverse or when pulling the mower towards you. Always pay attention to the surroundings.** This reduces the risk of tripping while working.
- n) **Do not touch blades or other dangerous parts that are still moving.** This will reduce the risk of injury from moving parts.
- o) **Make sure all switches are turned off and the battery is disconnected before removing trapped material or cleaning the mower.** Unexpected operation of the lawn mower can cause serious injury.
- p) Stop the cutting tool if the machine has to be tilted for transport when crossing surfaces other than grass and when transporting the machine to and from the mowing area.
- q) Do not tilt the machine when the engine is switched on, unless the machine must be tilted to start. For this case, the instruction not to tilt the machine more than absolutely necessary and to lift only the part facing away from the operator.
- r) Stop the machine and either operate the locking device or remove the detachable battery block(s) or separate battery block(s), as applicable, and wait for all moving parts to come to a complete stop.
  - if a foreign object has been hit; in this case, instruction to inspect the machine for damage and repair it before restarting and operating it;

- if the machine begins to vibrate abnormally; in this case, instruct to immediately check for damage, replace or repair damaged parts and check for and tighten any loose part(s).
- s) Empty the grass collector before storing.
- t) Replace worn or damaged components only in sets to maintain symmetry.
- u) Take care when adjusting the machine to avoid catching fingers between the moving cutting tool and fixed parts of the machine.
- v) Always allow the machine to cool down before storing it.
- w) Clean and maintain the machine before storage.

## ● **Assembly**

- Only carry out work that you know you are capable of.
- If in doubt, consult an expert or our service centre directly.

## ● **Mounting the lower bar (Fig. B)**

The lower bar is pre-installed, if customer uninstalled can refer below mounting steps.

1. Place the lower bar [3] on the device housing [12].  
Three positions are possible.
2. Fasten the lower bar [3] by tightening the wing screw [5] clockwise with the washer.
3. Repeat the procedure for the opposite lower bar [3].

## ● **Mounting the upper bar (Fig C)**

1. Fasten the upper bar [1] with the enclosed screws [2b], washers [2a] and upper wing nuts [2] on the right and left of the lower bar [3]. The release button [16] must be located on the right in the mowing direction.
2. Turn the wing nuts [2] clockwise to fasten.
3. **Clipping in the cable holders:**  
Use cable holder [14] to hook the device cable [15] first and then hook on the upper bar and lower bar shown on drawing.

### NOTE

- ▶ Release the wing nuts [2] + [5] and fold the upper bar [1] and lower bar [3] together so that the device takes up less space. The machine cable must not be jammed when you do this.

## ● **Mounting the grass collection box (Fig. D)**

1. Clip the handle [13c] of the grass collection box [13] into the upper side of the grass collection box [13].
2. Hook the plastic tabs [13a] of the grass collection box [13] over the grass collection box rods [13b].

## ● **Mulch kit (Fig. J)**

### **Attaching the mulch kit**

1. Remove the grass collection box, if used.
2. Lift the impact protection [4].
3. Slide the mulch kit [18] into place. The bracket [18a] snaps into place.

### **Removing the mulch kit**

4. Lift the impact protection [4].
5. Push in the bracket [18a] on the mulch kit and remove the mulch kit [18].

## ● Operation

### CAUTION! Risk of injury!

- ▶ The device must only be adjusted when the motor is switched off and the blade is stationary. There is a risk of personal injury.



Switch off the apparatus, remove the battery [9] and wait for the blades to come to a standstill.

## ● Mounting/removing the grass collection box (Fig E)

### Mounting the grass collection box

1. Hold the grass collection box at the handle [13c].
2. Lift the impact protection [4].
3. Suspend the grass collection box [13] from both receptors.
4. Fold the impact protection [4] over the grass collection box [13]. This will hold the grass collection box in the correct position.

### Removing the grass collection box

5. Lift the impact protection [4].
6. Unmount the grass collection box [13].
7. Fold the impact protection [4] back over the device housing [12].

### CAUTION!

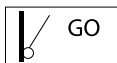
- ▶ **Work may not be carried out using the device without the impact protection or grass collection box. There is a risk of injury.**

## ● Emptying the grass collection box (Fig. D)

1. Remove the grass collection box.
2. Hold the grass collection box at the handle [13c].
3. Tip the grass collection box back [13d].
4. Pour the cut grass into a suitable container.

## Filling level indicator

A level indicator [26] is attached above the grass collection box [13].



Filling level indicator open:  
Grass collection box empty.



Filling level indicator closed:  
Grass collection box filled.

## ● Setting the cutting height (Fig. F)

The apparatus has 7 positions for adjusting the cutting height:

- 25/30/38 mm - low cutting height
- 45/55 mm - medium cutting height
- 65/75 mm - large cutting height

1. Hold the carrying handle (Fig A [6]) and lift the device or push the device down.
2. Grip the lever [7] for adjusting the cutting height and move it past the ratchet mechanism to the desired cutting height.

The correct cutting height is between 25 and 45 mm for an ornamental lawn and about 45 - 65 mm for a utility lawn.

### NOTE

- ▶ A high cutting height should be selected for the first mowing of the season.

## ● Inserting/removing the rechargeable battery (Fig. I)

1. To remove the battery [9] from the device, press the release button [10] on the battery and pull the battery out.
2. To insert the batteries [9], push the batteries along the guide rail into the device. You will hear them click into place.

## ● Switching on and off

### NOTE

- ▶ The cordless lawnmower only be used with two batteries of the (Parkside) X 20 V Team series.

1. Place the apparatus on a level surface.
2. Lift the cover (Fig A **8**) on the device housing and insert the charged batteries **9** along the guides into the device. You will hear them click into place.
3. Before switching the apparatus on, make sure that it is not touching any objects.
4. To switch the device on, press the release button (Fig G **16**) and hold it down while pulling the start handle (Fig G **17**). Let go of the release button.
5. To switch the apparatus off, let go of the starting handle **17**.

### NOTE

- ▶ Due to the intelligent energy management system, the motor starts after a delay.

### ⚠ CAUTION!

- ▶ **After switching off the equipment, the blade continues to turn for several seconds. Do not touch the moving blade. There is a risk of injury.**

## ● Speed selection (Fig G)

The cordless lawnmower automatically launches in the last mode used when turned on. Pressing the switch button **20** lets you switch between level 1, 2 and 3. The LED display **21** lights up to show you which speed level the cordless lawn mower is in.

| Level | Speed                  |
|-------|------------------------|
| 1     | 2900 min <sup>-1</sup> |
| 2     | 3100 min <sup>-1</sup> |
| 3     | 3300 min <sup>-1</sup> |

## ● Checking the charge status of the battery

The charge level indicator **22** signals the charge level of the batteries **9** during operation or when you press the switch button **20**.

The charge level of the battery is indicated by illumination of the corresponding LED lights.

### 3 LEDs illuminated (red, orange and green):

Battery charged

### 2 LEDs illuminated (red and orange):

Battery partially charged

### 1 LED illuminated (red):

Battery needs to be charged

## ● Working with the device

### NOTE

- ▶ Observe noise protection rules and other local regulations.

Regular mowing stimulates the grass to an increased leaf formation, while at the same time killing weeds. Therefore, the lawn becomes denser after each mowing process, resulting in an evenly loadable lawn. The first cut takes place roughly in April when the grass is about 70 - 80 mm high. During the main growing season, the lawn is mowed at least once a week.

- Move the device at walking speed and in lines which should be as straight as possible. For a flawless mowing result, the lines should always overlap by a few centimetres.

- Adjust the cutting height so that the device is not overloaded. If this not done, the motor may become damaged.
- Always move across slopes crosswise. Take special care when going backwards and pulling the device.
- Clean the device after each use, as described in the section “Cleaning/storage”.

### CAUTION!

- ▶ **After switching off the equipment, the blade continues to turn for several seconds. Do not touch the moving blade. There is a risk of injury.**

## ● Difference between moving and mulching lawns

When using the mulch kit , the grass clippings are not captured in a collection box but are instead shredded and spread across the lawn. The nutrients contained in the clippings are thus left to be broken down by soil organisms and form a nutrient cycle. Mulched lawns therefore need to be fertilised much less frequently.

As a basic rule, the lawn has to be mowed relatively often so that only small amounts of mulch remain on the lawn. It is therefore best to mulch the lawn at least once a week and to adjust the mower so that only about 40% of the total height of the lawn is left as mulch. If the mulch remains visible on the lawn (for example when cutting the lawn for the first time of the year or during strong growth), the grass collection box  should be used.

## ● Cleaning/maintenance

### CAUTION!

- ▶ **Have any work that is not described in these operating instructions performed by an authorised customer service centre. Only use original parts.**



Wear gloves when handling the blade.



Switch off the apparatus, remove the battery  and wait for the blades to come to a standstill.

## ● General cleaning and maintenance work

### CAUTION!

- ▶ **Never spray down the device with water. There is a risk of electric shock.**

- Always keep the device clean. Use a brush or cloth for cleaning, but do not use any cleaning agents or solvents.
- After mowing, remove any plant remains that have become stuck to the wheels, ventilation opening, ejector opening and blade area using a piece of wood or plastic. Do not use any hard or sharp objects as these could damage the device.
- Check the device before each use for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Ensure that all nuts, bolts and screws are firmly in place.
- Check the covers and protective devices for damage and correct fit. Replace these if necessary.

## ● Replacing blades (Fig. H)

If the blade is blunt, it can be re-sharpened by a specialist company. If the blade is damaged or unbalanced, it must be replaced.

1. Turn the machine over.
2. Use firm gloves and keep hold of the blade [23]. Use a spanner (SW14) to turn the blade and washer [24] counter-clockwise from the motor spindle [25].
3. Reassemble the new blade [23] in reverse order. Make sure that the blade [23] is positioned correctly and that the blade bolt [24] is tightened.

## ● Storage (Fig. K)

Release the wing nuts [2] + [5] and fold the upper bar [1] and lower bar [3] together so that the device takes up less space. The machine cable must not be jammed when you do this.

- Carry the product by using carrying handle [6] or carrying handle on housing [6a].
- Store the device in a dry place out of reach of children.
- Give the motor time to cool off before you store the device in an enclosed space.

- Remove the rechargeable battery before storing the device for a long period of time (e.g. winter storage).
- The storage temperature for the rechargeable battery and the device is between 0°C and 45°C. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the battery output is not adversely affected.

We are not liable for damage caused by our devices if this is caused by improper repair, the use of non-original parts or incorrect use.

## ● Replacement parts/Accessories

- Customers can obtain compatible replacement parts and accessories via [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Have the order number ready for your order.
- You can only place orders online.
- Contact the Lidl service hotline (see „Service“) for further information.

| Part       | Order number  |
|------------|---------------|
| [23] Blade | 4658509049999 |

## ● Troubleshooting

| Problem                                   | Possible cause                                                                                                                                                                                              | Solution                                                                                                                       |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Appliance doesn't start                   | Only one battery packed was inserted.                                                                                                                                                                       | Two battery must be inserted to start the machine.                                                                             |
|                                           | Rechargeable battery  discharged                                                                                           | Check the charge status, charge rechargeable battery (observe the separate operating instructions for the battery and charger) |
|                                           | Rechargeable battery  not inserted                                                                                         | Insert rechargeable battery (observe the separate operating instructions for the battery and charger)                          |
|                                           | Defective release button  or start lever  | Repair by customer services                                                                                                    |
|                                           | Defective motor                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                |
|                                           | Grass too long                                                                                                                                                                                              | Set a higher cut height.                                                                                                       |
| Motor stops                               | Blockage by foreign object                                                                                                                                                                                  | Remove the foreign object                                                                                                      |
| Result unsatisfactory or motor laboursome | Cut height too low                                                                                                                                                                                          | Set a higher cut height                                                                                                        |
|                                           | Blade  blunt                                                                                                               | Have the blade sharpened or replace it                                                                                         |
|                                           | Blade area blocked                                                                                                                                                                                          | Clean the equipment                                                                                                            |
|                                           | Blade  assembled incorrectly                                                                                               | Install the blade correctly                                                                                                    |
| Blade fails to turn                       | Blade  blocked by grass                                                                                                    | Remove the grass                                                                                                               |
|                                           | Blade screw  loose                                                                                                         | Tighten the blade screw                                                                                                        |
| Strange noises, rattling or vibrations    | Blade screw  loose                                                                                                       | Tighten the blade screw                                                                                                        |
|                                           | Blade  damaged                                                                                                           | Replace the blade                                                                                                              |

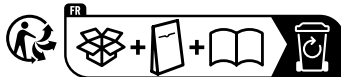
## ● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

### Product:



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



### **Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!**

Remove the batteries / battery pack from the product before disposal.

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

## ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## ● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (e.g., IAN 465850\_2404) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). This QR code takes you directly to [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 465850\_2404 takes you to the operating instructions for your item.



## ● Service

(GB)

### **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

(IE)

### **Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)

● **EC Declaration of conformity**

| EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 465850_2404) |  |
|-----------------------------------------------|--|
|-----------------------------------------------|--|

IAN: 465850\_2404  
Product identification: "PARKSIDE" Cordless lawn mower  
Model Number: HG12095

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

|                                                 |
|-------------------------------------------------|
| Directive 2006/42/EC                            |
| Directive 2000/14/EC                            |
| Directive 2014/30/EU                            |
| Directive 2011/65/EU and all related amendments |

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

|                                |
|--------------------------------|
| N° / Parts                     |
| Directive 2006/42/EC           |
| EN 62841-1:2015/A11:2022       |
| EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021 |
| Directive 2014/30/EU           |
| EN IEC 55014-1:2021            |
| EN IEC 55014-2:2021            |

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

|                   |
|-------------------|
| N° / Parts        |
| EN IEC 63000:2018 |

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate: Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Measured sound power level on an equipment representative for this type: 90.1 dB(A)

Guaranteed sound power level for this equipment: 92 dB(A)

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

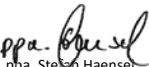
**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm  
Place

16.09.2024  
Date

  
ppa. Stefan Haensel  
Authorised Signatory

  
ppa. Jens Buchheim  
Authorised Signatory



|                                                                      |         |
|----------------------------------------------------------------------|---------|
| <b>Liste des pictogrammes utilisés</b> .....                         | Page 44 |
| <b>Introduction</b> .....                                            | Page 45 |
| Utilisation prévue .....                                             | Page 45 |
| Contenu de l'emballage .....                                         | Page 45 |
| Description des pièces .....                                         | Page 46 |
| Description des fonctions .....                                      | Page 46 |
| Données techniques .....                                             | Page 46 |
| <b>Instructions de sécurité générales</b> .....                      | Page 48 |
| Avertissements généraux sur la sécurité des outils électriques ..... | Page 48 |
| <b>Assemblage</b> .....                                              | Page 53 |
| Montage de la barre inférieure (Fig. B) .....                        | Page 53 |
| Montage de la barre supérieure (Fig. C) .....                        | Page 53 |
| Montage du bac de ramassage (Fig. D) .....                           | Page 54 |
| Kit de broyage (Fig. J) .....                                        | Page 54 |
| <b>Fonctionnement</b> .....                                          | Page 54 |
| Montage/démontage du bac de ramassage (Fig. E) .....                 | Page 54 |
| Vider le bac de ramassage (Fig. D) .....                             | Page 54 |
| Réglage de la hauteur de coupe (Fig. F) .....                        | Page 55 |
| Insertion/retrait de la batterie rechargeable (Fig. I) .....         | Page 55 |
| Mise en marche et arrêt .....                                        | Page 55 |
| Sélection de la vitesse (Fig. G) .....                               | Page 56 |
| Vérification de l'état de charge de la batterie .....                | Page 56 |
| Travailler avec l'appareil .....                                     | Page 56 |
| Différence entre le déplacement et le broyage des pelouses .....     | Page 57 |
| <b>Nettoyage et entretien</b> .....                                  | Page 57 |
| Travaux généraux de nettoyage et d'entretien .....                   | Page 57 |
| Remplacement des lames (Fig. H) .....                                | Page 57 |
| Rangement (Fig. K) .....                                             | Page 58 |
| Pièces de rechange / Accessoires .....                               | Page 58 |
| <b>Guide de dépannage</b> .....                                      | Page 59 |
| <b>Mise au rebut</b> .....                                           | Page 60 |
| <b>Garantie</b> .....                                                | Page 60 |
| Faire valoir sa garantie .....                                       | Page 62 |
| Service après-vente .....                                            | Page 62 |
| <b>Déclaration de conformité CE</b> .....                            | Page 63 |

## Liste des pictogrammes utilisés

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                        |                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>DANGER !</b> – Indique un danger avec un degré de risque élevé qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou de graves blessures (par ex. risque d'étouffement)              | <br> | Ce symbole signifie que le mode d'emploi doit être respecté lorsque vous utilisez le produit. |
|    | <b>AVERTISSEMENT !</b> – Indique un danger avec un degré de risque modéré qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou de graves blessures (par ex. risque de choc électrique) |                                                                                       | Courant continu/tension                                                                       |
|                                                                                    |                                                                                                                                                                                        |                                                                                       | Portez des protections auditives !                                                            |
|    | <b>ATTENTION !</b> – Indique un danger avec un faible degré de risque qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures mineures ou modérées (par ex. risque de brûlure)         |                                                                                       | Portez des gants de protection !                                                              |
|                                                                                    |                                                                                                                                                                                        |                                                                                       | Portez des protections oculaires !                                                            |
|    | <b>REMARQUE !</b> – Indique un danger, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des dommages potentiels aux biens/à l'appareil (par ex. risque de court-circuit)                      |                                                                                       | Attention – lames coupantes !<br>Gardez les pieds et les mains éloignés. Risque de blessure ! |
|    | Risque de blessure par projection de pièces.                                                                                                                                           |                                                                                       | Attention ! La lame de la tondeuse continue à fonctionner après l'arrêt.                      |
|  | Tenir les personnes à proximité éloignées du produit.                                                                                                                                  |                                                                                     | <b>AVERTISSEMENT –</b><br>Débranchez la batterie avant toute opération d'entretien.           |
|  | Spécification du niveau sonore L <sub>WA</sub> en dB                                                                                                                                   |                                                                                     | N'exposez pas l'appareil à la pluie                                                           |
|  | Cercle de coupe                                                                                                                                                                        |                                                                                     | Indicateur de niveau de remplissage ouvert : Bac à herbe vide.                                |
|  | Indicateur de niveau de charge de la batterie et interrupteur sur la poignée de type arc.                                                                                              |                                                                                     | Indicateur de niveau de remplissage fermé : Bac à herbe plein.                                |

|                                                                                  |                                     |                                                                                   |                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Position de la barre inférieure     |  | La marque CE indique la conformité avec les directives UE applicables à ce produit |
|  | Incréments pour la barre inférieure |  | Informations relatives à la sécurité<br>Instructions d'utilisation                 |

## 40 V TONDEUSE SANS FIL

### ● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

### ● Utilisation prévue

- Cet appareil est destiné uniquement à la tonte de pelouses et de surfaces engazonnées dans des applications résidentielles.
- L'appareil est destiné à être utilisé par des bricoleurs. Il n'a pas été conçu pour un usage commercial intensif. L'utilisation commerciale annule la garantie.
- Toute autre utilisation qui n'est pas expressément prévue dans les présentes instructions peut endommager l'appareil et constituer un grave danger pour l'utilisateur. L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. Les enfants et les personnes qui ne connaissent pas ce mode d'emploi ne doivent pas utiliser l'appareil. Il est interdit d'utiliser

l'appareil sous la pluie ou dans un environnement humide.

- Le fabricant n'accepte aucune responsabilité pour les dommages causés par une utilisation inappropriée ou une mauvaise manipulation.
- L'appareil fait partie de la série (Parkside) X 20 V TEAM et fonctionne à l'aide de batteries de la série Parkside X 20 V TEAM. Les batteries peuvent uniquement être rechargées à l'aide de chargeurs de la série Parkside X 20 V TEAM.

### ● Contenu de l'emballage

Retirez soigneusement l'appareil de l'emballage et vérifiez si les pièces suivantes sont complètes :

- 1x Tondeuse à gazon sans fil et barre inférieure et supérieure
- 1x Bac de ramassage d'herbe
- 1x Poignée pour bac de ramassage d'herbe
- 2x Porte-câbles
- 2x Vis à ailettes avec rondelles et vis pour la fixation de la barre supérieure
- 2x Vis à ailettes avec rondelles pour la fixation de la barre inférieure (pré-installées avec la barre inférieure)
- 1x Kit de broyage
- 1x Traduction du mode d'emploi d'origine

### REMARQUE

- La batterie et le chargeur ne sont pas fournis. Éliminez correctement le matériel d'emballage.

## ● Description des pièces

(Fig. A)

- 1 Barre supérieure
- 2 Ecrou à ailettes pour la fixation de la barre supérieure
- 3 Barre inférieure
- 4 Protection contre les chocs
- 5 Ecrou à ailettes pour la fixation de la barre inférieure
- 6 Poignée de transport
- 6a Poignée de transport du boîtier
- 7 Levier de réglage de la hauteur de coupe
- 8 Couverture
- 9 Batterie rechargeable (non incluse avec ce produit)
- 10 Bouton de déblocage de la batterie rechargeable
- 11 Roues
- 12 Carter de l'appareil
- 13 Bac de ramassage d'herbe
- 14 Support de câble
- 15 Câble de la machine
- 16 Bouton de déblocage
- 17 Poignée marche/arrêt
- 18 Kit de broyage
- 18a Support sur le kit de broyage
- 19 Chargeur de batterie (non fourni)

(Fig. C)

- 2a Rondelles
- 2b Vis

(Fig. D)

- 13a Pattes en plastique
- 13b Tiges du bac de ramassage d'herbe
- 13c Poignée
- 13d Poignée auxiliaire

(Fig. G)

- 20 Bouton de sélection de la vitesse
- 21 Écran LED
- 22 Indicateur de niveau de la batterie

(Fig. H)

- 23 Lame
- 24 Écrou et rondelle de la lame
- 25 Broche du moteur :

(Fig. E)

26 Indicateur de niveau

## ● Description des fonctions

- La tondeuse à gazon sans fil est équipée d'un outil de coupe qui tourne parallèlement au niveau de coupe. Elle est équipée d'un moteur électrique haute performance, d'un boîtier en plastique robuste, d'un interrupteur de sécurité, d'une protection contre les collisions et d'un bac à herbe. En outre, l'équipement est réglable en hauteur sur sept niveaux et possède des roues qui fonctionnent sans à-coups.
- Pour connaître la fonction des éléments de commande, veuillez vous référer aux descriptions ci-dessous.

## ● Données techniques

| <b>40 V Tondeuse sans fil:</b>      | <b>PRMA 40-Li D2</b>        |
|-------------------------------------|-----------------------------|
| Moteur                              |                             |
| Tension U :                         | 40 V === ; (2x 20 V)        |
| Courant I du moteur :               | 16 A                        |
| Vitesse au ralenti n <sub>0</sub> : | 2900-3300 min <sup>-1</sup> |
| Cercle de coupe :                   | 400 mm                      |
| Hauteur de coupe :                  | 25/30/38/45/55/65/75 mm     |
| Classe de protection :              | III                         |
| Type de protection :                | IPX1                        |
| Poids                               |                             |
| (avec batteries, 4 Ah) :            | 14 kg                       |

|                                              |                                                       |
|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| (sans batterie et chargeur)                  | 12,6 kg                                               |
| Volume du bac de ramassage d'herbe :         | 50 L                                                  |
| Niveau de pression acoustique ( $L_{pA}$ ) : | 77,8 dB; $K_{pA}$ = 3 dB                              |
| Niveau de puissance acoustique( $L_{WA}$ )   |                                                       |
| mesuré :                                     | 90,1 dB;<br>$K_{WA}$ = 1,98 dB                        |
| garanti :                                    | 92 dB                                                 |
| Vibration ( $a_h$ ) sur la barre supérieure  |                                                       |
| A droite :                                   | 2,05 m/s <sup>2</sup> ;<br>$K$ = 1,5 m/s <sup>2</sup> |
| A gauche :                                   | 1,69 m/s <sup>2</sup> ;<br>$K$ = 1,5 m/s <sup>2</sup> |
| Température                                  | max. 50°C                                             |
| Processus de charge :                        | 4 – 40 °C                                             |
| Fonctionnement :                             | 4 – 50 °C                                             |
| Stockage :                                   | 0 – 45 °C                                             |
| Type de batterie :                           | Lithium-Ion                                           |

Les valeurs de bruit et de vibration ont été déterminées conformément aux normes et règlements mentionnés dans la déclaration de conformité.

La valeur d'émission de vibrations indiquée a été mesurée conformément à une procédure d'essai standard et peut être utilisée pour comparer un outil électrique à un autre.

La valeur d'émission de vibrations indiquée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

### ATTENTION !

- Les émissions de vibrations pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs déclarées en fonction de la manière dont il est utilisé. Essayez de maintenir l'exposition aux vibrations aussi faible que possible. Le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail sont des exemples de mesures visant à réduire les vibrations. À cette fin, toutes les parties du cycle de fonctionnement doivent être prises en compte (par exemple, les moments où l'outil électrique est éteint et les moments où il est allumé, mais fonctionne sans aucune charge)..

### Durée de charge

#### AVERTISSEMENT ! Risque de blessures et de dommages matériels en cas de manipulation incorrecte de la batterie !

- Respectez les consignes de sécurité et les remarques relatives à la charge et à l'utilisation correcte figurant dans le mode d'emploi de votre batterie et de votre chargeur de la série **X 20 V TEAM**.
- Vous trouverez une description détaillée du processus de charge et d'autres informations dans le mode d'emploi séparé.

- Le produit fait partie de la série **X 20 V TEAM** et fonctionne à l'aide de batteries de la série **X 20 V TEAM**. Les batteries de la série **X 20 V TEAM** peuvent uniquement être rechargées à l'aide de chargeurs de la série **X 20 V TEAM**.

- Le temps de charge est influencé par des facteurs tels que la température de l'environnement et de la batterie, ainsi que la tension secteur appliquée, et peut donc s'écarter des valeurs spécifiées.
- Nous vous recommandons d'utiliser ce produit uniquement avec les batteries suivantes :
  - **PAP 20 B1**
  - **PAP 20 B3**
- Nous recommandons de charger ces batteries avec les chargeurs suivants :
  - **PLG 20 A3**
  - **PLG 20 A4**
  - **PLG 20 C1**
  - **PLG 20 C3**
  - **PDSLГ 20 A1**

| Durée de charge<br>Chargeur            | 2 Ah<br>Bloc batterie<br>PAP 20 B1 | 4 Ah<br>Bloc batterie<br>PAP 20 B3 |
|----------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| Max. 2,4 A<br>Chargeur<br>PLG 20 A4/C1 | 60 min                             | 120 min                            |
| Max. 4,5 A<br>Chargeur<br>PLG 20 A3/C3 | 35 min                             | 60 min                             |
| Max. 4,5 A<br>Chargeur<br>PDSLГ 20 A1  | 35 min                             | 60 min                             |



## Instructions de sécurité générales

### ● Avertissements généraux sur la sécurité des outils électriques

#### AVERTISSEMENT !



Lisez l'ensemble des avertissements de sécurité, consignes, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non-respect de l'intégralité des consignes énumérées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

**Conservez tous les avertissements et instructions pour vous y référer ultérieurement.**

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique fonctionnant sur secteur (avec fil) ou à votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans fil).

#### **Sécurité de la zone de travail**

- a) **Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones encombrées ou sombres sont propices aux accidents.

- b) **N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
- c) **Tenez les enfants et les personnes présentes à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.
- e) **Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée pour une utilisation en extérieur.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant résiduel (DDR).** L'utilisation d'un DDR réduit le risque de choc électrique.

### Sécurité électrique

- a) **Les fiches des outils électriques doivent être adaptées à la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelque façon que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises adaptées réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre, telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est accru si votre corps est mis à la terre ou à la masse.
- c) **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** L'eau qui pénètre dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne maltraitez pas le cordon électrique. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

### Sécurité personnelle

- a) **Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique.** N'utilisez pas d'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b) **Utilisez des équipements de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection.** Les équipements de protection tels que le masque anti-poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, le casque de chantier ou les protections auditives utilisés dans les conditions appropriées réduiront les blessures corporelles.
- c) **Empêchez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil à l'alimentation électrique et/ou à la batterie, de le ramasser ou de le transporter.** Le fait de porter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou de mettre sous tension des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche invite à l'accident.

- d) **Retirez toute clé de réglage ou clé à molette avant de mettre l'outil électrique sous tension.** Une clé laissée attachée à une partie rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures corporelles.
- e) **Ne vous penchez pas trop. Gardez toujours bien les pieds bien au sol et un équilibre corrects.** Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Conservez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'installations d'extraction et de collecte des poussières, assurez-vous qu'ils sont raccordés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un système de collecte des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.
- h) **Ne laissez pas la familiarité acquise par l'utilisation fréquente des outils vous rendre complaisant et vous faire ignorer les principes de sécurité des outils.** Un geste imprudent peut provoquer une blessure grave en une fraction de seconde.
- b) **N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de l'allumer et de l'éteindre.** Tout outil électrique qui ne peut être contrôlé à l'aide de l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez le bloc de batteries, s'il est détachable, de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer d'accessoire ou de le ranger.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants et ne laissez pas les personnes qui ne sont pas familiarisées avec l'outil électrique ou avec ces instructions utiliser l'outil électrique.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
- e) **Entretenez les outils électriques et leurs accessoires. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées, qu'elles ne sont pas coincées, qu'elles ne sont pas cassées et que rien d'autre ne risque d'affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommage, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- f) **Maintenez les outils de coupe affûtés et propres.** Des outils de coupe correctement entretenus et aux tranchants affûtés risquent moins de se coincer et sont plus faciles à contrôler.

## Utilisation et entretien des outils électriques

- a) **Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez le bon outil électrique pour votre application.** Le bon outil électrique fera mieux le travail et de manière plus sûre, au rythme pour lequel il a été conçu.

- g) **Utilisez le moteur, les accessoires, les embouts, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.
- h) **Maintenez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de l'outil dans des situations inattendues.

#### **Utilisation et entretien des outils électriques munis de batterie**

- a) **Ne rechargez l'outil qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.**  
Un chargeur qui convient à un type de batterie peut créer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre type de batterie.
- b) **N'utilisez les outils électriques qu'avec les batteries spécifiquement prévues à cet effet.** L'utilisation de tout autre bloc batteries peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.
- c) **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, maintenez-la éloignée d'autres objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles d'établir une connexion entre les deux bornes.** Mettre les bornes de la batterie en court-circuit peut provoquer des brûlures ou un incendie.

- d) **En cas d'usage abusif, du liquide peut s'écouler de la batterie ; évitez tout contact avec celui-ci.** En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez un médecin. Le liquide éjecté de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.
- e) **N'utilisez pas une batterie endommagée ou modifiée.** Les batteries endommagées ou modifiées ont un comportement imprévisible qui peut provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- f) **N'exposez pas une batterie ou un outil au feu ou à des températures excessives.** L'exposition au feu ou à des températures supérieures à +130 °C peut provoquer une explosion.
- g) **Suivez toutes les instructions de charge et ne chargez pas le bloc batteries ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions.** Une charge incorrecte ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

#### **Entretien**

- a) **Faites réviser votre outil électrique par un réparateur qualifié qui n'utilisera que des pièces de rechange identiques .** Cela garantira le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- b) **N'essayez jamais de réparer des batteries endommagées.** L'entretien des batteries ne doit être effectué que par le fabricant ou des prestataires agréés.

## Informations relatives à la sécurité pour les tondeuses

- a) **N'utilisez pas la tondeuse à gazon par mauvais temps, en particulier en cas d'orage.** Cela réduit le risque d'être frappé par la foudre.
- b) **Surveillez attentivement les animaux sauvages dans la zone de travail.** La faune peut être blessée par la tondeuse en marche.
- c) **Examinez soigneusement la zone de travail et retirez tous les cailloux, bâtons, fils, os et autres objets étrangers.** Les pièces éjectées peuvent provoquer des blessures.
- d) **Avant d'utiliser la tondeuse, vérifiez toujours que la lame et la tondeuse ne sont pas usées ou endommagées.** Les pièces usées ou endommagées augmentent le risque de blessure.
- e) **Vérifiez régulièrement que le bac à herbe n'est pas usé ou endommagé.** Un collecteur d'herbe usé ou endommagé augmente le risque de blessure.
- f) **Laissez les couvercles de protection en place. Les protections doivent être en état de marche et correctement fixées.** Un couvercle de protection desserré, endommagé ou fonctionnant mal peut provoquer des blessures.
- g) **Gardez les ouvertures d'admission d'air de refroidissement exemptes de débris.** Les entrées d'air obstruées et les débris peuvent entraîner une surchauffe ou un risque d'incendie.
- h) **Portez toujours des chaussures de sécurité antidérapantes lorsque vous tondez la pelouse. Ne faites pas fonctionner la tondeuse lorsque vous portez des sandales ouvertes.** Cela réduit le risque de blessure au pied en cas de contact avec la lame en mouvement.
- i) **Portez toujours des pantalons longs lorsque vous utilisez la tondeuse à gazon.** Le risque de blessure par les pièces éjectées est augmenté sur la peau nue.
- j) **N'utilisez pas la tondeuse dans de l'herbe mouillée. Marchez, ne courez jamais.** Cela réduit le risque de glisser et de tomber, ce qui pourrait entraîner des blessures.
- k) **N'utilisez pas la tondeuse sur des pentes trop raides.** Cela réduit le risque de perdre le contrôle, de glisser et de tomber, ce qui peut entraîner des blessures.
- l) **Lorsque vous travaillez sur des pentes, assurez-vous d'avoir une assise solide ; travaillez toujours en travers de la pente, jamais vers le haut ou vers le bas, et soyez extrêmement prudent lorsque vous changez de direction de travail.** Cela réduit le risque de perdre le contrôle, de glisser et de tomber, ce qui peut entraîner des blessures.
- m) **Faites particulièrement attention lorsque vous tondez en marche arrière ou lorsque vous tirez la tondeuse vers vous. Faites toujours attention à ce qui vous entoure.** Cela réduit le risque de trébucher pendant le travail.
- n) **Ne touchez pas les lames ou d'autres pièces dangereuses qui sont encore en mouvement.** Vous réduirez ainsi le risque de blessures causées par des pièces en mouvement.
- o) **Assurez-vous que tous les interrupteurs sont éteints et que la batterie est déconnectée avant de retirer les matériaux coincés ou de nettoyer la tondeuse.** Un fonctionnement inattendu de la tondeuse peut entraîner des blessures graves.

- p) Arrêtez l'outil de coupe si la machine doit être inclinée pour le transport lorsque vous traversez des surfaces autres que de l'herbe et lorsque vous transportez la machine vers et depuis la zone de tonte.
- q) N'inclinez pas la machine lorsque le moteur est en marche, sauf si la machine doit être inclinée pour démarrer. Dans ce cas, la consigne est de ne pas incliner la machine plus qu'il n'est absolument nécessaire et de ne soulever que la partie orientée dans la direction opposée à l'opérateur.
- r) Arrêtez la machine et actionnez le dispositif de verrouillage ou retirez le(s) bloc(s) de batterie amovible(s) ou le(s) bloc(s) de batterie séparé(s), selon le cas, et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
  - si un corps étranger a été heurté ; dans ce cas, il faut inspecter la machine pour vérifier qu'elle n'a pas été endommagée et la réparer avant de la redémarrer et de l'utiliser ;
  - si la machine commence à vibrer anormalement ; dans ce cas, il faut immédiatement vérifier s'il y a des dommages, remplacer ou réparer les pièces endommagées et vérifier et resserrer les pièces desserrées.
- s) Videz le bac à herbe avant de ranger la machine.
- t) Remplacez les composants usés ou endommagés uniquement par jeu afin de maintenir la symétrie.
- u) Lors du réglage de la machine, veillez à ne pas vous coincer les doigts entre l'outil de coupe en mouvement et les parties fixes de la machine.
- v) Laissez toujours la machine refroidir avant de la ranger.
- w) Nettoyez et entretenez la machine avant de la ranger.

## ● Assemblage

- N'effectuez que les travaux dont vous vous sentez capable.
- En cas de doute, consultez un expert ou notre centre de service directement.

## ● Montage de la barre inférieure (Fig. B)

La barre inférieure est préinstallée, si le client la désinstalle, il peut se référer aux étapes de montage ci-dessous.

1. Placez la barre inférieure [3] sur le boîtier de l'appareil [12]. Trois positions sont possibles.
2. Fixez la barre inférieure [3] en serrant la vis à ailettes [5] dans le sens des aiguilles d'une montre avec la rondelle.
3. Répétez la procédure pour la barre inférieure opposée [3].

## ● Montage de la barre supérieure (Fig. C)

1. Fixez la barre supérieure [1] avec les vis [2b], les rondelles [2a] et les écrous à ailettes supérieures [2] fournis à droite et à gauche de la barre inférieure [3]. Le bouton de déblocage [16] doit se trouver à droite dans le sens de la tonte.
2. Tournez les écrous à ailettes [2] dans le sens des aiguilles d'une montre pour les fixer.
3. **Accrochage des porte-câbles :** Utilisez le support de câble [14] pour accrocher le câble de l'appareil [15], puis accrochez la barre supérieure et la barre inférieure indiquées sur le dessin.

## REMARQUE

- Desserrez les écrous à ailettes [2] + [5] et pliez la barre supérieure [1] et la barre inférieure [3] ensemble pour que l'appareil prenne moins de place. Le câble de la machine ne doit pas être coincé lors de cette opération.

## ● Montage du bac de ramassage (Fig. D)

1. Clipsez la poignée [13c] du bac de ramassage [13] dans la partie supérieure du bac de ramassage [13].
2. Accrochez les languettes en plastique [13a] du bac de ramassage [13] sur les tiges du bac de ramassage [13b].

## ● Kit de broyage (Fig. J)

### Fixation du kit de broyage

1. Retirez le bac de ramassage, le cas échéant.
2. Soulevez la protection contre les chocs [4].
3. Faites glisser le kit de broyage [18] en place. Le support [18a] s'enclenche.

### Retrait du kit de broyage

4. Soulevez la protection contre les chocs [4].
5. Poussez le support [18a] sur le kit de broyage et retirez le kit de broyage [18].

## ● Fonctionnement

### ⚠ MISE EN GARDE ! Risque de blessure !

- L'appareil ne doit être réglé que lorsque le moteur est arrêté et que la lame est immobile. Il y a un risque de blessure.



Éteignez l'appareil, retirez la batterie [9] et attendez que les lames s'immobilisent.

## ● Montage/démontage du bac de ramassage (Fig. E)

### Montage du bac de ramassage

1. Tenez le bac de ramassage par la poignée [13c].
2. Soulevez la protection contre les chocs [4].
3. Suspendez le bac de ramassage [13] aux deux récepteurs.
4. Rabattez la protection contre les chocs [4] sur le bac de ramassage [13]. Le bac de ramassage est ainsi maintenu dans la bonne position.

### Retrait du bac de ramassage d'herbe

5. Soulevez la protection contre les chocs [4].
6. Démontez le bac de ramassage [13].
7. Rabattez la protection contre les chocs [4] sur le boîtier de l'appareil [12].

### ⚠ MISE EN GARDE !

- Il est interdit d'effectuer des travaux avec l'appareil sans la protection contre les chocs ou le bac de ramassage. Il y a un risque de blessure.

## ● Vider le bac de ramassage (Fig. D)

1. Retirez le bac de ramassage.
2. Tenez le bac de ramassage par la poignée [13c].
3. Basculez le bac de ramassage vers l'arrière [13d].
4. Versez l'herbe coupée dans un contenant approprié.

## Indicateur de niveau de remplissage

Un indicateur de niveau [26] est fixé au-dessus du bac de ramassage [13].



Indicateur de niveau de remplissage ouvert : Le bac de ramassage est vide.



Indicateur de niveau de remplissage fermé : Le bac de ramassage est rempli.

## ● Réglage de la hauteur de coupe (Fig. F)

L'appareil dispose de 7 positions de réglage de la hauteur de coupe :

25/30/38 mm - Hauteur de coupe basse

45/55 mm - Hauteur de coupe moyenne :

65/75 mm - Grande hauteur de coupe :

1. Tenez la poignée de transport (Fig A [6]) et soulevez l'appareil ou poussez-le vers le bas.
2. Saisissez le levier [7] de réglage de la hauteur de coupe et déplacez-le au-delà du mécanisme à cliquet jusqu'à la hauteur de coupe souhaitée.

La hauteur de coupe correcte se situe entre 25 et 45 mm pour une pelouse ornementale et entre 45 et 65 mm pour une pelouse utilitaire.

### REMARQUE

- Il faut sélectionner une hauteur de coupe élevée pour la première tonte de la saison.

## ● Insertion/retrait de la batterie rechargeable (Fig. I)

1. Pour retirer la batterie [9] de l'appareil, appuyez sur le bouton de déblocage [10] de la batterie et retirez-la.

2. Pour insérer les batteries [9], poussez-les le long du rail de guidage dans l'appareil. Elles se mettent en place en émettant un clic.

## ● Mise en marche et arrêt

### REMARQUE

- La tondeuse à gazon sans fil ne peut être utilisée qu'avec deux batteries de la série (Parkside) X 20 V Team.

1. Placez l'appareil sur une surface plane.
2. Soulevez le couvercle (Fig A [8]) du boîtier de l'appareil et insérez les batteries chargées [9] le long des guides dans l'appareil. Elles se mettent en place en émettant un clic.
3. Avant de mettre l'appareil en marche, assurez-vous qu'il ne touche aucun objet.
4. Pour mettre l'appareil en marche, appuyez sur le bouton de déblocage (Fig G [16]) et maintenez-le enfoncé tout en tirant la poignée de démarrage (Fig G [17]). Relâchez le bouton de déblocage.
5. Pour éteindre l'appareil, lâchez la poignée de démarrage [17].

### REMARQUE

- Grâce au système de gestion intelligente de l'énergie, le moteur démarre après un certain délai.

### ⚠ MISE EN GARDE !

- **Après avoir éteint l'appareil, la lame continue de tourner pendant plusieurs secondes. Ne touchez pas la lame en mouvement. Il y a un risque de blessure.**

## ● Sélection de la vitesse (Fig. G)

La tondeuse à gazon sans fil se lance automatiquement dans le dernier mode utilisé lorsqu'elle est allumée. En appuyant sur l'interrupteur [20], vous pouvez passer du niveau 1 au niveau 2 et au niveau 3.

L'écran LED [21] s'allume pour indiquer le niveau de vitesse dans lequel se trouve la tondeuse sans fil.

| Niveau | Vitesse                |
|--------|------------------------|
| 1      | 2900 min <sup>-1</sup> |
| 2      | 3100 min <sup>-1</sup> |
| 3      | 3300 min <sup>-1</sup> |

## ● Vérification de l'état de charge de la batterie

L'indicateur de niveau de charge [22] signale le niveau de charge des batteries [9] pendant le fonctionnement ou lorsque vous appuyez sur l'interrupteur [20].

Le niveau de charge de la batterie est indiqué par les voyants LED correspondants.

**3 LED allumées (rouge, orange et vert) :**  
Batterie chargée

**2 LED allumées (rouge et orange) :**  
Batterie partiellement chargée

**1 LED allumée (rouge) :**  
La batterie doit être rechargée

## ● Travailler avec l'appareil

### REMARQUE

- Veuillez respecter les règles relatives aux nuisances sonores ainsi que toute autre réglementation applicable.

Une tonte régulière stimule la formation des feuilles de l'herbe tout en éliminant les mauvaises herbes. Par conséquent, le gazon devient plus dense après chaque tonte, ce qui permet d'obtenir un gazon uniformément chargé. La première tonte a lieu vers le mois d'avril, lorsque l'herbe a atteint une hauteur de 70 à 80 mm. Pendant la période de croissance principale, la pelouse est tondue au moins une fois par semaine.

- Déplacez l'appareil à la vitesse du pas et en suivant des lignes aussi droites que possible. Pour une tonte impeccable, les lignes doivent toujours se chevaucher de quelques centimètres.
- Réglez la hauteur de coupe de manière à ce que l'appareil ne soit pas surchargé. Sinon, le moteur risque d'être endommagé.
- Traversez toujours les pentes de manière transversale. Faites particulièrement attention lorsque vous reculez et que vous tirez l'appareil.
- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation, comme décrit dans la section « Nettoyage/stockage ».

### MISE EN GARDE !

- **Après avoir éteint l'appareil, la lame continue de tourner pendant plusieurs secondes. Ne touchez pas la lame en mouvement. Il y a un risque de blessure.**

## ● Différence entre le déplacement et le broyage des pelouses

Avec le kit de broyage [18], l'herbe coupée n'est pas récupérée dans un bac de ramassage, mais déchiquetée et répandue sur la pelouse. Les nutriments contenus dans l'herbe coupée sont ainsi décomposés par les organismes du sol et forment un cycle de nutriments. Les pelouses paillées doivent donc être fertilisées beaucoup moins souvent.

En règle générale, la pelouse doit être tondue relativement souvent pour qu'il ne reste que de petites quantités de pailis sur la pelouse. Il est donc préférable de broyer la pelouse au moins une fois par semaine et de régler la tondeuse de manière à ce qu'il ne reste qu'environ 40 % de la hauteur totale de la pelouse sous forme de pailis. Si le paillage reste visible sur la pelouse (par exemple lors de la première tonte de l'année ou en cas de forte croissance), il convient d'utiliser le bac de ramassage de l'herbe [13].

## ● Nettoyage et entretien

### ⚠ MISE EN GARDE !

► Confiez tous les travaux qui ne sont pas décrits dans le présent mode d'emploi à un service après-vente agréé. N'utilisez que des pièces d'origine.



Portez des gants pour manipuler la lame.



Éteignez l'appareil, retirez la batterie [9] et attendez que les lames s'immobilisent.

## ● Travaux généraux de nettoyage et d'entretien

### ⚠ MISE EN GARDE !

► **N'aspergez jamais l'appareil avec de l'eau. Il y a un risque de choc électrique.**

- Gardez toujours l'appareil propre. Utilisez une brosse ou un chiffon pour le nettoyer, mais n'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants.
- Après la tonte, éliminez les restes de plantes qui se sont collés aux roues, à l'orifice de ventilation, à l'orifice d'éjection et à la zone de la lame à l'aide d'un morceau de bois ou de plastique. N'utilisez pas d'objets durs ou pointus qui pourraient endommager l'appareil.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil ne présente pas de défauts évidents tels que des pièces desserrées, usées ou endommagées. Assurez-vous que tous les écrous, boulons et vis sont bien en place.
- Vérifiez que les couvercles et les dispositifs de protection ne sont pas endommagés et qu'ils sont bien en place. Remplacez-les si nécessaire.

## ● Remplacement des lames (Fig. H)

Si la lame est émoussée, elle peut être réaffûtée par une entreprise spécialisée. Si la lame est endommagée ou déséquilibrée, elle doit être remplacée.

1. Retournez la machine.
2. Utilisez des gants solides et tenez la lame [23]. Utilisez une clé (SW14) pour tourner la lame et la rondelle [24] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre par rapport à l'axe du moteur [25].

3. Remontez la nouvelle lame [23] dans l'ordre inverse. Assurez-vous que la lame [23] est correctement positionnée et que le boulon de la lame [24] est serré.

### ● Rangement (Fig. K)

Desserrez les écrous à ailettes [2] + [5] et pliez la barre supérieure [1] et la barre inférieure [3] ensemble pour que l'appareil prenne moins de place. Le câble de la machine ne doit pas être coincé lors de cette opération.

- Transportez l'appareil à l'aide de la poignée de transport [6] ou de la poignée de transport présente sur le boîtier [6a].
- Stockez l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.
- Laissez le moteur refroidir avant de ranger l'appareil dans un espace clos.
- Retirez la batterie rechargeable avant de ranger l'appareil pour une longue période (par exemple, pour l'hiver).
- La température de stockage de la batterie rechargeable et de l'appareil est comprise entre 0 °C et 45 °C. Évitez le froid ou la chaleur extrêmes pendant le stockage afin que la puissance de la batterie ne soit pas affectée.

Nous ne sommes pas responsables des dommages causés par nos appareils s'ils résultent d'une réparation incorrecte, de l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou d'une utilisation incorrecte.

### ● Pièces de rechange / Accessoires

- ☐ Les clients peuvent obtenir des pièces de rechange et des accessoires compatibles via [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com)
- ☐ Veuillez vous munir du numéro de commande de l'article pour passer votre commande.
- ☐ Vous ne passer des commandes qu'en ligne.
- ☐ Pour plus d'informations, contactez le service d'assistance téléphonique de Lidl (voir « Service »).

| Pièce     | Numéro de commande |
|-----------|--------------------|
| [23] Lame | 4658509049999      |

## ● Guide de dépannage

| Problème                                    | Cause possible                                                  | Solution                                                                                                                       |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'appareil ne démarre pas.                  | Une seule batterie a été insérée.                               | Deux batteries doivent être insérées pour démarrer la machine.                                                                 |
|                                             | Batterie rechargeable [9] (déchargée)                           | Vérifiez l'état de charge, chargez la batterie rechargeable (respectez le mode d'emploi séparé de la batterie et du chargeur). |
|                                             | Batterie rechargeable [9] non insérée                           | Insérez la batterie rechargeable (respectez le mode d'emploi séparé de la batterie et du chargeur).                            |
|                                             | Bouton de déblocage [16] ou levier de démarrage [17] défectueux | Réparation par le service après-vente                                                                                          |
|                                             | Moteur défectueux                                               |                                                                                                                                |
|                                             | Herbe trop haute                                                | Réglez une hauteur de coupe plus élevée.                                                                                       |
| Le moteur s'arrête                          | Blocage par un corps étranger                                   | Retirez le corps étranger                                                                                                      |
| Résultat insatisfaisant ou moteur laborieux | Hauteur de coupe trop basse                                     | Réglez une hauteur de coupe plus élevée                                                                                        |
|                                             | Lame [23] émoussée                                              | Faire affûter la lame ou remplacez-la                                                                                          |
|                                             | La zone de la lame est obstruée                                 | Nettoyez l'appareil                                                                                                            |
|                                             | Lame [23] mal montée                                            | Installez la lame correctement                                                                                                 |
| La lame ne tourne pas                       | Lame [23] bloquée par de l'herbe                                | Enlevez l'herbe                                                                                                                |
|                                             | Vis de la lame [24] desserrée                                   | Serrez la vis de la lame                                                                                                       |
| Bruits étranges, cliquetis ou vibrations    | Vis de la lame [24] desserrée                                   | Serrez la vis de la lame                                                                                                       |
|                                             | Lame [23] endommagée                                            | Remplacez la lame                                                                                                              |

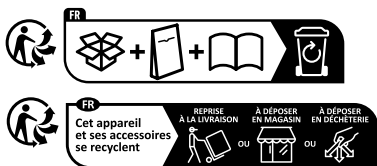
## ● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.

### Produit :



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Infotri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



## **Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !**

Retirez les piles / le pack de piles du produit avant sa mise au rebut.

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

## ● Garantie

### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

### ● Faire valoir sa garantie

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (par ex. IAN 465850\_2404) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.

Le site [parksides-diy.com](http://parksides-diy.com) vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site [parksides-diy.com](http://parksides-diy.com). Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. La numéro de référence de l'article (IAN) 465850\_2404 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.



### ● Service après-vente

#### FR Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

#### BE Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

## ● Déclaration de conformité CE

### DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° 465850\_2404)

IAN : 465850\_2404  
Identification du produit : "PARKSIDE" Tondeuse sans fil  
Numéro de modèle : HG12095

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

|                                                             |
|-------------------------------------------------------------|
| Directive 2006/42/CE                                        |
| Directive 2000/14/CE                                        |
| Directive 2014/30/UE                                        |
| Directive 2011/65/UE avec toutes les modifications connexes |

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquels la conformité est déclarée :

|                                |
|--------------------------------|
| N° / Pièces                    |
| Directive 2006/42/CE           |
| EN 62841-1:2015/A11:2022       |
| EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021 |
| Directive 2014/30/UE           |
| EN IEC 55014-1:2021            |
| EN IEC 55014-2:2021            |

du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

|                   |
|-------------------|
| N° / Pièces       |
| EN IEC 63000:2018 |

Procédure d'évaluation de la conformité / nom et adresse de l'organisme notifié, le cas échéant : Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Mesure du niveau de puissance acoustique sur un équipement représentatif de ce type : 90.1 dB(A)

Niveau de puissance acoustique garanti pour cet équipement : 92 dB(A)

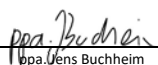
Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

|            |            |                                                                                     |                                                                                     |
|------------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Neckarsulm | 16.09.2024 |  |  |
| Lieu       | Date       | ppa. Stefan Haensel                                                                 | ppa. Jens Buchheim                                                                  |
|            |            | Fondé de pouvoir                                                                    | Fondé de pouvoir                                                                    |

FR



|                                                                   |        |    |
|-------------------------------------------------------------------|--------|----|
| <b>Lijst met gebruikte pictogrammen</b> .....                     | Pagina | 65 |
| <b>Inleiding</b> .....                                            | Pagina | 66 |
| Beoogd gebruik .....                                              | Pagina | 66 |
| Leveringsomvang .....                                             | Pagina | 66 |
| Beschrijving van de onderdelen .....                              | Pagina | 66 |
| Beschrijving van de functie. ....                                 | Pagina | 67 |
| Technische gegevens .....                                         | Pagina | 67 |
| <b>Algemene veiligheidsinstructies</b> .....                      | Pagina | 69 |
| Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap .. | Pagina | 69 |
| <b>Montage</b> .....                                              | Pagina | 74 |
| Montage van de onderste stang (Fig. B) .....                      | Pagina | 74 |
| Montage van de bovenste stang (Fig. C) .....                      | Pagina | 74 |
| De grasopvangbak monteren (Fig. D) .....                          | Pagina | 75 |
| Mulchkit (Fig. J) .....                                           | Pagina | 75 |
| <b>Werking</b> .....                                              | Pagina | 75 |
| De grasopvangbak monteren/verwijderen (Fig. E) .....              | Pagina | 75 |
| De grasopvangbak leegmaken (Fig. D) .....                         | Pagina | 75 |
| De maaibreedte instellen (Fig. F) .....                           | Pagina | 75 |
| De oplaadbare accu installeren/verwijderen (Fig. I) .....         | Pagina | 76 |
| In- en uitschakelen .....                                         | Pagina | 76 |
| Snelheidskeuze (Fig. G) .....                                     | Pagina | 76 |
| De laadstatus van de accu controleren .....                       | Pagina | 76 |
| Het apparaat gebruiken .....                                      | Pagina | 77 |
| Verschil tussen maaien en mulchen van gazons .....                | Pagina | 77 |
| <b>Reiniging en onderhoud</b> .....                               | Pagina | 77 |
| Algemene reinigings- en onderhoudswerkzaamheden .....             | Pagina | 78 |
| De maaibladen vervangen (Fig. H) .....                            | Pagina | 78 |
| Opslag (Fig. K) .....                                             | Pagina | 78 |
| Reserveonderdelen/Accessoires .....                               | Pagina | 79 |
| <b>Probleemoplossing</b> .....                                    | Pagina | 79 |
| <b>Afvoer</b> .....                                               | Pagina | 80 |
| <b>Garantie</b> .....                                             | Pagina | 80 |
| Afwikkeling in geval van garantie .....                           | Pagina | 81 |
| Service .....                                                     | Pagina | 81 |
| <b>EG-verklaring van overeenstemming</b> .....                    | Pagina | 82 |

## Lijst met gebruikte pictogrammen

|                                                                                    |                                                                                                                                                                           |                                                                                     |                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>GEVAAR!</b> – Duidt op een gevaar met een hoog risico, dat zal leiden tot de dood of ernstig letsel indien niet vermeden (bijv. risico op verstikking)                 |    | Dit symbool betekent dat de gebruiksinstructies tijdens het gebruiken van het product nageleefd moeten worden. |
|    | <b>WAARSCHUWING!</b> – Duidt op een gevaar met een matig risico, dat kan leiden tot de dood of ernstig letsel indien niet vermeden (bijv. risico op elektrische schokken) |    | Gelijkstroom/-spanning                                                                                         |
|                                                                                    |                                                                                                                                                                           |    | Draag gehoorbescherming                                                                                        |
|    | <b>VOORZICHTIG!</b> – Duidt op een gevaar met een laag risico, dat kan leiden tot licht of matig letsel indien niet vermeden (bijv. risico op brandwonden)                |    | Draag veiligheidshandschoenen!                                                                                 |
|                                                                                    |                                                                                                                                                                           |    | Draag oogbescherming!                                                                                          |
|    | <b>LET OP!</b> – Waarschuwingen voor mogelijke schade aan eigendommen/het product wanneer niet vermeden (bijv. risico op kortsluiting)                                    |    | Voorzichtig – scherp maaiblad! Houd handen en voeten uit de buurt. Risico op letsel!                           |
|    | Risico op letsel door rondvliegende onderdelen.                                                                                                                           |    | Voorzichtig! Het maaiblad blijft draaien na uitschakeling.                                                     |
|    | Houd omstanders uit de buurt van het apparaat.                                                                                                                            |   | <b>WAARSCHUWING</b> – Verwijder de accu voor onderhoud.                                                        |
|  | Specificatie geluidsniveau $L_{WA}$ in dB                                                                                                                                 |  | Stel het toestel niet bloot aan regen.                                                                         |
|  | Maaicirkel                                                                                                                                                                |  | Vulniveau-indicator open: Grasbak leeg.                                                                        |
|  | Acculaadniveau-indicator en schakelknop op de beugelgreep.                                                                                                                |  | Vulniveau-indicator gesloten: Grasbak vol.                                                                     |
|  | Positie van onderste stang                                                                                                                                                |  | De CE-markering geeft aan dat dit product voldoet aan de relevante EU-richtlijnen.                             |
|  | Verstelstanden voor onderste stang                                                                                                                                        |  | Veiligheidsinformatie<br>Gebruiksaanwijzing                                                                    |

## 40 V ACCU-GRASMAAIER

### ● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

### ● Beoogd gebruik

- Dit apparaat is alleen bedoeld voor het maaien van gazons en met gras begroeide gebieden in woonomgevingen.
- Het apparaat is bedoeld voor gebruik door doe-het-zelvers. Het is niet ontworpen voor zwaar commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.
- Elk ander gebruik dat niet uitdrukkelijk is toegestaan in deze gebruiksaanwijzing kan schade aan het apparaat veroorzaken en ernstig gevaar voor de gebruiker vormen. Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Kinderen en personen die niet bekend zijn met deze gebruiksaanwijzing mogen het apparaat niet gebruiken. Het gebruik van het apparaat in de regen of een vochtige omgeving is verboden.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door onjuist gebruik of onjuiste bediening.

- Het apparaat maakt deel uit van de (Parkside) X 20 V TEAM-serie en kan van stroom worden voorzien met accu's van de (Parkside) X 20 V TEAM-serie. De accu's mogen alleen worden opgeladen met accu's van de (Parkside) X 20 V TEAM-serie

### ● Leveringsomvang

Verwijder de apparatuur voorzichtig uit de verpakking en controleer of de volgende onderdelen meegeleverd zijn:

- 1x Accugrasmaaier met onderste en bovenste stang
- 1x Grasopvangbak
- 1x Handvat voor grasopvangbak
- 2x Kabelhouders
- 2x Vleugelmoeren met sluitringen en schroeven voor bevestiging van de bovenste stang
- 2x Vleugelschroef met sluitringen voor bevestiging van de onderste stang (vooraf geïnstalleerd met de onderste stang)
- 1x Mulchkit
- 1x Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

### OPMERKING

- De accu en lader zijn niet inbegrepen. Voer het verpakkingsmateriaal correct af.

### ● Beschrijving van de onderdelen

(Fig. A).

- 1 Bovenste stang
- 2 Vleugelmoer voor bevestiging van de bovenste stang
- 3 Onderste stang
- 4 Schokbescherming
- 5 Vleugelmoer voor bevestiging van de onderste stang
- 6 Draaggreep
- 6a Draaggreep op de behuizing

- 7 Hendel voor maaihogte-instelling
- 8 Deksel
- 9 Oplaadbare accu's (niet inbegrepen bij levering)
- 10 Ontgrendelingsknop op oplaadbare accu
- 11 Wielen
- 12 Apparaatbehuizing
- 13 Grasopvangbak
- 14 Kabelhouder
- 15 Machinekabel
- 16 Ontgrendelingsknop
- 17 Aan/uit-hendel
- 18 Mulchkit
- 18a Beugel op mulchkit
- 19 Acculader (niet inbegrepen bij levering)

(Fig. C)

- 2a Sluitringen
- 2b Schroeven

(Fig. D)

- 13a Plastic lipjes
- 13b Stangen van grasopvangbak
- 13c Handvat
- 13d Extra handvat

(Fig. G)

- 20 Snelheidskeuzeknop
- 21 LED-display
- 22 Accuniveau-indicator

(Fig. H)

- 23 Maaiblad
- 24 Bout en sluitring voor maaiblad
- 25 Motorspindel

(Fig. E)

- 26 Niveauiindicator

## ● Beschrijving van de functie

- De accugrasmaaier is voorzien van een snijgereedschap dat parallel aan het maaivlak draait. Het apparaat is uitgerust met een krachtige elektrische motor, robuuste kunststof behuizing, veiligheidsschakelaar, botsbescherming en een grasopvangbak. Bovendien is de grasmaaier in zeven niveaus in hoogte verstelbaar en voorzien van soepel rijdende wielen.
- Voor de werking van de bedieningsonderdelen verwijzen wij u naar de onderstaande beschrijvingen.

## ● Technische gegevens

| 40 V Accu-grasmaaier:             | PRMA 40-Li D2               |
|-----------------------------------|-----------------------------|
| Motor spanning U:                 | 40V === ; (2x 20V)          |
| Motor stroom I:                   | 16A                         |
| Snelheid zonder belasting $n_0$ : | 2900-3300 min <sup>-1</sup> |
| Maaicirkel:                       | 400 mm                      |
| Maaihogte:                        | 25/30/38/45/55/65/75 mm     |
| Beschermingsklasse:               | III                         |
| Beschermingstype:                 | IPX1                        |
| Gewicht                           |                             |
| (met accu's, 4 Ah):               | 14 kg                       |
| (zonder accu en lader):           | 12,6 kg                     |
| Inhoud van grasopvangbak:         | 50 L                        |
| Geluidsdruk ( $L_{pA}$ ):         | 77,8 dB; $K_{pA}$ = 3 dB    |

| Geluidsvermogensniveau ( $L_{WA}$ )     |                                     |
|-----------------------------------------|-------------------------------------|
| gemeten:                                | 90,1 dB;<br>$K_{WA} = 1,98$ dB      |
| gewaarborgd:                            | 92 dB                               |
| Trilling ( $a_h$ ) op de bovenste stang |                                     |
| rechts:                                 | 2,05 $m/s^2$ ;<br>$K = 1,5$ $m/s^2$ |
| links:                                  | 1,69 $m/s^2$ ;<br>$K = 1,5$ $m/s^2$ |
| Temperatuur                             | max. 50 °C                          |
| Laadproces:                             | 4 – 40 °C                           |
| Werking:                                | 4 – 50 °C                           |
| Opslag:                                 | 0 – 45 °C                           |
| Type accu:                              | Lithium-Ion                         |

De geluids- en trillingswaarden zijn bepaald overeenkomstig de normen en voorschriften die in de verklaring van overeenstemming worden genoemd.

De opgegeven trillingsemissiewaarde is opgemeten volgens de standaard testmethode en kan worden gebruikt om een elektrisch gereedschap met een andere te vergelijken.

De opgegeven trillingsemissiewaarde kan tevens worden gebruikt als een voorlopige bepaling van blootstelling.

### **WAARSCHUWING:**

- ▶ De trillingsemissiewaarde kan tijdens het feitelijke gebruik van het elektrisch gereedschap afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van de manier waarop het elektrisch gereedschap wordt gebruikt. Probeer de blootstelling aan trillingen zo laag mogelijk te houden. Voorbeelden van maatregelen om de blootstelling aan trillingen te verminderen zijn het dragen van handschoenen tijdens het gebruik van het gereedschap en het beperken van de werkingstijd. Hiervoor moeten alle delen van de bedieningscyclus in overweging worden genomen (bijvoorbeeld tijden waarop het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld en tijden waarop het is ingeschakeld maar zonder belasting draait).

### Oplaadtijd

#### **WAARSCHUWING! Risico op letsel en materiële schade door een verkeerde hantering van de accu!**

- ▶ Volg de veiligheidsinstructies en aanwijzingen over het opladen en correct gebruik zoals aangegeven in de gebruikershandleiding voor uw accu en lader van de **X 20 V TEAM**-serie.
  - ▶ Een gedetailleerde beschrijving van de laadprocedure en extra informatie kan worden gevonden in de afzonderlijke gebruikershandleiding.
- ☐ Het product maakt deel uit van de **X 20 V TEAM**-serie en kan worden gebruikt met accu's van de **X 20 V TEAM**-serie. Accu's van de **X 20 V TEAM**-serie mogen alleen worden opgeladen met laders van de **X 20 V TEAM**-serie.

- De oplaadtijd wordt beïnvloed door factoren zoals de temperatuur van de omgeving en de accu, evenals de gebruikte netspanning, en kan daarom afwijken van de opgegeven waarden.
- Wij raden aan om dit product uitsluitend te gebruiken met de volgende accu's:
  - **PAP 20 B1**
  - **PAP 20 B3**
- Wij raden aan om deze accu's op te laden met de volgende laders:
  - **PLG 20 A3**
  - **PLG 20 A4**
  - **PLG 20 C1**
  - **PLG 20 C3**
  - **PDSLGL 20 A1**

| Oplaadtijd lader                    | 2 Ah<br>Accu<br>PAP 20 B1 | 4 Ah<br>Accu<br>PAP 20 B3 |
|-------------------------------------|---------------------------|---------------------------|
| Max. 2,4 A<br>Lader<br>PLG 20 A4/C1 | 60 min                    | 120 min                   |
| Max. 4,5 A<br>Lader<br>PLG 20 A3/C3 | 35 min                    | 60 min                    |
| Max. 4,5 A<br>Lader<br>PDSLGL 20 A1 | 35 min                    | 60 min                    |



## Algemene veiligheidsinstructies

### ● Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap



#### WAARSCHUWING!



Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die met dit elektrisch gereedschap zijn meegeleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken en/of ernstig letsel.

**Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.**

De term 'elektrisch gereedschap' in waarschuwingen heeft betrekking op het apparaat op netstroom (bekabeld) of op een oplaadbaar (draadloos) apparaat.

#### Veiligheid op de werkplek

- a) **Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.** Rommelige of donkere ruimtes kunnen ongevallen veroorzaken.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap in explosieve ruimten, bijvoorbeeld in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gasen of stof.** Elektrisch gereedschap creëert vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- c) **Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt.** Afleiding kan tot controleverlies leiden.

## **Elektrische veiligheid**

- a) **De stekker van het elektrisch gereedschap dient met het stopcontact overeen te stemmen. Pas de stekker nooit aan. Gebruik geen verloopstekker met geaard elektrisch gereedschap.** Niet-aangepaste stekkers en overeenkomstige stopcontacten beperken het risico op elektrische schokken.
- b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals pijpleidingen, radiatoren, fornuizen of koelkasten.** Het risico op een elektrische schok is groter als uw lichaam geaard is.
- c) **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden.** Water dat elektrisch gereedschap binnendringt, vergroot het risico op elektrische schokken.
- d) **Misbruik het netsnoer niet. Gebruik het netsnoer nooit om het elektrisch gereedschap te dragen, te trekken of uit het stopcontact te halen. Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.** Een beschadigde of verstrikte kabel vergroot het risico op een elektrische schok.
- e) **Wanneer u een elektrisch gereedschap buitenshuis bedient, gebruik dan een verlengkabel die voor gebruik buitenshuis is geschikt.** Het gebruik van een kabel die voor gebruik buitenshuis geschikt is, verkleint het risico op een elektrische schok.

- f) **Als het onvermijdelijk is om een elektrisch apparaat in een vochtige omgeving te gebruiken, gebruik dan een circuit met aardlekschakelaar (RCD).** Het gebruik van een differentieelschakelaar verkleint het risico op een elektrische schok.

## **Persoonlijke veiligheid**

- a) **Wees waakzaam, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt.** Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder de invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** Beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming verkleinen het risico op persoonlijk letsel, afhankelijk van de aard en het gebruik van het gereedschap.
- c) **Vermijd het onopzettelijk starten van het gereedschap. Zorg ervoor dat de schakelaar op de stand 'Uit' staat voordat u het gereedschap oppakt, draagt of op een stroombron en/of de accu aansluit.** Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar, of gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluiten, kan ongevallen veroorzaken.

- d) **Verwijder instelgereedschap of moersleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.**

Als er instelgereedschap of een moersleutel in een draaiend deel van het elektrisch gereedschap wordt achtergelaten, kan dit leiden tot persoonlijk letsel.

- e) **Rijk niet verder dan u normaal kan. Zorg dat u altijd stevig en stabiel staat.** Dit zorgt ervoor dat u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle kunt houden.
- f) **Draag werkkleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Loshangende kleding, sieraden en lang haar kunnen in bewegende onderdelen verstrikt raken.
- g) **Wanneer de montage van stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen mogelijk is, dient u ervoor te zorgen dat deze juist aangesloten en gebruikt worden.** Het gebruik van voorzieningen voor stofopvang kan helpen om stof-gerelateerde gevaren te beperken.
- h) **Zorg dat u ondanks uw ervaring met het apparaat door frequent gebruik, altijd de veiligheids waarschuwingen in acht neemt.** Een achteloze actie kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

## **Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap**

- a) **Overbelast het elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrisch gereedschap voor uw toepassing.** Met het juiste elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven vermogensbereik.

- b) **Gebruik het elektrisch gereedschap niet als de schakelaar defect is.**

Elektrisch gereedschap dat niet kan worden in- of uitgeschakeld is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of de accu voordat u het elektrisch gereedschap instelt, accessoires vervangt of het elektrisch gereedschap opbergt.**

Deze voorzorgsmaatregelen beperken het risico op onbedoeld starten van het elektrisch gereedschap.

- d) **Berg niet-gebruikt gereedschap op buiten het bereik van kinderen en zorg ervoor dat personen die niet vertrouwd zijn met het gereedschap of die deze instructies niet hebben gelezen het gereedschap niet gebruiken.**

Elektrisch gereedschap is gevaarlijk wanneer dit door onervaren personen wordt gebruikt.

- e) **Onderhoud het elektrisch gereedschap en de accessoires. Controleer of de bewegende onderdelen correct functioneren en niet vastklemmen en of de onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrisch gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u het elektrisch gereedschap gebruikt.** Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

- f) **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snij-gereedschap met scherpe snijkanten lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te bedienen.

- g) **Gebruik het elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschap, etc. in overeenstemming met deze instructies en houd hierbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- h) **Houd de handvatten en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en smeervet.** Glibberige handvatten en greepvlakken maken een veilige omgang en de controle over het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk.
- d) **Door verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de accu lekken; vermijd elk contact daarmee. Als aanraking met de vloeistof toevallig plaatsvindt, spoel deze met water af. Raadpleeg onmiddellijk een arts als er vloeistof in de ogen komt.** Vloeistof die uit de accu wordt gespoten kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- e) **Gebruik geen beschadigde accu of een accu die voor een gereedschap aangepast werd.** Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen onverwacht gedrag vertonen, dat kan resulteren in brand, ontploffing of risico op letsel.
- f) **Stel de accu of het gereedschap niet bloot aan vuur of een zeer hoge temperatuur.** Blootstelling aan vuur of een temperatuur hoger dan +130 °C kan een explosie veroorzaken.

#### **Gebruik en onderhoud van accugereedschap**

- a) **Laad alleen op met de lader die door de fabrikant is aangegeven.** Een lader die geschikt is voor één type van accu kan tot brandgevaar leiden wanneer gebruikt met een andere accu.
- b) **Gebruik elektrisch gereedschap alleen met de specifiek aangegeven accu.** Het gebruik van andere accu's kan risico op letsel en brandgevaar veroorzaken.
- c) **Wanneer de accu niet gebruikt, houd die uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die de twee aansluitklemmen kunnen verbinden.** Het kortsluiten van de aansluitklemmen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- g) **Volg alle instructies voor opladen op en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies vermeld wordt.** Onjuist opladen of opladen bij temperaturen buiten het opgegeven bereik kan leiden tot beschadiging van de accu en een verhoogd risico op brand.

#### **Onderhoud**

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap repareren door een gekwalificeerd persoon en alleen met identieke reserveonderdelen.** Dit waarborgt de veiligheid van het elektrisch gereedschap.
- b) **Repareer nooit beschadigde accu's.** Reparatiewerk aan accu's mag alleen uitgevoerd worden door de fabrikant of door erkende servicecentra.

## **Veiligheidsinformatie voor grasmaaiers**

- a) **Gebruik de grasmaaier niet bij slecht weer, vooral niet tijdens onweer.** Dit beperkt het risico om door de bliksem getroffen te worden.
- b) **Let goed op dieren in het werkgebied en controleer grondig op dieren.** Dieren kunnen gewond raken door de ingeschakelde grasmaaier.
- c) **Onderzoek het werkgebied grondig en verwijder alle stenen, takken, draden, botten en andere vreemde voorwerpen.** Uitgeworpen onderdelen kunnen letsel veroorzaken.
- d) **Controleer altijd voor gebruik van de grasmaaier of het maaiblad en de grasmaaier niet versleten of beschadigd zijn.** Versleten of beschadigde onderdelen verhogen het risico op letsel.
- e) **Controleer de grasopvangbak regelmatig op slijtage en schade.** Een versleten of beschadigde grasopvangbak verhoogt het risico op letsel.
- f) **Laat de beschermkappen op hun plaats zitten. De Beschermkappen moeten intact zijn en goed vastzitten.** Een losse, beschadigde of niet goed functionerende beschermkap kan letsel veroorzaken.
- g) **Houd de koelluchtinlaten vrij van vuil.** Verstopte luchtinlaten en vuil kunnen leiden tot oververhitting of brandgevaar.
- h) **Draag altijd antislipveiligheidsschoenen bij het bedienen van de grasmaaier. Bedien de grasmaaier niet op blote voeten of met open sandalen.** Dit beperkt het risico op voetletsel bij contact met het draaiende maaiblad.
- i) **Draag altijd een lange broek bij het bedienen van de grasmaaier.** Onbedekte huid vergroot de kans op letsel door uitgeworpen onderdelen.
- j) **Gebruik de grasmaaier niet op nat gras. Loop tijdens het maaien, ga nooit rennen.** Dit beperkt het risico op uitglijden en vallen, wat tot letsel kan leiden.
- k) **Gebruik de grasmaaier niet op te steile hellingen.** Dit beperkt het risico op verlies van controle, uitglijden en vallen, wat tot letsel kan leiden.
- l) **Zorg bij gebruik op hellingen voor een stabiele houding; werk altijd dwars over de helling en nooit op en neer, en wees uiterst voorzichtig bij het veranderen van de werkrichting.** Dit beperkt het risico op verlies van controle, uitglijden en vallen, wat tot letsel kan leiden.
- m) **Wees extra voorzichtig bij het achteruit maaien of wanneer u de maaier naar u toe trekt. Let altijd op uw omgeving.** Dit beperkt het risico op struikelen tijdens het maaien.
- n) **Raak geen messen of andere gevaarlijke onderdelen aan die nog in beweging zijn.** Dit beperkt het risico op letsel door bewegende onderdelen.
- o) **Zorg ervoor dat alle schakelaars zijn uitgeschakeld en de accu is losgekoppeld voordat u vastzittend materiaal verwijdert of de grasmaaier reinigt.** Een onverwachte bediening van de grasmaaier kan ernstig letsel veroorzaken.
- p) **Stop het snijgereedschap als de machine moet worden gekanteld voor transport over andere oppervlakken dan gras en bij het transporteren van de machine van en naar het maaigebied.**

- q) Kantel de machine niet als de motor is ingeschakeld, tenzij de machine moet worden gekanteld om te starten. In dit geval geldt de instructie om de machine niet meer te kantelen dan absoluut noodzakelijk is en alleen het deel op te tillen dat van de bediener weg is gericht.
- r) Stop de machine en bedien het vergrendelingsmechanisme of verwijder de afneembare accu('s) of afzonderlijke accu('s), indien van toepassing, en wacht tot alle bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen.
  - Als er een vreemd voorwerp is geraakt; controleer in dit geval de machine op schade en repareer deze voordat u deze opnieuw opstart en gebruikt;
  - Als de machine abnormaal begint te trillen; controleer in dit geval onmiddellijk op schade, vervang of repareer beschadigde onderdelen en controleer of er losse onderdelen zijn en draai ze vast.
- s) Maak de grasopvangbak leeg voordat u de machine opbergt.
- t) Vervang versleten of beschadigde onderdelen altijd in sets om de symmetrie te behouden.
- u) Wees voorzichtig bij het afstellen van de machine om te voorkomen dat u uw vingers tussen het bewegende snijgereedschap en de vaste onderdelen van de machine bekneld raakt.
- v) Laat de machine altijd afkoelen voordat u deze opbergt.
- w) Reinig en onderhoud de machine voordat u deze opbergt.

## ● Montage

- Voer alleen werkzaamheden uit waarvan u weet dat u daartoe in staat bent.

- Raadpleeg bij twijfel een expert of neem direct contact op met ons servicecentrum.

## ● Montage van de onderste stang (Fig. B)

De onderste stang is vooraf geïnstalleerd. Als de klant deze heeft verwijderd, volg de onderstaande montage-instructies.

1. Plaats de onderste stang [3] op de apparaatbehuizing [12]. Er zijn drie posities mogelijk.
2. Bevestig de onderste stang [3] door de vleugelschroef [5] met de sluitring met de klok mee vast te draaien.
3. Herhaal de procedure voor de tegenoverliggende onderste stang [3].

## ● Montage van de bovenste stang (Fig. C)

1. Bevestig de bovenste stang [1] met de bijgeleverde schroeven [2b], sluitringen [2a] en de bovenste vleugelmoeren [2] aan de rechter- en linkerkant van de onderste stang [3]. De ontgrendelingsknop [16] moet zich aan de rechterkant bevinden in de maairichting.
2. Draai de vleugelmoeren [2] met de klok mee vast.
3. **De kabelhouders vastklemmen:** Gebruik de kabelhouder [14] om deze eerst aan de machinekabel [15] en vervolgens aan de bovenste en onderste stang vast te haken, zoals afgebeeld op de tekening.

### OPMERKING

- Maak de vleugelmoeren [2] + [5] los en klap de bovenste stang [1] en de onderste stang [3] samen, zodat het apparaat minder ruimte inneemt. De machinekabel mag hierbij niet bekneld raken.

## ● De grasopvangbak monteren (Fig. D)

1. Klik het handvat **13c** van de grasopvangbak **13** aan de bovenkant van de grasopvangbak **13** vast.
2. Haak de plastic lipjes **13a** van de grasopvangbak **13** over de stangen van de grasopvangbak **13b**.

## ● Mulchkit (Fig. J)

### De mulchkit bevestigen

1. Verwijder de grasopvangbak, indien gebruikt.
2. Til de schokbescherming **4** op.
3. Schuif de mulchkit **18** op zijn plaats. De beugel **18a** klikt vast.

### De mulchkit verwijderen

4. Til de schokbescherming **4** op.
5. Druk de beugel **18a** van de mulchkit in en verwijder de mulchkit **18**.

## ● Werking

### ⚠ VOORZICHTIG! Risico op letsel!

- ▶ Het apparaat mag alleen worden afgesteld als de motor is uitgeschakeld en het maaiblad stilstaat. Er is risico op persoonlijk letsel.



Schakel het apparaat uit, verwijder de accu **9** en wacht tot de maaibladen tot stilstand zijn gekomen.

## ● De grasopvangbak monteren/verwijderen (Fig. E)

### De grasopvangbak monteren

1. Houd de grasopvangbak vast bij het handvat **13c**.
2. Til de schokbescherming **4** op.
3. Hang de grasopvangbak **13** aan beide steunen.

4. Klap de schokbescherming **4** over de grasopvangbak **13**. Hierdoor blijft de grasopvangbak in de juiste positie.

### De grasopvangbak verwijderen

5. Til de schokbescherming **4** op.
6. Verwijder de grasopvangbak **13**.
7. Klap de schokbescherming **4** terug over de apparaatbehuizing **12**.

### ⚠ VOORZICHTIG!

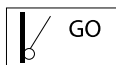
- ▶ **Gebruik het apparaat niet zonder de schokbescherming of grasopvangbak. Er is gevaar voor letsel.**

## ● De grasopvangbak leegmaken (Fig. D)

1. Verwijder de grasopvangbak.
2. Houd de grasopvangbak vast bij het handvat **13c**.
3. Kantel de grasopvangbak naar achteren **13d**.
4. Giet het gemaaid gras in een geschikte container.

### Vulniveau-indicator

Er bevindt zich een niveau-indicator **26** aan de bovenkant van de grasopvangbak **13**.



Vulniveau-indicator open:  
Grasopvangbak is leeg.



Vulniveau-indicator  
gesloten: Grasopvangbak  
is vol.

## ● De maaibreedte instellen (Fig. F)

Het apparaat heeft 7 posities voor het instellen van de maaihogte:

- 25/30/38 mm - lage maaihogte
- 45/55 mm - middelhoge maaihogte
- 65/75 mm - hoge maaihogte

1. Houd de draaggreep vast (Fig. A **6**) en til het apparaat op of duw het apparaat naar beneden.
2. Pak de hendel **7** voor het instellen van de maaihoogte vast en beweeg deze langs het ratelmechanisme naar de gewenste maaihoogte.

De juiste maaihoogte is tussen de 25 en 45 mm voor een siergazon en ongeveer 45 - 65 mm voor een gebruiksgazon.

#### OPMERKING

- Voor de eerste maaibeurt van het seizoen moet een hoge maaihoogte worden gekozen.

### ● De oplaadbare accu installeren/verwijderen (Fig. I)

1. Om de accu **9** uit het apparaat te verwijderen, druk op de ontgrendelingsknop **10** op de accu en trekt de accu eruit.
2. Om de accu's **9** te installeren, schuif de accu's langs de geleiderail in het apparaat. U hoort een klik wanneer op zijn plaats aangebracht.

### ● In- en uitschakelen

#### OPMERKING

- De accugrasmaaier mag alleen worden gebruikt met twee accu's van de (Parkside) X 20 V Team-serie.

1. Plaats het apparaat op een vlakke ondergrond.
2. Til het deksel op (Fig. A **8**) op de apparaatbehuizing en schuif de opgeladen accu's **9** langs de geleiders in het apparaat. U hoort een klik wanneer op zijn plaats aangebracht.

3. Voordat u het apparaat inschakelt, zorg ervoor dat het geen contact maakt met andere objecten
4. Om het apparaat in te schakelen, druk op de ontgrendelingsknop (Fig. G **16**) en houd deze ingedrukt terwijl u de starthendel (Fig. G **17**) naar u toe trekt. Laat de ontgrendelingsknop los.
5. Om het apparaat uit te schakelen, laat de starthendel **17** los.

#### OPMERKING

- Vanwege het intelligente energiebeheersysteem start de motor met enige vertraging.

#### ⚠ VOORZICHTIG!

- Na het uitschakelen van het apparaat blijft het maaiblad nog enkele seconden draaien. Raak het draaiend maaiblad niet aan. Er is gevaar voor letsel.

### ● Snelheidskeuze (Fig. G)

De accugrasmaaier start automatisch in de laatst gebruikte modus wanneer deze wordt ingeschakeld. Door op de schakelknop **20** te drukken, kunt u schakelen tussen niveau 1, 2 en 3. Het LED-display **21** licht op om aan te geven op welk snelheidsniveau de accugrasmaaier zich bevindt.

| Niveau   | Snelheid               |
|----------|------------------------|
| <b>1</b> | 2900 min <sup>-1</sup> |
| <b>2</b> | 3100 min <sup>-1</sup> |
| <b>3</b> | 3300 min <sup>-1</sup> |

### ● De laadstatus van de accu controleren

De laadniveau-indicator **22** geeft de laadstatus van de accu's **9** aan tijdens gebruik of wanneer u op de schakelknop **20** drukt.

Het laadniveau van de accu wordt aangegeven door het oplichten van de overeenkomstige led-lampjes.

### 3 leds branden (rood, oranje en groen):

Accu is opgeladen

### 2 leds branden (rood en oranje):

Accu is gedeeltelijk opgeladen

### 1 led brandt (rood):

Accu moet worden opgeladen

## ● Het apparaat gebruiken

### OPMERKING

- ▶ Houd rekening met de regels voor geluidsbescherming en andere lokale voorschriften.

Regelmatig maaien stimuleert het gras tot een verhoogde bladvorming, terwijl onkruid tegelijkertijd wordt bestreden. Daarom wordt het gazon na elke maaibeurt dichter, wat resulteert in een gelijkmatig beloopbaar gazon. De eerste maaibeurt vindt ongeveer in april plaats wanneer het gras ongeveer 70 - 80 mm hoog is. Tijdens het hoogseizoen van de groei wordt het gazon minstens één keer per week gemaaid.

- Beweeg het apparaat in wandeltempo en in zo recht mogelijke lijnen. Voor een foutloos maaieresultaat moeten de lijnen altijd enkele centimeters overlappen.
- Stel de maaahoogte zo in dat het apparaat niet overbelast raakt. Als dit niet het geval is, kan de motor beschadigd raken.
- Beweeg altijd dwars over hellingen. Wees extra voorzichtig bij het achteruitgaan en het naar u toe trekken van het apparaat.
- Reinig het apparaat na elk gebruik, zoals beschreven in de sectie 'Reiniging en opslag'.

### ⚠ VOORZICHTIG!

- ▶ **Na het uitschakelen van het apparaat blijft het maaiblاد nog enkele seconden draaien. Raak het draaiend maaiblاد niet aan. Er is gevaar voor letsel.**

## ● Verschil tussen maaien en mulchen van gazons

Bij het gebruik van de mulchkit <sup>[18]</sup> worden de grasresten niet opgevangen in een opvangbak, maar versnipperd en over het gazon verspreid. De voedingsstoffen in de grasresten worden zo door bodemorganismen afgebroken en vormen een voedingscyclus. Mulchgazons hoeven daarom veel minder vaak te worden bemest.

Als vuistregel moet het gazon relatief vaak worden gemaaid, zodat er slechts kleine hoeveelheden mulch op het gazon achterblijven. Het is daarom aanbevolen om het gazon minstens één keer per week te mulchen en de grasmaaier zo in te stellen dat er slechts ongeveer 40% van de totale hoogte van het gazon als mulch achterblijft. Als de mulch zichtbaar op het gazon blijft liggen (bijvoorbeeld bij het maaien van het gazon voor de eerste keer in het jaar of tijdens een sterke groei), moet de grasopvangbak <sup>[13]</sup> worden gebruikt.

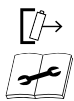
## ● Reiniging en onderhoud

### ⚠ VOORZICHTIG!

- ▶ **Laat de werkzaamheden die niet in deze gebruiksaanwijzing worden beschreven, uitvoeren door een erkend servicecentrum. Gebruik alleen originele onderdelen.**



Draag handschoenen bij het hanteren van het maaiblad.



Schakel het apparaat uit, verwijder de accu [9] en wacht tot de maaibladen tot stilstand zijn gekomen.

## ● Algemene reinigings- en onderhoudswerkzaamheden

### ⚠ VOORZICHTIG!

► **Besproei het apparaat nooit met water. Er is risico op elektrische schokken.**

- Houd het apparaat altijd schoon. Gebruik een borstel of doek om het apparaat schoon te maken. Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen.
- Verwijder na het maaien alle plantenresten die aan de wielen, ventilatieopening, uitwerpopening en het maaibladgebied zijn blijven kleven met een stuk hout of plastic. Gebruik geen harde of scherpe voorwerpen, deze kunnen het apparaat beschadigen.
- Controleer het apparaat voor elk gebruik op duidelijke gebreken, zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen. Zorg ervoor dat alle moeren, bouten en schroeven stevig vastzitten.
- Controleer de afdekkingen en beschermingsmiddelen op beschadigingen en of ze correct zijn geplaatst. Vervang deze indien nodig.

## ● De maaibladen vervangen (Fig. H)

Als het maaiblad bot is, kan het door een gespecialiseerd bedrijf worden geslepen. Als het mes beschadigd of uit balans is, moet het worden vervangen.

1. Draai de machine om.

2. Gebruik stevige handschoenen en houd het maaiblad [23] vast. Gebruik een steeksleutel (SW14) om het maaiblad en de sluitring [24] tegen de klok in los te draaien van de motorspindel [25].
3. Monteer het nieuwe maaiblad [23] in omgekeerde volgorde. Zorg ervoor dat het maaiblad [23] correct is geplaatst en dat de bout van het maaiblad [24] stevig is vastgedraaid.

## ● Opslag (Fig. K)

Maak de vleugelmoeren [2] + [5] los en klap de bovenste stang [1] en de onderste stang [3] samen, zodat het apparaat minder ruimte inneemt. De machinekabel mag hierbij niet bekneld raken.

- Draag het product met behulp van het draaggreep [6] of de draaggreep op de behuizing [6a].
- Berg het apparaat op in een droge ruimte buiten het bereik van kinderen.
- Laat de motor afkoelen voordat u het apparaat in een afgesloten ruimte opbergt.
- Verwijder de oplaadbare accu voordat u het apparaat voor een langere periode opbergt (bijv. winteropslag).
- De opslagtemperatuur voor de oplaadbare accu en het apparaat ligt tussen 0°C en 45°C. Vermijd extreme kou of hitte tijdens de opslag om te zorgen dat de accuprestaties niet nadelig worden beïnvloed.

Wij zijn niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door onze apparaten als dit is veroorzaakt door een onjuiste reparatie, het gebruik van niet-originele onderdelen of onjuist gebruik.

## ● Reserveonderdelen/ Accessoires

- Klanten kunnen compatibele reserveonderdelen en accessoires verkrijgen via [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Zorg dat u het bestelnummer voor uw bestelling bij de hand hebt.

- U kunt bestellingen alleen online plaatsen.
- Neem contact op met de Lidl-service hotline (zie 'Service') voor meer informatie.

| Onderdeel                                                                                  | Bestelnummer: |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
|  Maaiblad | 4658509049999 |

## ● Probleemoplossing

| Probleem                                         | Mogelijke oorzaak                                                                                                                                                                                             | Oplossing                                                                                                            |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Apparaat start niet                              | Slechts één accu is geplaatst.                                                                                                                                                                                | Er moeten twee accu's worden geplaatst om de machine te starten.                                                     |
|                                                  | Oplaadbare accu  is leeg                                                                                                     | Controleer de laadstatus, laad de oplaadbare accu op (raadpleeg de aparte gebruiksaanwijzing voor de accu en lader). |
|                                                  | Oplaadbare accu  is niet geïnstalleerd                                                                                       | Installeer de oplaadbare accu (raadpleeg de aparte gebruiksaanwijzing voor de accu en lader).                        |
|                                                  | Defecte ontgrendelingsknop  of starthendel  | Laat dit repareren door de klantenservice.                                                                           |
|                                                  | Defecte motor                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                      |
|                                                  | Gras te lang                                                                                                                                                                                                  | Stel een hogere maaihoogte in.                                                                                       |
| Motor stopt                                      | Blokkade door vreemd voorwerp                                                                                                                                                                                 | Verwijder het vreemde voorwerp                                                                                       |
| Onbevredigend resultaat of motor zwaar belast    | Maaihoogte te laag                                                                                                                                                                                            | Stel een hogere maaihoogte in                                                                                        |
|                                                  | Maaiblad  is bot                                                                                                           | Laat het maaiblad slijpen of vervang het.                                                                            |
|                                                  | Maaibladgebied is geblokkeerd                                                                                                                                                                                 | Reinig het apparaat                                                                                                  |
|                                                  | Maaiblad  is verkeerd gemonteerd                                                                                           | Monteer het maaiblad correct                                                                                         |
| Maaiblad draait niet                             | Maaiblad  is geblokkeerd door gras                                                                                         | Verwijder het gras                                                                                                   |
|                                                  | Schroef van maaiblad  zit los                                                                                              | Draai de schroef van maaiblad vast.                                                                                  |
| Ongebruikelijke geluiden, gerammel of trillingen | Schroef van maaiblad  zit los                                                                                              | Draai de schroef van maaiblad vast.                                                                                  |
|                                                  | Maaiblad  is beschadigd                                                                                                    | Vervang het maaiblad                                                                                                 |

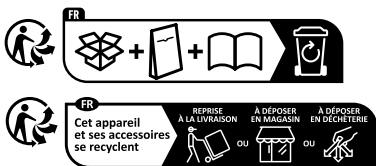
## ● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.

### Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen / accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



## Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen / accu's!

Verwijder de batterijen / het accupack uit het product alvorens het af te voeren.

Batterijen / accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen / accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

## ● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

### ● Afwikkeling in geval van garantie

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 465850\_2404) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegedeelde service-adres opsturen.

Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 465850\_2404 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.



### ● Service

**(NL) Service Nederland**  
Tel.: 08000225537  
E-Mail: owim@lidl.nl

**(BE) Service België**  
Tel.: 080071011  
Tel.: 80023970 (Luxemburg)  
E-Mail: owim@lidl.be

● **EG-verklaring van overeenstemming**

| EU-CONFORMITEITSVERKLARING (nr. 465850_2404) |                            |
|----------------------------------------------|----------------------------|
| IAN:                                         | 465850_2404                |
| Productidentificatie:                        | "PARKSIDE" Accu-grasmaaier |
| Modelnummer:                                 | HG12095                    |

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

|                                                        |
|--------------------------------------------------------|
| Richtlijn 2006/42/EG                                   |
| Richtlijn 2000/14/EG                                   |
| Richtlijn 2014/30/EU                                   |
| Richtlijn 2011/65/EU met alle bijbehorende wijzigingen |

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

|                                |
|--------------------------------|
| Nr. / Onderdelen               |
| Richtlijn 2006/42/EG           |
| EN 62841-1:2015/A11:2022       |
| EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021 |
| Richtlijn 2014/30/EU           |
| EN IEC 55014-1:2021            |
| EN IEC 55014-2:2021            |

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

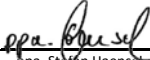
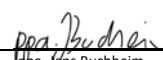
|                   |
|-------------------|
| Nr. / Onderdelen  |
| EN IEC 63000:2018 |

Conformiteitsbeoordelingsprocedure / naam & adres van de aangemelde instantie waar nodig: Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany  
Gemeten geluidsvermogniveau op een apparaat dat representatief is voor dit type: 90.1 dB(A)  
Gegarandeerd geluidsvermogniveau voor dit apparaat: 92 dB(A)

Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:  
**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland**  
Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

|            |            |                                                                                     |                                                                                     |
|------------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Neckarsulm | 16.09.2024 |  |  |
| Plaats     | Datum      | ppa. Stefan Haensel<br>Procuratiehouder                                             | ppa. Jens Buchheim<br>Procuratiehouder                                              |



|                                                            |        |     |
|------------------------------------------------------------|--------|-----|
| <b>Lista używanych piktogramów</b> .....                   | Strona | 84  |
| <b>Wstęp</b> .....                                         | Strona | 85  |
| Przeznaczenie .....                                        | Strona | 85  |
| Zakres dostawy .....                                       | Strona | 85  |
| Opis części .....                                          | Strona | 86  |
| Opis funkcji .....                                         | Strona | 86  |
| Dane techniczne .....                                      | Strona | 87  |
| <b>Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa</b> .....    | Strona | 89  |
| Ogólne ostrzeżenia dotyczące elektronarzędzi .....         | Strona | 89  |
| <b>Montaż</b> .....                                        | Strona | 94  |
| Montaż dolnej części uchwytu (Rys. B) .....                | Strona | 94  |
| Montaż górnej części uchwytu (Rys. C) .....                | Strona | 94  |
| Mocowanie pojemnika na trawę (Rys. D) .....                | Strona | 94  |
| Zestaw do mulczowania (Rys. J) .....                       | Strona | 94  |
| <b>Użytkowanie</b> .....                                   | Strona | 95  |
| Mocowanie/zdejmowanie pojemnika na trawę (Rys. E) .....    | Strona | 95  |
| Opróżnianie pojemnika na trawę (Rys. D) .....              | Strona | 95  |
| Ustawianie wysokości koszenia (Rys. F) .....               | Strona | 95  |
| Wkładanie/Wyjmowanie akumulatora (Rys. I) .....            | Strona | 96  |
| Włączanie i wyłączanie .....                               | Strona | 96  |
| Przycisk wyboru prędkości (Rys. G) .....                   | Strona | 96  |
| Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora .....            | Strona | 96  |
| Praca z użyciem urządzenia .....                           | Strona | 97  |
| Różnica między koszeniem a mulczowaniem trawników .....    | Strona | 97  |
| <b>Czyszczenie/konserwacja</b> .....                       | Strona | 98  |
| Czyszczenie ogólne i ogólne prace konserwacyjne .....      | Strona | 98  |
| Wymiana ostrzy (Rys. H) .....                              | Strona | 98  |
| Przechowywanie (Rys. K) .....                              | Strona | 98  |
| Części zamienne/akcesoria .....                            | Strona | 99  |
| <b>Rozwiązywanie problemów</b> .....                       | Strona | 99  |
| <b>Utylizacja</b> .....                                    | Strona | 100 |
| <b>Gwarancja</b> .....                                     | Strona | 101 |
| Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej ..... | Strona | 102 |
| Serwis .....                                               | Strona | 102 |
| <b>Deklaracja zgodności WE</b> .....                       | Strona | 103 |

## Lista używanych piktogramów

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                        |                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>NIEBEZPIECZEŃSTWO! –</b><br>Oznacza zagrożenie o wysokim poziomie ryzyka, które, jeśli nie uda się go uniknąć, doprowadzi do śmierci lub poważnych obrażeń (np. ryzyko uduszenia)          | <br> | Symbol ten oznacza, że podczas używania produktu należy stosować się do instrukcji obsługi. |
|    | <b>OSTRZEŻENIE! –</b> Oznacza zagrożenie o umiarkowanym poziomie ryzyka, które, jeśli nie uda się go uniknąć, może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń (np. ryzyko porażenia prądem) |                                                                                       | Prąd stały/napięcie stałe                                                                   |
|                                                                                    |                                                                                                                                                                                               |                                                                                       | Noś nauszники ochronne!                                                                     |
|    | <b>OSTROŻNIE! –</b> Oznacza zagrożenie o niskim poziomie ryzyka, które, jeśli nie uda się go uniknąć, może doprowadzić do drobnych lub umiarkowanych obrażeń (np. ryzyko oparzeń)             |                                                                                       | Noś rękawice ochronne!                                                                      |
|                                                                                    |                                                                                                                                                                                               |                                                                                       | Noś okulary ochronne!                                                                       |
|    | <b>UWAGA! –</b> Ostrzega o możliwości uszkodzenia mienia/projektu w przypadku, gdy nie uda się uniknąć zagrożenia (np. ryzyko zwarcia)                                                        |                                                                                       | Ostrożnie – ostre ostrze tnące!<br>Ręce i stopy trzymać z daleka.<br>Ryzyko urazów!         |
|   | Ryzyko urazów spowodowanych wyrzucenymi elementami.                                                                                                                                           |                                                                                      | Ostrożnie! Po wyłączeniu ostrze kosiarki nadal pracuje.                                     |
|  | Osoby znajdujące się w pobliżu nie powinny zbliżać się do urządzenia.                                                                                                                         |                                                                                     | <b>OSTRZEŻENIE –</b> Przed przystąpieniem do konserwacji należy odłączyć akumulator.        |
|  | Oznaczenie poziomu hałasu<br>L <sub>WA</sub> w dB                                                                                                                                             |                                                                                     | Chronić przed deszczem.                                                                     |
|  | Średnica koszenia                                                                                                                                                                             |                                                                                     | Otwarty wskaźnik poziomu napełnienia: pojemnik na trawę pusty.                              |
|  | Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora i przycisk przełącznika na uchwycie pałkowym.                                                                                                        |                                                                                     | Zamknięty wskaźnik poziomu napełnienia: pojemnik na trawę pełny.                            |

|                                                                                  |                                     |                                                                                   |                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Pozycja dolnej części uchwyty       |  | Znak CE oznacza zgodność z odpowiednimi dyrektywami UE mającymi zastosowanie do tego produktu. |
|  | Przyrosty dla dolnej części uchwyty |  | Informacje dotyczące bezpieczeństwa<br>Instrukcja użytkownika                                  |

## **40 V AKUMULATOROWA KOSIARKA**

### **● Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

### **● Przeznaczenie**

- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do koszenia trawników i terenów trawiastych w zastosowaniach domowych.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez majsterkowiczów. Nie zostało ono zaprojektowane do intensywnego użytkowania komercyjnego. Użytkowanie komercyjne spowoduje unieważnienie gwarancji.

- Jakikolwiek inne użycie, które nie jest wyraźnie dozwolone w niniejszej instrukcji, może spowodować uszkodzenie urządzenia i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika. Urządzenie jest przeznaczone do używania przez osoby dorosłe. Dzieci i osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją obsługi, nie są upoważnione do używania urządzenia. Używanie urządzenia w deszczu lub w warunkach dużej wilgotności jest zabronione.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użyciem lub wykorzystaniem.
- Urządzenie należy do serii (Parkside) X 20 V TEAM i może być używane z akumulatorami z serii (Parkside) X 20 V TEAM. Akumulatory mogą być ładowane wyłącznie przy użyciu ładowarek z serii (Parkside) X 20 V TEAM.

### **● Zakres dostawy**

Prosimy ostrożnie wyjąć urządzenie z opakowania i sprawdzić, czy następujące części są kompletne:

- 1x akumulatorowa kosiarka do trawy oraz dolna i górna część uchwyty
- 1x pojemnik na trawę
- 1x uchwyt do pojemnika na trawę
- 2x uchwyty na kabel
- 2x nakrętki motylkowe z podkładkami i śrubami do mocowania górnej części uchwyty

- 2x nakrętki motylkowe z podkładkami do mocowania dolnej części uchwytu (już zamontowane w dolnej części uchwytu)
- 1x zestaw do mulczowania
- 1x tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

#### UWAGA

- ▶ Zestaw nie zawiera akumulatora i ładowarki. Materiały opakowaniowe należy zutylizować.

## ● Opis części

(Rys. A)

- 1 Górna część uchwytu (pałak)
- 2 Nakrętka motylkowa do mocowania pałaku
- 3 Dolna część uchwytu
- 4 Osłona zabezpieczająca przed uderzeniami
- 5 Nakrętka motylkowa do mocowania dolnej części uchwytu
- 6 Uchwyt do przenoszenia
- 6a Uchwyt do przenoszenia na obudowie
- 7 Dźwignia do regulacji wysokości koszenia
- 8 Pokrywa
- 9 Akumulatory (nie należą do dostarczanego zestawu)
- 10 Przycisk odblokowujący na akumulatorze
- 11 Koła
- 12 Obudowa urządzenia
- 13 Pojemnik na trawę
- 14 Uchwyt na kabel
- 15 Kabel maszyny
- 16 Przycisk odblokowujący
- 17 Pałak włączone/wyłączone
- 18 Zestaw do mulczowania
- 18a Wspornik na zestawie do mulczowania
- 19 Ładowarka do akumulatora (nie należy do dostarczanego zestawu)

(Rys. C)

- 2a Podkładki
- 2b Śruby

(Rys. D)

- 13a Listwy plastikowe
- 13b Pręty pojemnika na trawę
- 13c Uchwyt
- 13d Uchwyt pomocniczy

(Rys. G)

- 20 Przycisk wyboru prędkości
- 21 Wyświetlacz LED
- 22 Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora

(Rys. H)

- 23 Ostrze
- 24 Śruba i podkładka ostrza
- 25 Wrzeczono silnika

(Rys. E)

- 26 Wskaźnik poziomu

## ● Opis funkcji

- Kosiarka akumulatorowa jest wyposażona w narzędzie tnące, które kręci się w płaszczyźnie koszenia. Jest ona wyposażona w wysokowydajny silnik elektryczny, solidną plastikową obudowę, wyłącznik bezpieczeństwa, osłonę antykolizyjną i pojemnik na trawę. Dodatkowo, urządzenie posiada siedmiostopniową regulację wysokości i lekko kręcące się koła.
- Aby uzyskać informacje na temat działania poszczególnych części, należy się zapoznać z ich opisem poniżej.

## ● Dane techniczne

|                                             |                                                   |
|---------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| <b>40 V<br/>Akumulatorowa<br/>kosiarka:</b> | <b>PRMA 40-Li D2</b>                              |
| Napięcie silnika U:                         | 40V $\text{---}$ ; (2x 20 V)                      |
| Prąd silnika I:                             | 16A <sub>Z</sub>                                  |
| Prędkość bez obciążenia $n_0$ :             | 2900-3300 min <sup>-1</sup>                       |
| Średnica koszenia:                          | 400 mm                                            |
| Wysokość koszenia:                          | 25/30/38/45/55/<br>65/75 mm                       |
| Klasa ochrony:                              | III                                               |
| Rodzaj ochrony:                             | IPX1                                              |
| Ciężar                                      |                                                   |
| (z akumulatorami, 4 Ah):                    | 14 kg                                             |
| (bez akumulatora i ładowarki):              | 12,6 kg                                           |
| Objętość pojemnika na trawę:                | 50 l                                              |
| Poziom ciśnienia akustycznego ( $L_{pA}$ ): | 77,8 dB; $K_{pA}$ = 3 dB                          |
| Poziom mocy akustycznej ( $L_{WA}$ )        |                                                   |
| zmierzony:                                  | 90,1 dB;<br>$K_{WA}$ = 1,98 dB                    |
| gwarantowany:                               | 92 dB                                             |
| Drgania ( $a_h$ ) na pałąku                 |                                                   |
| prawa strona:                               | 2,05 m/s <sup>2</sup> ; $K$ =1,5 m/s <sup>2</sup> |
| lewa strona:                                | 1,69 m/s <sup>2</sup> ; $K$ =1,5 m/s <sup>2</sup> |

|                     |               |
|---------------------|---------------|
| Temperatura         | max. 50°C     |
| Proces ładowania:   | 4-40°C        |
| Użytkowanie:        | 4-50°C        |
| Przechowywanie:     | 0-45°C        |
| Rodzaj akumulatora: | Litowo-jonowy |

Wartości hałasu i drgań określono zgodnie z normami i przepisami podanymi w deklaracji zgodności.

Podana wartość drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testowania i może służyć do porównywania między sobą różnych elektronarzędzi.

Podana wartość drgań może również służyć do wstępnej oceny narażenia na drgania.

### OSTRZEŻENIE:

- ▶ W zależności od sposobu używania elektronarzędzia, wartość emisji drgań podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od wartości deklarowanych. Należy starać się utrzymywać narażenie na drgania na jak najniższym poziomie. Przykłady działań mających na celu zmniejszenie drgań to m.in. noszenie rękawic podczas używania narzędzia oraz ograniczanie czasu pracy. W tym celu należy brać pod uwagę wszystkie elementy cyklu pracy (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone oraz czas, w którym jest włączone, ale pracuje bez obciążenia).

## Czas ładowania

**⚠ OSTRZEŻENIE! Niewłaściwe obchodzenie się z akumulatorem stwarza ryzyko obrażeń ciała i uszkodzenia mienia!**

- ▶ Należy stosować się do informacji dotyczących bezpieczeństwa oraz uwag na temat ładowania i właściwego użytkowania podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki z serii **X 20 V TEAM**.
- ▶ Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje podano w osobnej instrukcji obsługi.

- Produkt należy do serii **X 20 V TEAM** i może być używany z akumulatorami z serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory z serii **X 20 V TEAM** mogą być ładowane wyłącznie przy użyciu ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.
- Ponieważ na czas ładowania mają wpływ różne czynniki, takie jak np. temperatura otoczenia i akumulatora oraz stosowane napięcie sieciowe, faktyczny czas ładowania może odbiegać od podanych tu wartości.
- Zalecamy używanie produktu wyłącznie z następującymi akumulatorami:
  - **PAP 20 B1**
  - **PAP 20 B3**
- Do ładowania powyższych akumulatorów zalecamy następujące ładowarki:
  - **PLG 20 A3**
  - **PLG 20 A4**
  - **PLG 20 C1**
  - **PLG 20 C3**
  - **PDSLГ 20 A1**

| Czas ładowania<br>Ładowarka              | 2 Ah<br>Akumulator<br>PAP 20 B1 | 4 Ah<br>Akumulator<br>PAP 20 B3 |
|------------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| Maks. 2,4 A<br>Ładowarka<br>PLG 20 A4/C1 | 60 min                          | 120 min                         |
| Maks. 4,5 A<br>Ładowarka<br>PLG 20 A3/C3 | 35 min                          | 60 min                          |
| Maks. 4,5 A<br>Ładowarka<br>PDSLГ 20 A1  | 35 min                          | 60 min                          |



## Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

### ● Ogólne ostrzeżenia dotyczące elektronarzędzi

#### OSTRZEŻENIE!

**Prosimy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje oraz przestudiować ilustracje i specyfikacje dostarczone wraz z elektronarzędziem.**



Nieprzestrzeganie wszystkich wymienionych poniżej instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

**Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować na przyszłość.**

Termin „elektonarzędzie” występujący w ostrzeżeniach dotyczy narzędzia elektrycznego o zasilaniu sieciowym (przewodowego) lub akumulatorowym (beprzewodowego).

#### **Bezpieczeństwo w miejscu pracy**

- a) **Należy dbać o czystość i dobre oświetlenie w miejscu pracy.** Bałagan i złe oświetlenie sprzyjają wypadkom.
- b) **Elektonarzędzi nie należy używać w miejscach zagrożonych wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić opary lub pył.
- c) **W czasie pracy elektronarzędzie należy trzymać z dala od dzieci i osób postronnych.** Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

#### **Bezpieczeństwo elektryczne**

- a) **Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdka. Nigdy w jakikolwiek sposób nie należy przerabiać wtyczki. Do elektronarzędzi wymagających uziemienia nie należy używać przejściówek.** Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Należy unikać dotykania ciałem powierzchni uziemionych, takich jak rury, kaloryfery, kuchenki i lodówki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- c) **Elektonarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Woda dostająca się do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie należy nadwyręzać przewodu. Nigdy nie należy używać przewodu do noszenia lub ciągnięcia elektronarzędzia; nie należy chwycić za przewód, aby wyjąć wtyczkę z kontaktu. Przewód należy chronić przed gorącym, olejem, ostrymi krawędziami i poruszającymi się częściami.** Uszkodzone lub zaplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **Podczas używania elektronarzędzia na dworze należy stosować przedłużacz nadający się do używania na dworze.** Używanie przewodu przeznaczonego do stosowania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeżeli użycie elektronarzędzia w miejscu o dużej wilgotności jest nieuniknione, należy używać zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD).** Używanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

## **Bezpieczeństwo osobiste**

- a) **Podczas pracy elektronarzędziem należy zachować czujność, patrzeć, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem.** Nie należy używać elektronarzędzia, gdy użytkownik jest zmęczony, albo jest pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi w czasie posługiwania się elektronarzędziami może spowodować poważne obrażenia.
- b) **Należy używać środków ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne.** Stosowanie w odpowiednich warunkach sprzętu ochronnego takiego jak np. maska przeciwpyłowa, obuwie ochronne z podeszwami antypoślizgowymi, kask lub ochronniki słuchu zmniejszy ewentualne obrażenia.
- c) **Nie należy dopuszczać do przypadkowego włączenia. Przed podłączeniem narzędzia do zasilania i/lub baterii akumulatorowej oraz przed podniesieniem i przenoszeniem narzędzia przełącznik musi być ustawiony w pozycji „wyłączone”.** Trzymanie palca na przełączniku włączającym w czasie przenoszenia elektronarzędzi lub podłączanie ich do zasilania, gdy przełącznik ustawiony jest w pozycji „włączone”, może doprowadzić do wypadku.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie klucze regulacyjne i inne narzędzia.** Klucz zaczepiony o obracającą się część elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
- e) **Nie należy sięgać za daleko. Należy zawsze dbać o utrzymanie równowagi i pewne podparcie nóg.** W nieprzewidzianych sytuacjach zapewnia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem.

- f) **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnych ubrań lub biżuterii. Włosy, odzież i rękawice należy trzymać z dala od poruszających się części.** Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zaczepić się o poruszające się części.
- g) **Jeżeli urządzenie jest wyposażone w przystawkę do odsysania i zbierania pyłu, należy pilnować, aby była ona podłączona i właściwie stosowana.** Używanie systemów służących do pochłaniania pyłu może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- h) **Nie wolno dopuścić do tego, aby pocucie znajomości narzędzia wynikające z jego częstego używania doprowadziło do lekceważenia i ignorowania zasad bezpieczeństwa.** Jedno lekkomyślne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do ciężkich urazów.

## **Używanie i utrzymanie elektronarzędzi.**

- a) **Elektronarzędzia nie należy forsować. Należy używać narzędzia dostosowanego do wykonywanej pracy.** Odpowiednie narzędzie elektryczne wykona pracę lepiej i bezpieczniej, gdy pozwoli mu się pracować z prędkością/obrotami do jakich zostało zaprojektowane.
- b) **Nie należy używać elektronarzędzia, jeżeli przełącznik zasilania nie włącza go lub nie wyłącza.** Elektronarzędzie, którego nie da się kontrolować przełącznikiem, jest potencjalnie niebezpieczne i wymaga naprawy.

- c) **Przed przystąpieniem do regulacji elektronarzędzia oraz przed wymianą akcesoriów lub odłożeniem narzędzia na miejsce, należy odłączyć je od zasilania i/ lub odłączyć akumulator.** Tego typu zapobiegawcze środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego włączenia się elektronarzędzia.
- d) **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Osobom, które nie zapoznały się z narzędziem i jego instrukcją, nie należy pozwalać go obsługiwać.** W rękach nieprzeszkolonych użytkowników elektronarzędzia mogą stanowić zagrożenie.
- e) **Elektronarzędzia i akcesoria należy utrzymywać w dobrym stanie. Należy kontrolować, czy części ruchome nie są odchylone od osi, nie zacinają się i nie są pęknięte lub uszkodzone w inny sposób, który mógłby wpłynąć na działanie narzędzia. W razie uszkodzenia, przed użyciem narzędzie należy oddać do naprawy.** Wiele wypadków wynika ze złej konserwacji narzędzi.
- f) **Należy dbać o czystość i naostrzenie narzędzi tnących.** Odpowiednio utrzymane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej narażone na zakleszczanie się i łatwiej jest je kontrolować.
- g) **Elektronarzędzi, akcesoriów, wiertel, bitów, itp. należy używać zgodnie z niniejszą instrukcją, z uwzględnieniem warunków i rodzaju wykonywanej pracy.** Korzystanie z narzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

- h) **Należy dbać o to, aby uchwyty były suche, czyste i niezaplamione olejem lub smarem.** Śliskie uchwyty nie pozwalają w bezpieczny sposób kontrolować narzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

#### **Używanie i utrzymanie akumulatora**

- a) **Do ładowania należy używać wyłącznie ładowarki wskazanej przez producenta.** Użycie ładowarki pochodzącej od jednego akumulatora do ładowania innego akumulatora grozi pożarem.
- b) **Elektronarzędzi należy używać wyłącznie z dedykowanymi do nich akumulatorami.** Użycie jakichkolwiek innych akumulatorów grozi obrażeniami i pożarem.
- c) **Jeżeli akumulator nie jest używany, należy go przechowywać z dala od innych przedmiotów metalowych, np. spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zwarcie wyprowadzeń akumulatora.** Zwarcie wyprowadzeń akumulatora może doprowadzić do oparzenia lub pożaru.
- d) **W niesprzyjających warunkach może dojść do wycieku cieczy z akumulatora. Należy wtedy unikać wszelkiego kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu ze skórą, zabrudzone miejsce należy obficie przemyć wodą. Jeżeli płyn dostanie się do oczu, należy dodatkowo zasięgnąć porady lekarza.** Płyn wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienie lub oparzenia.

- e) **Akumulatora nie należy używać w narzędziu, które jest uszkodzone lub zostało poddane przeróbkom.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory zachowują się w sposób nieprzewidywalny, co może doprowadzić do pożaru lub wybuchu lub stwarzać ryzyko urazów.
- f) **Nie należy narażać akumulatora lub narzędzia na kontakt z ogniem lub zbyt wysokimi temperaturami.** Ogień lub temperatura przekraczająca 130°C mogą doprowadzić do wybuchu.
- g) **Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania. Nie należy ładować akumulatora lub narzędzia poza przedziałem temperatur podanym w instrukcji.** Ładowanie w sposób nieprawidłowy lub w temperaturze wykraczającej poza określony zakres może doprowadzić do uszkodzenia akumulatora i zwiększa ryzyko pożaru.
- b) **Należy się uważnie rozglądać, czy w miejscu pracy nie ma jakichś zwierząt.** Pracująca kosiarka może ciężko poranić dzięki zwierzęta.
- c) **Należy dokładnie sprawdzić strefę pracy i usunąć z niej wszelkie kamienie, patyki, druty, kości i inne ciała obce.** Elementy wyrzucone w powietrze mogą spowodować obrażenia.
- d) **Przed rozpoczęciem używania kosiarki należy zawsze sprawdzić, czy ostrze kosiarki i kosiarka nie są wyeksploatowane lub uszkodzone.** Zużyte lub uszkodzone części zwiększają ryzyko urazów.
- e) **Pojemnik na trawę należy regularnie kontrolować pod kątem zużycia.** Wyeksploatowany lub uszkodzony pojemnik na trawę zwiększa ryzyko urazów.
- f) **Oslony zabezpieczające należy pozostawić na miejscu. Oslony zabezpieczające muszą nadawać się do użytku i muszą być odpowiednio zamocowane.** Poluzowana, uszkodzona lub niewłaściwie działająca osłona zabezpieczająca może doprowadzić do urazów.

## Serwisowanie

- a) **Serwisowanie elektronarzędzia należy powierzyć wykwalifikowanemu technikowi, a do naprawy używać wyłącznie części zamiennych identycznych z oryginalnymi.** Zapewni to bezpieczeństwo eksploatacji elektronarzędzia.
- b) **Uszkodzonych akumulatorów nie należy nigdy naprawiać.** Jakiegokolwiek czynności serwisowe przy akumulatorach powinny być wykonywane wyłącznie przez producenta lub pracowników autoryzowanego serwisu.

## Informacje dotyczące bezpieczeństwa używania kosiarek

- a) **Kosiarki nie należy używać podczas złej pogody, zwłaszcza w czasie burzy.** Zmniejsza to ryzyko porażenia piorunem.

- b) **Należy się uważnie rozglądać, czy w miejscu pracy nie ma jakichś zwierząt.** Pracująca kosiarka może ciężko poranić dzięki zwierzęta.
- c) **Należy dokładnie sprawdzić strefę pracy i usunąć z niej wszelkie kamienie, patyki, druty, kości i inne ciała obce.** Elementy wyrzucone w powietrze mogą spowodować obrażenia.
- d) **Przed rozpoczęciem używania kosiarki należy zawsze sprawdzić, czy ostrze kosiarki i kosiarka nie są wyeksploatowane lub uszkodzone.** Zużyte lub uszkodzone części zwiększają ryzyko urazów.
- e) **Pojemnik na trawę należy regularnie kontrolować pod kątem zużycia.** Wyeksploatowany lub uszkodzony pojemnik na trawę zwiększa ryzyko urazów.
- f) **Oslony zabezpieczające należy pozostawić na miejscu. Oslony zabezpieczające muszą nadawać się do użytku i muszą być odpowiednio zamocowane.** Poluzowana, uszkodzona lub niewłaściwie działająca osłona zabezpieczająca może doprowadzić do urazów.
- g) **Otwory wlotowe powietrza chłodzącego muszą być drożne i wolne od zanieczyszczeń.** Zapchane otwory wlotowe powietrza i zanieczyszczenia mogą doprowadzić do przegrzania i stwarzają ryzyko pożaru.
- h) **Podczas koszenia trawy należy zawsze nosić antypoślizgowe obuwie ochronne. Nie należy używać kosiarki na boso lub w otwartych sandałach.** Takie postępowanie zmniejsza ryzyko urazów stóp wskutek kontaktu z poruszającym się ostrzem.

- i) **Podczas używania kosiarki należy zawsze nosić długie spodnie.** Nieosłonięta skóra zwiększa prawdopodobieństwo urazów spowodowanych wyrzucanymi w powietrze elementami.
- j) **Kosiarki nie należy używać w mokrej trawie. W czasie pracy należy chodzić, a nie biegać.** Zmniejsza to ryzyko poślizgnięcia się i upadku, które mogłyby prowadzić do urazów.
- k) **Nie należy używać kosiarki na zbyt stromych pochyłościach.** Dzięki temu zmniejsza się ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się i upadku, które mogłyby doprowadzić do urazów.
- l) **Podczas pracy na pochyłościach należy pilnować, czy podłoże jest stabilne; należy zawsze pracować w poprzek pochyłości, a nigdy w górę lub w dół. Ponadto należy zachowywać szczególną ostrożność podczas zmiany kierunku pracy.** Dzięki temu zmniejsza się ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się i upadku, które mogłyby doprowadzić do urazów.
- m) **Szczególną ostrożność należy też zachować podczas koszenia na biegu wstecznym lub ciągnięcia kosiarki do siebie. Należy zawsze zwracać uwagę na otoczenie.** Zmniejsza to ryzyko potknięcia się podczas pracy.
- n) **Nie należy dotykać ostrzy ani innych niebezpiecznych części, które się jeszcze poruszają.** Dzięki temu zmniejszy się ryzyko urazów spowodowanych poruszającymi się częściami.
- o) **Przed przystąpieniem do usuwania zakleszczonego materiału lub czyszczenia kosiarki należy się upewnić, że wszystkie przełączniki są ustawione w pozycji wyłączonej, a akumulator jest odłączony.** Nieoczekiwane włączenie się kosiarki może doprowadzić do poważnych obrażeń.
- p) **Podczas przejeżdżania przez powierzchnie inne niż trawa oraz podczas transportu maszyny do strefy koszenia i z powrotem, jeśli na czas transportu maszyna musi zostać przechylona, należy zatrzymać narzędzie tnące.**
- q) **Nie należy przechylać maszyny z włączonym silnikiem, chyba że maszyna musi zostać przechylona w celu jej włączenia.** W takim przypadku należy przestrzegać instrukcji i nie przechylać maszyny bardziej niż jest to absolutnie konieczne. Ponadto należy podnosić tylko część zwróconą w kierunku przeciwnym do operatora.
- r) **W zależności od sytuacji należy zatrzymać maszynę, włączyć blokadę lub wyjąć odłączane lub oddzielne bloki akumulatorów i poczekać, aż wszystkie poruszające się części całkowicie się zatrzymają.**
  - w przypadku uderzenia przez obcy przedmiot należy skontrolować urządzenie pod kątem uszkodzeń i przed ponownym uruchomieniem i rozpoczęciem pracy dokonać niezbędnych napraw;
  - jeśli urządzenie zacznie w nienormalny sposób wibrować, należy natychmiast sprawdzić, czy nie ma uszkodzeń, wymienić lub naprawić uszkodzone części oraz sprawdzić i dokręcić wszelkie poluzowane części.

- s) Przed schowaniem należy opróżnić pojemnik na trawę.
- t) Aby zachować symetrię, zużyte lub uszkodzone elementy należy wymieniać tylko całymi zestawami.
- u) Podczas regulacji maszyny należy zachować ostrożność, aby nie przytrzasnąć sobie palców ani poruszającym się narzędziem tnącym, ani nieruchomymi częściami maszyny.
- v) Przed schowaniem należy zawsze pozwolić, aby maszyna całkowicie ostygła.
- w) Przed schowaniem maszynę należy wyczyścić oraz należy wykonać niezbędne czynności konserwacyjne.

## ● Montaż

- Należy wykonywać tylko takie prace, co do których użytkownik wie, że jest je w stanie wykonać.
- W razie wątpliwości należy skonsultować się ze specjalistą lub bezpośrednio z naszym centrum serwisowym.

## ● Montaż dolnej części uchwytu (Rys. B)

Dolna część uchwytu jest zainstalowana zawczasu. Jeśli klient ją zdemontuje, aby zamontować ją ponownie, można skorzystać z następującej instrukcji montażu.

1. Położyć dolną część uchwytu [3] na obudowie urządzenia [12].  
Możliwe są trzy pozycje.
2. Dokręcić śrubę motylkową [5] z podkładką w prawo (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara), aby zamocować dolną część uchwytu [3].
3. Powtórzyć całą tę procedurę z drugiej strony dolnej części uchwytu [3].

## ● Montaż górnej części uchwytu (Rys. C)

1. Zamocować górną część uchwytu [1] za pomocą dołączonych śrub [2b], podkładek [2a] i górnych nakrętek motylkowych [2] po prawej i lewej stronie dolnej części uchwytu [3].  
Patrząc w kierunku koszenia, przycisk odblokowujący [16] musi znajdować się po prawej stronie.
2. Aby dokręcić, nakrętki motylkowe [2] należy kręcić w prawo (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara).
3. **Zaczepianie kabla w uchwytach na kabel:**  
Użyć uchwytu na kabel [14], aby najpierw zaczepić kabel urządzenia [15], a potem zaczepić go na górnej i dolnej części uchwytu, tak jak pokazano na rysunku.

### UWAGA

- Poluzować nakrętki motylkowe [2] + [5] i złożyć górną [1] i dolną [3] część uchwytu w taki sposób, aby urządzenie zajmowało mniej miejsca. Podczas wykonywania tej czynności kabel zasilający maszyny nie może być zakleszczony.

## ● Mocowanie pojemnika na trawę (Rys. D)

1. Zaczepić uchwyt [13c] pojemnika na trawę [13] w górnej części pojemnika na trawę [13].
2. Zaczepić listwy plastikowe [13a] pojemnika na trawę [13] na prętach pojemnika na trawę [13b].

## ● Zestaw do mulczowania (Rys. J)

### Zakładanie zestawu do mulczowania

1. Zdjąć pojemnik na trawę, o ile był używany.

2. Podnieść osłonę zabezpieczającą przed uderzeniami [4].
3. Wsunąć zestaw do mulczowania [18] na miejsce. Wspornik [18a] zatrzaśnie się na swoim miejscu.

### Zdejmowanie zestawu do mulczowania

4. Podnieść osłonę zabezpieczającą przed uderzeniami [4].
5. Wcisnąć wspornik [18a] na zestawie do mulczowania i wyjąć zestaw do mulczowania [18].

## ● Użytkowanie

### ⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko urazów!

- Urządzenie można regulować wyłącznie przy wyłączonym silniku i nieruchomym ostrzu. Istnieje ryzyko urazów ciała.



Prosimy wyłączyć urządzenie, wyjąć akumulator [9] i poczekać, aż ostrza się zatrzymają.

## ● Mocowanie/zdejmowanie pojemnika na trawę (Rys. E)

### Mocowanie pojemnika na trawę

1. Przytrzymać pojemnik na trawę za uchwyt [13d].
2. Podnieść osłonę zabezpieczającą przed uderzeniami [4].
3. Zawiesić pojemnik na trawę [13] na obu zaczepach.
4. Złożyć osłonę zabezpieczającą przed uderzeniami [4] nad pojemnikiem na trawę [13]. W ten sposób pojemnik na trawę będzie ustawiony we właściwej pozycji.

### Zdejmowanie pojemnika na trawę

5. Podnieść osłonę zabezpieczającą przed uderzeniami [4].
6. Zdemontować pojemnik na trawę [13].

7. Złożyć osłonę zabezpieczającą przed uderzeniami [4] z powrotem na obudowę urządzenia [12].

### ⚠ OSTROŻNIE!

- **Zabrania się wykonywania prac przy użyciu urządzenia bez osłony zabezpieczającej przed uderzeniami lub bez pojemnika na trawę. Istnieje ryzyko urazów.**

## ● Opróżnianie pojemnika na trawę (Rys. D)

1. Zdjąć pojemnik na trawę.
2. Przytrzymać pojemnik na trawę za uchwyt [13d].
3. Odchylić pojemnik na trawę do tyłu [13d].
4. Wysypać ścinki trawy do odpowiedniego pojemnika.

### Wskaźnik poziomu napełnienia

Nad pojemnikiem na trawę [13] zamocowany jest wskaźnik poziomu [26].



Otwarty wskaźnik poziomu napełnienia: pojemnik na trawę pusty.



Zamknięty wskaźnik poziomu napełnienia: pojemnik na trawę pełny.

## ● Ustawianie wysokości koszenia (Rys. F)

Urządzenie posiada 7 pozycji do regulacji wysokości koszenia:

- 25/30/38 mm - mała wysokość koszenia
- 45/55 mm - średnia wysokość koszenia
- 65/75 mm - duża wysokość koszenia

1. Chwycić za uchwyt do przenoszenia (Rys. A [6]) i podnieść urządzenie lub popchnąć je w dół.

2. Chwycić za dźwignię [7] do regulacji wysokości koszenia i przestawić ją za mechanizm zapadkowy na żądaną wysokość koszenia.

Prawidłowa wysokość koszenia mieści się w przedziale od 25 do 45 mm w przypadku trawników ozdobnych i około 45 - 65 mm w przypadku trawników użytkowych.

#### UWAGA

- Pierwsze koszenie w sezonie należy wykonywać z ustawieniem na dużą wysokość koszenia.

### ● Wkładanie/Wyjmowanie akumulatora (Rys. I)

1. Aby wyjąć akumulator [9] z urządzenia, wystarczy nacisnąć przycisk odblokowujący [10] na akumulatorze i wysunąć akumulator.
2. Aby włożyć akumulatory [9], należy wepchnąć je do urządzenia wzdłuż prowadnicy. Rozlegnie się słyszalne kliknięcie.

### ● Włączanie i wyłączanie

#### UWAGA

- Kosiarka akumulatorowa może być używana wyłącznie z dwoma akumulatorami z serii (Parkside) X 20 V Team.

1. Ustawić urządzenie na płaskiej powierzchni.
2. Podnieść pokrywę (Rys. A [8]) na obudowie urządzenia i włożyć naładowane akumulatory [9] do urządzenia wzdłuż prowadnic. Rozlegnie się słyszalne kliknięcie.
3. Przed włączeniem urządzenia należy się upewnić, że nie dotyka ono żadnych przedmiotów.

4. Aby włączyć urządzenie, nacisnąć i przytrzymać przycisk odblokowujący (Rys. G [16]), a jednocześnie pociągnąć za dźwignię rozruchową (Rys. G [17]). Puścić przycisk odblokowujący.
5. Aby wyłączyć urządzenie, wystarczy puścić dźwignię rozruchową [17].

#### UWAGA

- Ze względu na inteligentny system zarządzania energią, silnik włącza się z opóźnieniem.

#### ⚠ OSTROŻNIE!

- Po wyłączeniu urządzenia przez kilka sekund ostrze się nadal obraca. Nie wolno dotykać poruszającego się ostrza. Istnieje ryzyko urazów.

### ● Przycisk wyboru prędkości (Rys. G)

Po włączeniu kosiarka akumulatorowa automatycznie startuje w ostatnio używanym trybie. Naciskanie przycisku przełącznika [20] umożliwia przełączanie między poziomami 1, 2 i 3.

Zapali się wyświetlacz LED [21], wskazując aktualnie wybrany poziom prędkości kosiarki akumulatorowej.

| Poziom | Prędkość               |
|--------|------------------------|
| 1      | 2900 min <sup>-1</sup> |
| 2      | 3100 min <sup>-1</sup> |
| 3      | 3300 min <sup>-1</sup> |

### ● Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

Podczas pracy lub po naciśnięciu przycisku przełącznika [20] wskaźnik poziomu naładowania [22] sygnalizuje poziom naładowania akumulatorów [9].

Gdy urządzenie pracuje, poziom naładowania akumulatora jest sygnalizowany świeceniem odpowiednich kontrolki LED.

**Świecą 3 diody LED (czerwona, pomarańczowa i zielona):**

Akumulator naładowany

**Świecą 2 diody LED (czerwona i pomarańczowa):**

Akumulator częściowo naładowany

**Świeci 1 dioda LED (czerwona):**

Akumulator wymaga naładowania

## ● Praca z użyciem urządzenia

### UWAGA

- ▶ Należy przestrzegać zasad ochrony przed hałasem oraz innych przepisów lokalnych.

Regularne koszenie stymuluje trawę do zwiększonego wzrostu, a jednocześnie zabija chwasty. Dzięki temu po każdym koszeniu trawnik staje się gęstszy i bardziej równomierny. Pierwsze koszenie należy wykonać mniej więcej w kwietniu, gdy trawa ma około 70-80 mm wysokości. W głównym sezonie wegetacyjnym trawnik powinien być koszony co najmniej raz w tygodniu.

- Urządzenie należy przesuwac z prędkością marszową, w możliwie prostych liniach. Aby uzyskać perfekcyjny rezultat koszenia, linie te powinny zawsze zachodzić na siebie o kilka centymetrów.
- Wysokość koszenia należy tak wyregulować, aby urządzenie nie było przeciążone. Jeśli się tego nie dopilnuje, dojdzie do uszkodzenia silnika.

- Należy zawsze poruszać się w poprzek pochyłości. Podczas cofania i ciągnięcia urządzenia należy zachować szczególną ostrożność.
- Po każdym użyciu urządzenie należy wyczyścić zgodnie z opisem podanym w części „Czyszczenie/przechowywanie”.

### OSTROŻNIE!

- ▶ **Po wyłączeniu urządzenia przez kilka sekund ostrze się nadal obraca. Nie wolno dotykać poruszającego się ostrza. Istnieje ryzyko urazów.**

## ● Różnica między koszeniem a mulczowaniem trawników

Podczas korzystania z zestawu do mulczowania [18], ścinki trawy nie są zbierane do pojemnika, lecz są rozdrabniane i rozrzucone po trawniku. W ten sposób składniki odżywcze zawarte w ścinkach są rozkładane przez organizmy żyjące w glebie i tworzą obieg składników odżywczych. W związku z tym trawniki poddawane mulczowaniu muszą być nawożone znacznie rzadziej.

Najważniejszą zasadą jest to, aby trawnik kosić stosunkowo często, tak aby pozostawały na nim jedynie niewielkie ilości ściółki. Dlatego najlepiej jest mulczować trawnik co najmniej raz w tygodniu i wyregulować kosiarkę w taki sposób, aby tylko około 40% całkowitej wysokości trawnika pozostawało w postaci ściółki. Jeśli ściółka pozostaje widoczna na trawniku (na przykład podczas koszenia trawnika po raz pierwszy w roku lub w okresie silnego wzrostu), należy użyć pojemnika na trawę [13].

## ● Czyszczenie/konserwacja

### ⚠ OSTROŻNIE!

- ▶ **Wykonanie wszelkich prac, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji obsługi, należy zlecać autoryzowanemu centrum obsługi klienta. Należy używać wyłącznie oryginalnych części.**



Podczas manipulowania przy ostrzu należy mieć założone rękawice.



Prosimy wyłączyć urządzenie, wyjąć akumulator [9] i poczekać, aż ostrza się zatrzymają.

## ● Czyszczenie ogólne i ogólne prace konserwacyjne

### ⚠ OSTROŻNIE!

- ▶ **Nigdy nie należy spryskiwać urządzenia wodą. Istnieje ryzyko porażenia prądem.**

- Urządzenie powinno być zawsze czyste. Do czyszczenia należy używać szczotki lub szmatki, nie należy natomiast używać jakichkolwiek środków czyszczących lub rozpuszczalników.
- Po zakończeniu koszenia należy usunąć za pomocą kawałka drewna lub plastiku wszelkie pozostałości roślinne, które przywały do kół, otworu wentylacyjnego, otworu wyrzutowego i okolic ostrza. Nie należy używać twardych lub ostrych przedmiotów, ponieważ mogłyby one doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.

- Przed każdym użyciem należy sprawdzić urządzenie pod kątem widocznych usterek, takich jak poluzowane, zużyte lub uszkodzone części. Należy upewnić się, że wszystkie nakrętki, śruby i wkrety są dobrze dokręcone.
- Sprawdzić osłony i układy zabezpieczające pod kątem uszkodzeń i właściwego dopasowania. W razie potrzeby wymienić.

## ● Wymiana ostrzy (Rys. H)

Jeśli ostrze jest tępe, można je w specjalistycznej firmie ponownie naostrzyć. Jeśli ostrze jest uszkodzone lub niewyważone, należy je wymienić.

1. Włączyć maszynę.
2. Przytrzymać ostrze [23] przez solidne rękawice. Za pomocą klucza płaskiego (SW14) przekręcić ostrze i podkładkę [24] w lewo (przeciwie do kierunku ruchu wskazówek zegara) od wrzeciona silnika [25].
3. Założyć nowe ostrze [23] w odwrotnej kolejności. Upewnić się, że ostrze [23] jest ustawione we właściwej pozycji i że śruba ostrza [24] jest dokręcona.

## ● Przechowywanie (Rys. K)

Poluzować nakrętki motylkowe [2] + [5] i złożyć górną [1] i dolną [3] część uchwytu w taki sposób, aby urządzenie zajmowało mniej miejsca. Podczas wykonywania tej czynności kabel zasilający maszyny nie może być zakleszczony.

- Do przenoszenia produktu służy uchwyt do przenoszenia [6] lub uchwyt do przenoszenia na obudowie [6a].
- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.

- Przed schowaniem urządzenia w zamkniętym miejscu należy odczekać, aż silnik ostygnie.
- Przed schowaniem urządzenia na dłuższy czas (np. na zimę) należy wyjąć akumulator.
- Temperatura przechowywania akumulatora i urządzenia wynosi od 0°C do 45°C. Podczas przechowywania należy unikać skrajnie niskich lub wysokich temperatur, aby nie wpływały one negatywnie na wydajność akumulatora.

Za szkody spowodowane przez nasze urządzenia, o ile ich przyczyną okaże się niewłaściwa naprawa, użycie nieoryginalnych części lub nieprawidłowe użytkowanie, producent nie ponosi odpowiedzialności.

## ● Części zamienne/akcesoria

- Klienci mogą uzyskać kompatybilne części zamienne i akcesoria na stronie [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Do zamówienia należy mieć przygotowany numer zamówienia.
- Zamówienia można składać wyłącznie online.
- W celu uzyskania dalszych informacji zapraszamy do kontaktu z infolinią serwisową Lidl (patrz część „Serwis”).

| Część     | Numer zamówienia |
|-----------|------------------|
| 23 Ostrze | 4658509049999    |

## ● Rozwiązywanie problemów

| Problem                   | Możliwa przyczyna                                                          | Rozwiązanie                                                                                                             |
|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Urządzenie nie włącza się | Włożony został tylko jeden akumulator.                                     | Aby włączyć maszynę, należy włożyć dwa akumulatory.                                                                     |
|                           | Akumulator 9 jest rozładowany                                              | Sprawdzić stan naładowania i naładować akumulator (stosować się do osobnych instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki) |
|                           | Akumulator 9 nie został włożony                                            | Włożyć akumulator (stosować się do osobnych instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki)                                 |
|                           | Uszkodzony przycisk odblokowujący 16 lub uszkodzona dźwignia włączająca 17 | Naprawić w serwisie                                                                                                     |
|                           | Uszkodzony silnik                                                          |                                                                                                                         |
|                           | Zbyt długa trawa                                                           | Ustawić wyższą wysokość koszenia.                                                                                       |
| Silnik zatrzymuje się     | Zablokowanie przez ciało obce                                              | Usunąć ciało obce                                                                                                       |

| Problem                                         | Możliwa przyczyna                                | Rozwiązanie                          |
|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------|
| Niezadowolające efekty lub ciężka praca silnika | Zbyt niska wysokość koszenia                     | Ustawić wyższą wysokość koszenia     |
|                                                 | Tępe ostrze <span>23</span>                      | Naostrzyć lub wymienić ostrze        |
|                                                 | Zapchana strefa wokół ostrza                     | Wyczyścić urządzenie                 |
|                                                 | Nieprawidłowo zamontowane ostrze <span>23</span> | Zamontować ostrze we właściwy sposób |
| Ostrze nie kręci się                            | Ostrze <span>23</span> jest zablokowane trawą    | Usunąć trawę                         |
|                                                 | Poluzowana śruba ostrza <span>24</span>          | Dokręcić śrubę ostrza                |
| Dziwne odgłosy, grzechotanie lub drgania        | Poluzowana śruba ostrza <span>24</span>          | Dokręcić śrubę ostrza                |
|                                                 | Uszkodzone ostrze <span>23</span>                | Wymienić ostrze                      |

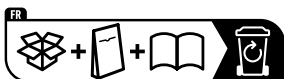
## ● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne / 20–22: Papier i tektura / 80–98: Materiały kompozytowe.

### Produkt:



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie / akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie / akumulatory i / lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



### **Niewłaściwa utylizacja baterii / akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!**

Przed utylizacją należy wyjąć baterie / akumulatory z produktu.

Baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie / akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

## ● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

## ● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (np. IAN 465850\_2404) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.

Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 465850\_2404, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.



## ● Serwis



### Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl

● Deklaracja zgodności WE

| DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (nr. 465850_2404) |                                   |
|-------------------------------------------|-----------------------------------|
| IAN:                                      | 465850_2404                       |
| Nazwa produktu:                           | "PARKSIDE" Akumulatorowa kosiarka |
| Oznaczenie modelu:                        | HG12095                           |

Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

|                                                    |
|----------------------------------------------------|
| Dyrektywa 2006/42/WE                               |
| Dyrektywa 2000/14/WE                               |
| Dyrektywa 2014/30/UE                               |
| Dyrektywa 2011/65/UE wraz ze wszystkimi poprawkami |

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

| Nr / Części                    |
|--------------------------------|
| Dyrektywa 2006/42/WE           |
| EN 62841-1-2:2015/A11:2022     |
| EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021 |
| Dyrektywa 2014/30/UE           |
| EN IEC 55014-1:2021            |
| EN IEC 55014-2:2021            |

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

| Nr / Części       |
|-------------------|
| EN IEC 63000:2018 |

Procedura oceny zgodności / nazwa i adres jednostki notyfikowanej, w stosownych przypadkach: Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Zmierzony poziom mocy akustycznej urządzenia reprezentatywnego dla tego typu: 90.1 dB(A)

Gwarantowany poziom mocy akustycznej dla tego urządzenia: 92 dB(A)

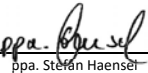
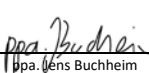
Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano w imieniu:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy**

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

|            |            |                                                                                     |                                                                                     |
|------------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Neckarsulm | 16.09.2024 |  |  |
| Miejsce    | Data       | ppa. Stefan Haensel<br>Prokurent                                                    | ppa. Jens Buchheim<br>Prokurent                                                     |



|                                                            |            |
|------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Seznam použitých piktogramů</b> .....                   | Strana 105 |
| <b>Úvod</b> .....                                          | Strana 106 |
| Zamýšlené použití. ....                                    | Strana 106 |
| Rozsah dodávky .....                                       | Strana 106 |
| Popis dílů .....                                           | Strana 106 |
| Popis funkčnosti .....                                     | Strana 107 |
| Technické údaje .....                                      | Strana 107 |
| <b>Všeobecné bezpečnostní pokyny</b> .....                 | Strana 109 |
| Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí ..... | Strana 109 |
| <b>Montáž</b> .....                                        | Strana 113 |
| Montáž spodní tyče (obr. B) .....                          | Strana 113 |
| Montáž horní tyče (obr. C) .....                           | Strana 114 |
| Montáž sběrné nádoby na trávu (obr. D) .....               | Strana 114 |
| Mulčovací sada (obr. J) .....                              | Strana 114 |
| <b>Provoz</b> .....                                        | Strana 114 |
| Montáž/odstranění sběrné nádoby na trávu (obr. E) .....    | Strana 114 |
| Vyprazdňování sběrné nádoby na trávu (obr. D) .....        | Strana 115 |
| Nastavení výšky sečení (obr. F) .....                      | Strana 115 |
| Vložení/vyjmutí akumulátoru (obr. I) .....                 | Strana 115 |
| Zapínání a vypínání .....                                  | Strana 115 |
| Volba rychlosti (obr. G) .....                             | Strana 116 |
| Kontrola stavu nabití akumulátoru .....                    | Strana 116 |
| Práce se zařízením .....                                   | Strana 116 |
| Rozdíl mezi sečením a mulčováním trávníků .....            | Strana 116 |
| <b>Čištění/údržba</b> .....                                | Strana 117 |
| Všeobecné čisticí a údržbářské práce .....                 | Strana 117 |
| Výměna čepelí (obr. H) .....                               | Strana 117 |
| Skladování (obr. K) .....                                  | Strana 117 |
| Náhradní díly / Příslušenství .....                        | Strana 118 |
| <b>Odstraňování problémů</b> .....                         | Strana 118 |
| <b>Zlikvidování</b> .....                                  | Strana 119 |
| <b>Záruka</b> .....                                        | Strana 119 |
| Postup v případě uplatňování záruky .....                  | Strana 120 |
| Servis .....                                               | Strana 120 |
| <b>ES prohlášení o shodě</b> .....                         | Strana 121 |

## Seznam použitých piktogramů

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                |                                                                                     |                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>NEBEZPEČÍ!</b> – Označení nebezpečí s vysokým rizikem, které má za následek smrt nebo těžké zranění, pokud se mu nevyhnete (např. riziko udušení).                          |    | Tento symbol znamená, že při používání výrobku je nutné dodržovat pokyny uvedené v návodu k obsluze. |
|    | <b>VAROVÁNÍ!</b> – Označení nebezpečí se středním rizikem, které může mít za následek smrt nebo těžké zranění, pokud se mu nezabrání (např. riziko úrazu elektrickým proudem). |    | Stejnoseměrný proud/napětí                                                                           |
|                                                                                    |                                                                                                                                                                                |    | Používejte ochranu sluchu!                                                                           |
|    | <b>UPOZORNĚNÍ!</b> – Označení nebezpečí s nízkým rizikem, které může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění, pokud se mu nevyhnete (např. riziko opaření)            |    | Používejte ochranné rukavice!                                                                        |
|                                                                                    |                                                                                                                                                                                |    | Používejte ochranu očí!                                                                              |
|    | <b>POZNÁMKA!</b> – Upozorňuje na možné škody na majetku/výrobku, pokud se jim nevyhnete (např. riziko zkratu).                                                                 |    | Pozor - ostrá žací čepel!<br>Nohy a ruce držte stranou.<br>Nebezpečí zranění!                        |
|   | Nebezpečí zranění v důsledku vymrštěných částí.                                                                                                                                |   | Pozor! Žací čepel pokračuje v chodu i po vypnutí sekačky.                                            |
|  | Nedovolte, aby se ke stroji přibližovaly osoby z okolí.                                                                                                                        |  | <b>VAROVÁNÍ</b> – Před zahájením údržby odpojte akumulátor..                                         |
|  | Specifikace hladiny hluku $L_{WA}$ v dB                                                                                                                                        |  | Nevystavujte zařízení dešti.                                                                         |
|  | Průměr sečení                                                                                                                                                                  |  | Ukazatel stavu naplnění je otevřený: Nádoba na trávu je prázdná.                                     |
|  | Ukazatel stavu nabití akumulátoru a spínací tlačítko na přídové rukojeti.                                                                                                      |  | Indikátor stavu naplnění je uzavřen: Nádoba na trávu je plná.                                        |

|                                                                                  |                          |                                                                                   |                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
|  | Poloha spodní tyče       |  | Značka CE označuje shodu s příslušnými směrnici EU platnými pro tento výrobek. |
|  | Přírůstky pro spodní tyč |  | Bezpečnostní informace<br>Pokyny pro použití                                   |

## 40 V AKU SEKAČKA NA TRÁVU

### ● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

### ● Zamýšlené použití

- Toto zařízení je určeno pouze pro sekání trávníků a travnatých ploch v obytných oblastech.
- Zařízení je určeno pro domácí kutily. Nebylo navrženo pro náročné komerční použití. Komerční použití ruší platnost záruky.
- Jakékoli jiné použití, které není výslovně uvedeno v tomto návodu, může vést k poškození zařízení a vážnému ohrožení uživatele. Zařízení je určeno pro použití dospělými osobami. Děti a osoby, které nejsou seznámeny s tímto návodem k obsluze, nesmí přístroj používat. Používání přístroje za deště nebo ve vlhkém prostředí je zakázáno.
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním nebo nesprávnou obsluhou.

- Zařízení je součástí řady (Parkside) X 20 V TEAM a lze jej provozovat pomocí akumulátorů řady (Parkside) X 20 V TEAM. Akumulátory lze nabíjet pouze nabíječkami řady (Parkside) X 20 V TEAM.

### ● Rozsah dodávky

Opatrně vyjměte zařízení z obalu a zkontrolujte, zda jsou následující části kompletní:

- 1x Akumulátorová sekačka na trávu a spodní a horní tyč
- 1x Sběrná nádoba na trávu
- 1x Rukojeť sběrné nádoby na trávu
- 2x Držáky kabelů
- 2x Křídlové matice s podložkami a šrouby pro upevnění horní tyče
- 2x Křídlový šroub s podložkami pro upevnění spodní tyče (předinstalovaný se spodní tyčí)
- 1x Mulčovací sada
- 1x Překlad originálního návodu k použití

### POZNÁMKA

- Akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky. Obalový materiál zlikvidujte správným způsobem.

### ● Popis dílů

(Obr. A)

- 1 Horní tyč
- 2 Křídlová matice pro upevnění horní tyče
- 3 Spodní tyč
- 4 Ochrana proti nárazu
- 5 Křídlová matice pro upevnění spodní tyče

- 6 Rukojeť pro přenášení
- 6a Rukojeť pro přenášení na krytu
- 7 Páka pro nastavení výšky sečení
- 8 Kryt
- 9 Akumulátory (nejsou součástí dodávky)
- 10 Uvolňovací tlačítko na akumulátoru
- 11 Kola
- 12 Skříň spotřebiče
- 13 Sběrná nádoba na trávu
- 14 Držák kabelu
- 15 Kabel stroje
- 16 Uvolňovací tlačítko
- 17 Rukojeť pro zapnutí/vypnutí
- 18 Mulčovací sada
- 18a Držák na mulčovací sadu
- 19 Nabíječka (není součástí dodávky)

(Obr. C)

- 2a Podložky
- 2b Šrouby

(Obr. D)

- 13a Plastové jazýčky
- 13b Tyče sběrné nádoby na trávu
- 13c Rukojeť
- 13d Pomocná rukojeť

(Obr. G)

- 20 Tlačítko pro volbu rychlosti
- 21 LCD panel
- 22 Indikátor stavu nabití akumulátoru

(Obr. H)

- 23 Čepel
- 24 Šroub a podložka čepele
- 25 Vřeteno motoru

(Obr. E)

- 26 Indikátor úrovně

## ● Popis funkčnosti

- Akumulátorová sekačka má žací nástroj, který se otáčí rovnoběžně s úrovní sečení. Je vybavena vysoce výkonným elektromotorem, robustním plastovým krytem, bezpečnostním spínačem, ochranou proti nárazu a nádobou na trávu. Kromě toho je zařízení výškově nastavitelné v sedmi úrovních a má hladce se pohybující kola.
- Funkci ovládacích částí naleznete v níže uvedených popisech.

## ● Technické údaje

|                                   |                             |
|-----------------------------------|-----------------------------|
| <b>40 V Aku sekačka na trávu:</b> | <b>PRMA 40-Li D2</b>        |
| Napětí motoru U:                  | 40V — ; (2x 20 V)           |
| Proud motoru I:                   | 16 A                        |
| Rychlost bez zátěže $n_0$ :       | 2900-3300 min <sup>-1</sup> |
| Průměr sečení:                    | 400 mm                      |
| Výška řezu:                       | 25/30/38/45/55/65/75 mm     |
| Třída ochrany:                    | III                         |
| Typ ochrany:                      | IPX1                        |
| Hmotnost                          |                             |
| (s akumulátory, 4 Ah):            | 14 kg                       |
| (bez akumulátoru a nabíječky):    | 12,6 kg                     |
| Objem sběrné nádoby na trávu:     | 50 l                        |

|                                         |                                                    |
|-----------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Hladina akustického tlaku ( $L_{pA}$ ): | 77,8 dB; $K_{pA} = 3$ dB                           |
| Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ ) |                                                    |
| měřená:                                 | 90,1 dB; $K_{WA} = 1,98$ dB                        |
| zaručená:                               | 92 dB                                              |
| Vibration ( $a_h$ ) na horní tyči       |                                                    |
| vpravo:                                 | 2,05 m/s <sup>2</sup> ; $K = 1,5$ m/s <sup>2</sup> |
| vlevo:                                  | 1,69 m/s <sup>2</sup> ; $K = 1,5$ m/s <sup>2</sup> |
| Teplota                                 | max. 50 °C                                         |
| Proces nabíjení:                        | 4 - 40 °C                                          |
| Provoz:                                 | 4 - 50 °C                                          |
| Skladování:                             | 0 - 45 °C                                          |
| Typ akumulátoru:                        | Lithium-iontový                                    |

Hodnoty hluku a vibrací byly stanoveny podle norem a předpisů uvedených v prohlášení o shodě.

Uvedená hodnota emise vibrací byla změřena v souladu se standardním zkušebním postupem a může být použita pro porovnání jednoho elektrického nářadí s jiným.

Uvedenou hodnotu emisí vibrací lze rovněž použít pro předběžné posouzení expozice.

### **VAROVÁNÍ:**

- Hodnota emisí vibrací se může při skutečném používání elektrického nářadí lišit od uvedené hodnoty v závislosti na způsobu používání elektrického nářadí. Snažte se co nejméně vystavovat vibracím. Příkladem opatření ke snížení expozice vibracím je nošení rukavic při používání nářadí a omezení pracovní doby. Za tímto účelem je třeba vzít v úvahu všechny části provozního cyklu (například dobu, kdy je elektrické nářadí vypnuto, a dobu, kdy je zapnuto, ale běží bez zátěže).

### **Doba nabíjení**

#### **VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění a poškození majetku v důsledku nesprávné manipulace s akumulátorem!**

- Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému používání uvedené v návodu k použití akumulátoru a nabíječky řady **X 20 V TEAM**.
- Podrobný popis procesu nabíjení a další informace najdete v samostatné uživatelské příručce.

- Výrobek je součástí řady **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory řady **X 20 V TEAM**. Akumulátory řady **X 20 V TEAM** lze nabíjet pouze pomocí nabíječek řady **X 20 V TEAM**.

- Íjení je ovlivněna faktory, jako je teplota prostředí a akumulátoru, a také použitým síťovým napětím, a proto se může odchylovat od uvedených hodnot.
- Doporučujeme používat tento výrobek pouze s následujícími akumulátory:
  - PAP 20 B1
  - PAP 20 B3
- Tyto akumulátory doporučujeme nabíjet pomocí následujících nabíječek:
  - PLG 20 A3
  - PLG 20 A4
  - PLG 20 C1
  - PLG 20 C3
  - PDSL 20 A1

| Doba nabíjení nabíječky                 | 2 Ah<br>Akumulátor<br>PAP 20 B1 | 4 Ah<br>Akumulátor<br>PAP 20 B3 |
|-----------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| Max. 2,4 A<br>Nabíječka<br>PLG 20 A4/C1 | 60 min                          | 120 min                         |
| Max. 4,5 A<br>Nabíječka<br>PLG 20 A3/C3 | 35 min                          | 60 min                          |
| Max. 4,5 A<br>Nabíječka<br>PDSL 20 A1   | 35 min                          | 60 min                          |



## Všeobecné bezpečnostní pokyny

### ● Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí

#### VAROVÁNÍ!



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, obrázky a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím.

Nedodržení níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár anebo vážné zranění.

**Uchovejte všechna varování a pokyny pro budoucí použití.**

Pojem „elektrické nářadí“ ve varováních se vztahuje k elektrickému nářadí napájenému ze sítě (s napájecím kabelem) nebo nářadí napájenému akumulátorem (bez napájecího kabelu).

### Bezpečnost pracovního prostoru

- a) **Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo tmavé prostory vedou k nehodám.
- b) **Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c) **Při práci s elektrickým nářadím držte děti a přihlížející osoby mimo dosah.** Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly.

## Elektrická bezpečnost

- a) **Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Nikdy zástrčku žádným způsobem neupravujte. S uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) **Vyvarujte se tělesného kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) **Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo moku.** Voda vnikající do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Kabel používejte správným způsobem. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Udržujte kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) **Při práci s elektrickým nářadím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Použití kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pokud je provoz elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte zdroj chráněný proudovým chráničem (RCD).** Použití RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

## Osobní bezpečnost

- a) **Zůstaňte ve střehu, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum.** Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může způsobit vážné zranění.
- b) **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí.** Ochranné prostředky, jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu používané ve vhodných podmínkách, omezí zranění osob.
- c) **Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení anebo akumulátoru, zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, že je hlavní vypínač v poloze vypnuto.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na vypínači nebo připojení elektrického nářadí, které má vypínač zapnutý, může vést k úrazům.
- d) **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte veškeré seřizovací klíče.** Klíč ponechaný připevněný k rotující části elektrického nářadí může způsobit zranění.
- e) **Neunáhlete se. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu.** To umožňuje lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v neočekávaných situacích.
- f) **Správně se oblečte. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte vaše vlasy, oděv a rukavice mimo dosah pohyblivých částí.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.

- g) **Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána.** Použití sběrače prachu může snížit nebezpečí související s prachem.
- h) **Nedovolte, aby vám znalost získaná častým používáním nářadí umožnila se uspokojit a ignorovat zásady bezpečného používání nářadí.** Neopatrné jednání může způsobit vážné zranění během zlomku sekundy.

#### **Používání elektrického nářadí a péče o něj**

- a) **Netlačte na elektrické nářadí násilím. Používejte správné elektrické nářadí pro vaši aplikaci.** Správné elektrické nářadí zvládne práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou bylo navrženo.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jej nelze zapnout a vypnout vypínačem.** Jakékoli elektrické nářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky anebo vyjměte z nářadí akumulátor, je-li odnímatelný.** Taková preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
- d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nejsou obeznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby s elektrickým nářadím pracovaly.** Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.

- e) **Udržujte elektrické nářadí a příslušenství v dobrém stavu.** Zkontrolujte, zda nejsou pohyblivé části vychýleny nebo zablokovány, zda nejsou některé části zlomené a zda nejsou jiné podmínky, které by mohly ovlivnit provoz elektrického nářadí. **Nechte elektrické nářadí před použitím opravit, je-li poškozeno.** Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se ovládají.
- g) **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, násadce atd. v souladu s těmito pokyny, s ohledem na pracovní podmínky a práci, kterou budete provádět.** Použití elektrického nářadí k jiným než určeným činnostem může vést k nebezpečné situaci.
- h) **Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a bez oleje a mastnoty.** Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nástroje v neočekávaných situacích.

#### **Používání akumulátorového nářadí a péče o něj**

- a) **Nabíjejte pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru může při použití s jiným akumulátorem způsobit požár.
- b) **Používejte elektrické nářadí pouze se speciálně určenými akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může způsobit zranění a požár.

- c) **Pokud akumulátor nepoužíváte, uchovávejte jej mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou způsobit propojení kontaktů.** Zkratování svorek akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- d) **V nevhodných podmínkách může z akumulátoru unikat kapalina; vyhněte se kontaktu. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, opláchněte postižené místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc.** Kapalina vytékající z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popáleniny.
- e) **Nepoužívejte akumulátor, který je poškozený nebo upravený pro určité nářadí.** Poškozené nebo upravené akumulátory mají nepředvídatelné chování vedoucí k požáru, výbuchu nebo zranění.
- f) **Nevystavujte akumulátor ani nářadí ohni nebo nadměrným teplotám.** Vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může způsobit výbuch.
- g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor ani nářadí mimo uvedený teplotní rozsah.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo stanovený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.

## Servis

- a) **Nechte vaše elektrické nářadí opravit kvalifikovanou osobou, která bude používat pouze identické náhradní díly.** Tím zajistíte zachování bezpečnosti elektrického nářadí.
- b) **Poškozené akumulátory nikdy neopravujte.** Opravu akumulátoru smí provádět pouze výrobce nebo autorizovaný servis.

## Bezpečnostní informace pro sekačky na trávu

- a) **Nepoužívejte sekačku za špatného počasí, zejména za bouřky.** Tím se snižuje riziko zasažení bleskem.
- b) **Dávejte pozor na volně žijící živočichy v pracovní oblasti a důkladně na ně dohlížejte.** Volně žijící zvířata mohou být zraněna běžící sekačkou na trávu.
- c) **Důkladně prohlédněte pracovní prostor a odstraňte všechny kameny, klacky, dráty, kosti a jiné cizí předměty.** Vymrštěné části mohou způsobit zranění.
- d) **Před použitím sekačky vždy zkontrolujte, zda nejsou žací čepel a sekačka opotřebované nebo poškozené.** Opotřebované nebo poškozené díly zvyšují riziko zranění.
- e) **Pravidelně kontrolujte opotřebení sběrače trávy.** Opotřebovaný nebo poškozený sběrač trávy zvyšuje riziko zranění.
- f) **Ochranné kryty ponechte na místě. Ochranné kryty musí být provozuschopné a řádně zajištěné.** Uvolněný, poškozený nebo nesprávně fungující ochranný kryt může způsobit zranění.
- g) **Udržujte otvory pro přívod chladicího vzduchu bez nečistot.** Ucpané přívody vzduchu a nečistoty mohou vést k přehřátí nebo nebezpečí požáru.
- h) **Při práci se sekačkou vždy noste protiskluzovou a ochrannou obuv. Se sekačkou nepracujte naboso nebo v otevřených sandálech.** Tím se snižuje možnost poranění nohou při kontaktu s pohybující se čepelí.
- i) **Při práci se sekačkou vždy noste dlouhé kalhoty.** Holá kůže zvyšuje pravděpodobnost poranění vymrštěnými částmi.

- j) **Sekačku nepoužívejte v mokré trávě. Během práce krácejte, nikdy neběhejte.** Snižuje se tak riziko uklouznutí a pádu, které by mohly vést ke zranění.
  - k) **Sekačku neprovozujte na příliš strmých svazích.** Snižuje se tak riziko ztráty kontroly, uklouznutí a pádu, což by mohlo vést ke zranění.
  - l) **Při práci na svazích se ujistěte, že máte bezpečnou oporu; pracujte vždy napříč svahem, nikdy ne nahoru nebo dolů, a buďte velmi opatrní při změně směru práce.** Snižuje se tak riziko ztráty kontroly, uklouznutí a pádu, což by mohlo vést ke zranění.
  - m) **Obzvláště opatrní buďte při sečení vzad nebo při tažení sekačky směrem k sobě. Vždy věnujte pozornost okolí.** Tím se snižuje riziko zakopnutí při práci.
  - n) **Nedotýkejte se čepelí nebo jiných nebezpečných částí, které se stále pohybují.** Tím se sníží riziko poranění o pohyblivé části.
  - o) **Před odstraněním zachyceného materiálu nebo čištěním sekačky se ujistěte, že jsou všechny spínače vypnuté a akumulátor odpojený.** Neočekávaný provoz sekačky může způsobit vážné zranění.
  - p) Pokud je nutné stroj při přepravě naklonit, zastavte žací nástroj při přejezdu jiných povrchů než trávy a při přepravě stroje na místo sečení a zpět.
  - q) Při zapnutém motoru stroj nenaklánějte, pokud není nutné stroj naklonit pro nastartování. Pro tento případ platí pokyn nenaklánět stroj více, než je nezbytně nutné, a zvedat pouze část směřující od obsluhy.
  - r) Zastavte stroj a buď použijte blokovací zařízení, nebo vyjměte odnímatelné bloky akumulátorů, případně samostatné bloky akumulátorů, a počkejte, až se všechny pohyblivé části zcela zastaví.
    - pokud došlo k nárazu cizího předmětu; v takovém případě je třeba před opětovným spuštěním a provozem stroje zkontrolovat jeho poškození a opravit jej;
    - pokud stroj začne abnormálně vibrovat; v takovém případě dejte pokyn k okamžité kontrole poškození, vyměňte nebo opravte poškozené díly a zkontrolujte a utáhněte všechny uvolněné díly.
  - s) Před uskladněním nádobu na trávu vyprázdněte.
  - t) Opotřebené nebo poškozené součásti vyměňujte pouze v sadách, aby byla zachována symetrie.
  - u) Při seřizování stroje dávejte pozor, abyste nezachytili prsty mezi pohyblivý řezný nástroj a pevné části stroje.
  - v) Před uložením stroj vždy nechte vychladnout.
  - w) Před uskladněním stroj vyčistěte a ošetřete.
- **Montáž**
- Vykonávejte pouze práci, o které víte, že ji zvládnete.
  - V případě pochybností se obraťte na odborníka nebo přímo na naše servisní středisko.
- **Montáž spodní tyče (obr. B)**
- Spodní tyč je předinstalovaná, pokud ji chce zákazník odinstalovat, může se podívat na níže uvedené kroky.
1. Nasaďte spodní tyč [3] na kryt zařízení [12]. Jsou možné tři polohy.

2. Připevněte spodní tyč [3] utažením křídlového šroubu [5] s podložkou ve směru hodinových ručiček.
3. Zopakujte postup pro opačnou spodní tyč [3].

## ● Montáž horní tyče (obr. C)

1. Připevněte horní tyč [1] pomocí přiložených šroubů [2b], podložek [2a] a horních křídlových matic [2] vpravo a vlevo od spodní tyče [3]. Uvolňovací tlačítko [16] musí být umístěno vpravo ve směru sečení.
2. Otočením křídlových matic [2] ve směru hodinových ručiček je upevněte.
3. **Upevnění do držáků kabelů:** Pomocí držáku kabelu [14] nejprve zahákněte kabel zařízení [15] a poté jej zahákněte za horní a spodní tyč znázorněnou na obrázku.

### POZNÁMKA

- Uvolněte křídlové matice [2] + [5] a sklopte horní tyč [1] a spodní tyč [3] k sobě, aby zařízení zabíralo méně místa. Při tomto úkonu nesmí dojít k zaseknutí kabelu stroje.

## ● Montáž sběrné nádoby na trávu (obr. D)

1. Rukojeť [13c] sběrné nádoby na trávu [13] zacvakněte do horní strany sběrné nádoby na trávu [13].
2. Zahákněte plastové jazýčky [13a] sběrné nádoby na trávu [13] za tyče sběrné nádoby na trávu [13b].

## ● Mulčovací sada (obr. J)

### Připevnění mulčovací sady

1. Vyjměte sběrnou nádobu na trávu, pokud ji používáte.
2. Zvedněte ochranu proti nárazu [4].
3. Zasuňte mulčovací sadu [18] na místo. Držák [18a] se zaklapne na místo.

## Odstranění mulčovací sady

4. Zvedněte ochranu proti nárazu [4].
5. Zatlačte na držák [18a] mulčovací sady a mulčovací sadu [18] vyjměte.

## ● Provoz

### ⚠ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění!

- Zařízení se smí seřizovat pouze při vypnutém motoru a nehybné čepeli. Hrozí nebezpečí zranění osob.



Vypněte stroj, vyjměte akumulátor [9] a počkejte, až se čepel zastaví.

## ● Montáž/odstranění sběrné nádoby na trávu (obr. E)

### Montáž sběrné nádoby na trávu

1. Podržte sběrnou nádobu na trávu za rukojeť [13c].
2. Zvedněte ochranu proti nárazu [4].
3. Zavěste sběrnou nádobu na trávu [13] na oba držáky.
4. Překlopte ochranný kryt proti nárazu [4] přes sběrnou nádobu na trávu [13]. Tím se sběrná nádoba na trávu udrží ve správné poloze.

### Odstranění sběrné nádoby na trávu

5. Zvedněte ochranu proti nárazu [4].
6. Odmontujte sběrnou nádobu na trávu [13].
7. Ochranu proti nárazu [4] sklopte zpět na kryt zařízení [12].

### ⚠ UPOZORNĚNÍ!

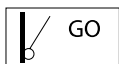
- Práce se zařízením nesmí být prováděny bez ochrany proti nárazu nebo sběrné nádoby na trávu. Hrozí nebezpečí úrazu.

## ● Vyprazdňování sběrné nádoby na trávu (obr. D)

1. Vyměte sběrnou nádobu na trávu.
2. Držte sběrnou nádobu na trávu za rukojeť [13].
3. Vyklopte sběrnou nádobu na trávu zpět [13d].
4. Posekanou trávu vysypte do vhodné nádoby.

### Ukazatel stavu naplnění

Nad sběrnou nádobou na trávu [13] je připevněn ukazatel naplnění [26].



Ukazatel stavu naplnění je otevřený: Sběrná nádoba na trávu je prázdná.



Indikátor stavu naplnění je uzavřen: Sběrná nádoba na trávu je naplněna.

## ● Nastavení výšky sečení (obr. F)

Zařízení má 7 poloh pro nastavení výšky sečení:

25/30/38 mm - nízká výška sečení

45/55 mm - střední výška sečení

65/75 mm - velká výška sečení

1. Držte rukojeť pro přenášení (obr. A [6]) a zařízení zvedněte nebo zatlačte dolů.
2. Uchopte páčku [7] pro nastavení výšky sečení a přesuňte ji za západkový mechanismus do požadované výšky sečení.

Správná výška sečení je 25 až 45 mm pro okrasný trávník a přibližně 45 až 65 mm pro užitkový trávník.

### POZNÁMKA

- Pro první sečení v sezóně by měla být zvolena vysoká výška sečení.

## ● Vložení/vyjmutí akumulátoru (obr. I)

1. Chcete-li akumulátor [9] vyjmout ze zařízení, stiskněte uvolňovací tlačítko [10] na akumulátoru a akumulátor vytáhněte.
2. Chcete-li vložit akumulátory [9], zatlačte je podél vodící lišty do zařízení. Uslyšíte, jak zapadnou na místo.

## ● Zapínání a vypínání

### POZNÁMKA

- Akumulátorovou sekačku lze používat pouze se dvěma akumulátory řady (Parkside) X 20 V Team.

1. Umístěte zařízení na rovný povrch.
2. Zvedněte kryt (obr. A [8]) na krytu zařízení a vložte nabité akumulátory [9] podél vodítek do zařízení. Uslyšíte, jak zapadnou na místo.
3. Před zapnutím zařízení se ujistěte, že se nedotýká žádných předmětů.
4. Chcete-li zařízení zapnout, stiskněte uvolňovací tlačítko (obr. G [16]) a podržte jej stisknuté, přičemž zatáhněte za startovací rukojeť (obr. G [17]). Uvolněte uvolňovací tlačítko.
5. Chcete-li zařízení vypnout, pusťte startovací rukojeť [17].

### POZNÁMKA

- Díky inteligentnímu systému řízení energie se motor spouští se zpožděním.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ!

- Po vypnutí zařízení se čepel ještě několik sekund otáčí. Nedotýkejte se pohybující se čepele. Hrozí nebezpečí úrazu.

## ● Volba rychlosti (obr. G)

Akumulátorová sekačka se po zapnutí automaticky spustí v posledním použitém režimu. Stisknutím přepínacího tlačítka [20] můžete přepínat mezi úrovněmi 1, 2 a 3.

Rozsvícený LED panel [21] ukazuje, v jakém stupni rychlosti se akumulátorová sekačka nachází.

| Úroveň | Rychlost               |
|--------|------------------------|
| 1      | 2900 min <sup>-1</sup> |
| 2      | 3100 min <sup>-1</sup> |
| 3      | 3300 min <sup>-1</sup> |

## ● Kontrola stavu nabití akumulátoru

Ukazatel úrovně nabití [22] signalizuje úroveň nabití akumulátorů [9] během provozu nebo po stisknutí spínacího tlačítka [20].

Úroveň nabití akumulátoru je indikována rozsvícením příslušných LED kontrollek.

### 3 svítící LED diody (červená, oranžová a zelená):

Nabitý akumulátor

### 2 svítící LED diody (červená a oranžová):

Částečně nabitý akumulátor

### 1 svítící LED dioda (červená):

Je třeba nabít akumulátor

## ● Práce se zařízením

### POZNÁMKA

- ▶ Dodržujte pravidla ochrany proti hluku a další místní předpisy.

Pravidelné sečení stimuluje trávu ke zvýšené tvorbě listů a zároveň ničí plevel. Proto je trávník po každém sečení hustší, což vede k jeho rovnoměrnému zatížení. První sečení se provádí zhruba v dubnu,

kdy je tráva vysoká asi 70-80 mm.

Během hlavní vegetační sezóny se trávník seká alespoň jednou týdně.

- Pohybuje se zařízením rychlostí chůze a v řadách, které by měly být co nejrovnější. Aby byl výsledek sečení bezchybný, měly by se řady vždy překrývat o několik centimetrů.
- Nastavte výšku sečení tak, aby nedošlo k přetížení zařízení. V opačném případě může dojít k poškození motoru.
- Po svazích se pohybuje vždy příčně. Dbejte zvýšené opatrnosti při couvání a vytahování zařízení.
- Po každém použití zařízení vyčistěte, jak je popsáno v části „Čištění/skládování“.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ!

- ▶ **Po vypnutí zařízení se čepel ještě několik sekund otáčí. Nedotýkejte se pohybující se čepele. Hrozí nebezpečí úrazu.**

## ● Rozdíl mezi sečením a mulčováním trávníků

Při použití mulčovací sady [18] se posekaná tráva nezachycuje do sběrné nádoby, ale je rozdrcena a rozprostřena po trávníku. Živiny obsažené v odřezcích jsou tak ponechány půdním organismům, aby je rozložily a vytvořily koloběh živin. Mulčované trávníky je proto třeba hnojit mnohem méně často.

Základním pravidlem je, že trávník je třeba sekat poměrně často, aby na něm zůstávalo jen malé množství mulče. Proto je nejlepší mulčovat trávník alespoň jednou týdně a sekačku nastavit tak, aby na trávníku zůstalo jen asi 40 % jeho celkové výšky. Pokud mulč zůstává na trávníku viditelný (například při prvním sekání trávníku v roce nebo při silném

růstu), je třeba použít sběrnou nádobu na trávu [13].

## ● Čištění/údržba

### UPOZORNĚNÍ!

- **Veškeré práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, nechte provést v autorizovaném zákaznickém servisu. Používejte pouze originální díly.**



Při manipulaci s čepelí používejte rukavice.



Vypněte stroj, vyjměte akumulátor [9] a počkejte, až se čepel zastaví.

## ● Všeobecné čistící a údržbářské práce

### UPOZORNĚNÍ!

- **Zařízení nikdy nestříkejte vodou. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**

- Zařízení vždy udržujte v čistotě. K čištění používejte kartáč nebo hadřík, ale nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla.
- Po skončení sečení odstraňte kouskem dřeva nebo plastu zbytky rostlin, které uvízly na kolech, větracím otvoru, vyhazovacím otvoru a v oblasti čepel. Nepoužívejte žádné tvrdé nebo ostré předměty, protože by mohly zařízení poškodit.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda na zařízení nejsou zjevné závady, například uvolněné, opotřebované nebo poškozené části. Zkontrolujte, zda jsou všechny matice, šrouby a vruty pevně na svém místě.
- Zkontrolujte poškození a správnou montáž krytů a ochranných zařízení. V případě potřeby je vyměňte.

## ● Výměna čepelí (obr. H)

Pokud je čepel tupá, lze ji nechat znovu nabrousit ve specializované firmě. Pokud je čepel poškozená nebo nevyvážená, je třeba ji vyměnit.

1. Otočte stroj.
2. Používejte silné rukavice a přidržujte čepel [23]. Pomocí klíče (SW14) otočte čepel a podložku [24] proti směru hodinových ručiček od vřetena motoru [25].
3. Novou čepel [23] namontujte v opačném pořadí. Ujistěte se, že je čepel [23] správně umístěna a že je šroub [24] utažen.

## ● Skladování (obr. K)

Uvolněte křídlové matice [2] + [5] a sklopte horní tyč [1] a spodní tyč [3] k sobě, aby zařízení zabíralo méně místa. Při tomto úkonu nesmí dojít k zaseknutí kabelu stroje.

- Výrobek přenášejte pomocí rukojeti [6] nebo rukojeti na krytu [6a].
- Zařízení skladujte na suchém místě mimo dosah dětí.
- Než zařízení uložíte do uzavřeného prostoru, nechte motor vychladnout.
- Před dlouhodobým uskladněním přístroje (např. v zimě) vyjměte akumulátor.
- Teplota skladování akumulátoru a zařízení se pohybuje mezi 0 °C a 45 °C. Během skladování se vyhněte extrémnímu chladu nebo teplu, aby nedošlo k negativnímu ovlivnění výkonu akumulátoru.

Neodpovídáme za škody způsobené našimi zařízeními, pokud byly způsobeny neodbornou opravou, použitím neoriginálních dílů nebo nesprávným používáním.

## ● Náhradní díly / Příslušenství

- Zákazníci mohou získat kompatibilní náhradní díly a příslušenství na adrese [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Mějte připraveno číslo objednávky pro vaši objednávku.

- Objednávky můžete zadávat pouze online.
- Další informace získáte na servisní lince společnosti Lidl (viz „Servis“).

| Díl                                                                                     | Číslo objednávky |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
|  Čepel | 4658509049999    |

## ● Odstraňování problémů

| Problém                                     | Možná příčina                                                                                                                                                                                                      | Řešení                                                                                                       |
|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zařízení se nespustí.                       | Byl vložen pouze jeden akumulátor.                                                                                                                                                                                 | Pro spuštění stroje je nutné vložit dva akumulátory.                                                         |
|                                             | Vybitý akumulátor                                                                                                                 | Zkontrolujte stav nabití, nabijte akumulátor (dodržujte samostatný návod k obsluze akumulátoru a nabíječky). |
|                                             | Akumulátor  není vložen                                                                                                           | Vložte akumulátor (dodržujte samostatný návod k obsluze akumulátoru a nabíječky).                            |
|                                             | Vadné uvolňovací tlačítko  nebo startovací páka  | Oprava zákaznickým servisem                                                                                  |
|                                             | Vadný motor                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                              |
|                                             | Příliš dlouhá tráva                                                                                                                                                                                                | Nastavte vyšší výšku sečení.                                                                                 |
| Motor se zastaví                            | Ucpání cizím předmětem                                                                                                                                                                                             | Odstraňte cizí předmět                                                                                       |
| Výsledek neuspokojivý nebo motoricky pracný | Příliš nízká výška sečení                                                                                                                                                                                          | Nastavte vyšší výšku sečení                                                                                  |
|                                             | Čepel  tupá                                                                                                                       | Nechte čepel nabrousit nebo ji vyměňte                                                                       |
|                                             | Zablokovaná oblast čepele                                                                                                                                                                                          | Vyčistěte zařízení                                                                                           |
|                                             | Nesprávně namontovaná čepel                                                                                                     | Nainstalujte čepel správně                                                                                   |
| Čepel se neotáčí                            | Čepel  zablokovaná trávou                                                                                                       | Odstraňte trávu                                                                                              |
|                                             | Uvolněný šroub čepele                                                                                                           | Utáhněte šroub čepele                                                                                        |
| Podivné zvuky, chrastění nebo vibrace       | Uvolněný šroub čepele                                                                                                           | Utáhněte šroub čepele                                                                                        |
|                                             | Poškozená čepel                                                                                                                 | Vyměňte čepel                                                                                                |

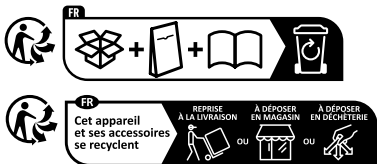
## ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.

### Výrobek:



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady. Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



## Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií / akumulátorů!

Před odstraněním výrobku do odpadu z něho vyjměte baterie resp. akumulátorový balíček.

Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácném odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie / akumulátory u komunální sběrně.

## ● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

## ● Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (např. IAN 465850\_2404).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.

Na stránkách [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 465850\_2404 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.



## ● Servis

**CZ Servis Česká republika**  
Tel.: 800600632  
E-Mail: [owim@lidl.cz](mailto:owim@lidl.cz)

● **ES prohlášení o shodě**

| EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. 465850_2404) |                                 |
|----------------------------------------|---------------------------------|
| IAN:                                   | 465850_2404                     |
| Identifikace produktu:                 | "PARKSIDE" Aku sekačka na trávu |
| Číslo modelu:                          | HG12095                         |

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

|                                                    |
|----------------------------------------------------|
| Směrnice 2006/42/ES                                |
| Směrnice 2000/14/ES                                |
| Směrnice 2014/30/EU                                |
| Směrnice 2011/65/EU se všemi souvisejícími změnami |

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje:

|                                |
|--------------------------------|
| Č. / Části                     |
| Směrnice2006/42/ES             |
| EN 62841-1:2015/A11:2022       |
| EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021 |
| Směrnice 2014/30/EU            |
| EN IEC 55014-1:2021            |
| EN IEC 55014-2:2021            |

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

|                   |
|-------------------|
| Č. / Části        |
| EN IEC 63000:2018 |

Postup posuzování shody / jméno a adresa oznámeného subjektu, kde se to hodí: Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Měřená hladina akustického výkonu na zařízení reprezentativním pro tento typ: 90.1 dB(A)

Garantovaná hladina akustického výkonu pro toto zařízení: 92 dB(A)

Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo**

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Překlad původního prohlášení o shodě

|            |            |                                                                                     |                                                                                     |
|------------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Neckarsulm | 16.09.2024 |  |  |
| Místo      | Datum      | ppa. Stefan Haensel                                                                 | ppa. Jens Buchheim                                                                  |
|            |            | Prokurista                                                                          | Prokurista                                                                          |



|                                                                     |            |
|---------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Zoznam použitých piktogramov</b>                                 | Strana 123 |
| <b>Úvod</b>                                                         | Strana 124 |
| Zamýšľané použitie                                                  | Strana 124 |
| Rozsah dodávky                                                      | Strana 124 |
| Popis dielov                                                        | Strana 125 |
| Popis funkcie                                                       | Strana 125 |
| Technické údaje                                                     | Strana 125 |
| <b>Všeobecné bezpečnostné pokyny</b>                                | Strana 127 |
| Všeobecné bezpečnostné upozornenia týkajúce sa elektrického náradia | Strana 127 |
| <b>Montáž</b>                                                       | Strana 131 |
| Montáž spodnej tyče (obr. B)                                        | Strana 131 |
| Montáž hornej tyče (obr. C)                                         | Strana 131 |
| Montáž zbernej nádoby na trávu (obr. D)                             | Strana 132 |
| Súprava na mulčovanie (obr. J)                                      | Strana 132 |
| <b>Obsluha</b>                                                      | Strana 132 |
| Montáž/demontáž zbernej nádoby na trávu (obr. E)                    | Strana 132 |
| Vyprázdnenie zbernej nádoby na trávu (obr. D)                       | Strana 132 |
| Nastavenie výšky rezu (obr. F)                                      | Strana 133 |
| Vloženie/vyňatie nabíjateľného akumulátora (obr. I)                 | Strana 133 |
| Zapínanie a vypínanie                                               | Strana 133 |
| Voľba rýchlosti (obr. G)                                            | Strana 133 |
| Kontrola stavu nabitia akumulátora                                  | Strana 134 |
| Práca so zariadením                                                 | Strana 134 |
| Rozdiel medzi sekaním a mulčovaním trávnikov                        | Strana 134 |
| <b>Čistenie/údržba</b>                                              | Strana 135 |
| Všeobecné čistenie a údržba                                         | Strana 135 |
| Výmena čepelí (obr. H)                                              | Strana 135 |
| Skladovanie (obr. K)                                                | Strana 135 |
| Náhradné diely/príslušenstvo                                        | Strana 136 |
| <b>Riešenie problémov</b>                                           | Strana 136 |
| <b>Likvidácia</b>                                                   | Strana 137 |
| <b>Záruka</b>                                                       | Strana 137 |
| Postup v prípade poškodenia v záruke                                | Strana 138 |
| Servis                                                              | Strana 138 |
| <b>EÚ vyhlásenie o zhode</b>                                        | Strana 139 |

## Zoznam použitých piktogramov

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                    |                                                                                     |                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>NEBEZPEČENSTVO!</b> – Označenie nebezpečenstva s vysokým rizikom, ktoré môže mať za následok smrť alebo ťažké zranenie, ak sa mu nezabráni (napr. riziko udusenía)              |    | Tento symbol znamená, že pri používaní výrobku ju nutné dodržiavať návod na obsluhu.                  |
|    | <b>VAROVANIE!</b> – Označenie nebezpečenstva so stredným rizikom, ktoré môže mať za následok smrť alebo ťažké zranenie, ak sa mu nezabráni (napr. riziko úrazu elektrickým prúdom) |    | Jednosmerný prúd/napätie                                                                              |
|                                                                                    |                                                                                                                                                                                    |    | Používajte ochranu sluchu!                                                                            |
|    | <b>UPOZORNENIE!</b> – Označenie nebezpečenstva s nízkym rizikom, ktoré by mohlo mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie, ak sa mu nezabráni (napr. riziko obarenia)     |    | Používajte ochranné rukavice!                                                                         |
|                                                                                    |                                                                                                                                                                                    |    | Noste ochranu očí!                                                                                    |
|    | <b>POZNÁMKA!</b> – Upozorňuje na možné poškodenie majetku/ výrobku, ak sa mu nevyhnete (napr. riziko skratu)                                                                       |    | Pozor - ostrá rezná čepeľ! Udržujte nohy a ruky v dostatočnej vzdialenosti. Nebezpečenstvo poranenia! |
|   | Riziko poranenia v dôsledku vymrštenia častí.                                                                                                                                      |   | Upozornenie! Čepeľ kosačky pokračuje v chode aj po vypnutí.                                           |
|  | Nedovoľte okolostojacim osobám, aby sa k spotrebiču priblížili.                                                                                                                    |  | <b>VAROVANIE</b> - Pred údržbou odpojte akumulátor.                                                   |
|  | Špecifikácia úrovne hluku $L_{WA}$ v dB                                                                                                                                            |  | Nevystavujte jednotku dažďu.                                                                          |
|  | Priemer kosenia                                                                                                                                                                    |  | Indikátor stavu naplnenia je otvorený: Nádoba na trávku je prázdna.                                   |
|  | Indikátor nabitia akumulátora a prepínacie tlačidlo na rukoväti tvaru luku.                                                                                                        |  | Indikátor stavu naplnenia je zatvorený: Nádoba na trávku je plná.                                     |

|                                                                                  |                          |                                                                                   |                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
|  | Poloha spodnej tyče      |  | Značka CE označuje zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok. |
|  | Prírastky pre spodnú tyč |  | Bezpečnostné informácie<br>Návod na obsluhu                                      |

## 40 V AKU KOSAČKA NA TRÁVU

### ● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

### ● Zamýšľané použitie

- Toto zariadenie je určené len na kosenie trávnikov a trávnatých plôch v domácnostiach.
- Zariadenie je určené pre domácich majstrov. Nebol navrhnutý na intenzívne komerčné využitie. Komerčné použitie zruší platnosť záruky.
- Akékoľvek iné použitie, ktoré nie je výslovne uvedené v tomto návode, môže mať za následok poškodenie zariadenia a vážne ohrozenie používateľa. Zariadenie je určené na používanie dospelými. Deti a osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmto návodom na obsluhu, nesmú zariadenie používať. Používanie zariadenia v daždi alebo vo vlhkom prostredí je zakázané.

- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním alebo nesprávnou obsluhou.
- Zariadenie je súčasťou série (Parkside) X 20 V TEAM a môže byť prevádzkované pomocou akumulátorov série (Parkside) X 20 V TEAM. Akumulátory je možné nabíjať iba pomocou nabíjačiek zo série (Parkside) X 20 V TEAM.

### ● Rozsah dodávky

Opatrne vyberte zariadenie z obalu a skontrolujte, či sú nasledujúce časti kompletne:

- 1x Akumulátorová kosačka na trávnu a spodná a horná tyč
- 1x Zberná nádoba na trávnu
- 1x Rukoväť pre zbernú nádobu na trávnu
- 2x Držiaky káblov
- 2x Kridlové matice s podložkami a skrutky na upevnenie hornej tyče
- 2x Kridlová skrutka s podložkami na upevnenie spodnej tyče (predinštalovaná so spodnou tyčou)
- 1x Súprava na mulčovanie
- 1x Preklad originálneho návodu na použitie

### POZNÁMKA

- Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou balenia. Obalový materiál zlikvidujte správnym spôsobom.

## ● Popis dielov

(Obr. A)

- 1 Horná tyč
- 2 Krídlová matica na upevnenie hornej tyče
- 3 Spodná tyč
- 4 Ochrana proti nárazu
- 5 Krídlová matica na upevnenie spodnej tyče
- 6 Rukoväť na prenášanie
- 6a Rukoväť na prenášanie na kryte
- 7 Páka na nastavenie výšky rezu
- 8 Kryt
- 9 Akumulátory (nie sú súčasťou dodávky)
- 10 Uvoľňovacie tlačidlo na akumulátore
- 11 Kolesá
- 12 Kryt spotrebiča
- 13 Zberná nádoba na trávu
- 14 Držiak káblov
- 15 Kábel stroja
- 16 Uvoľňovacie tlačidlo
- 17 Rukoväť na zapnutie/vypnutie
- 18 Súprava na mulčovanie
- 18a Držiak na súpravu na mulčovanie
- 19 Nabíjačka akumulátorov (nie je súčasťou dodávky)

(Obr. C)

- 2a Podložky
- 2b Skrutky

(Obr. D)

- 13a Plastové úchyty
- 13b Tyče zbernej nádoby na trávu
- 13c Rukoväť
- 13d Pomocná rukoväť

(Obr. G)

- 20 Tlačidlo voľby rýchlosti
- 21 LED panel
- 22 Indikátor stavu nabitia akumulátora

(Obr. H)

- 23 Čepel
- 24 Skrutka a podložka čepele
- 25 Vreteno motora

(Obr. E)

- 26 Indikátor úrovne

## ● Popis funkcie

- Akumulátorová kosačka má rezný nástroj, ktorý sa otáča rovnobežne s úrovňou kosenia. Je vybavený vysoko výkonným elektromotorom, robustným plastovým krytom, bezpečnostným spínačom, ochranou proti nárazu a nádoba na trávu. Okrem toho je zariadenie výškovo nastaviteľné v siedmich úrovniach a má hladko sa pohybujúce kolesá.
- Funkciu prevádzkových častí nájdete v nižšie uvedených popisoch.

## ● Technické údaje

| <b>40 V Aku kosačka na trávu:</b>             |                                    | <b>PRMA 40-Li D2</b> |
|-----------------------------------------------|------------------------------------|----------------------|
| Napätie motora U:                             | 40V                                | === ; (2x 20V)       |
| Prúd motora I:                                | 16A                                |                      |
| Rýchlosť bez zaťaženia n <sub>0</sub> :       | 2900-3300 min <sup>-1</sup>        |                      |
| Priemer kosenia:                              | 400 mm                             |                      |
| Výška rezu:                                   | 25/30/38/45/55/65/75 mm            |                      |
| Trieda ochrany:                               | III                                |                      |
| Typ ochrany:                                  | IPX1                               |                      |
| Hmotnosť                                      |                                    |                      |
| (s akumulátor-mi, 4 Ah):                      | 14 kg                              |                      |
| (bez akumulátora a nabíjačky):                | 12,6 kg                            |                      |
| Objem zbernej nádoby na trávu:                | 50 l                               |                      |
| Úroveň tlaku zvuku (L <sub>pA</sub> ):        | 77,8 dB; K <sub>pA</sub> = 3 dB    |                      |
| Hladina akustického výkonu (L <sub>WA</sub> ) |                                    |                      |
| nameraná                                      | 90,1 dB; K <sub>WA</sub> = 1,98 dB |                      |
| zaručená:                                     | 92 dB                              |                      |

| Vibrácie ( $a_n$ ) na hornej tyči |                                                   |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------|
| vpravo:                           | 2,05 m/s <sup>2</sup> ;<br>K=1,5 m/s <sup>2</sup> |
| vľavo:                            | 1,69 m/s <sup>2</sup> ;<br>K=1,5 m/s <sup>2</sup> |
| Teplota                           | max. 50 °C                                        |
| Proces nabíjania:                 | 4 – 40 °C                                         |
| Prevádzka:                        | 4 – 50 °C                                         |
| Uskladnenie:                      | 0 – 45 °C                                         |
| Typ akumulátora:                  | Lítium-iónový                                     |

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené podľa noriem a predpisov uvedených vo vyhlásení o zhode.

Uvedená hodnota emisií vibrácií bola nameraná v súlade so štandardným skúšobným postupom a môže sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým.

Uvedené hodnoty vibrácií sa dajú použiť aj na predbežné posúdenie miery vystavenia.

#### **VAROVANIE:**

- Hodnota emisií vibrácií sa môže počas skutočného používania elektrického náradia líšiť od uvedenej hodnoty v závislosti od spôsobu používania elektrického náradia. Snažte sa čo najmenej vystavovať vibráciám. Príkladom opatrení na zníženie vystavenia vibráciám je nosenie rukavíc pri používaní nástroja a obmedzenie pracovného času. Na tento účel sa musia zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté, a časy, keď je zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

## Čas nabíjania

 **VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia a poškodenia majetku v dôsledku nesprávnej manipulácie s akumulátorom!**

- Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a poznámky o nabíjaní a správnom používaní uvedené v používateľskej príručke pre váš akumulátor a nabíjačku zo série **X 20 V TEAM**.
  - Podrobný opis procesu nabíjania a ďalšie informácie nájdete v samostatnej používateľskej príručke.
- ☐ Tento výrobok je súčasťou série **X 20 V TEAM** a možno ho prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa môžu nabíjať len pomocou nabíjačiek série **X 20 V TEAM**.
  - ☐ Čas nabíjania ovplyvňujú faktory, ako je teplota prostredia a akumulátora, ako aj použité sieťové napätie, a preto sa môže odchyľovať od uvedených hodnôt.
  - ☐ Tento výrobok odporúčame používať len s nasledujúcimi akumulátormi:
    - **PAP 20 B1**
    - **PAP 20 B3**
  - ☐ Tieto akumulátory odporúčame nabíjať pomocou nasledujúcich nabíjačiek:
    - **PLG 20 A3**
    - **PLG 20 A4**
    - **PLG 20 C1**
    - **PLG 20 C3**
    - **PDSL 20 A1**

| Čas nabíjania nabíjačky                 | 2 Ah<br>Akumulátor<br>PAP 20 B1 | 4 Ah<br>Akumulátor<br>PAP 20 B3 |
|-----------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| Max. 2,4 A<br>Nabíjačka<br>PLG 20 A4/C1 | 60 min                          | 120 min                         |
| Max. 4,5 A<br>Nabíjačka<br>PLG 20 A3/C3 | 35 min                          | 60 min                          |
| Max. 4,5 A<br>Nabíjačka<br>PDSL 20 A1   | 35 min                          | 60 min                          |



## Všeobecné bezpečnostné pokyny

- **Všeobecné bezpečnostné upozornenia týkajúce sa elektrického náradia**

### VÁROVANIE!



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, obrázky a technické údaje dodané s týmto elektrickým náradím.



Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

**Uchovajte si všetky upozornenia a pokyny pre budúce použitie.**

Pojem „elektrické náradie“ vo výstrahách sa vzťahuje na vaše elektrické náradie napájané zo siete (s káblom) alebo náradie napájané z akumulátora (bez kábla).

**Bezpečnosť pracovného priestoru**

- a) **Udržujte pracovný priestor čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok alebo tmavé priestory môžu viesť k nehodám.

- b) **Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) **Pri práci s elektrickým náradím držte deti a okolostojace mimo dosahu.** Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly.

**Elektrická bezpečnosť**

- a) **Zástrčky elektrického náradia musia zodpovedať zásuvke. Nikdy zástrčku žiadnym spôsobom neupravujte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znížia riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c) **Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo mokru.** Voda vniknutá do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

- d) **Kábel nezneužívajte. Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo odpájanie elektrického náradia. Udržujte kábel mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e) **Pri práci s elektrickým náradím vonku používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie.** Použitie kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) **Ak je prevádzka elektrického náradia vo vlhkom prostredí nevyhnutná, použite zdroj chránený prúdovým chráničom (RCD).** Použitie RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c) **Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Pred pripojením k zdroju napájania a/alebo akumulátoru, pred zdvihnutím alebo prenášaním náradia sa uistite, že je spínač vo vypnutej polohe.** Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo zapájanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom môže viesť k nehodám.
- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče.** Kľúč, ktorý zostane pripevnený k rotujúcej časti elektrického náradia, môže spôsobiť zranenie.
- e) **Neponáhľajte sa. Vždy udržiajte správny postoj a rovnováhu.** To umožňuje lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v neočakávaných situáciách.
- f) **Správne sa oblečte. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržujte svoje vlasy, odev a rukavice mimo pohyblivých častí.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými časťami.

### **Osobná bezpečnosť**

- a) **Budte pozorní, sledujte, čo robíte, a pri práci s elektrickým náradím používajte zdravý rozum.** Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.
- b) **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy noste ochranu očí.** Ochranné vybavenie, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, prilba alebo ochrana sluchu používané v príslušných podmienkach, znížia zranenia osôb.
- g) **Ak sú k dispozícii zariadenia na pripojenie zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, uistite sa, že sú pripojené a správne používané.** Použitie zberača prachu môže znížiť riziká súvisiace s prachom.
- h) **Nedovoľte, aby vám znalosť získaná častým používaním náradia umožnila uspokojiť sa a ignorovať zásady bezpečnosti náradia.** Neopatrný zásah môže spôsobiť vážne zranenie v priebehu zlomku sekundy.

### **Používanie a starostlivosť o zariadenie**

- a) **Netlačte na elektrické náradie silou. Používajte správne elektrické náradie pre vašu aplikáciu.** Správne elektrické náradie vykoná prácu lepšie a bezpečnejšie pri rýchlosti, pre ktorú bolo navrhnuté.

- b) **Nepoužívajte elektrické náradie, ak ho vypínač nezapína a nevypína.** Akékoľvek elektrické náradie, ktoré nemožno ovládať vypínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.
- c) **Pred nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrického náradia vytriahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte z náradia akumulátor, ak je odpojiteľný.** Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte, aby toto elektrické náradie používali osoby, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi.** Elektrické náradie je v rukách neškolených používateľov nebezpečné.
- e) **Vykonávajte údržbu elektrického náradia a príslušenstva.** Skontrolujte, či nie sú pohyblivé časti vychýlené alebo zaseknuté, či nie sú časti zlomené a iné okolnosti, ktoré môžu ovplyvniť činnosť elektrického náradia. Ak je elektrické náradie poškodené, pred použitím ho nechajte opraviť. Veľa nehôd je spôsobených zle udržiavaným elektrickým náradím.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej často zasekávajú a ľahšie sa ovládajú.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, násadce atď. používajte v súlade s týmito pokynmi, berúc do úvahy pracovné podmienky a prácu, ktorú budete vykonávať.** Používanie elektrického náradia na iné činnosti, než na aké je určené, môže viesť k nebezpečnej situácii.

- h) **Udržujte rukoväte a úchopové plochy suché, čisté a bez oleja a mastnoty.** Klzké rukoväte a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

#### **Používanie a starostlivosť o akumulátorové náradie**

- a) **Nabíjajte len pomocou nabíjačky určenej výrobcom.** Nabíjačka, ktoré je vhodná pre jeden typ akumulátorov, môže pri použití s inými akumulátormi spôsobiť riziko vzniku požiaru.
- b) **Používajte elektrické náradie len s osobitne určenými akumulátormi.** Použitie iných akumulátorov môže spôsobiť riziko zranenia a požiaru.
- c) **Keď sa akumulátor nepoužíva, uchovávajte ho mimo iných kovových predmetov, napr. kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli prepojiť jednu svorku akumulátora s druhou.** Vyskratovanie svoriek akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- d) **V nevhodných podmienkach môže z akumulátora vytekať kvapalina; zabráňte kontaktu. Ak dôjde ku náhodnému kontaktu, postihnuté miesto umyte vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc.** Kvapalina vytečená z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.
- e) **Do náradia nekladajte akumulátor, ktorý je poškodený alebo upravený.** Poškodené alebo upravené akumulátory vykazujú nepredvídateľné správanie, ktoré môže spôsobiť vznik požiaru, výbuch alebo riziko úrazu.

- f) **Nevystavujte akumulátor alebo náradie ohňu alebo nadmerným teplotám.** Vystavenie ohňu alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
- g) **Dodržiavajte všetky pokyny týkajúce sa nabíjania a nenabíjajte akumulátor alebo náradie mimo rozsahu teplôt uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo špecifikovaného rozsahu môže poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.

## Servis

- a) **Opravu elektrického náradia zverte kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať iba identické náhradné diely.** Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.
- b) **Nikdy neopravujte poškodené akumulátory.** Servis akumulátorov by mal vykonávať iba výrobca alebo autorizovaný servis.

## Bezpečnostné informácie pre kosačky na trávnu

- a) **Kosačku na trávnu nepoužívajte počas nepriaznivého počasia, najmä počas búrky.** Znižuje to riziko zásahu bleskom.
- b) **Dávajte pozor na voľne žijúce živočíchy v pracovnej oblasti a pozorne si ich všímajte.** Spustená kosačka na trávnu môže zraniť voľne žijúce zvieratá.
- c) **Dôkladne preskúmajte pracovný priestor a odstráňte všetky kamene, palice, drôty, kosti a iné cudzie predmety.** Vymrštené predmety môžu spôsobiť poranenie.
- d) **Pred použitím kosačky vždy skontrolujte, či čepeľ kosačky a kosačka nie sú opotrebované alebo poškodené.** Opotrebované alebo poškodené časti zvyšujú riziko poranenia.

- e) **Pravidelne kontrolujte opotrebenie zbernej nádoby na trávnu.** Opotrebovaný alebo poškodený zberač trávy zvyšuje riziko poranenia.
- f) **Ochranné kryty nechajte na mieste. Ochranné kryty musia byť použiteľné a riadne zaistené.** Uvoľnený, poškodený alebo nesprávne fungujúci ochranný kryt môže spôsobiť poranenie.
- g) **Udržujte otvory na prívod chladiaceho vzduchu bez nečistôt.** Zablokované prívody vzduchu a nečistoty môžu viesť k prehriatiu alebo nebezpečenstvu požiaru.
- h) **Pri práci s kosačkou vždy noste protišmykovú a ochrannú obuv. Kosačku na trávnu nepoužívajte, keď ste bosí alebo máte na nohách otvorené sandále.** Znižuje sa tak možnosť poranenia nôh pri kontakte s pohybujúcou sa čepeľou.
- i) **Pri práci s kosačkou na trávnu vždy noste dlhé nohavice.** Holá pokožka zvyšuje pravdepodobnosť poranenia vymrštenými predmetmi.
- j) **Kosačku nepoužívajte v mokrej trávne. Pri práci kráčajte, nikdy nebežte.** Tým sa znižuje riziko pošmyknutia a pádov, ktoré by mohli viesť k zraneniam.
- k) **Kosačku na trávnu nepoužívajte na príliš strmých svahoch.** Znižuje sa tak riziko straty kontroly, pošmyknutia a pádu, čo by mohlo viesť k zraneniam.
- l) **Pri práci na svahoch sa uistite, že máte bezpečnú oporu; pracujte vždy naprieč svahom, nikdy nie hore alebo dole, a pri zmene smeru práce buďte veľmi opatrní.** Znižuje sa tak riziko straty kontroly, pošmyknutia a pádu, čo by mohlo viesť k zraneniam.

- m) **Obzvlášť opatrní buďte pri kosení vzad alebo pri ťahaní kosačky smerom k sebe. Vždy venujte pozornosť okoliu.** Tým sa znižuje riziko zakopnutia pri práci.
- n) **Nedotýkajte sa čepeli alebo iných nebezpečných častí, ktoré sa stále pohybujú.** Tým sa zníži riziko poranenia pohyblivými časťami.
- o) **Pred odstránením zachyteného materiálu alebo čistením kosačky sa uistite, že sú všetky spínače vypnuté a akumulátor je odpojený.** Neočakávaná činnosť kosačky môže spôsobiť vážne poranenie.
- p) Zastavte rezný nástroj, ak je potrebné stroj nakloniť kvôli preprave pri prejazde cez iný ako trávnatý povrch a pri preprave stroja na miesto kosenia a späť.
- q) Stroj nenakláňajte, keď je motor zapnutý, pokiaľ nie je potrebné stroj na nakloniť kvôli naštartovaniu. Pre tento prípad platí pokyn nenakláňať stroj viac, ako je nevyhnutne potrebné, a zdvíhať len časť smerujúcu od obsluhy.
- r) Zastavte stroj a použite blokovacie zariadenie alebo vyberte odnímateľné bloky akumulátorov, prípadne samostatné bloky akumulátorov, a počkajte, kým sa všetky pohyblivé časti úplne nezastavia.
  - ak došlo k nárazu do cudzieho predmetu; v takom prípade je potrebné pred opätovným spustením a prevádzkou stroja skontrolovať jeho poškodenie a opraviť ho;
  - ak stroj začne abnormálne vibrovať; v takom prípade dajte pokyn na okamžitú kontrolu poškodenia, výmenu alebo opravu poškodených dielov a kontrolu a dotiahnutie všetkých uvoľnených dielov.
- s) Pred uskladnením vyprázdňte zbernú nádobu na trávu.

- t) Opotrebované alebo poškodené komponenty vymieňajte len v súpravách, aby sa zachovala symetria.
- u) Pri nastavovaní stroja dávajte pozor, aby sa vám nezachytili prsty medzi pohyblivý rezný nástroj a pevné časti stroja.
- v) Pred uskladnením vždy nechajte stroj vychladnúť.
- w) Pred uskladnením stroj vyčistite a ošetríte.

## ● Montáž

- Vykonávajte len prácu, o ktorej viete, že ju zvládnete.
- V prípade pochybností sa obráťte na odborníka alebo priamo na naše servisné stredisko.

## ● Montáž spodnej tyče (obr. B)

Spodná tyč je predinštalovaná, ak ju zákazník chce odinštalovať, môže povstupovať podľa nižšie uvedených krokov.

1. Spodnú tyč [3] nasadte na kryt zariadenia [12].  
Možné sú tri polohy.
2. Spodnú tyč [3] upevnite utiahnutím krídlovej skrutky [5] s podložkou v smere hodinových ručičiek.
3. Zopakujte postup pre druhú spodnú tyč [3].

## ● Montáž hornej tyče (obr. C)

1. Pripevnite hornú tyč [1] pomocou priložených skrutiek [2b], podložiek [2a] a horných krídlových matíc [2] na pravej a ľavej strane dolnej tyče [3]. Uvoľňovacie tlačidlo [16] musí byť umiestnené vpravo v smere kosenia.
2. Krídlové matice [2] otočte v smere hodinových ručičiek a upevnite ich.

3. **Upínanie do držiakov káblov:**  
Pomocou držiaka kábla [14] zaháknite kábel zariadenia [15] a potom ho zaháknite na hornú a dolnú tyč znázornenú na obrázku.

#### POZNÁMKA

- Uvoľnite krídlové matice [2] + [5] a zložte hornú tyč [1] a dolnú tyč [3] k sebe tak, aby zariadenie zaberalo menej miesta. Kábel stroja pritom nesmie byť zaseknutý.

### ● Montáž zbernej nádoby na trávnu (obr. D)

1. Rukoväť [13c] zbernej nádoby na trávnu [13] zacvaknite do hornej strany zbernej nádoby na trávnu [13].
2. Zaháknite plastové úchyty [13a] zbernej nádoby na trávnu [13] za tyče zbernej nádoby na trávnu [13b].

### ● Súprava na mulčovanie (obr. J)

#### Pripevnenie súpravy na mulčovanie

1. Odstráňte zbernú nádobu na trávnu, ak sa používa.
2. Zdvihnite ochranu proti nárazu [4].
3. Zasuňte súpravu na mulčovanie [18] na miesto. Držiak [18a] sa zacvakne na miesto.

#### Odstránenie súpravy na mulčovanie

4. Zdvihnite ochranu proti nárazu [4].
5. Zatačte držiak [18a] na súpravu na mulčovanie a vyberte súpravu na mulčovanie [18].

### ● Obsluha

#### **UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia!**

- Zariadenie sa musí nastavovať len vtedy, keď je motor vypnutý a čepeľ je v pokoji. Hrozí riziko zranenia osôb.



Vypnite prístroj, vyberte akumulátor [9] a počkajte, kým sa čepele zastavia.

### ● Montáž/demontáž zbernej nádoby na trávnu (obr. E)

#### Montáž zbernej nádoby na trávnu

1. Držte zbernú nádobu na trávnu za rukoväť [13c].
2. Zdvihnite ochranu proti nárazu [4].
3. Zbernú nádobu na trávnu [13] zaveste na oba držiaky.
4. Položte ochranu proti nárazu [4] na zbernú nádobu na trávnu [13]. Tým sa zberná nádoba na trávnu udrží v správnej polohe.

#### Odstránenie zbernej nádoby na trávnu

5. Zdvihnite ochranu proti nárazu [4].
6. Odmontujte zbernú nádobu na trávnu [13].
7. Položte ochranu proti nárazu [4] späť na kryt zariadenia [12].

#### **UPOZORNENIE!**

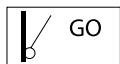
- **Bez ochranného krytu proti nárazu alebo zbernej nádoby na trávnu sa nesmú vykonávať práce s prístrojom. Hrozí nebezpečenstvo úrazu.**

### ● Vyprázdnenie zbernej nádoby na trávnu (obr. D)

1. Odstráňte zbernú nádobu na trávnu.
2. Držte zbernú nádobu na trávnu za rukoväť [13c].
3. Vyklopte zbernú nádobu na trávnu späť [13d].
4. Pokosenú trávnu nasypťte do vhodnej nádoby.

## Indikátor stavu naplnenia

Nad zbernou nádobou na trávu [13] je pripevnený indikátor naplnenia [26].



Indikátor stavu naplnenia je otvorený: Zberná nádoba na trávu je prázdna.



Indikátor stavu naplnenia je zatvorený: Zberná nádoba na trávu je naplnená.

## ● Nastavenie výšky rezu (obr. F)

Prístroj má 7 polôh na nastavenie výšky kosenia:

25/30/38 mm - nízka výška rezu

45/55 mm - stredná výška rezu

65/75 mm - veľká výška rezu

1. Držte rukoväť na prenášanie (obr. A [6]) a zdvihnite zariadenie alebo zatlačte zariadenie nadol.
2. Uchopte páku [7] na nastavenie výšky rezu a posuňte ju za západkový mechanizmus do požadovanej výšky rezu.

Správna výška rezu je 25 až 45 mm pre okrasný trávnik a približne 45 až 65 mm pre úžitkový trávnik.

### POZNÁMKA

- Pri prvom kosení v sezóne by sa mala zvoliť vysoká výška rezu.

## ● Vloženie/vyňatie nabíjateľného akumulátora (obr. I)

1. Ak chcete vybrať akumulátor [9] zo zariadenia, stlačte uvoľňovacie tlačidlo [10] na akumulátore a vyberte ho.
2. Ak chcete vložiť akumulátory [9], zatlačte ich pozdĺž vodiacej lišty do zariadenia. Budete počuť, ako zapadne na svoje miesto.

## ● Zapínanie a vypínanie

### POZNÁMKA

- Akumulátorová kosačka sa môže používať len s dvoma akumulátormi série (Parkside) X 20 V Team.

1. Prístroj umiestnite na rovný povrch.
2. Zdvihnite kryt (obr. A [8]) na kryté zariadenia a vložte nabitý akumulátor [9] pozdĺž vodiacich lišt do zariadenia. Budete počuť, ako zapadne na svoje miesto.
3. Pred zapnutím prístroja sa uistite, že sa nedotýka žiadnych predmetov.
4. Ak chcete zariadenie zapnúť, stlačte uvoľňovacie tlačidlo (obr. G [16]) a držte ho stlačené, pričom zatiahnite za štartovaciu rukoväť (obr. G [17]). Pustite uvoľňovacie tlačidlo.
5. Ak chcete prístroj vypnúť, pustite štartovaciu rukoväť [17].

### POZNÁMKA

- Vďaka inteligentnému systému riadenia energie sa motor spustí s oneskorením.

### ⚠ UPOZORNENIE!

- Po vypnutí zariadenia sa čepeľ bude ešte niekoľko sekúnd otáčať. Nedotýkajte sa pohybujúcej sa čepele. Hrozí nebezpečenstvo úrazu.

## ● Voľba rýchlosti (obr. G)

Akumulátorová kosačka sa po zapnutí automaticky spustí v poslednom použitom režime. Stlačením prepínacieho tlačidla [20] môžete prepínať medzi úrovňami 1, 2 a 3.

Na LED paneli [21] sa rozsvieti informácia o tom, v akom stupni rýchlosti sa akumulátorová kosačka nachádza.

| Úroveň | Rýchlosť               |
|--------|------------------------|
| 1      | 2900 min <sup>-1</sup> |
| 2      | 3100 min <sup>-1</sup> |
| 3      | 3300 min <sup>-1</sup> |

## ● Kontrola stavu nabitia akumulátora

Indikátor úrovne nabitia [22] signalizuje úroveň nabitia akumulátorov [9] počas prevádzky alebo po stlačení prepínacieho tlačidla [20].

Úroveň nabitia akumulátora je indikovaná rozsvietením príslušných LED kontroliek.

### 3 svietiace LED kontroly (červená, oranžová a zelená):

Akumulátor je nabitý

### 2 svietiace LED kontroly (červená a oranžová):

Akumulátor je čiastočne nabitý

### 1 svietiaci LED kontrolka (červená):

Akumulátor je potrebné nabiť

## ● Práca so zariadením

### POZNÁMKA

- Dodržiavajte pravidlá ochrany pred hlukom a ďalšie miestne predpisy.

Pravidelné kosenie stimuluje trávu k zvýšenej tvorbe listov a zároveň ničí burinu. Preto je trávnik po každom kosení hustejší, čo vedie k rovnomernému zaťaženiu trávniku. Prvé kosenie sa vykonáva približne v apríli, keď je tráva vysoká približne 70 - 80 mm. Počas hlavného vegetačného obdobia sa trávnik kosí aspoň raz týždenne.

- Pohybujte zariadením rýchlosťou chôdze a v líniiach, ktoré by mali byť čo najrovnejšie. Na dosiahnutie bezchybného výsledku kosenia by sa línie mali vždy niekoľko centimetrov prekrývať.
- Nastavte výšku kosenia tak, aby zariadenie nebolo preťažené. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu motora.
- Po svahoch sa vždy pohybujte priečne. Pri pohybe dozadu a ťahaní zariadenia budte obzvlášť opatrní.
- Po každom použití zariadenie vyčistite, ako je popísané v časti „Čistenie/skladovanie“.

### ⚠ UPOZORNENIE!

- Po vypnutí zariadenia sa čepeľ bude ešte niekoľko sekúnd otáčať. Nedotýkajte sa pohybujúcej sa čepele. Hrozí nebezpečenstvo úrazu.

## ● Rozdiel medzi sekaním a mulčovaním trávnikov

Pri použití súpravy na mulčovanie [18] sa pokosená tráva nezachytáva do zberného koša, ale rozdrví sa a rozprestrie po trávniku. Živiny obsiahnuté v odrezkoch sa tak nechajú rozložiť pôdnymi organizmami a vytvoria kolobeh živín. Mulčované trávniky je preto potrebné hnojiť oveľa menej často.

Základným pravidlom je, že trávnik sa musí kosiť pomerne často, aby na ňom zostalo len malé množstvo mulču. Preto je najlepšie mulčovať trávnik aspoň raz týždenne a nastaviť kosačku tak, aby z celkovej výšky trávniku zostalo len približne 40 % mulču. Ak mulč zostáva na trávniku viditeľný (napríklad pri prvom kosení trávniku v roku alebo počas silného rastu), treba použiť zbernú nádobu na trávu [13].

## ● Čistenie/údržba

### ⚠ UPOZORNENIE!

- **Všetky práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode na obsluhu, nechajte vykonať v autorizovanom zákaznickom servise. Používajte iba originálne diely.**



Pri manipulácii s čepeľou používajte rukavice.



Vypnite prístroj, vyberte akumulátor [9] a počkajte, kým sa čepele zastavia.

## ● Všeobecné čistenie a údržba

### ⚠ UPOZORNENIE!

- **Zariadenie nikdy nestriekajte vodou. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.**

- Zariadenie vždy udržiavajte v čistote. Na čistenie používajte kefkou alebo handričku, ale nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá.
- Po kosení odstráňte kúskom dreva alebo plastu všetky zvyšky rastlín, ktoré sa prilepili na kolesá, vetrací otvor, vyhadzovací otvor a oblasť čepele. Nepoužívajte žiadne tvrdé alebo ostré predmety, pretože by mohli zariadenie poškodiť.
- Pred každým použitím skontrolujte zariadenie, či nemá zjavné chyby, ako sú uvoľnené, opotrebované alebo poškodené časti. Skontrolujte, či sú všetky matice, skrutky a samorezné skrutky pevne namontované.
- Skontrolujte, či sú kryty a ochranné zariadenia nepoškodené a či správne dosadajú. V prípade potreby ich vymeňte.

## ● Výmena čepeľí (obr. H)

Ak je čepeľ tupá, môže ju naostriť špecializovaná firma. Ak je čepeľ poškodená alebo nevyvážená, je potrebné ju vymeniť.

1. Zariadenie otočte.
2. Používajte pevné rukavice a držte čepeľ [23]. Pomocou kľúča (SW14) otočte čepeľ a podložku [24] proti smeru hodinových ručičiek od vretena motora [25].
3. Namontujte novú čepeľ [23] v opačnom poradí. Skontrolujte, či je čepeľ [23] správne umiestnená a či je skrutka čepele [24] dotiahnutá.

## ● Skladovanie (obr. K)

Uvoľnite krídlové matice [2] + [5] a zložte hornú tyč [1] a dolnú tyč [3] k sebe tak, aby zariadenie zaberalo menej miesta. Kábel stroja pritom nesmie byť zaseknutý.

- Výrobok prenášajte pomocou rukoväte [6] alebo rukoväte na kryte [6a].
- Zariadenie skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí.
- Pred uložením zariadenia do uzavretého priestoru nechajte motor vychladnúť.
- Pred dlhodobým uskladnením zariadenia (napr. v zime) vyberte nabíjateľný akumulátor.
- Teplota skladovania nabíjateľného akumulátora a zariadenia je od 0 °C do 45 °C. Počas skladovania sa vyhýbajte extrémnemu chladu alebo teplu, aby nedošlo k negatívnemu ovplyvneniu výkonu akumulátora.

Nenesieme zodpovednosť za škody spôsobené našimi zariadeniami, ak boli spôsobené nesprávnou opravou, použitím neoriginálnych dielov alebo nesprávnym používaním.

## ● Náhradné diely/príslušenstvo

- ☐ Zákazníci môžu získať kompatibilné náhradné diely a príslušenstvo prostredníctvom webovej stránky [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com)
- ☐ Majte pripravené číslo objednávky pre vašu objednávku.

- ☐ Objednávky môžete zadávať len online.
- ☐ Ďalšie informácie získate na servisnej linke spoločnosti Lidl (pozri „Servis“).

| Časť                                                                                     | Číslo objednávky |
|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
|  Čepel' | 4658509049999    |

## ● Riešenie problémov

| Problém                                       | Možná příčina                                                                                                                                                                                                           | Riešenie                                                                                                      |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Spotrebič sa nechce spustiť                   | Vložený bol iba jeden akumulátor.                                                                                                                                                                                       | Na spustenie stroja musia byť vložené dva akumulátory.                                                        |
|                                               | Nabíjateľný akumulátor  vybitý                                                                                                         | Skontrolujte stav nabitia, nabite akumulátor (dodržiujte samostatný návod na obsluhu akumulátora a nabíjačky) |
|                                               | Nabíjateľný akumulátor  nie je vložený                                                                                                 | Vložte nabíjateľný akumulátor (dodržiujte samostatný návod na obsluhu akumulátora a nabíjačky)                |
|                                               | Chybné uvoľňovacie tlačidlo  alebo štartovacia páčka  | Oprava zákaznickým servisom                                                                                   |
|                                               | Chybný motor                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                               |
|                                               | Príliš vysoká tráva                                                                                                                                                                                                     | Nastavte vyššiu výšku rezu.                                                                                   |
| Motor sa zastavuje                            | Zablokovanie cudzím predmetom                                                                                                                                                                                           | Odstráňte cudzí predmet                                                                                       |
| Výsledok neuspokojivý alebo motoricky náročný | Príliš nízka výška rezu                                                                                                                                                                                                 | Nastavte vyššiu výšku rezu                                                                                    |
|                                               | Tupá čepel'                                                                                                                          | Nechajte čepel' nabrúsiť alebo ju vymeňte                                                                     |
|                                               | Zablokovaná oblasť čepele                                                                                                                                                                                               | Vyčistite zariadenie                                                                                          |
|                                               | Nesprávne zostavená čepel'                                                                                                           | Čepel' nainštalujte správne                                                                                   |
| Čepel' sa neotáča                             | Čepel'  zablokovaná trávou                                                                                                           | Odstráňte trávou                                                                                              |
|                                               | Uvoľnená skrutka čepele                                                                                                              | Utiahnite skrutku čepele                                                                                      |
| Zvláštne zvuky, chrastenie alebo vibrácie     | Uvoľnená skrutka čepele                                                                                                              | Utiahnite skrutku čepele                                                                                      |
|                                               | Poškodená čepel'                                                                                                                     | Vymeňte čepel'                                                                                                |

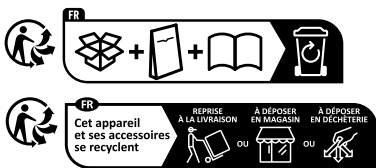
## ● **Likvidácia**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.

### **Výrobok:**



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Trimán-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



## **Nesprávna likvidácia batérií / akumulátorových batérií ničí životné prostredie!**

Pred likvidáciou vyberte batérie / akumulátorové batérie z výrobku. Batérie / akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrebované batérie / akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

## ● **Záruka**

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

## ● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (napr. IAN 465850\_2404) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uveďte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 465850\_2404 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.



## ● Servis



### Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

## ● EÚ vyhlásenie o zhode

| EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE (č. 465850_2404) |  |
|----------------------------------------|--|
|----------------------------------------|--|

IAN: 465850\_2404  
Identifikácia produktu: "PARKSIDE" Aku kosačka na trávu  
Číslo modelu: HG12095

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

|                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------|
| Smernica 2006/42/ES                                               |
| Smernica 2000/14/ES                                               |
| Smernica 2014/30/EU                                               |
| Smernica 2011/65/EU so všetkými súvisiacimi zmenami a doplneniami |

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

|                                |
|--------------------------------|
| Č. / Časti                     |
| Smernica 2006/42/ES            |
| EN 62841-1:2015/A11:2022       |
| EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021 |
| Smernica 2014/30/EU            |
| EN IEC 55014-1:2021            |
| EN IEC 55014-2:2021            |

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

|                   |
|-------------------|
| Č. / Časti        |
| EN IEC 63000:2018 |

Proces posudzovania zhody / názov a adresa notifikovaného orgánu v prípade potreby: Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Nameraná hladina akustického výkonu na zariadení reprezentatívnom pre tento typ: 90.1 dB(A)

Garantovaná hladina akustického výkonu na tomto zariadení: 92 dB(A)

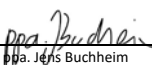
Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

|            |            |                                                                                     |                                                                                     |
|------------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Neckarsulm | 16.09.2024 |  |  |
| Miesto     | Dátum      | p.p.a. Stefan Haensel<br>Prokurista                                                 | p.p.a. Jens Buchheim<br>Prokurista                                                  |



SK

|                                                                                   |            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Lista de pictogramas utilizados</b> .....                                      | Página 141 |
| <b>Introducción</b> .....                                                         | Página 142 |
| Uso previsto .....                                                                | Página 142 |
| Alcance de la entrega .....                                                       | Página 142 |
| Descripción de las partes .....                                                   | Página 143 |
| Descripción de funciones .....                                                    | Página 143 |
| Datos técnicos .....                                                              | Página 144 |
| <b>Medidas generales de seguridad</b> .....                                       | Página 146 |
| Advertencias generales sobre la seguridad de las<br>herramientas eléctricas. .... | Página 146 |
| <b>Montaje</b> .....                                                              | Página 150 |
| Montaje de la barra inferior (Fig. B) .....                                       | Página 150 |
| Montaje de la barra superior (Fig C) .....                                        | Página 151 |
| Montaje de la caja recolectora de césped (Fig. D) .....                           | Página 151 |
| Kit de mantillo (Fig. J) .....                                                    | Página 151 |
| <b>Modo de empleo</b> .....                                                       | Página 151 |
| Montaje/desmontaje de la caja recolectora de césped (Fig. E) .....                | Página 151 |
| Vaciado de la caja recolectora de césped (Fig. D) .....                           | Página 152 |
| Ajuste de la altura de corte (Fig. F) .....                                       | Página 152 |
| Cómo insertar/retirar la batería recargable (Fig. I) .....                        | Página 152 |
| Encender y apagar .....                                                           | Página 152 |
| Selección de velocidad (Fig. G) .....                                             | Página 153 |
| Comprobación del estado de carga de la batería .....                              | Página 153 |
| Trabajando con el dispositivo .....                                               | Página 153 |
| Diferencia entre cortar y cubrir el césped con mantillo .....                     | Página 154 |
| <b>Limpieza/mantenimiento</b> .....                                               | Página 154 |
| Trabajos generales de limpieza y mantenimiento. ....                              | Página 154 |
| Reemplazo de cuchillas (Fig. H) .....                                             | Página 155 |
| Almacenamiento (Fig. K) .....                                                     | Página 155 |
| Piezas de repuesto/Accesorios .....                                               | Página 155 |
| <b>Resolución de problemas</b> .....                                              | Página 156 |
| <b>Eliminación</b> .....                                                          | Página 157 |
| <b>Garantía</b> .....                                                             | Página 157 |
| Tramitación de la garantía .....                                                  | Página 158 |
| Asistencia .....                                                                  | Página 158 |
| <b>Declaración de conformidad de la CE</b> .....                                  | Página 159 |

## Lista de pictogramas utilizados

|                                                                                    |                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                        |                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>¡PELIGRO!</b> - Designación de un peligro con riesgo elevado, que provocará la muerte o lesiones graves si no se evita (por ejemplo, riesgo de asfixia).               | <br> | Este símbolo significa que se deben respetar las instrucciones de uso cuando se utiliza el producto. |
|    | <b>¡ADVERTENCIA!</b> - Designa un peligro con riesgo moderado, que puede provocar la muerte o lesiones graves si no se evita (por ejemplo, riesgo de descarga eléctrica). |                                                                                       | Corriente/tensión continua                                                                           |
|                                                                                    |                                                                                                                                                                           |                                                                                       | ¡Use protección auditiva!                                                                            |
|    | <b>¡PRECAUCIÓN!</b> - Designación de un peligro con riesgo bajo, que podría provocar lesiones leves o moderadas si no se evita (por ejemplo, riesgo de escaldadura).      |                                                                                       | ¡Utilice guantes protectores!                                                                        |
|                                                                                    |                                                                                                                                                                           |                                                                                       | ¡Use protección para los ojos!                                                                       |
|    | <b>¡AVISO!</b> Advierte de posibles daños materiales/al producto si no se evitan (por ejemplo, riesgo de cortocircuito).                                                  |                                                                                       | Precaución: ¡cuchilla cortante afilada! Mantenga los pies y las manos alejados. ¡Riesgo de lesiones! |
|    | Peligro de lesiones por el lanzamiento de objetos.                                                                                                                        |                                                                                       | ¡Precaución! La cuchilla del cortacésped sigue funcionando después de apagarla.                      |
|   | Mantenga alejadas del aparato a las personas que haya cerca.                                                                                                              |                                                                                      | <b>ADVERTENCIA</b> – Desconecte la batería antes de realizar el mantenimiento del aparato.           |
|  | Especificación del nivel de ruido L <sub>WA</sub> en dB                                                                                                                   |                                                                                     | No exponga la unidad a la lluvia.                                                                    |
|  | Círculo de corte                                                                                                                                                          |                                                                                     | Indicador de nivel de llenado abierto: Caja de césped vacía.                                         |
|  | Indicador de nivel de carga de la batería y botón de cambio en el mango tipo arco.                                                                                        |                                                                                     | Indicador de nivel de llenado cerrado: Caja de césped vacía.                                         |

|                                                                                  |                                     |                                                                                   |                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Posición de la barra inferior       |  | La marca CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto. |
|  | Incrementos para la barra inferior. |  | Información sobre seguridad<br>Instrucciones de uso                                       |

## 40 V CORTACÉSPED RECARGABLE

### ● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

### ● Uso previsto

- Este dispositivo está diseñado únicamente para cortar césped y áreas con césped en aplicaciones residenciales.
- El dispositivo está diseñado para que lo utilicen aficionados al bricolaje. No fue diseñado para uso comercial intensivo. El uso comercial invalidará la garantía.
- Cualquier otro uso que no esté expresamente permitido en estas instrucciones puede provocar daños en el dispositivo y suponer un grave peligro para el usuario. El dispositivo está diseñado para que lo utilicen

adultos. Los niños y las personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones de funcionamiento no deben utilizar el dispositivo. Está prohibido el uso del dispositivo bajo la lluvia o en un ambiente húmedo.

- El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso inadecuado o un funcionamiento incorrecto.
- El dispositivo forma parte de la serie (Parkside) X 20 V TEAM y puede funcionar con baterías de la serie (Parkside) X 20 V TEAM. Las baterías solo se pueden cargar con cargadores de la serie (Parkside) X 20 V TEAM.

### ● Alcance de la entrega

Retire con cuidado el equipo del embalaje y verifique si las siguientes piezas están completas:

- 1 cortacésped inalámbrico y barra superior e inferior
- 1 caja recolectora de césped
- 1 asa de la caja recolectora de césped
- 2 portacables
- 2 Tuercas de mariposa con arandelas y tornillos para fijación de la barra superior
- 2 tornillos de mariposa con arandelas para fijación de la barra inferior (preinstalados con la barra inferior)
- 1 kit de mantillo
- 1 traducción de las instrucciones originales

## NOTA

- La batería y el cargador no están incluidos. Deseche el material de embalaje correctamente.

## ● Descripción de las partes

(Fig. A)

- 1 Barra superior
- 2 Tuerca de mariposa para sujetar la barra superior.
- 3 Barra inferior
- 4 Protección contra impactos
- 5 Tuerca de mariposa para sujetar la barra inferior
- 6 Asa de transporte
- 6a Asa de transporte en la carcasa
- 7 Palanca para ajuste de altura de corte
- 8 Cubierta
- 9 Baterías recargables (no incluidas en la entrega)
- 10 Botón de liberación de la batería recargable
- 11 Ruedas
- 12 Carcasa del aparato
- 13 Caja recolectora de césped
- 14 Portacables
- 15 Cable de la máquina
- 16 Botón de liberación
- 17 Mango de encendido/apagado
- 18 Kit de mantillo
- 18a Soporte en el kit de mantillo
- 19 Cargador de batería (no incluido en la entrega)

(Fig. C)

- 2a Arandelas
- 2b Tornillos

(Fig. D)

- 13a Pestañas de plástico
- 13b Varillas para caja recolectora de césped
- 13c Asa
- 13d Mango auxiliar

(Fig. G)

- 20 Botón selector de velocidad
- 21 Pantalla LED
- 22 Indicador del nivel de carga de la batería

(Fig. H)

- 23 Cuchilla
- 24 Perno y arandela de la cuchilla
- 25 Husillo motorizado

(Fig. E)

- 26 Indicador de nivel

## ● Descripción de funciones

- El cortacésped inalámbrico dispone de una herramienta de corte que gira paralelamente al nivel de corte. Está equipado con un motor eléctrico de alto rendimiento, una robusta carcasa de plástico, un interruptor de seguridad, una protección contra colisiones y una caja recolectora de césped. Además, el equipamiento se puede regular en altura en siete niveles y dispone de ruedas de marcha suave.
- Para conocer el funcionamiento de las piezas operativas, consulte las descripciones a continuación.

## ● Datos técnicos

|                                             |                                                   |
|---------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| <b>40 V<br/>Cortacésped<br/>recargable:</b> | <b>PRMA 40-Li D2</b>                              |
| Tensión del motor U:                        | 40V $\text{---}$ ; (2x 20V)                       |
| Corriente del motor I:                      | 16A                                               |
| Velocidad de ralentí $n_0$ :                | 2900-3300 min <sup>-1</sup>                       |
| Círculo de corte:                           | 400 mm                                            |
| Altura de corte:                            | 25/30/38/45/55/<br>65/75 mm                       |
| Clase de protección:                        | III                                               |
| Tipo de protección                          | IPX1                                              |
| Peso                                        |                                                   |
| (con baterías, 4 Ah):                       | 14 kg                                             |
| (sin batería y cargador):                   | 12,6 kg                                           |
| Volumen de la caja recolectora de césped:   | 50 l                                              |
| Nivel de presión acústica ( $L_{pA}$ ):     | 77,8 dB; $K_{pA}$ = 3 dB                          |
| Nivel de potencia sonora ( $L_{WA}$ )       |                                                   |
| medido:                                     | 90,1 dB;<br>$K_{WA}$ = 1,98 dB                    |
| garantizado:                                | 92 dB                                             |
| Vibración ( $a_h$ ) en la barra superior    |                                                   |
| derecha:                                    | 2,05 m/s <sup>2</sup> ; $K$ =1,5 m/s <sup>2</sup> |
| izquierda:                                  | 1,69 m/s <sup>2</sup> ; $K$ =1,5 m/s <sup>2</sup> |
| Temperatura                                 | máx. 50 °C                                        |
| Proceso de carga:                           | 4 - 40 °C                                         |

|                 |                |
|-----------------|----------------|
| Funcionamiento: | 4 – 50 °C      |
| Almacenamiento: | 0 – 45 °C      |
| Tipo de pila:   | iones de litio |

Los valores de ruido y vibración se han determinado según las normas y reglamentos mencionados en la declaración de conformidad.

El valor de emisión de vibraciones indicado se midió de acuerdo con un procedimiento de prueba estándar y puede usarse para comparar una herramienta eléctrica con otra. El valor de emisión de vibraciones indicado también puede utilizarse para una evaluación preliminar de la exposición.

### ADVERTENCIA:

- ▶ El valor de emisión de vibraciones puede diferir durante el uso real de la herramienta eléctrica del valor indicado dependiendo de la forma en que se utilice la herramienta eléctrica. Intente mantener la exposición a las vibraciones lo más baja posible. Ejemplos de medidas para reducir la exposición a las vibraciones son el uso de guantes al utilizar la herramienta y la limitación de las horas de trabajo. Para ello se deben tener en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (por ejemplo, los momentos en que la herramienta eléctrica está apagada y los momentos en que está encendida pero funcionando sin carga).

Tiempo de carga

 **¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones y daños materiales por manipulación inadecuada de la batería!**

- ▶ Observe las instrucciones de seguridad y notas sobre carga y uso adecuado que se muestran en el manual de usuario de su paquete de baterías y cargador de la serie **X 20 V TEAM**.
- ▶ Puede encontrar una descripción detallada del proceso de carga y más información en el manual de usuario independiente.

- El producto forma parte de la serie **X 20 V TEAM** y puede funcionar con baterías de la serie **X 20 V TEAM**. Las baterías de la serie **X 20 V TEAM** solo se pueden cargar con cargadores de la serie **X 20 V TEAM**.
- El tiempo de carga depende de factores como la temperatura ambiente y de la batería, así como de la tensión de red aplicada, por lo que puede diferir de los valores indicados.
- Le recomendamos que utilice este producto únicamente con los siguientes paquetes de baterías:
  - **PAP 20 B1**
  - **PAP 20 B3**
- Recomendamos cargar estos paquetes de baterías con los siguientes cargadores:
  - **PLG 20 A3**
  - **PLG 20 A4**
  - **PLG 20 C1**
  - **PLG 20 C3**
  - **PDSLГ 20 A1**

| Tiempo de carga del cargador           | 2 Ah<br>Paquete de baterías<br>PAP 20 B1 | 4 Ah<br>Paquete de baterías<br>PAP 20 B3 |
|----------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|
| Máx. 2,4 A<br>Cargador<br>PLG 20 A4/C1 | 60 min                                   | 120 min                                  |
| Máx. 4,5 A<br>Cargador<br>PLG 20 A3/C3 | 35 min                                   | 60 min                                   |
| Máx. 4,5 A<br>Cargador<br>PDSLГ 20 A1  | 35 min                                   | 60 min                                   |



## Medidas generales de seguridad

### ● Advertencias generales sobre la seguridad de las herramientas eléctricas



#### ¡ADVERTENCIA!



**Lea todas las advertencias, instrucciones, ilustraciones y especificaciones de seguridad proporcionadas con esta herramienta eléctrica.** No seguir todas las instrucciones enumeradas a continuación puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

**Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.**

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica de red (con cable) o de batería (sin cable).

#### Seguridad en la zona de trabajo

- a) **Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.** Las zonas desordenadas u oscuras favorecen los accidentes.
  - b) **No utilice las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los humos.
  - c) **Mantenga alejados a los niños y a cualquier persona presente mientras maneja una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control.
- #### Seguridad eléctrica
- a) **Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con toma de tierra.** El uso de enchufes no modificados y tomacorrientes acordes reducirá el riesgo de descarga eléctrica.
  - b) **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
  - c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad.** La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
  - d) **No maltrate el cable. No utilice nunca el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
  - e) **Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable alargador adecuado para su uso en exteriores.** La utilización de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
  - f) **Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido por un dispositivo diferencial residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

## Seguridad personal

- a) **Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica.** No utilice una herramienta eléctrica cuando sienta cansancio o se encuentre bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de descuido mientras se manejan las herramientas eléctricas puede provocar graves lesiones personales.
- b) **Utilice un equipo de protección personal. Siempre use protección para los ojos.** Los equipos de protección, como una máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, un casco o protección auditiva, utilizados en condiciones adecuadas, reducirán las lesiones personales.
- c) **Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de alimentación y/o al paquete de baterías, y al levantar o transportar la herramienta.** Llevar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o energizar las herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido favorece los accidentes.
- d) **Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** Si se deja una llave inglesa o de ajuste en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica, pueden producirse lesiones personales.
- e) **No se extralimite en su alcance de movimiento. Mantenga el equilibrio y la estabilidad en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

- f) **Vístase adecuadamente. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- g) **Si se proporcionan aparatos para la conexión de instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente.** El uso de instalaciones de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
- h) **No permita que la familiaridad adquirida por el uso frecuente de las herramientas le haga actuar con descuido e ignorar los principios de seguridad de las herramientas.** Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

## Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y de forma más segura en las condiciones para las que fue diseñada.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende ni la apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

- c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o el paquete de baterías, si es desmontable, de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o almacenarla.**

Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.

- d) **Guarde las herramientas eléctricas en reposo fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones la manejen.**

Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no formados.

- e) **Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe si las piezas móviles están desalineadas o atascadas, si hay piezas rotas o si existe cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla.**

Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.

- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte correctamente mantenidas y con bordes de corte afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.

- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones distintas a las previstas

puede provocar una situación de peligro.

- h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa.**

Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

## **Uso y cuidado de la herramienta a batería**

- a) **Recargue sólo con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es adecuado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se utiliza con otra batería.

- b) **Utilice las herramientas eléctricas sólo con las baterías específicamente designadas.** El uso de cualquier otra batería puede crear un riesgo de lesiones e incendio.

- c) **Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que puedan hacer conexión de un terminal a otro.** El cortocircuito de los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.

- d) **En condiciones abusivas, puede salir líquido de la batería; evite el contacto. Si se produce un contacto accidental, lavar con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque además ayuda médica.** El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.

- e) **No utilice con la herramienta una batería dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas presentan un comportamiento imprevisible que puede provocar un incendio, una explosión o un riesgo de lesiones.
- f) **No exponga la batería o la herramienta al fuego o a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a temperaturas superiores a +130 °C puede provocar una explosión.
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** La carga inadecuada o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.
- c) **Examine minuciosamente el área de trabajo y retire todas las piedras, palos, alambres, huesos y otros objetos extraños.** Los objetos arrojados pueden causar lesiones.
- d) **Antes de utilizar el cortacésped, compruebe siempre que la cuchilla y el cortacésped no estén desgastados ni dañados.** Las piezas desgastadas o dañadas aumentan el riesgo de lesiones.
- e) **Compruebe periódicamente si la caja recolectora de césped está desgastada.** Una caja recolectora de césped desgastada o dañada aumenta el riesgo de lesiones.
- f) **Deje las cubiertas protectoras en su lugar. Las cubiertas protectoras deben ser útiles y estar debidamente aseguradas.** Una cubierta protectora floja, dañada o que funcione incorrectamente puede causar lesiones.

## Servicio

- a) **Encargue el mantenimiento de su herramienta eléctrica a un técnico cualificado que utilice únicamente piezas de recambio idénticas.** De este modo, se garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **No repare nunca las baterías dañadas.** El mantenimiento de las baterías sólo debe ser realizado por el fabricante o por un servicio técnico autorizado.
- g) **Mantenga las aberturas de entrada de aire de refrigeración libres de residuos.** Las entradas de aire bloqueadas y los residuos pueden provocar sobrecalentamiento o riesgo de incendio.
- h) **Cuando utilice el cortacésped, lleve siempre calzado antideslizante y de protección. No utilice el cortacésped descalzo o con sandalias.**

Esto reduce la posibilidad de lesiones en los pies por el contacto con la hoja en movimiento.

## Información de seguridad para cortadoras de césped

- a) **No utilice el cortacésped con mal tiempo, especialmente durante tormentas eléctricas.** Esto reduce el riesgo de ser alcanzado por un rayo.
- b) **Esté atento a la fauna silvestre en el área de trabajo.** La fauna silvestre puede resultar herida por el funcionamiento del cortacésped.
- i) **Utilice siempre pantalones largos cuando opere el cortacésped.** La piel desnuda aumenta la probabilidad de sufrir lesiones por objetos arrojados.
- j) **No opere el cortacésped sobre césped mojado. Camine mientras lo hace, nunca corra.** Esto reduce el riesgo de resbalones y caídas, que podrían provocar lesiones.

- k) **No opere el cortacésped en pendientes excesivamente pronunciadas.** Esto reduce el riesgo de perder el control, resbalar y caer, lo que podría provocar lesiones.
- l) **Cuando trabaje en pendientes, asegúrese de tener una base segura. Trabaje siempre a lo largo de la pendiente, nunca hacia arriba o hacia abajo, y tenga mucho cuidado al cambiar la dirección del trabajo.** Esto reduce el riesgo de perder el control, resbalar y caer, lo que podría provocar lesiones.
- m) **Tenga especial cuidado al cortar el césped hacia atrás o al tirar del cortacésped hacia usted. Preste siempre atención a los alrededores.** Esto reduce el riesgo de tropezar mientras trabaja.
- n) **No toque las cuchillas ni otras piezas peligrosas que aún estén en movimiento.** Esto reducirá el riesgo de lesiones causadas por las piezas móviles.
- o) **Asegúrese de que todos los interruptores estén apagados y que la batería esté desconectada antes de retirar el material atrapado o limpiar el cortacésped.** El funcionamiento inesperado del cortacésped puede provocar lesiones graves.
- p) Detenga la herramienta de corte si es necesario inclinar la máquina para transportarla al cruzar superficies que no sean césped y al transportar la máquina hacia y desde el área de corte.
- q) No incline la máquina cuando el motor esté encendido, a menos que deba inclinarla para arrancar. En este caso, se recomienda no inclinar la máquina más de lo absolutamente necesario y levantar sólo la parte que está de espaldas al operador.
- r) Detenga la máquina y opere el dispositivo de bloqueo o retire el/los bloque(s) de batería desmontable(s) o el/los bloque(s) de batería separado(s), según corresponda, y espere a que todas las piezas móviles se detengan por completo.
  - Si ha sido golpeada por un objeto extraño, debe inspeccionar la máquina en busca de daños y repararla antes de reiniciarla y operarla.
  - Si la máquina comienza a vibrar de forma anómala, se debe verificar inmediatamente si hay daños, reemplazar o reparar las piezas dañadas y verificar y apretar cualquier pieza suelta.
- s) Vacíe la caja recolectora de césped antes de guardarla.
- t) Reemplace los componentes desgastados o dañados solo en conjuntos para mantener la simetría.
- u) Tenga cuidado al ajustar la máquina para evitar pillarse los dedos entre la herramienta de corte en movimiento y las partes fijas de la máquina.
- v) Deje siempre que la máquina se enfríe antes de guardarla.
- w) Limpie y realice el mantenimiento de la máquina antes de guardarla.

## ● **Montaje**

- Realice únicamente trabajos para los que se sienta capaz.
- En caso de duda, consulte a un experto o directamente a nuestro centro de servicio.

## ● **Montaje de la barra inferior (Fig. B)**

La barra inferior está preinstalada; si el cliente la desinstala, puede consultar los pasos de montaje a continuación.

1. Coloque la barra inferior [3] en la carcasa del dispositivo [12]. Son posibles tres posiciones.

2. Fije la barra inferior [3] apretando el tornillo de mariposa [5] en el sentido de las agujas del reloj con la arandela.
3. Repita el procedimiento para la barra inferior opuesta [3].

## ● Montaje de la barra superior (Fig. C)

1. Fije la barra superior [1] con los tornillos [2b], las arandelas [2a] y las tuercas de mariposa superiores [2] incluidos a la derecha e izquierda de la barra inferior [3]. El botón de desbloqueo [16] debe encontrarse a la derecha en la dirección de corte.
2. Gire las tuercas de mariposa [2] en el sentido de las agujas del reloj para fijarlas.
3. **Enganche de los portacables:** Utilice el soporte del cable [14] para enganchar el cable del dispositivo [15] con el puño y luego enganche la barra superior y la barra inferior que se muestran en el dibujo.

### NOTA

- Suelte las tuercas de mariposa [2] + [5] y doble la barra superior [1] y la barra inferior [3] juntas para que el dispositivo ocupe menos espacio. El cable de la máquina no debe quedar atrapado al hacer esto.

## ● Montaje de la caja recolectora de césped (Fig. D)

1. Sujete el mango [13c] de la caja recolectora de césped [13] en el lado superior de la caja recolectora de césped [13].
2. Enganche las pestañas de plástico [13a] de la caja recolectora de césped [13] sobre las varillas de la caja recolectora de césped [13b].

## ● Kit de mantillo (Fig. J)

### Colocación del kit de mantillo

1. Retire la caja recolectora de césped, si se usa.
2. Levante la protección contra impactos [4].
3. Deslice el kit de mantillo [18] en su lugar. El soporte [18a] encaja en su lugar.

### Retirada del kit de mantillo

4. Levante la protección contra impactos [4].
5. Empuje el soporte [18a] en el kit de mantillo y retire el kit de mantillo [18].

## ● Modo de empleo

### ⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡Riesgo de lesiones!

- El dispositivo sólo debe ajustarse con el motor apagado y la cuchilla parada. Existe riesgo de lesiones personales.



Apague el aparato, retire la batería [9] y espere a que las cuchillas se detengan.



## ● Montaje/desmontaje de la caja recolectora de césped (Fig. E)

### Montaje de la caja recolectora de césped

1. Sujete la caja recolectora de césped por el asa [13c].
2. Levante la protección contra impactos [4].
3. Cuelgue la caja recolectora de césped [13] de ambos receptores.
4. Doble la protección contra impactos [4] sobre la caja recolectora de césped [13]. Esto mantendrá la caja recolectora de césped en la posición correcta.

## Retirada de la caja recolectora de césped

5. Levante la protección contra impactos [4].
6. Desmonte la caja recolectora de césped [13].
7. Doble la protección contra impactos [4] sobre la carcasa del dispositivo [12].

### ⚠ ¡PRECAUCIÓN!

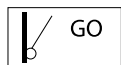
- Con el aparato no se puede trabajar sin la protección contra impactos o la caja recogedora de césped. Existe riesgo de lesiones.

## ● Vaciado de la caja recolectora de césped (Fig. D)

1. Retire la caja recolectora de césped.
2. Sujete la caja recolectora de césped por el asa [13c].
3. Inclíne la caja recolectora de césped [13d].
4. Vierta el césped cortado en un recipiente adecuado.

## Indicador de nivel de llenado

Sobre la caja recolectora de césped [13] hay un indicador de nivel [26].



Indicador de nivel de llenado abierto: Caja recolectora de césped vacía.



Indicador de nivel de llenado cerrado: Caja recolectora de césped llena.

## ● Ajuste de la altura de corte (Fig. F)

El aparato dispone de 7 posiciones para ajustar la altura de corte:

25/30/38 mm - altura de corte baja  
45/55 mm - altura de corte media  
65/75 mm - altura de corte alta

1. Sujete el asa de transporte (Fig A [6]) y levante el dispositivo o empújelo hacia abajo.
2. Agarre la palanca [7] para ajustar la altura de corte y muévela más allá del mecanismo de trinquete hasta la altura de corte deseada.

La altura de corte correcta está entre 25 y 45 mm para un césped ornamental y entre 45 y 65 mm para un césped utilitario.

### NOTA

- Para el primer corte de la temporada se debe seleccionar una altura de corte alta.

## ● Cómo insertar/retirar la batería recargable (Fig. I)

1. Para quitar la batería [9] del dispositivo, presione el botón de liberación [10] en la batería y extráigala.
2. Para insertar las baterías [9], empújelas a lo largo del riel guía hacia el interior del dispositivo. Oirá cómo encaja.

## ● Encender y apagar

### NOTA

- El cortacésped inalámbrico solo debe utilizarse con dos baterías de la serie (Parkside) X 20 V Team.

1. Coloque el aparato sobre una superficie nivelada.

- Levante la tapa (Fig A **8**) en la carcasa del dispositivo e inserte las baterías cargadas **9** a lo largo de las guías en el dispositivo. Oirá cómo encajan en su sitio.
- Antes de encender el aparato, asegúrese de que no esté en contacto con ningún objeto.
- Para encender el dispositivo, presione el botón de liberación (Fig G **16**) y manténgalo presionado mientras tira del mango de puesta en marcha (Fig G **17**). Suelte el botón de liberación.
- Para apagar el aparato, suelte la palanca de arranque **17**.

#### NOTA

- Gracias al sistema inteligente de gestión de energía, el motor arranca con una demora.

#### ⚠ ¡PRECAUCIÓN!

- Después de apagar el equipo, la cuchilla continúa girando durante varios segundos. No toque la cuchilla en movimiento. Existe riesgo de lesiones.**

### ● Selección de velocidad (Fig. G)

El cortacésped inalámbrico se inicia automáticamente en el último modo utilizado cuando se enciende. Pulsando el botón de cambio **20** podrá cambiar entre los niveles 1, 2 y 3.

La pantalla LED **21** se ilumina para mostrarle en qué nivel de velocidad se encuentra el cortacésped inalámbrico.

| Nivel | Velocidad              |
|-------|------------------------|
| 1     | 2900 min <sup>-1</sup> |
| 2     | 3100 min <sup>-1</sup> |
| 3     | 3300 min <sup>-1</sup> |

### ● Comprobación del estado de carga de la batería

El indicador de nivel de carga **22** indica el nivel de carga de las baterías **9** durante el funcionamiento o al pulsar el botón de cambio **20**.

El nivel de carga de la batería se indica mediante el encendido de las luces LED correspondientes.

**3 LED iluminados (rojo, naranja y verde):**  
Batería cargada

**2 LED iluminados (rojo y naranja):**  
Batería parcialmente cargada

**1 LED iluminado (rojo):**  
Es necesario cargar la batería

### ● Trabajando con el dispositivo

#### NOTA

- Observe las normas de protección acústica y otras normativas locales.

El corte regular estimula la formación de hojas en el césped y, al mismo tiempo, mata las malas hierbas. Por lo tanto, el césped se vuelve más denso después de cada proceso de corte, lo que da como resultado un césped que se puede cargar de manera uniforme. El primer corte se realiza aproximadamente en abril, cuando el césped tiene entre 70 y 80 mm de altura. Durante la temporada principal de crecimiento, el césped se corta al menos una vez por semana.

- Desplace la máquina a la velocidad de caminar y en líneas que deben ser lo más rectas posible. Para obtener un resultado de corte impecable, las líneas siempre deben superponerse unos centímetros.

- Ajuste la altura de corte para que el dispositivo no se sobrecargue. Si no se hace esto, el motor podría dañarse.
- Circule siempre en sentido transversal por las pendientes. Tenga especial cuidado al retroceder y tirar del dispositivo.
- Limpie el dispositivo después de cada uso, como se describe en la sección "Limpieza/almacenamiento".

### ¡PRECAUCIÓN!

- **Después de apagar el equipo, la cuchilla continúa girando durante varios segundos. No toque la cuchilla en movimiento. Existe riesgo de lesiones.**

## ● Diferencia entre cortar y cubrir el césped con mantillo

Cuando se utiliza el kit de mantillo [18], los recortes de césped no se recogen en una caja de recogida, sino que se trituran y se esparcen por el césped. De este modo, los organismos del suelo descomponen los nutrientes contenidos en los recortes y forman un ciclo de nutrientes. Por lo tanto, el césped cubierto con mantillo necesita ser fertilizado con mucha menos frecuencia.

Como regla general, el césped debe cortarse con relativa frecuencia para que solo queden pequeñas cantidades de mantillo en el césped. Por lo tanto, es mejor cubrir el césped con mantillo al menos una vez a la semana y ajustar el cortacésped de modo que sólo quede como mantillo aproximadamente el 40% de la altura total del césped. Si el mantillo permanece visible en el césped (por ejemplo, al cortar el césped por primera vez del año o durante un crecimiento fuerte), se debe utilizar la caja recolectora de césped [13].

## ● Limpieza/mantenimiento

### ¡PRECAUCIÓN!

- **Cualquier trabajo que no esté descrito en estas instrucciones de funcionamiento debe ser realizado por un centro de atención al cliente autorizado. Utilice únicamente piezas originales.**



Use guantes al manipular la cuchilla.



Apague el aparato, retire la batería [9] y espere a que las cuchillas se detengan.

## ● Trabajos generales de limpieza y mantenimiento.

### ¡PRECAUCIÓN!

- **Nunca rocíe el dispositivo con agua. Existe riesgo de descarga eléctrica.**

- Mantenga siempre limpio el dispositivo. Utilice un cepillo o un paño para limpiar, pero no utilice agentes de limpieza ni disolventes.
- Después de cortar el césped, retire con un trozo de madera o plástico los restos de plantas que se hayan quedado adheridos a las ruedas, a la abertura de ventilación, a la abertura del expulsor y a la zona de las cuchillas. No utilice objetos duros o afilados ya que podrían dañar el dispositivo.
- Compruebe el dispositivo antes de cada uso para detectar defectos evidentes, como piezas sueltas, desgastadas o dañadas. Asegúrese de que todas las tuercas, pernos y tornillos estén firmemente en su lugar.

- Compruebe que las cubiertas y los dispositivos de protección no estén dañados y estén correctamente ajustados. Reemplácelos si es necesario.

## ● Reemplazo de cuchillas (Fig. H)

Si la cuchilla está desafilada, una empresa especializada puede reafilarla. Si la cuchilla está dañada o desequilibrada, debe ser reemplazada.

1. Dé la vuelta a la máquina.
2. Utilice guantes firmes y sujete la cuchilla [23]. Utilice una llave (SW14) para girar la cuchilla y la arandela [24] en sentido antihorario desde el eje del motor [25].
3. Vuelva a montar la nueva cuchilla [23] en orden inverso. Asegúrese de que la cuchilla [23] esté colocada correctamente y que el perno de la cuchilla [24] esté apretado.

## ● Almacenamiento (Fig. K)

Suelte las tuercas de mariposa [2] + [5] y doble la barra superior [1] y la barra inferior [3] juntas para que el dispositivo ocupe menos espacio. El cable de la máquina no debe quedar atrapado al hacer esto.

- Transporte el producto utilizando el asa de transporte [6] o el asa de transporte de la carcasa [6a].
- Guarde el dispositivo en un lugar seco fuera del alcance de los niños.
- Deje que el motor se enfríe antes de guardar el dispositivo en un espacio cerrado.
- Retire la batería recargable antes de guardar el dispositivo durante un período de tiempo prolongado (por ejemplo, almacenamiento en invierno).

- La temperatura de almacenamiento de la batería recargable y del dispositivo está entre 0°C y 45°C. Evite el frío o el calor extremos durante el almacenamiento para garantizar que la salida de la batería no se vea afectada negativamente.

No nos hacemos responsables de los daños causados por nuestros dispositivos si estos son causados por una reparación inadecuada, el uso de piezas no originales o un uso incorrecto.

## ● Piezas de repuesto/ Accesorios

- Los clientes pueden obtener piezas de repuesto y accesorios compatibles a través de [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Tenga listo el número de pedido para su pedido.
- Sólo puede realizar pedidos online.
- Póngase en contacto con la línea directa de servicio de Lidl (ver "Servicio") para obtener más información.

| Pieza         | Número de pedido |
|---------------|------------------|
| [23] Cuchilla | 4658509049999    |

## ● Resolución de problemas

| Problema                                     | Posible causa                                                            | Solución                                                                                                                    |
|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El aparato no arranca.                       | Solo se insertó una batería.                                             | Se deben insertar dos baterías para iniciar la máquina.                                                                     |
|                                              | Batería recargable <b>9</b> descargada                                   | Comprobar el estado de carga, cargar la batería (observar las instrucciones de uso separadas para la batería y el cargador) |
|                                              | Batería recargable <b>9</b> no insertada                                 | Inserte la batería (tenga en cuenta las instrucciones de uso separadas para la batería y el cargador)                       |
|                                              | Botón de liberación <b>16</b> o palanca de arranque <b>17</b> defectuoso | Reparación por parte del servicio de atención al cliente.                                                                   |
|                                              | Motor defectuoso                                                         |                                                                                                                             |
|                                              | Césped demasiado largo                                                   | Establezca una altura de corte más alta.                                                                                    |
| El motor se detiene                          | Bloqueo por objeto extraño                                               | Retire el objeto extraño                                                                                                    |
| Resultado insatisfactorio o motor trabajoso. | Altura de corte demasiado baja                                           | Establezca una altura de corte más alta                                                                                     |
|                                              | Cuchilla <b>23</b> desafilada                                            | Haga afilar la cuchilla o reemplácela                                                                                       |
|                                              | Área de la cuchilla bloqueada                                            | Limpie el equipo                                                                                                            |
|                                              | Cuchilla <b>23</b> montada incorrectamente                               | Instale la cuchilla correctamente                                                                                           |
| La cuchilla no gira                          | Cuchilla <b>23</b> bloqueada por el césped                               | Retire el césped                                                                                                            |
|                                              | Tornillo de cuchilla <b>24</b> flojo                                     | Apriete el tornillo de la cuchilla                                                                                          |
| Ruidos extraños, traqueteos o vibraciones    | Tornillo de cuchilla <b>24</b> flojo                                     | Apriete el tornillo de la cuchilla                                                                                          |
|                                              | Cuchilla <b>23</b> dañada                                                | Sustituya la cuchilla                                                                                                       |

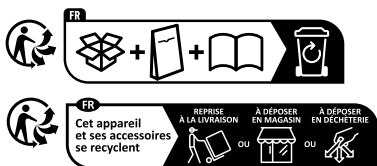
## ● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

### Producto:



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Trimán se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas / baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas / baterías y / o el producto en los puntos de recogida adecuados.



### ¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas / baterías!

Retire las baterías / paquete de pilas del producto antes de desecharlo.

Las pilas / baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas / baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

## ● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

### ● Tramitación de la garantía

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (p. ej. IAN 465850\_2404) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, un gravado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la factura de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.

En parkside-diy.com puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 465850\_2404 accede al manual de instrucciones de su artículo.



### ● Asistencia

**ES Asistencia en España**  
Tel.: 900984948  
E-Mail: owim@lidl.es

● **Declaración de conformidad de la CE**

**DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD (n° 465850\_2404)**

IAN: 465850\_2404  
Identificación del producto: "PARKSIDE" Cortacésped recargable  
Número de modelo: HG12095

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

|                                                                |
|----------------------------------------------------------------|
| Directiva 2006/42/CE                                           |
| Directiva 2000/14/CE                                           |
| Directiva 2014/30/UE                                           |
| Directiva 2011/65/UE con todas las modificaciones relacionadas |

Referencias a las normas armonizadas o referencias a las otras especificaciones técnicas respecto a las cuales se declara la conformidad:

|                                |
|--------------------------------|
| N° / Partes                    |
| Directiva 2006/42/CE           |
| EN 62841-1:2015/A11:2022       |
| EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021 |
| Directiva 2014/30/UE           |
| EN IEC 55014-1:2021            |
| EN IEC 55014-2:2021            |

El objeto de la declaración descrita anteriormente se ajusta a la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos:

|                   |
|-------------------|
| N° / Partes       |
| EN IEC 63000:2018 |

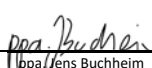
Procedimiento de evaluación de la conformidad / nombre y dirección del organismo notificado, cuando proceda:  
Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany  
Nivel de potencia acústica medido en un equipo representativo de este tipo: 90.1 dB(A)  
Nivel de potencia acústica garantizado para este equipo: 92 dB(A)

Responsable de la documentación técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmado en nombre de:  
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemania

Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante.

Traducción de la declaración de conformidad original

|            |            |                                                                                     |                                                                                     |
|------------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Neckarsulm | 16.09.2024 |  |  |
| Lugar      | Fecha      | ppa. Stefan Haensel                                                                 | ppa. Jens Buchheim                                                                  |
|            |            | Procurador                                                                          | Procurador                                                                          |



|                                                                   |          |
|-------------------------------------------------------------------|----------|
| <b>Liste over brugte piktogrammer</b> .....                       | Side 161 |
| <b>Indledning</b> .....                                           | Side 162 |
| Anvendelsesformål .....                                           | Side 162 |
| Leveringsomfang .....                                             | Side 162 |
| Beskrivelse af delene .....                                       | Side 163 |
| Funktionsbeskrivelse .....                                        | Side 163 |
| Tekniske data .....                                               | Side 163 |
| <b>Generelle sikkerhedsinstruktioner</b> .....                    | Side 165 |
| Generelle sikkerhedsadvarsler til elværktøjet .....               | Side 165 |
| <b>Samling</b> .....                                              | Side 169 |
| Montering af den nedre stang (fig. B) .....                       | Side 169 |
| Montering af den øvre stang (fig. C) .....                        | Side 169 |
| Sådan monteres græsbeholderen (fig. D) .....                      | Side 170 |
| Bioklip-sæt (fig. J) .....                                        | Side 170 |
| <b>Betjening</b> .....                                            | Side 170 |
| Montering/afmontering af græsbeholderen (fig. E) .....            | Side 170 |
| Sådan tømmes græsbeholderen (fig. D) .....                        | Side 170 |
| Indstilling af klippehøjden (fig. F) .....                        | Side 171 |
| Montering/afmontering af det genopladelige batteri (fig. I) ..... | Side 171 |
| Sådan tændes og slukkes produktet .....                           | Side 171 |
| Valg af hastighed (fig G) .....                                   | Side 171 |
| Sådan ser du, hvor meget strøm, der er på batteriet .....         | Side 172 |
| Sådan bruges apparatet .....                                      | Side 172 |
| Forskellen mellem klipning og bioklipning af græsplæner .....     | Side 172 |
| <b>Rengøring/vedligeholdelse</b> .....                            | Side 173 |
| Generel rengøring og vedligeholdelsesarbejde .....                | Side 173 |
| Udskiftning af klingerne (fig. H) .....                           | Side 173 |
| Opbevaring (fig. K) .....                                         | Side 173 |
| Reservedele/tilbehør .....                                        | Side 174 |
| <b>Fejlfinding</b> .....                                          | Side 174 |
| <b>Bortskaffelse</b> .....                                        | Side 175 |
| <b>Garanti</b> .....                                              | Side 175 |
| Afvikling af garantisager .....                                   | Side 176 |
| Service .....                                                     | Side 176 |
| <b>EU-overensstemmelseserklæring</b> .....                        | Side 177 |

## Liste over brugte piktogrammer

|                                                                                    |                                                                                                                                                                       |                                                                                     |                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>FARE!</b> – Advarer om en fare med høj risiko, der kan være livsfarlig eller føre til alvorlige personskader, hvis den ikke undgås (f.eks. risiko for kvælning)    |    | Dette symbol betyder, at brugsvejledningerne skal overholdes, når produktet bruges.      |
|    | <b>ADVARSEL!</b> – Advarer om en fare med moderat risiko, der kan være livsfarlig eller føre til alvorlige personskader, hvis den ikke undgås (f.eks. elektrisk stød) |    | Jævnstrøm/spænding                                                                       |
|                                                                                    |                                                                                                                                                                       |    | Brug høreværn!                                                                           |
|    | <b>FORSIGTIG!</b> – Advarer om en fare med lav risiko, der kan føre til mindre eller moderate personskader, hvis den ikke undgås (f.eks. skoldning)                   |    | Brug beskyttelseshandsker!                                                               |
|                                                                                    |                                                                                                                                                                       |    | Brug øjenbeskyttelse!                                                                    |
|    | <b>BEMÆRK!</b> – Advarer om mulig skade på ejendom/produktet, hvis situationen ikke undgås (f.eks. risiko for kortslutning)                                           |    | Forsigtig – skarpe skæreklinger! Hold fødder og hænder væk. Risiko for personskader!     |
|    | Risiko for skader fra slyngende genstande.                                                                                                                            |    | Forsigtig! Plæneklipperens klinge fortsætter med at dreje, når plæneklipperen tændes.    |
|  | Hold omkringstående personer væk fra apparatet.                                                                                                                       |  | <b>ADVARSEL</b> – Afbryd batteriet før der udføres vedligeholdelsesarbejde på apparatet. |
|  | Specifikation for støjniveau $L_{WA}$ i dB                                                                                                                            |  | Apparatet må ikke udsættes for regn.                                                     |
|  | Klippecirkel                                                                                                                                                          |  | Påfyldningsindikator åben: Græsbeholder tom.                                             |
|  | Batteri-indikator og tænd/sluk-knappen på bøjlen på håndtaget.                                                                                                        |  | Påfyldningsindikator lukket: Græsbeholder fuld.                                          |

|                                                                                  |                          |                                                                                   |                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Placering af nedre stang |  | CE-mærket viser, at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver, der gælder for dette produkt. |
|  | Trin til nedre stang     |  | Sikkerhedsoplysninger<br>Brugervejledning                                                                      |

## 40 V BATTERIDREVEN GRÆSSLÅMASKINE

### ● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

### ● Anvendelsesformål

- Dette produkt er kun beregnet til klipning af græsplæner og græsarealer i boligområder.
- Produktet er beregnet til at brug af personer, der er bekendt med produktet. Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssigt brug. Hvis produktet bruges til erhvervsmæssig brug, ugyldiggøres garantien.
- Enhver anden brug, der ikke udtrykkeligt er tilladt i denne vejledning, kan beskadige produktet og det kan være meget farligt for brugeren. Apparatet må kun bruges af voksne. Børn og personer, der ikke er bekendt med brugsvejledningen, må ikke bruge produktet. Produktet må ikke bruges i regn eller fugtige omgivelser.

- Producenten påtager sig intet ansvar for skader, som følge af forkert brug.
- Produktet er en del af (Parkside) X 20 V TEAM-serien, og det kan bruges batterierne til (Parkside) X 20 V TEAM-serien. Batterierne må kun oplades med opladere fra (Parkside) X 20 V TEAM-serien.

### ● Leveringsomfang

Tag forsigtigt produktet ud af emballagen og se, om følgende dele følger med:

- 1x Batteridreven plæneklipper og øvre og nedre stang
- 1x Græsbeholder
- 1x Håndtag til græsbeholder
- 2x Kabelholdere
- 2x Vingemøtrikker med skiver og skruer til at spænde den øvre stang fast
- 2x Vingeskrue med skiver til at spænde den nedre stang fast (formonteret med nedre stang)
- 1x Bioklip-sæt
- 1x Oversættelse af de originale brugsvejledninger

### BEMÆRK

- Batteriet og opladeren medfølger ikke. Bortskaf emballagematerialet korrekt.

## ● Beskrivelse af delene

(Fig. A).

- 1 Øvre stang
- 2 Vingemøtrik til at spænde den øvre stang fast
- 3 Nedre stang
- 4 Stødskærm:
- 5 Vingemøtrik til at spænde den nedre stang fast
- 6 Bærehåndtag
- 6a Bærehåndtag på kabinet
- 7 Greb til justering af klippehøjde
- 8 Dæksel
- 9 Genopladelige batterier (medfølger ikke).
- 10 Udløserknap på genopladeligt batteri
- 11 Hjul
- 12 Produktkabinet
- 13 Græsbeholder
- 14 Kabelholder
- 15 Maskinkabel
- 16 Udløserknap
- 17 Tænd/sluk-håndtag
- 18 Bioklip-sæt
- 18a Beslag på bioklip-sættet
- 19 Batterioplader (medfølger ikke)

(Fig. C)

- 2a Spændeskiver
- 2b Skruer

(Fig. D).

- 13a Plastiktapper
- 13b Stænger til græsbeholder
- 13c Håndtag
- 13d Støttehåndtag

(Fig. G)

- 20 Hastighedsknap
- 21 LED-skærm
- 22 Batteri-indikator

(Fig. H)

- 23 Klinge
- 24 Klingebolt og spændeskive
- 25 Motoraksel

(Fig. E)

- 26 Højdeindikator

## ● Funktionsbeskrivelse

- Denne batteridrevne plæneklipper har et klippeværktøj, der drejer parallelt med klippehøjden. Dette produkt er udstyret med en kraftig elmotor, et robust plastik kabinet, en sikkerhedsafbryder, en beskyttelsesskærm og en græsbeholder. Produktet kan sættes på syv forskellige højder, og det er udstyret med hjul, der kører jævnt på jorden.
- I nedenstående beskrivelser kan du se, hvordan betjeningsfunktionerne bruges.

## ● Tekniske data

|                                        |                                |
|----------------------------------------|--------------------------------|
| <b>40 V</b>                            |                                |
| <b>Batteridreven græsslåmaskine:</b>   | <b>PRMA 40-Li D2</b>           |
| Motorspænding U:                       | 40V === ; (2x 20V)             |
| Motorstrøm I:                          | 16A                            |
| Tomgangshastighed $n_0$ :              | 2900-3300 min <sup>-1</sup>    |
| Klippehøjde:                           | 400 mm                         |
| Klippehøjde:                           | 25/30/38/45/55/65/75 mm        |
| Beskyttelsesklasse:                    | III                            |
| Beskyttelsestype:                      | IPX1                           |
| <b>Vægt</b>                            |                                |
| (med batterier, 4 Ah):                 | 14 kg                          |
| (uden batteri og oplader):             | 12,6 kg                        |
| Størrelse på græsbeholder:             | 50 L                           |
| Lydtryk ( $L_{pA}$ ):                  | 77,8 dB; $K_{pA}$ = 3 dB       |
| <b>Lydstyrke (<math>L_{WA}</math>)</b> |                                |
| målt:                                  | 90,1 dB;<br>$K_{WA}$ = 1,98 dB |

|                                   |                                                   |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------|
| garanteret:                       | 92 dB                                             |
| Vibration ( $a_n$ ) på øvre stang |                                                   |
| højre:                            | 2,05 m/s <sup>2</sup> ;<br>K=1,5 m/s <sup>2</sup> |
| venstre:                          | 1,69 m/s <sup>2</sup> ;<br>K=1,5 m/s <sup>2</sup> |
| Temperatur                        | maks. 50 °C                                       |
| Opladnings-<br>forløb:            | 4 - 40 °C                                         |
| Brug:                             | 4 - 50 °C                                         |
| Opbevaring:                       | 0 - 45 °C                                         |
| Batteritype:                      | Litium-ion                                        |

Støj- og vibrationsværdierne er fastsat i henhold til standarderne og forskrifterne i overensstemmelseserklæringen.

Den angivne vibrationsemissionsværdi blev målt i overensstemmelse med en standard-testprocedure, som bruges til at sammenligne et elværktøj med et andet. Den angivne vibrationsemissionsværdi kan også bruges til en midlertidig eksponeringsvurdering.

#### ADVARSEL:

- ▶ Vibrationsemissionen under den faktiske brug af elværktøjet er muligvis ikke ens med den erklærede værdi, afhængigt af hvordan værktøjet bruges. Prøv at holde vibrationseksponeringen så lav som muligt. Dette kan fx gøres ved, at bruge handsker for, at minimere vibrationer, og ved at begrænse arbejdstiden. Til dette formål skal hele driftsforløbet tages i betragtning (f.eks. når elværktøjet er slukket, og når det er tændt, men kører uden belastning).

## Opladningstid

### ADVARSEL! Risiko for personskader og materielle skader på grund af forkert håndtering af batteripakken!

- ▶ Overhold sikkerhedsinstruktionerne og bemærkningerne om opladning og rigtig brug, der står i brugsvejledningen til din batteripakke og oplader fra **X 20 V TEAM**-serien.
  - ▶ Du kan finde en detaljeret beskrivelse af opladningsforløbet og yderligere oplysninger i den separate brugsvejledning.
- ☐ Produktet er en del af **X 20 V TEAM**-serien, og det kan bruges batteripakkerne til **X 20 V TEAM**-serien. Batteripakkerne til **X 20 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **X 20 V TEAM**-serien.
  - ☐ Opladningstiden er påvirket af faktorer som omgivelsestemperaturen og batteripakken, samt netspænding der bruges. Opladningstiden er derfor muligvis ikke ens med de angivne værdier.
  - ☐ Vi anbefaler, at du kun bruger dette produkt med følgende batteripakker:
    - **PAP 20 B1**
    - **PAP 20 B3**
  - ☐ Vi anbefaler at oplade disse batteripakker med følgende opladere:
    - **PLG 20 A3**
    - **PLG 20 A4**
    - **PLG 20 C1**
    - **PLG 20 C3**
    - **PDSL 20 A1**

| Opladningstid oplader                  | 2 Ah<br>Batteripakke<br>PAP 20 B1 | 4 Ah<br>Batteripakke<br>PAP 20 B3 |
|----------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| Maks. 2,4 A<br>Oplader<br>PLG 20 A4/C1 | 60 min                            | 120 min                           |
| Maks. 4,5 A<br>Oplader<br>PLG 20 A3/C3 | 35 min                            | 60 min                            |
| Maks. 4,5 A<br>Oplader<br>PDSL G 20 A1 | 35 min                            | 60 min                            |



## Generelle sikkerhedsinstruktioner

### ● Generelle sikkerhedsadvarsler til elværktøjet

#### ⚠ ADVARSEL!



Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, billeder og specifikationer, der følger med dette værktøj.



Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

**Gem alle advarsler og instruktioner til senere reference.**

Udtrykket "elværktøj" i advarslerne refererer til dit el-drevne (med ledning) elværktøj eller dit batteridrevne elværktøj (uden ledning).

### Sikkerhed i arbejdsområdet

- a) **Arbejdsområdet skal holdes rent og godt belyst.** Rodede eller mørke områder kan føre til ulykker.

- b) **Elværktøj må ikke bruges i eksplosive atmosfærer, såsom i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj danner gnister, som kan antænde støv og dampe.
- c) **Børn og omkringstående personer skal holdes væk, når elværktøjet er i brug.** Distraktioner kan gøre, at du mister kontrollen over værktøjet.

### El-sikkerhed

- a) **Stikket på elværktøjet skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig ændre på nogen måde. Brug ikke et adapterstik på et elværktøj med en jordforbindelse.** Stik, der ikke ændres, og stikkontakter der passer sammen reducerer risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå, at kroppen kommer i kontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er forbundet.
- c) **Elværktøj må ikke udsættes for regn eller våde forhold.** Vand, der trænger ind i et elværktøj, øger risikoen for elektrisk stød.

- d) **Ledningen må ikke misbruges. Ledningen må aldrig bruges til at bære, trække eller afbryde elværktøjet. Ledningen skal holdes væk fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele.** Beskadigede og indviklede ledninger forøger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Hvis et elværktøj bruges udendørs, skal du bruge en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er beregnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis det ikke kan undgås at bruge et elværktøj på et fugtigt sted, skal du bruge en fejlstrømsanordning.** Når en fejlstrømsanordning bruges, reduceres risikoen for elektrisk stød.
- d) **Fjern alle justeringsnøgler og skruenøgler, før elværktøjet tændes.** Hvis en skruenøgle eller nøgle efterlades på en drejende del af elværktøjet, kan det føre til personskader.
- e) **Undgå, at række for langt ud. Sørg altid for, at holde balancen og et ordentligt fodfæste.** På denne måde har du bedre styr på elværktøjet i uventede situationer.
- f) **Brug ordentligt tøj. Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår komme i klemme i bevægende dele.
- g) **Hvis det er muligt, at sætte støvudsugnings- og opsamlingsudstyr på produktet, skal du sørge for at dette gøres sikkert og ordentligt.** Brug af støvopsamlingsudstyr kan reducere støvrelaterede farer.

## Personlig sikkerhed

- a) **Når du bruger et elværktøj, skal du hele tiden være opmærksom og holde øje med, hvad du laver, og bruge din sunde fornuft.** Brug ikke elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin. Et øjeblik uopmærksomhed, når du bruger et elværktøj, kan føre til alvorlige personskader.
- b) **Brug af personligt beskyttelsesudstyr. Brug altid øjenbeskyttelse.** Beskyttelsesudstyr såsom støvmasker, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelme og høreværn, der bruges i de rigtige forhold, reducerer risikoen for personskader.
- c) **Undgå, at starte elværktøjet ved et uheld. Sørg for, at tænd/sluk-knappen er slukket, før elværktøjet strømforsynes, løftes eller bæres.** Undgå, at bære elværktøj med fingeren på tænd/sluk-knappen, eller strømforsyne elværktøjer med tænd/sluk-knappen tændt, da dette kan føre til ulykker.
- a) **Undgå, at tvinge med elværktøjet. Brug det rigtige elværktøj til opgaven.** Det rigtige elværktøj gør et bedre stykke arbejde, og det er mere sikkert ved brug til opgaver, som det er beregnet til.
- b) **Brug ikke elværktøjet, hvis tænd/sluk-knappen ikke tænder og slukker det.** Et elværktøj, der ikke kan tændes/slukkes på tænd/sluk-knappen, er farligt og det skal repareres.

## Brug og pleje af elværktøjet

- c) **Før elværktøjet justeres, tilbehør skiftes og før elværktøjet gemmes væk, skal du trække stikket ud af stikkontakten og/eller tag batteripakken ud, hvis dette kan lade sig gøre.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for, at elværktøjet startes ved et uheld.
- d) **Elværktøj, der ikke bruges, skal opbevares uden for børns rækkevidde. Personer, der ikke er bekendt med elværktøjet eller disse instruktioner, må ikke bruge elværktøjet.** Elværktøj er farligt i hænderne på personer, der ikke ved, hvordan det skal bruges.
- e) **Elværktøjet og tilbehøret skal vedligeholdes. Se elværktøjet efter for fejljusteringer eller bevægende dele, der binder, ødelagte dele og alle andre tilstande, der kan påvirke elværktøjets funktionsdygtighed. Hvis elværktøjet beskadiges, skal det repareres før brug.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- f) **Skæreværktøj skal holdes skarpt og rent.** Når skæreværktøjer med skarpe skærekanter vedligeholdes ordentligt, er de mindre tilbøjelige til at binde og de er nemmere at styre.
- g) **Elværktøjet, tilbehøret, bitsene og lignende skal bruges i henhold til denne vejledning, og der skal tages hensyn til arbejdsforholdene og opgaven, der udføres.** Hvis elværktøjet bruges til andet end det, det er beregnet til, kan det føre til en farlig situation.
- h) **Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og gribeflader gør, at værktøjet ikke kan håndteres og styres sikkert i uventede situationer.

## **Brug og pleje af dette batteridrevet værktøj**

- a) **Produktet må kun oplades med opladeren, der er specificeret af producenten.** Hvis oplader, der er beregnet til én slags batterier, bruges med en anden slags batterier, kan det udgøre en brandrisiko.
- b) **Elværktøjet må kun bruges med batterierne, der er beregnet til det.** Brug af andre batteripakker udgør en stor risiko for skader og brand.
- c) **Når batteripakken ikke er i brug, skal den holdes væk fra andre metalgenstande, såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan oprette en forbindelse fra en terminal til en anden.** Hvis batteripolerne kortsluttes kan det føre til forbrændinger eller brand.
- d) **Under dårlige forhold kan væske trænge ud af batteriet. Undgå, at røre denne væske. Hvis en person ved et uheld rører væsken, skal området straks skylles med vand. Hvis væske kommer i kontakt med øjnene, skal du straks søge lægehjælp.** Væske, der trænger ud af batteriet, kan forårsage irritation eller forbrændinger.
- e) **Værktøjet med ikke bruges med en batteripakke, der er beskadiget eller som er blevet ændret.** Beskadigede eller ændrede batterier kan være uforudsigelige, hvilket kan føre til brand, eksplosion eller risiko for personskade.
- f) **En batteripakke eller et værktøj må ikke udsættes for ild eller for høje temperaturer.** Udsættelse for ild eller temperaturer over +130 °C kan føre til en eksplosion.

- g) **Følg alle opladningsvejledningerne og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for temperaturområdet, der står i vejledningerne.** Forkert opladning eller opladning i en temperatur uden for det angivne område, kan beskadige batteriet og forøge risikoen for brand.

#### Service

- a) **Få elværktøjet set efter af en kvalificeret fagperson, og sørg for kun, at bruge identiske reservedele.** Dette sikrer, at elværktøjets sikkerhed opretholdes.
- b) **Du må aldrig selv forsøge, at reparere beskadigede batteripakker.** Beskadigede batteripakker må kun repareres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

#### Sikkerhedsoplysninger til plæneklippere

- a) **Plæneklipperen må ikke bruges i dårligt vejr, og især ikke i tordenvejr.** Dette mindsker risikoen for at blive ramt af lyn.
- b) **Hold omhyggeligt øje med dyrelivet i arbejdsområdet.** Den kørende plæneklipper kan være farlig for dyreliv.
- c) **Se arbejdsområdet grundigt efter, og fjern alle sten, pinde, ledninger, knogler og andre fremmedlegemer.** Dele, der slynges væk af plæneklipperen, kan føre til personskader.
- d) **Før plæneklipperen tages i brug, skal du altid se, om den og dens klinge er slidt eller beskadiget.** Slidte eller beskadigede dele øger risikoen for skader.

- e) **Græsopsamlere skal regelmæssigt ses efter for slitage.** En slidt eller beskadiget græsopsamler øger risikoen for skader.
- f) **Sørg for at beskyttelsesdækslerne sidder ordentligt på plads. Beskyttelsesdækslerne skal kunne serviceres og de skal sidde ordentligt fast.** Et løst, beskadiget eller ikke-fungerende beskyttelsesdæksel kan føre til personskader.
- g) **Hold køleluftindløbene fri for skidt.** Tilstoppede luftindløb og skidt kan føre til overophedning eller brandfare.
- h) **Brug altid skridsikre sikkerhedssko, når du bruger plæneklipperen. Plæneklipperen må aldrig bruges med barfodet eller med åbne sandaler.** Dette reducerer risikoen for fodskader, hvis din fod kommer i kontakt med klingen.
- i) **Brug altid lange bukser, når du bruger plæneklipperen.** Bar hud øger risikoen for skader fra genstande, der slynges væk af plæneklipperen.
- j) **Plæneklipperen må ikke bruges på vådt græs. Gå, når du klipper græsset. Du må aldrig løbe.** Dette mindsker risikoen for at glide og falde, hvilket kan føre til skader.
- k) **Plæneklipperen må ikke bruges på stejle skråninger.** Dette mindsker risikoen for at miste kontrollen, glide og falde, hvilket kan føre til skader.
- l) **Hvis du arbejder på skråninger, skal du altid sørge for, at have et ordentligt fodfæste. Kør altid på tværs af skråningen, og aldrig op eller ned. Og vær ekstremt forsigtig, når du skifter retning.** Dette mindsker risikoen for at miste kontrollen, glide og falde, hvilket kan føre til skader.

- m) **Vær særlig forsigtig, hvis du klipper baglæns, eller hvis du trækker plæneklipperen mod dig selv. Hold altid nøje øje med dine omgivelser.** Dette reducerer risikoen for at snuble under arbejdet.
- n) **Rør ikke ved klingen eller andre farlige dele, der stadig er i bevægelse.** Dette reducerer risikoen for skader fra bevægelige dele.
- o) **Sørg for, at alle kontakter er slukket, og at batteriet er afbrudt, før du fjerner fastklemt materiale eller rengør plæneklipperen.** Hvis plæneklipperen starter uventet, kan det føre til alvorlige personskader.
- p) Stop klippeværktøjet, hvis maskinen skal vippes til transport, hvis du krydser andre overflader end græs og hvis maskinen skal transporteres til og fra klippeområdet.
- q) Maskinen må ikke vippes, når motoren er tændt, medmindre maskinen skal vippes for at starte. I dette tilfælde, må maskinen ikke vippes mere end højst nødvendigt, og du må kun vippe delen, der vender væk fra dig selv.
- r) Stop maskinen, og slå låsen til eller tag alle batterierne ud, alt efter hvad der er relevant. Vent indtil alle bevægelige dele stopper helt.
  - Hvis maskinen rammes af et fremmedlegeme, skal den ses efter for skader og repareres, før den startes og bruges igen.
  - Hvis maskinen begynder at vibrere unormalt, skal den straks ses efter for skader. Udskift eller reparer beskadigede dele, og om der eventuelt er nogen løse dele på maskinen. Spænd efter, hvis så.
- s) Tøm græsopsamlern før opbevaring.
- t) Slidte eller beskadigede dele skal skiftes i sæt, så maskinens symmetri opretholdes.

- u) Vær forsigtig, når du justerer maskinen, så du ikke får fingrene i klemme mellem det bevægelige skæreværktøj og maskinens faste dele.
- v) Lad altid maskinen køle ned, før den stilles væk.
- w) Rengør og vedligehold maskinen før opbevaring.

## ● Samling

- Udfør kun arbejde, som du ved, du er i stand til at udføre.
- Hvis du er i tvivl, bedes du kontakte en fagperson eller vores servicecenter.

## ● Montering af den nedre stang (fig. B)

Den nederste stang er monteret på forhånd. Hvis den skal tages af, skal du se nedenstående trin.

1. Sæt den nedre stang **[3]** på kabinettet **[12]**.  
Den kan placeres tre forskellige steder.
2. Spænd den nedre stang **[3]** fast, ved at stramme vingeskruen **[5]** med uret med skiven.
3. Gør det samme på modsatte nedre stang **[3]**.

## ● Montering af den øvre stang (fig. C)

1. Spænd den øvre stang **[1]** fast med de medfølgende skruer **[2b]**, spændeskiver **[2a]** og øvre vingemøtrikker **[2]** til højre og venstre for den nedre stang **[3]**.  
Udløserknappen **[16]** skal være til højre i klipperetningen.
2. Drej vingemøtrikkerne **[2]** med uret for at spænde dem fast.

### 3. Klipning af kabelholderne:

Brug kabelholderen [14] til først at hægte kablet [15] fast, og hægt derefter på den øvre og nedre stang fast, som vist på billedet.

#### BEMÆRK

- ▶ Slip vingemøtrikkerne [2] + [5] og fold den øverste stang [1] og den nederste stang [3] sammen, så produktet fylder mindre. Maskinkablet må ikke sidde fast, når du gør dette.

### ● Sådan monteres græsbeholderen (fig. D)

1. Tryk håndtaget [13c] til græsbeholderen [13] fast foroven på græsbeholderen [13].
2. Sæt græsbeholderens [13] plastiktapper [13a] fast på græsbeholderens stænger [13b].

### ● Bioklip-sæt (fig. J)

#### Sådan sættes bioklip-sættes på

1. Tag græsbeholderen af, hvis den er brugt.
2. Løft stødskærmen [4].
3. Tryk bioklip-sættet [18] på plads. Beslaget [18a] klikker på plads.

#### Sådan fjernes bioklip-sættet

4. Løft stødskærmen [4].
5. Tryk beslaget [18a] på bioklip-sættet indad og tag bioklip-sættet [18] af.

### ● Betjening

#### ⚠ FORSIGTIG! Risiko for personskader!

- ▶ Apparatet må kun justeres, når motoren er slukket og klingene står stille. Der er risiko for personskader.



Sluk apparatet, tag batteriet [9] ud og vent indtil klingene stopper helt.

### ● Montering/afmontering af græsbeholderen (fig. E)

#### Montering af græsbeholderen

1. Hold i håndtaget på græsbeholderen [13c].
2. Løft stødskærmen [4].
3. Hæng græsbeholderen [13] op på begge stifter.
4. Fold stødskærmen [4] over græsbeholderen [13]. Dette holder græsbeholderen ordentligt på plads.

#### Sådan fjernes græsbeholderen

5. Løft stødskærmen [4].
6. Afmontering af græsbeholderen [13].
7. Fold stødskærmen [4] tilbage over kabinettet [12].

#### ⚠ FORSIGTIG!

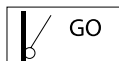
- ▶ Produktet må ikke bruges uden stødskærmen eller græsbeholderen. Der er risiko for personskader.

### ● Sådan tømmes græsbeholderen (fig. D)

1. Tag græsbeholderen af.
2. Hold i håndtaget på græsbeholderen [13c].
3. Vip græsbeholderen [13] bagud.
4. Hæld det afklippede græs i en passende beholder.

## Påfyldningsindikator

Der sidder en niveauindikator [26] over græsbeholderen [13].



Påfyldningsindikator åben:  
Græsbeholderen er tom.



Påfyldningsindikator lukket:  
Græsbeholderen er fuld.

## ● Indstilling af klippehøjden (fig. F)

Apparatet kan sættes på 7 forskellige klippehøjder:

25/30/38 mm - lav klippehøjde  
45/55 mm - medium klippehøjde  
65/75 mm - høj klippehøjde

1. Hold fast i bærehåndtaget (fig A [6]), og løft produktet eller tryk produktet nedad.
2. Tag fat i grebet [7] til justering af klippehøjden, og flyt det forbi skraldemekanismen til den ønskede klippehøjde

Den anbefalede klippehøjde er mellem 25 og 45 mm på en prydplæne og ca. 45 - 65 mm på en brugsplæne.

### BEMÆRK

- Det anbefales at bruge en høj klippehøjde til den første klipning i sæsonen.

## ● Montering/afmontering af det genopladelige batteri (fig. I)

1. For at tage batteriet [9] ud af produktet, skal du trykke på udløserknappen [10] på batteriet og træk batteriet ud.
2. For at sætte batterierne [9] i, skal du trykke batterierne ind i apparatet langs styreskinen. Herefter hører du dem klikke på plads.

## ● Sådan tændes og slukkes produktet

### BEMÆRK

- Den trådløse plæneklipper må kun bruges med to batterier fra (Parkside) X 20 V Team-serien.

1. Sæt produktet på en plan overflade.
2. Løft dækslet (fig. A [8]) på kabinettet, og sæt de opladede batterier [9] i apparatet langs skinnerne. Herefter hører du dem klikke på plads.
3. Før apparatet tændes, skal du sørge for, at det ikke rører nogen genstande.
4. For at tænde produktet, skal du holde udløserknappen (fig G [16]) nede, samtidig med du trækker i starthåndtaget (fig G [17]). Slip udløserknappen.
5. For at slukke produktet, skal du slippe starthåndtaget [17].

### BEMÆRK

- På grund af produktets intelligente energistyringssystem tager det et øjeblik, før motoren starter.

### ⚠ FORSIGTIG!

- Når produktet slukkes, fortsætter klingen med at dreje i et par sekunder. Undgå, at røre den drejende klinge. Der er risiko for personskader.

## ● Valg af hastighed (fig G)

Denne batteridrevne plæneklipper starter automatisk på den sidst brugte funktion, når den tændes. Tryk på tænd/sluk-knappen [20] for at skifte mellem trin 1, 2 og 3. LED-skærmen [21] lyser for at vise dig, hvilken hastighed den batteridrevne plæneklipper kører med.

| Niveau | Hastighed              |
|--------|------------------------|
| 1      | 2900 min <sup>-1</sup> |
| 2      | 3100 min <sup>-1</sup> |
| 3      | 3300 min <sup>-1</sup> |

## ● Sådan ser du, hvor meget strøm, der er på batteriet

Opladningsindikatoren [22] viser batteristrømmen [9] under drift, og når du trykker på tænd/sluk-knappen [20].

Batteristrømmen vises med lyset i lysindikatorerne.

### 3 lysindikatorer lyser (rød, orange og grøn)

Batteriet er ladet op

### 2 lysindikatorer lyser (rød og orange)

Batteriet er delvist ladet op

### 1 lysindikator lyser (rød):

Batteriet skal lades op

## ● Sådan bruges apparatet

### BEMÆRK

- Overhold støjbeskyttelsesregler og andre lokale bestemmelser.

Når græsset klippes regelmæssigt, stimuleres det til at øge bladdannelse, samtidig med at ukrudt dræbes. Derfor bliver plænen tættere, hver gang den klippes, hvilket giver en jævn græsplæne. Det første klipning på året er gerne i april, når græsset er ca. 70 - 80 mm højt. I den primære vækstsæson, anbefales det at klippe græsset mindst en gang om ugen.

- Gå med plæneklipperen i linjer, der skal være så lige som muligt. For at opnå en god klipning, skal linjerne altid overlappe hinanden med et par centimeter.

- Juster klippehøjden, så apparatet ikke overbelastes. Hvis dette ikke gøres, kan det beskadige motoren.
- Kør altid på tværs af skråninger. Vær særlig forsigtig, hvis du går baglæns og trækker apparatet.
- Rengør apparatet efter hver brug, som beskrevet i afsnittet "Rengøring/opbevaring".

### ⚠ FORSIGTIG!

- Når produktet slukkes, fortsætter klingen med at dreje i et par sekunder. Undgå, at røre den drejende klinge. Der er risiko for personskader.

## ● Forskellen mellem klipning og bioklipning af græsplæner

Ved brug af bioklip-sættet [18] samles det afklippede græs ikke op i græsbeholderen. Det klippes i små stykker og spredes over plænen. Næringsstofferne i afklippet efterlades således til at blive nedbrudt af organismerne i jorden, som danner et næringskredsløb. Bioklippede græsplæner skal derfor ikke gødes så tit.

Som hovedregel skal græsplænen klippes regelmæssigt, så der kun er små mængder græsafklip tilbage på plænen. Det er derfor bedst at klippe græsplænen mindst en gang om ugen og justere plæneklipperen, så græsafklippet kun dækker ca. 40 % af plænen samlede højde. Hvis det afklippede græs kan ses på plænen (f.eks. hvis det er første gang i året plænen klippes eller hvis den har vokset meget), skal du bruge græsbeholderen [13].

## ● Rengøring/vedligeholdelse

### ⚠ FORSIGTIG!

- ▶ **Al arbejde, der ikke er beskrevet i denne brugsvejledning, skal udført af et autoriseret kundeservicecenter. Brug kun originale dele.**



Brug handsker, når du håndterer klingen.



Sluk apparatet, tag batteriet [9] ud og vent indtil klingerne stopper helt.

## ● Generel rengøring og vedligeholdelsesarbejde

### ⚠ FORSIGTIG!

- ▶ **Produktet må aldrig sprøjtes med vand. Dette udgør en risiko for elektrisk stød.**

- Produktet skal altid holdes ren. Brug en børste eller klud til rengøring, men brug ikke nogen rengøringsmidler eller opløsningsmidler.
- Når du har klippet græsset, skal du fjerne eventuelle planterester på hjulene, ventilationsåbningen, udstødningen og klingområdet med et stykke træ eller plastik. Brug ikke hårde eller skarpe genstande, da disse kan beskadige produktet.
- Før hvert brug skal produktet altid ses efter for åbenlyse defekter, såsom løse, slidte eller beskadigede dele. Sørg for, at alle møtrikker, bolte og skruer er spændt ordentligt fast.
- Se alle dæksler og beskyttelsesanordninger efter for skader og sørg for at de sidder rigtigt. Skift dem, hvis nødvendigt.

## ● Udskiftning af klingerne (fig. H)

Hvis klingen er sløv, kan den slibes igen af et specialfirma. Hvis klingen er beskadiget eller ubalanceret, skal den skiftes.

1. Vend maskinen på siden.
2. Brug faste handsker og hold fast i kling [23]. Brug en skruenøgle (SW14) til at dreje klinge og skive [24] mod uret fra motorakslen [25].
3. Sæt den nye klinge [23] op igen ved, at følge trinene i omvendt rækkefølge. Sørg for, at kling [23] sidder rigtigt, og at klingebolten [24] er spændt.

## ● Opbevaring (fig. K)

Slip vingemøtrikkerne [2] + [5] og fold den øverste stang [1] og den nederste stang [3] sammen, så produktet fylder mindre. Maskinkablet må ikke sidde fast, når du gør dette.

- Bær produktet i bærehåndtaget [6] eller bærehåndtaget på kabinettet [6a].
- Produktet skal opbevares på et tørt sted, uden for børns rækkevidde.
- Giv motoren tid til at køle ned, før produktet sættes til opbevaring i et lukket rum.
- Tag det genopladelige batteri ud, før produktet sættes til opbevaring i længere tid (f.eks. vinteren over).
- Opbevaringstemperaturen for det genopladelige batteri og produktet skal være mellem 0°C og 45°C. Undgå ekstrem kulde eller varme under opbevaring, så batteriet ikke tager skade.

Vi er ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores produkter, hvis dette skyldes forkert reparation, brug af uoriginale dele eller forkert brug.

## ● Reservedele/tilbehør

- ☐ Kunder kan finde kompatible reservedele og tilbehør på [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- ☐ Hav ordrenummeret klar, når du skal bestille en vare.

- ☐ Det er kun muligt, at bestille vare online.
- ☐ Kontakt Lidl kundeservice (se afsnittet "Service") for yderligere oplysninger.

| Del                                                                                      | Ordrenummer   |
|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
|  Klinge | 4658509049999 |

## ● Fejlfinding

| Problem                                                                         | Mulig årsag                                                                                                                                                                                            | Eventuel løsning                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Apparatet vil ikke starte                                                       | Der er kun sat én batteripakke i apparatet.                                                                                                                                                            | Der skal sættes to batteripakker i apparatet, før det kan starte.                                                                 |
|                                                                                 | Det genopladelige batteri  er løbet tør for strøm                                                                     | Se, om der er strøm på batteriet. Oplad batteriet (følg vejledningerne i den separate brugsvejledning til batteriet og opladeren) |
|                                                                                 | Det genopladelige batteri  er ikke sat i apparatet                                                                    | Sæt det genopladelige batteri i apparatet (følg vejledningerne i den separate brugsvejledning til batteriet og opladeren)         |
|                                                                                 | Defekt udløserknap  eller startgreb  | Reparation af kundeservice                                                                                                        |
|                                                                                 | Defekt motor                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                   |
| Motoren stopper                                                                 | Græsset er for langt                                                                                                                                                                                   | Sæt plæneklipperen på en højere klippehøjde.                                                                                      |
|                                                                                 | Den er blokeret med fremmedlegemer                                                                                                                                                                     | Fjern fremmedlegemerne                                                                                                            |
| Resultatet er utilfredsstillende, eller motoren har svært ved at klippe græsset | Klippehøjden er for lav                                                                                                                                                                                | Sæt plæneklipperen på en højere klippehøjde                                                                                       |
|                                                                                 | Klingen  er sløv                                                                                                    | Få klinge slebet eller skift klingen                                                                                              |
|                                                                                 | Klingen er blokeret                                                                                                                                                                                    | Rengør produktet                                                                                                                  |
|                                                                                 | Klingen  er sat forkert på                                                                                          | Sæt klingen rigtigt på                                                                                                            |
| Klingen kører ikke rundt                                                        | Klingen  er blokeret af græs                                                                                        | Fjern græsset                                                                                                                     |
|                                                                                 | Klingeskruen  er løs                                                                                                | Spænd klingeskruen                                                                                                                |
| Mærkelige lyde, raslen eller vibrationer                                        | Klingeskruen  er løs                                                                                                | Spænd klingeskruen                                                                                                                |
|                                                                                 | Klingen  er beskadiget                                                                                              | Skift klingen                                                                                                                     |

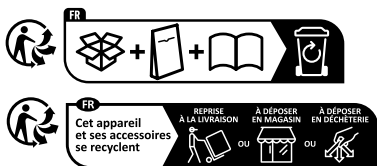
## ● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer / 20–22: papir og pap / 80–98: kompositmaterialer.

### Produkt:



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier / genopladelige batterier skal genanvendes. Aflever batterier / akkuer og / eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



## Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne / akkuerne!

Fjern batterierne / de genopladelige batterier fra produktet ved bortskaffelse.

Batterier / akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor brugte batterier / akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

## ● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

## ● Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din forespørgsel, bedes du overholde følgende instruktioner:

Ved alle forespørgsler, skal kvitteringen og varenummeret (f.eks. IAN 465850\_2404) kunne forevises som dokumentation på købet.

Varenummeret kan du aflæse på produktets typeskilt, en gravering på produktet, forsiden af din betjeningsvejledning (nederst til venstre) eller på en mærkat på bagsiden eller undersiden af produktet.

Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, skal du i første omgang kontakte serviceafdelingen via telefon eller e-mail.

Et defekt produkt kan gratis sendes til den serviceadresse, der er blevet oplyst, vedlagt kvitteringen (kassebonen) og en beskrivelse af, hvilken defekt der er opstået og hvornår den er opstået.

På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Ved at scanne QR-koden får du adgang til parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen i søgefeltet. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 465850\_2404 finder du frem til betjeningsvejledningen af dit produkt.



## ● Service



### **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk

## ● EU-overensstemmelseserklæring

### EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING (Nr. 465850\_2404)

IAN: 465850\_2404  
Produktidentifikation: "PARKSIDE" Batteridreven græsslåmaskine  
Modelnummer: HG12095

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

|                                                   |
|---------------------------------------------------|
| Direktiv 2006/42/EF                               |
| Direktiv 2000/14/EF                               |
| Direktiv 2014/30/EU                               |
| Direktiv 2011/65/EU med alle relaterede ændringer |

Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

| Nr. / dele                     |
|--------------------------------|
| Direktiv 2006/42/EF            |
| EN 62841-1:2015/A11:2022       |
| EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021 |
| Direktiv 2014/30/EU            |
| EN IEC 55014-1:2021            |
| EN IEC 55014-2:2021            |

Genstanden for ovennævnte erklæring er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af den 8. juni 2011 om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr:

| Nr. / dele        |
|-------------------|
| EN IEC 63000:2018 |

Procedure for overensstemmelsesvurdering / navn og adresse på det bemyndigede organ, hvor det er relevant:  
Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany  
Målt lydeffektniveau på udstyr, der er repræsentativt for denne type: 90.1 dB(A)  
Garanteret lydeffektniveau for dette udstyr: 92 dB(A)

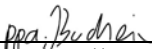
Ihændehaber af den tekniske dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Underskrevet for og på vegne af:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende under fabrikantens ansvar.

Oversættelse af original overensstemmelseserklæring

|            |            |                                                                                     |                                                                                     |
|------------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Neckarsulm | 16.09.2024 |  |  |
| Sted       | Dato       | ppa. Stefan Haensel                                                                 | ppa. Jens Buchheim                                                                  |
|            |            | Prokurist                                                                           | Prokurist                                                                           |

DK



|                                                                     |            |
|---------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Elenco dei simboli utilizzati</b> .....                          | Pagina 179 |
| <b>Introduzione</b> .....                                           | Pagina 180 |
| Destinazione d'uso .....                                            | Pagina 180 |
| Contenuto dell'imballaggio .....                                    | Pagina 180 |
| Descrizione dei componenti .....                                    | Pagina 180 |
| Descrizione delle funzioni .....                                    | Pagina 181 |
| Specifiche tecniche .....                                           | Pagina 181 |
| <b>Avvertenze di sicurezza generali</b> .....                       | Pagina 183 |
| Avvertenze di sicurezza comuni a tutti gli utensili elettrici ..... | Pagina 183 |
| <b>Montaggio</b> .....                                              | Pagina 187 |
| Montaggio della barra inferiore (Fig. B) .....                      | Pagina 188 |
| Montaggio della barra superiore (Fig. C) .....                      | Pagina 188 |
| Montaggio del contenitore dell'erba (Fig. D) .....                  | Pagina 188 |
| Kit di pacciamatura (Fig. J) .....                                  | Pagina 188 |
| <b>Utilizzo</b> .....                                               | Pagina 188 |
| Montaggio/smontaggio del contenitore dell'erba (Fig. E) .....       | Pagina 188 |
| Svuotamento del contenitore dell'erba (Fig. D) .....                | Pagina 189 |
| Impostazione dell'altezza di taglio (Fig. F) .....                  | Pagina 189 |
| Inserimento/rimozione della batteria ricaricabile (Fig. I) .....    | Pagina 189 |
| Accensione e spegnimento .....                                      | Pagina 189 |
| Selettore di velocità (Fig. G) .....                                | Pagina 190 |
| Controllo dello stato di carica della batteria .....                | Pagina 190 |
| Utilizzo dell'apparecchio .....                                     | Pagina 190 |
| Differenza tra lo spostamento sul prato e la pacciamatura .....     | Pagina 191 |
| <b>Pulizia e manutenzione</b> .....                                 | Pagina 191 |
| Lavori di pulizia e manutenzione generali .....                     | Pagina 191 |
| Sostituzione delle lame (Fig. H) .....                              | Pagina 192 |
| Stoccaggio (Fig. K) .....                                           | Pagina 192 |
| Parti di ricambio e accessori .....                                 | Pagina 192 |
| <b>Risoluzione dei problemi</b> .....                               | Pagina 193 |
| <b>Smaltimento</b> .....                                            | Pagina 194 |
| <b>Garanzia</b> .....                                               | Pagina 194 |
| Gestione dei casi in garanzia .....                                 | Pagina 195 |
| Assistenza .....                                                    | Pagina 195 |
| <b>Dichiarazione di conformità UE</b> .....                         | Pagina 196 |

## Elenco dei simboli utilizzati

|                                                                                    |                                                                                                                                            |                                                                                     |                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>PERICOLO!</b> – Indica un pericolo di elevata entità che causa lesioni gravi o mortali (ad esempio, rischio di soffocamento).           |    | Questo simbolo indica l'obbligo di rispettare istruzioni durante l'uso del prodotto.     |
|    | <b>AVVERTENZA!</b> – Indica un pericolo di media entità che può causare lesioni gravi o mortali (ad esempio, rischio di scossa elettrica). |    | Corrente continua/tensione                                                               |
|                                                                                    |                                                                                                                                            |    | Indossare protezioni per le orecchie!                                                    |
|    | <b>ATTENZIONE!</b> – Indica un pericolo di bassa entità che può causare lesioni lievi o moderate (ad esempio, rischio di ustione).         |    | Indossare guanti protettivi!                                                             |
|                                                                                    |                                                                                                                                            |    | Indossare dispositivi di protezione per gli occhi.                                       |
|    | <b>AVVISO!</b> – Indica il possibile rischio di danni al prodotto o ad altre proprietà (ad esempio, rischio di corto circuito)             |    | Attenzione – lame affilate! Tenere lontani i piedi e le mani. Rischio di lesioni!        |
|    | Rischio di lesioni per il lancio di oggetti.                                                                                               |    | Attenzione! Le lame del tosaerba continuano a girare anche dopo averlo spento.           |
|    | Non fare avvicinare nessuno all'apparecchio.                                                                                               |    | <b>AVVERTENZA</b> – Scollegare la batteria prima della manutenzione.                     |
|   | Specifica del livello di rumore $L_{WA}$ in dB                                                                                             |   | Non esporre alla pioggia.                                                                |
|  | Circonferenza di taglio                                                                                                                    |  | Indicatore del livello di riempimento aperto: Contenitore dell'erba vuoto.               |
|  | Indicatore del livello di carica della batteria e pulsante di commutazione sull'impugnatura ad arco.                                       |  | Indicatore del livello di carica chiuso: Contenitore dell'erba pieno.                    |
|  | Posizione della barra inferiore                                                                                                            |  | Il simbolo CE indica che il prodotto è conforme alle direttive UE rilevanti applicabili. |
|  | Incrementi della barra inferiore                                                                                                           |  | Avvertenza di sicurezza Istruzione per l'uso                                             |

## 40 V TOSAERBA RICARICABILE

### ● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

### ● Destinazione d'uso

- Questo dispositivo è destinato esclusivamente al taglio di prati e aree erbose in applicazioni residenziali.
- Il dispositivo è destinato all'uso da parte degli appassionati del fai da te. Non è destinato all'uso commerciale. L'uso commerciale invalida la garanzia.
- Qualsiasi altro utilizzo non espressamente consentito nelle presenti istruzioni può provocare danni al dispositivo e rappresentare un grave pericolo per l'utente. Il dispositivo è destinato all'uso da parte di adulti. I bambini e le persone che non hanno familiarità con le presenti istruzioni non possono utilizzare l'apparecchio. È vietato l'uso del dispositivo sotto la pioggia o in un ambiente umido.
- Il costruttore declina ogni responsabilità per eventuali danni causati da un uso improprio o errato.

- Il prodotto fa parte della serie Parkside X 20 V TEAM e può essere azionato utilizzando batterie della serie Parkside X 20 V TEAM. Le batterie devono essere caricate solo con caricabatterie della serie Parkside X 20 V TEAM.

### ● Contenuto dell'imballaggio

Togliere con attenzione l'apparecchiatura dall'imballo e verificare che includa tutte le seguenti parti:

- 1x Tosaerba a batteria e barra inferiore e superiore
- 1x Contenitore dell'erba
- 1x Impugnatura del contenitore di raccolta dell'erba
- 2x Portacavi
- 2x Dadi ad alette con rondelle e viti per il fissaggio della barra superiore
- 2x Vite ad alette con rondelle per il fissaggio della barra inferiore (preinstallata con la barra inferiore)
- 1x Kit di pacciamatura
- 1x Traduzione delle istruzioni originali

#### NOTA

- Il gruppo batteria e il caricabatteria non sono inclusi. Smaltire i materiali di imballaggio in modo corretto.

### ● Descrizione dei componenti

(Fig. A).

- 1 Tubo superiore
- 2 Dado ad alette per il fissaggio della barra superiore
- 3 Barra inferiore
- 4 Protezione da impatti
- 5 Dado ad alette per il fissaggio della barra inferiore
- 6 Impugnatura di trasporto
- 6a Impugnatura di trasporto sull'alloggiamento
- 7 Leva di regolazione dell'altezza
- 8 Coperchio
- 9 Batterie ricaricabili (non incluse)

- 10 Pulsante di rilascio sulla batteria ricaricabile
- 11 Ruote
- 12 Alloggiamento dell'apparecchio
- 13 Contenitore dell'erba
- 14 Portacavi
- 15 Cavo della macchina
- 16 Pulsante di rilascio
- 17 Leva di accensione/spegnimento
- 18 Kit di pacciamatura
- 18a Staffa su kit di pacciamatura
- 19 Caricabatteria (non incluso)

(Fig. C).

- 2a Rondelle
- 2b Viti

(Fig. D).

- 13a Linguette di plastica
- 13b Aste per contenitore dell'erba
- 13c Impugnatura
- 13d Impugnatura ausiliaria

(Fig. G)

- 20 Selettore di velocità
- 21 Display LED
- 22 Indicatore di carica della batteria

(Fig. H)

- 23 Lama
- 24 Bullone e rondella della lama
- 25 Mandrino motore

(Fig. E)

- 26 Indicatore di carica

## ● Descrizione delle funzioni

- Il tosaerba a batteria ha uno strumento di taglio che ruota parallelamente al livello di taglio. È dotato di un motore elettrico ad alte prestazioni, robusto alloggiamento in plastica, interruttore di sicurezza, protezione da collisioni e contenitore dell'erba. L'apparecchio ha un'altezza regolabile su sette livelli e le ruote girano liberamente.
- Per il funzionamento delle parti operative fare riferimento alle descrizioni seguenti.

## ● Specifiche tecniche

| 40 V Tosaerba ricaricabile:                |                                                | PRMA 40-Li D2 |
|--------------------------------------------|------------------------------------------------|---------------|
| Tensione motore U:                         | 40V $\overline{\text{---}}$ ; (2x 20 V)        |               |
| Corrente motore I:                         | 16A                                            |               |
| Regime minimo $n_0$ :                      | 2900-3300 min <sup>-1</sup>                    |               |
| Cerchio di taglio:                         | 400 mm                                         |               |
| Altezza min:                               | 25/30/38/45/55/65/75 mm                        |               |
| Classe di protezione:                      | III                                            |               |
| Tipo di protezione:                        | IPX1                                           |               |
| Peso                                       |                                                |               |
| (con batterie, 4 Ah):                      | 14 kg                                          |               |
| (senza batteria e caricabatteria):         | 12,6 kg                                        |               |
| Volume del contenitore dell'erba:          | 50 L                                           |               |
| Livello di pressione sonora ( $L_{pA}$ ):  | 77,8 dB; $K_{pA}$ = 3 dB                       |               |
| Livello di potenza sonora ( $L_{WA}$ )     |                                                |               |
| misurato:                                  | 90,1 dB; $K_{WA}$ = 1,98 dB                    |               |
| garantito:                                 | 92 dB                                          |               |
| Vibrazione ( $a_h$ ) sulla barra superiore |                                                |               |
| destra:                                    | 2,05 m/s <sup>2</sup> ; K=1,5 m/s <sup>2</sup> |               |
| sinistra:                                  | 1,69 m/s <sup>2</sup> ; K=1,5 m/s <sup>2</sup> |               |
| Temperatura                                | max. 50°C                                      |               |
| Processo di ricarica:                      | 4 – 40°C                                       |               |
| Utilizzo                                   | 4 – 50°C                                       |               |

|                   |               |
|-------------------|---------------|
| Conservazione:    | 0 – 45°C      |
| Tipo di batteria: | Ioni di litio |

I valori di emissione acustica e delle vibrazioni sono stati determinati ai sensi degli standard e dei regolamenti menzionati nella dichiarazione di conformità.

Il valore di emissione di vibrazioni indicato è stato misurato secondo una procedura di prova standard e può essere utilizzato per confrontare un utensile elettrico con un altro. Il valore di emissione di vibrazioni indicato può essere utilizzato anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

### **AVVERTENZA!**

- ▶ A seconda del modo in cui viene utilizzato l'utensile elettrico, il valore dell'emissione di vibrazioni durante l'uso effettivo può differire dal valore indicato. Cercare di mantenere l'esposizione alle vibrazioni quanto più bassa possibile. Esempi di misure per ridurre l'esposizione alle vibrazioni sono l'uso di guanti durante l'utilizzo dell'utensile e la limitazione dell'orario di lavoro. A questo scopo devono essere considerate tutte le parti del ciclo operativo (ad esempio, i momenti in cui l'utensile elettrico è spento e i momenti in cui è acceso ma funziona senza carico).

## Tempo di ricarica

### **AVVERTENZA! Pericolo di lesioni e danni materiali a causa di un utilizzo improprio della batteria!**

- ▶ Rispettare le istruzioni di sicurezza e le note sulla ricarica e sull'uso corretto come mostrato nel manuale utente della batteria e del caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**.
- ▶ Una descrizione dettagliata del processo di ricarica e ulteriori informazioni sono disponibili nel manuale utente separato.

- ☐ Il prodotto fa parte della serie **X 20 V TEAM** e può essere utilizzato con le batterie della serie **X 20 V TEAM**. Le batterie della serie **X 20 V TEAM** possono essere caricate solo utilizzando i caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**.
- ☐ Il tempo di ricarica è influenzato da fattori quali la temperatura dell'ambiente e della batteria, nonché dalla tensione di rete applicata e può quindi discostarsi dai valori specificati.
- ☐ Si consiglia di utilizzare questo prodotto solo con i seguenti pacchi batteria:
  - **PAP 20 B1**
  - **PAP 20 B3**
- ☐ Si raccomanda di caricare questi pacchi batteria con i seguenti caricabatterie:
  - **PLG 20 A3**
  - **PLG 20 A4**
  - **PLG 20 C1**
  - **PLG 20 C3**
  - **PDSL G 20 A1**

| Tempo di ricarica del caricabatteria         | 2 Ah<br>Gruppo batteria<br>PAP 20 B1 | 4 Ah<br>Gruppo batteria<br>PAP 20 B3 |
|----------------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|
| Max. 2,4 A<br>Caricabatteria<br>PLG 20 A4/C1 | 60 min                               | 120 min                              |
| Max. 4,5 A<br>Caricabatteria<br>PLG 20 A3/C3 | 35 min                               | 60 min                               |
| Max. 4,5 A<br>Caricabatteria<br>PDSL20 A1    | 35 min                               | 60 min                               |



## Avvertenze di sicurezza generali

- **Avvertenze di sicurezza comuni a tutti gli utensili elettrici**

### AVVERTENZA!



**Consultare tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite insieme a questo utensile elettrico.** Il mancato rispetto delle istruzioni sotto riportate comporta il rischio di scossa elettrica, incendio e/o gravi infortuni.

**Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per futuro riferimento.**

Il termine "utensile elettrico" utilizzato nelle avvertenze indica un utensile elettrico alimentato tramite presa di corrente (con cavo) o batterie (senza cavo).

### **Sicurezza dell'area di lavoro**

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e la scarsa illuminazione favoriscono gli incidenti.

- b) **Non utilizzare gli utensili elettrici in ambienti con atmosfera esplosiva, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici creano scintille che possono incendiare polveri o fumi.
- c) **Durante l'uso di un utensile elettrico, tenere a distanza i bambini e le persone presenti.** Le distrazioni possono causare la perdita di controllo.

### **Sicurezza elettrica**

- a) **Le spine degli utensili elettrici devono essere adatte al tipo di presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non usare adattatori con gli utensili elettrici dotati di messa a terra (collegati a massa).** L'uso di spine originali corrispondenti al tipo di presa riduce il rischio di scossa elettrica.
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se il proprio corpo è collegato a terra.
- c) **Non esporre gli utensili elettrici a pioggia o umidità.** L'infiltrazione di acqua all'interno di un utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.

- d) **Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non usare il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico dalla presa di corrente. Tenere il cavo al riparo da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** La presenza di cavi danneggiati o aggrovigliati aumenta il rischio di scossa elettrica.
- e) **Durante l'uso di un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga idonea per usi esterni.** L'uso di un cavo idoneo riduce il rischio di scossa elettrica.
- f) **Se è necessario lavorare in un luogo umido, utilizzare un circuito elettrico dotato di interruttore differenziale (RCD).** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

#### **Sicurezza personale**

- a) **Durante l'uso di un utensile elettrico, prestare sempre la massima attenzione e utilizzare il buon senso.** Non usare gli utensili elettrici se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Anche un solo momento di disattenzione durante l'uso di un utensile elettrico può provocare gravi infortuni.
- b) **Indossare dispositivi di protezione individuale. Indossare dispositivi di protezione per gli occhi.** I dispositivi di protezione individuale come maschere antipolvere, calzature antiscivolo, caschi e cuffie per le orecchie, se utilizzati quando le circostanze lo richiedono, riducono il rischio di infortuni.
- c) **Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento prima di sollevare, trasportare o collegare l'utensile elettrico alla presa di corrente e/o alla batteria.** Per ridurre il rischio di incidenti, non trasportare gli utensili elettrici tenendo le dita sull'interruttore e non collegarli alla fonte di alimentazione se l'interruttore è in posizione di accensione.
- d) **Rimuovere eventuali chiavi di regolazione o avvitamento prima di avviare l'utensile elettrico.** Una chiave di serraggio rimasta inserita in un elemento mobile dell'utensile elettrico può provocare infortuni.
- e) **Non allungarsi eccessivamente. Mantenere sempre un buon equilibrio evitando posizioni instabili.** Ciò assicura un miglior controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- f) **Vestirsi in modo adeguato. Non indossare indumenti ampi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento.** Indumenti ampi, gioielli e capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) **Se sono disponibili dei dispositivi per l'estrazione e la raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di tali dispositivi può ridurre i rischi derivanti dalla polvere.
- h) **Non lasciare che la familiarità con l'apparecchio (derivata da un uso frequente) abbassi il livello di attenzione.** Anche una minima distrazione può causare gravi infortuni.

## **Uso e manutenzione dell'utensile elettrico**

- a) **Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile più adatto al lavoro da svolgere.** Gli utensili elettrici sono più sicuri ed efficaci se utilizzati alla velocità per la quale sono stati progettati.
- b) **Non usare l'utensile elettrico se l'interruttore non funziona correttamente.** Un utensile elettrico che non può essere controllato dall'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Rimuovere il gruppo batteria, se removibile, e/o scollegare l'utensile elettrico dalla rete elettrica prima di regolarlo, riporlo o sostituire gli accessori.** Tali misure preventive riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.
- d) **Riporre gli utensili elettrici fuori dalla portata dei bambini e non permetterne l'uso a persone che non hanno familiarità con l'utensile elettrico o le istruzioni per l'uso.** Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone non competenti.
- e) **Mantenere gli utensili elettrici e gli accessori in buono stato. Verificare che le parti mobili non siano disallineate o inceppate e che non siano presenti danni o altre condizioni suscettibili di compromettere il corretto funzionamento dell'utensile elettrico. Se l'utensile elettrico è danneggiato, farlo riparare prima di utilizzarlo nuovamente.** Molti incidenti sono provocati da utensili elettrici in cattive condizioni.
- f) **Mantenere gli accessori di taglio puliti e affilati.** Un'adeguata manutenzione e affilatura degli accessori da taglio riduce il rischio di inceppamento e facilita il controllo dell'utensile elettrico.

- g) **Usare l'utensile elettrico, gli accessori, le punte ecc. conformemente a queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni dell'area di lavoro e del tipo di lavoro da svolgere.** L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle per cui è progettato può comportare situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio o grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non garantiscono l'uso sicuro e il controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.

## **Uso e manutenzione della batteria**

- a) **Ricaricare la batteria esclusivamente con il caricabatteria specificato dal costruttore.** Un caricabatteria adatto a un certo tipo di gruppo batteria comporta il rischio di incendio se utilizzato con gruppi batteria di tipo diverso.
- b) **Usare esclusivamente gruppi batteria progettati specificamente per questo utensile elettrico.** L'uso di altri gruppi batteria comporta il rischio di incendio e infortunio.
- c) **Quando il gruppo batteria non è in uso, tenerlo lontano da piccoli oggetti metallici, ad esempio graffette, monete, chiavi, chiodi, viti ecc. poiché potrebbero creare un collegamento tra i due terminali.** Il cortocircuito dei terminali della batteria comporta il rischio di incendio o ustioni.

- d) **L'uso improprio può causare fuoriuscite di liquido dalla batteria: evitare il contatto con tale liquido. In caso di contatto accidentale, lavare l'area interessata con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, consultare un medico.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- e) **Non usare gruppi batteria o utensili danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate possono manifestare comportamenti imprevedibili, con il rischio di incendio, esplosione o infortunio.
- f) **Tenere la batteria o l'utensile elettrico al riparo dal fuoco e dalle temperature estreme.** L'esposizione a fiamme o temperature superiori a 130°C comporta il rischio di esplosione.
- g) **Attenersi a tutte le istruzioni di carica e non caricare la batteria o l'utensile elettrico al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni.** Una ricarica eseguita in modo improprio o a temperature diverse da quelle specificate può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

### **Riparazioni**

- a) **Affidare la riparazione dell'utensile elettrico a tecnici qualificati usando esclusivamente parti di ricambio identiche.** Ciò garantisce la sicurezza dell'utensile elettrico.
- b) **Non riparare gruppi batteria danneggiati.** La riparazione dei gruppi batteria deve essere effettuata esclusivamente dal costruttore o da un centro di assistenza autorizzato.

### **Avvertenza di sicurezza per i tosaerba**

- a) **Non utilizzare il tagliaerba in condizioni meteorologiche avverse, soprattutto durante i temporali.** Altrimenti esiste il rischio di essere colpiti da un fulmine.
- b) **Fare attenzione alla fauna selvatica nell'area di lavoro.** Il tagliaerba potrebbe ferire fauna selvatica.
- c) **Esaminare attentamente l'area di lavoro e rimuovere tutte le pietre, bastoncini, fili, ossa e altri oggetti estranei.** Gli oggetti lanciati potrebbero causare infortuni.
- d) **Prima di utilizzare il tagliaerba, controllare sempre che la lama e l'utensile elettrico non siano usurati o danneggiati.** Le parti usurate o danneggiate aumentano il rischio di infortuni.
- e) **Controllare periodicamente che il contenitore dell'erba non sia usurato o danneggiato.** Un contenitore dell'erba usurato o danneggiato aumenta il rischio di infortuni.
- f) **Lasciare i coperchi di protezione al loro posto. I coperchi di protezione devono essere accessibili e correttamente fissati.** Un coperchio di protezione allentato, danneggiato o che non funziona correttamente può causare infortuni.
- g) **Mantenere le prese di aspirazione dell'aria di raffreddamento libere da detriti.** Le prese d'aria ostruite e i detriti possono causare surriscaldamento o pericolo di incendio.
- h) **Durante l'uso del tosaerba, indossare sempre scarpe antinfortunistiche antiscivolo. Non utilizzare il tosaerba a piedi nudi o con sandali aperti.** Ciò riduce il rischio di lesioni ai piedi se si entra in contatto con la lama in movimento.

- i) **Indossare sempre pantaloni lunghi quando si utilizza il tosaerba.** La pelle nuda aumenta la probabilità di lesioni dovute alle parti lanciate.
- j) **Non utilizzare il tosaerba nell'erba bagnata. Camminare durante l'uso del tosaerba, senza correre.** Ciò riduce il rischio di scivolare e cadere, che potrebbe causare infortuni.
- k) **Non utilizzare il tosaerba su pendii eccessivamente ripidi.** Ciò riduce il rischio di perdere il controllo, scivolare e cadere, che potrebbe causare infortuni.
- l) **Quando si lavora su pendii, assicurarsi di avere un appoggio sicuro; lavorare sempre trasversalmente alla pendenza, mai in salita o in discesa, e prestare la massima attenzione quando si cambia la direzione di lavoro.** Ciò riduce il rischio di perdere il controllo, scivolare e cadere, che potrebbe causare infortuni.
- m) **Prestare particolare attenzione quando si procede all'indietro o quando si tira il tosaerba verso di sé. Prestare sempre attenzione all'ambiente circostante.** Ciò riduce il rischio di inciampare mentre si lavora.
- n) **Non toccare le lame o altre parti pericolose ancora in movimento.** Ciò ridurrà il rischio di infortuni dovuti alle parti in movimento.
- o) **Assicurarsi che tutti gli interruttori siano spenti e che la batteria sia scollegata prima di rimuovere il materiale intrappolato o pulire il tosaerba.** Il funzionamento imprevisto del tosaerba può causare gravi infortuni.
- p) Arrestare l'utensile da taglio se la macchina deve essere inclinata per il trasporto quando si attraversano superfici diverse dall'erba e quando si trasporta la macchina da e verso l'area di lavoro.
- q) Non inclinare la macchina quando il motore è acceso, a meno che non sia necessario inclinarla per avviarla. In questo caso vale l'avvertenza di non inclinare la macchina più dello stretto necessario e di sollevare solo la parte rivolta lontano dall'operatore.
- r) Arrestare la macchina e azionare il dispositivo di bloccaggio o rimuovere i blocchi batteria rimovibili o i blocchi batteria separati, a seconda dei casi, e attendere che tutte le parti mobili si fermino completamente.
  - Se si colpisce un oggetto estraneo, consultare ispezionare la macchina per eventuali danni e ripararla prima di riavviarla e utilizzarla.
  - Se la macchina inizia a vibrare in modo anomalo, fare ispezionare immediatamente la macchina per eventuali danni, sostituire o riparare le parti danneggiate e controllare e serrare eventuali parti allentate.
- s) Svuotare il contenitore dell'erba prima di riporre l'apparecchio.
- t) Sostituire le parti usurate o danneggiate solo in serie per mantenere la simmetria.
- u) Fare attenzione durante la regolazione della macchina per non rimanere intrappolati con le dita tra l'utensile da taglio in movimento e le parti fisse della macchina.
- v) Attendere che il prodotto si raffreddi prima di riporlo.
- w) Pulire e sottoporre a manutenzione la macchina prima di riporla.

## ● **Montaggio**

- Svolgere solo il lavoro di cui si sa di essere capaci.
- In caso di dubbi consultare direttamente un esperto o il nostro centro assistenza.

## ● Montaggio della barra inferiore (Fig. B)

La barra inferiore è preinstallata; in caso di disinstallazione, fare riferimento alla procedura di montaggio riportata di seguito.

1. Posizionare la barra inferiore [3] sull'alloggiamento dell'apparecchio [12].

Sono possibili tre posizioni.

2. Fissare la barra inferiore [3] stringendo la vite ad aletta [5] in senso orario con la rondella.
3. Ripetere la procedura per la barra inferiore opposta [3].

## ● Montaggio della barra superiore (Fig. C)

1. Fissare la barra superiore [1] con le viti [2b], le rondelle [2a] e i dadi ad alette superiori [2] in dotazione a destra e a sinistra della barra inferiore [3]. Il pulsante di rilascio [16] deve essere posizionato sulla destra della direzione di lavoro.
2. Ruotare i dadi ad alette [2] in senso orario per fissarli.
3. **Clip nei fermacavi:**  
Utilizzare il fermacavo [14] per agganciare il cavo dell'apparecchio [15], quindi agganciare la barra superiore e la barra inferiore mostrate nel disegno.

### NOTA

- Allentare i dadi ad alette [2] + [5] e piegare insieme la barra superiore [1] e quella inferiore [3] in modo che l'apparecchio occupi meno spazio. Durante questa operazione il cavo della macchina non deve rimanere incastrato.

## ● Montaggio del contenitore dell'erba (Fig. D)

1. Agganciare l'impugnatura [13a] del contenitore dell'erba [13] sul lato superiore del contenitore [13].
2. Agganciare le linguette di plastica [13a] del contenitore di raccolta dell'erba [13] sulle aste del contenitore [13b].

## ● Kit di pacciamatura (Fig. J)

### Fissaggio kit di pacciamatura

1. Rimuovere il contenitore dell'erba, se in uso.
2. Sollevare la protezione da impatti [4].
3. Fare scorrere nella sua sede il kit di pacciamatura [18]. Le staffe [18a] scattano in posizione.

### Rimozione del kit di pacciamatura

4. Sollevare la protezione da impatti [4].
5. Spingere la staffa [18a] sul kit di pacciamatura e rimuovere il kit [18].

## ● Utilizzo

### ⚠ ATTENZIONE! Rischio di infortuni!

- La regolazione dell'apparecchio deve essere effettuata esclusivamente a motore spento e lama ferma. Rischio di infortuni.



- Spegnere l'apparecchio, rimuovere la batteria [9] e attendere che le lame si fermino.

## ● Montaggio/smontaggio del contenitore dell'erba (Fig. E)

### Montaggio del contenitore dell'erba

1. Afferrare il contenitore di raccolta dell'erba per l'impugnatura [13a].
2. Sollevare la protezione da impatti [4].
3. Appendere il contenitore di raccolta dell'erba [13] per entrambi i ricevitori.

4. Ripiegare la protezione antiurto [4] sul contenitore dell'erba [13]. Ciò manterrà il contenitore di raccolta dell'erba nella posizione corretta.

### Smontaggio del contenitore dell'erba

5. Sollevare la protezione da impatti [4].
6. Smontare il contenitore dell'erba [13].
7. Ripiegare la protezione antiurto [4] sull'alloggiamento dell'apparecchio [12].

### ⚠ ATTENZIONE!

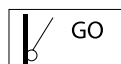
- **Non è possibile eseguire lavori con l'apparecchio senza la protezione antiurto o il contenitore dell'erba. Rischio di infortuni.**

### ● Svuotamento del contenitore dell'erba (Fig. D)

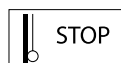
1. Rimuovere il contenitore dell'erba.
2. Tenere il contenitore dell'erba per l'impugnatura [13c].
3. Ribaltare indietro il contenitore dell'erba [13d].
4. Versare l'erba tagliata in un contenitore adatto.

### Indicatore del livello di riempimento

Sopra il contenitore dell'erba [13] è fissato un indicatore di livello [26].



Indicatore del livello di riempimento aperto:  
Contenitore dell'erba chiuso.



Indicatore del livello di carica chiuso: Contenitore dell'erba pieno.

### ● Impostazione dell'altezza di taglio (Fig. F)

L'apparecchio ha 7 posizioni per regolare l'altezza di taglio:

- 25/30/38 mm - altezza di taglio bassa
- 45/55 mm - altezza di taglio media
- 65/75 mm - altezza di taglio alta

1. Afferrare l'impugnatura di trasporto (Fig A [6]) e sollevare il dispositivo o spingerlo verso il basso.
2. Afferrare la leva [7] per regolare l'altezza di taglio e spostarla oltre il meccanismo a cricchetto fino all'altezza di taglio desiderata.

L'altezza di taglio corretta è compresa tra 25 e 45 mm per un prato ornamentale e circa 45 - 65 mm per un prato utilitario.

### NOTA

- Per il primo taglio della stagione è opportuno selezionare un'altezza di taglio elevata.

### ● Inserimento/rimozione della batteria ricaricabile (Fig. I)

1. Per rimuovere la batteria [9] dall'apparecchio, premere il pulsante di rilascio [10] sulla batteria ed estrarla.
2. Per inserire le batterie [9], spingere le batterie lungo la guida nel dispositivo fino al clic.

### ● Accensione e spegnimento

#### NOTA

- Il tosaerba a batteria può essere utilizzato solo con due batterie della serie (Parkside) X 20 V Team.

1. Posizionare il prodotto su una superficie a livello.
2. Sollevare il coperchio (Fig A [8]) dell'alloggiamento dell'apparecchio e inserire le batterie cariche [9] lungo le guide fino al clic.

3. Prima di accendere l'apparecchio assicurarsi che non tocchi alcun oggetto.
4. Per accendere l'apparecchio, premere il pulsante di sblocco (Fig G **16**) e tenerlo premuto mentre si tira la maniglia di avviamento (Fig G **17**). Lasciare andare il pulsante di rilascio.
5. Per spegnere l'apparecchio lasciare andare la maniglia di avviamento **17**.

#### NOTA

- Grazie al sistema di gestione intelligente dell'energia, il motore si avvia con ritardo.

#### ⚠ ATTENZIONE!

- **Dopo aver spento l'apparecchiatura, la lama continua a girare per alcuni secondi. Non toccare la lama in movimento. Rischio di infortuni.**

### ● Selettore di velocità (Fig G)

Una volta acceso, il tosaerba a batteria si avvia automaticamente nell'ultima modalità in cui è stato utilizzato. Premendo il pulsante di commutazione **20**, è possibile alternare i livelli 1, 2 e 3. Il display LED **21** si illumina per mostrare il livello di velocità del tosaerba a batteria.

| Livello  | Velocità               |
|----------|------------------------|
| <b>1</b> | 2900 min <sup>-1</sup> |
| <b>2</b> | 3100 min <sup>-1</sup> |
| <b>3</b> | 3300 min <sup>-1</sup> |

### ● Controllo dello stato di carica della batteria

L'indicatore del livello di carica **22** segnala lo stato di carica delle batterie **9** durante il funzionamento o quando si preme il pulsante di commutazione **20**.

Il livello di carica della batteria è indicato dall'accensione delle spie LED corrispondenti.

#### **3 LED illuminati (rosso, arancione e verde):**

Batteria carica

#### **2 LED illuminati (rosso e arancione):**

Batteria parzialmente carica

#### **1 LED illuminato (rosso):**

La batteria deve essere ricaricata

### ● Utilizzo dell'apparecchio

#### NOTA

- Rispettare le norme sull'inquinamento acustico e le altre normative locali.

Un taglio regolare stimola la crescita delle foglie sull'erba, uccidendo allo stesso tempo le erbacce. Pertanto, il prato diventa più denso e uniforme dopo ogni taglio. Il primo taglio avviene intorno al mese di aprile quando l'erba è alta circa 70 - 80 mm. Durante la stagione di crescita principale, il prato deve essere tagliato almeno una volta alla settimana.

- Muovere l'apparecchio a velocità di camminata e seguendo linee quanto più dritte possibile. Per un taglio impeccabile, le linee dovrebbero sempre sovrapporsi di qualche centimetro.
- Regolare l'altezza di taglio in modo da non sovraccaricare l'apparecchio. In caso contrario, il motore potrebbe subire danni.
- Muoversi sempre trasversalmente sui pendii. Prestare particolare attenzione quando si procede all'indietro e si tira l'apparecchio.
- Pulire il dispositivo dopo ogni utilizzo, come descritto nella sezione "Pulizia/conservazione".

### **ATTENZIONE!**

- **Dopo aver spento l'apparecchiatura, la lama continua a girare per alcuni secondi. Non toccare la lama in movimento. Rischio di infortuni.**

## ● **Differenza tra lo spostamento sul prato e la pacciamatura**

Quando si utilizza il kit di pacciamatura [18], l'erba tagliata non viene raccolta in un contenitore ma viene triturata e distribuita sul prato. Le sostanze nutritive contenute nell'erba tagliata vengono così decomposte dagli organismi del suolo, formando un ciclo nutritivo. I prati pacciamati devono quindi di essere concimati molto meno frequentemente.

Di norma, il prato deve essere tagliato con una certa frequenza, in modo che sul prato rimangano solo piccole quantità di paccime. È quindi meglio paccimare il prato almeno una volta alla settimana e regolare il tosaerba in modo che solo il 40% circa dell'altezza totale del prato venga lasciato come paccime. Se il paccime rimane visibile sul prato (ad esempio quando si taglia il prato per la prima volta dell'anno o durante una forte crescita), è necessario utilizzare il contenitore dell'erba [13].

## ● **Pulizia e manutenzione**

### **ATTENZIONE!**

- **Fare eseguire tutti gli interventi non descritti nelle presenti istruzioni da un centro di assistenza clienti autorizzato. Utilizzare esclusivamente componenti originali.**



Indossare guanti quando si maneggia la lama.



Spegnere l'apparecchio, rimuovere la batteria [9] e attendere che le lame si fermino.

## ● **Lavori di pulizia e manutenzione generali**

### **ATTENZIONE!**

- **Non spruzzare mai acqua sull'apparecchio. Esiste il rischio di scossa elettrica.**

- Mantenere sempre pulito l'apparecchio. Utilizzare una spazzola o un panno per la pulizia, ma non utilizzare detergenti o solventi.
- Dopo la falciatura, rimuovere eventuali resti di piante rimasti attaccati alle ruote, all'apertura di ventilazione, all'apertura dell'espulsore e alla zona delle lame utilizzando un pezzo di legno o plastica. Non utilizzare oggetti duri o appuntiti poiché potrebbero danneggiare l'apparecchio.
- Controllare l'apparecchio prima di ogni utilizzo per difetti evidenti come parti allentate, usurate o danneggiate. Assicurarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano saldamente in posizione.
- Controllare che le coperture e i dispositivi di protezione non siano danneggiati e siano posizionati correttamente. Sostituirli, se necessario.

## ● Sostituzione delle lame (Fig. H)

Se la lama è smussata può essere fatta riaffilare da un'azienda specializzata. Se la lama è danneggiata o sbilanciata, deve essere sostituita.

1. Capovolgere l'apparecchio.
2. Utilizzare guanti rigidi e tenere la lama [23]. Utilizzare una chiave (SW14) per ruotare la lama e la rondella [24] in senso antiorario rispetto al mandrino del motore [25].
3. Rimontare la nuova lama [23] in ordine inverso. Assicurarsi che la lama [23] sia posizionata correttamente e che il bullone della lama [24] sia serrato.

## ● Stoccaggio (Fig. K)

Allentare i dadi ad alette [2] + [5] e piegare insieme la barra superiore [1] e quella inferiore [3] in modo che l'apparecchio occupi meno spazio. Durante questa operazione il cavo della macchina non deve rimanere incastrato.

- Trasportare il prodotto utilizzando l'impugnatura di trasporto [6] o l'impugnatura di trasporto sull'alloggiamento [6a].
- Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- Lasciare raffreddare il motore prima di riporre l'apparecchio in uno spazio chiuso.

- Rimuovere la batteria ricaricabile prima di riporre l'apparecchio per un lungo periodo (ad es. rimessaggio invernale).
- La temperatura di conservazione della batteria ricaricabile e del dispositivo è compresa tra 0°C e 45°C. Evitare il freddo o il caldo estremi durante lo stoccaggio per garantire che la potenza della batteria non venga influenzata negativamente.

Il costruttore non è responsabile per danni causati dai suoi apparecchi se tali danni sono causati da riparazioni improprie, dall'uso di parti non originali o da un uso errato.

## ● Parti di ricambio e accessori

- Per ottenere accessori e parti di ricambio compatibili, visitare il sito web [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Tenere pronto il numero d'ordine.
- Gli ordini possono essere effettuati solo online.
- Contattare il servizio clienti Lidl (consultare la sezione "Assistenza") per maggiori informazioni.

| Parte     | Numero d'ordine |
|-----------|-----------------|
| [23] Lama | 4658509049999   |

## ● Risoluzione dei problemi

| Problema                                        | Possibile causa                                                        | Soluzione                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'apparecchio non si accende.                   | È stato inserito un solo pacco batteria.                               | Per avviare la macchina, è necessario inserire due pacchi batteria.                                                                       |
|                                                 | Batteria ricaricabile <b>[9]</b> scarica                               | Controllare lo stato di carica e caricare la batteria ricaricabile (consultare la istruzioni a parte per la batteria e il caricabatteria) |
|                                                 | Batteria ricaricabile <b>[9]</b> non inserita                          | Inserire la batteria ricaricabile (consultare la istruzioni a parte per la batteria e il caricabatteria)                                  |
|                                                 | Pulsante di rilascio <b>[16]</b> o leva di avvio <b>[17]</b> difettosi | Farlo riparare dal centro di assistenza                                                                                                   |
|                                                 | Motore difettoso.                                                      |                                                                                                                                           |
|                                                 | Erba troppo lunga                                                      | Impostare un'altezza di taglio maggiore.                                                                                                  |
| Il motore si arresta                            | Blocco causato da un oggetto estraneo                                  | Rimuovere l'oggetto estraneo                                                                                                              |
| Risultato insoddisfacente o motore inefficiente | Altezza di taglio troppo bassa                                         | Aumentare l'altezza di taglio                                                                                                             |
|                                                 | Lama <b>[23]</b> smussata                                              | Fare affilare la lama o sostituirla                                                                                                       |
|                                                 | Area della lama bloccata                                               | Pulire l'apparecchio                                                                                                                      |
|                                                 | Lama <b>[23]</b> montata in modo errato                                | Installare la lama correttamente                                                                                                          |
| La lama non gira                                | Lama <b>[23]</b> bloccata dall'erba                                    | Rimuovere l'erba                                                                                                                          |
|                                                 | Vite della lama <b>[24]</b> allentata                                  | Serrare la vite della lama                                                                                                                |
| Strani rumori, tintinnii o vibrazioni           | Vite della lama <b>[24]</b> allentata                                  | Serrare la vite della lama                                                                                                                |
|                                                 | Lama <b>[23]</b> danneggiata                                           | Sostituire la lama                                                                                                                        |

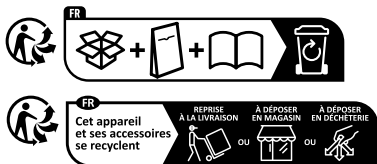
## ● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.

### Prodotto:



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie / Gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie / gli accumulatori e / o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



## Uno smaltimento scorretto delle batterie / gli accumulatori procura danni all'ambiente!

Estrarre le batterie / il pacchetto batteria dal prodotto prima dello smaltimento.

È vietato smaltire le batterie / gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo.

Consegnare, pertanto, le batterie / gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

## ● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto

di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

## ● Gestione dei casi in garanzia

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 465850\_2404) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.

Su [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 465850\_2404 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.



## ● Assistenza



### **Assistenza Italia**

Tel.: 800790789

E-Mail: [owim@lidl.it](mailto:owim@lidl.it)

● Dichiarazione di conformità UE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (N. 465850\_2404)

IAN: 465850\_2404  
Identificazione del prodotto: "PARKSIDE" Tosaerba ricaricabile  
Numero di modello: HG12095

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

|                                                      |
|------------------------------------------------------|
| Direttiva 2006/42/CE                                 |
| Direttiva 2000/14/CE                                 |
| Direttiva 2014/30/UE                                 |
| Direttiva 2011/65/UE con tutte le relative modifiche |

Riferimento alle pertinenti norme armonizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

|                                |
|--------------------------------|
| N° / Parti                     |
| Direttiva 2006/42/CE           |
| EN 62841-1:2015/A11:2022       |
| EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021 |
| Direttiva 2014/30/UE           |
| EN IEC 55014-1:2021            |
| EN IEC 55014-2:2021            |

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche:

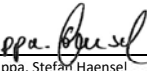
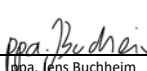
|                   |
|-------------------|
| N° / Parti        |
| EN IEC 63000:2018 |

Procedura di valutazione della conformità / nome e indirizzo dell'organismo notificato, se del caso: Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany  
Livello di potenza acustica misurato su un'apparecchiatura rappresentativa di questo tipo: 90.1 dB(A)  
Livello di potenza acustica garantito per questo apparecchio: 92 dB(A)

Depositario della documentazione tecnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmato a nome e per conto di:  
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania  
La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

|            |            |                                                                                     |                                                                                     |
|------------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Neckarsulm | 16.09.2024 |  |  |
| Luogo      | Data       | ppa. Stefan Haensel                                                                 | ppa. Jens Buchheim                                                                  |
|            |            | Firmatario autorizzato                                                              | Firmatario autorizzato                                                              |



|                                                                                     |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>A használt piktogramok listája</b> .....                                         | Oldal 198 |
| <b>Bevezető</b> .....                                                               | Oldal 199 |
| Rendeltetésszerű használat .....                                                    | Oldal 199 |
| Szállítás terjedelme .....                                                          | Oldal 199 |
| A készülék leírása .....                                                            | Oldal 199 |
| Működés leírás .....                                                                | Oldal 200 |
| Műszaki adatok .....                                                                | Oldal 200 |
| <b>Általános biztonsági utasítások</b> .....                                        | Oldal 202 |
| Az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági<br>figyelmeztetések ..... | Oldal 202 |
| <b>Összeszerelés</b> .....                                                          | Oldal 207 |
| Az alsó rúd felszerelése (B ábra) .....                                             | Oldal 207 |
| A felső rúd felszerelése (C ábra) .....                                             | Oldal 207 |
| A fűgűjtő rekesz felszerelése (D ábra) .....                                        | Oldal 207 |
| Mulcs készlet (J ábra) .....                                                        | Oldal 207 |
| <b>Működtetés</b> .....                                                             | Oldal 208 |
| A fűgűjtő rekesz felszerelése/eltávolítása (E ábra) .....                           | Oldal 208 |
| A fűgűjtő rekesz kiürítése (D ábra) .....                                           | Oldal 208 |
| A vágási magasság beállítása (F ábra) .....                                         | Oldal 208 |
| Az újratölthető akkumulátor behelyezése/eltávolítása (I ábra) .....                 | Oldal 209 |
| Be- és kikapcsolás .....                                                            | Oldal 209 |
| Sebességválasztó kapcsoló (G ábra) .....                                            | Oldal 209 |
| Az akkumulátor töltési szintjének ellenőrzése .....                                 | Oldal 209 |
| Munka a készülékkel .....                                                           | Oldal 210 |
| Különbség a mozgó nyírás és a mulcsozás között .....                                | Oldal 210 |
| <b>Tisztítás/karbantartás</b> .....                                                 | Oldal 210 |
| Általános tisztítási és karbantartási munkák .....                                  | Oldal 211 |
| A pengék cseréje (H ábra) .....                                                     | Oldal 211 |
| Tárolás (K ábra) .....                                                              | Oldal 211 |
| Cserealkatrészek/tartozékok .....                                                   | Oldal 211 |
| <b>Hibaelhárítás</b> .....                                                          | Oldal 212 |
| <b>Mentesítés</b> .....                                                             | Oldal 213 |
| <b>Garancia</b> .....                                                               | Oldal 213 |
| Garanciális ügyek lebonyolítása .....                                               | Oldal 214 |
| Szerviz .....                                                                       | Oldal 214 |
| <b>EK megfelelőségi nyilatkozat</b> .....                                           | Oldal 215 |

## A használt piktogramok listája

|                                                                                    |                                                                                                                                                  |                                                                                     |                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>VESZÉLY!</b> – Olyan magas kockázatú veszélyre utal, amely súlyos sérülést vagy halált okoz, ha nem kerülik el (pl. fulladásveszély)          |    | Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék használata során be kell tartani a használati útmutatót. |
|    | <b>FIGYELEM!</b> – Olyan közepes kockázatú veszélyre utal, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem kerülik el (pl. áramütés veszélye)  |    | Egyenáram/feszültség                                                                               |
|                                                                                    |                                                                                                                                                  |    | Viseljen fülvédőt!                                                                                 |
|    | <b>FIGYELEM!</b> – Olyan alacsony kockázatú veszélyre utal, amely enyhe vagy közepes sérülést okozhat, ha nem kerülik el (pl. forrázás veszélye) |    | Viseljen védőkesztyűt!                                                                             |
|                                                                                    |                                                                                                                                                  |    | Viseljen védőszemüveget!                                                                           |
|    | <b>MEGJEGYZÉS!</b> – Lehetséges anyagi károokra/a termék sérülésére figyelmeztet, ha nem kerülik el (pl. rövidzárlat veszélye).                  |    | Vigyázat – éles vágópengék! A kezét és lábait tartsa távol. Sérülésveszély!                        |
|    | Sérülésveszély a kilöködő alkatrészek miatt.                                                                                                     |    | Vigyázat! A fűnyíró pengéje a kikapcsolás után tovább működik.                                     |
|    | A közelben lévő emberek tartsa távol a készüléktől.                                                                                              |    | <b>FIGYELMEZTETÉS –</b><br>Karbantartás előtt válassza le az akkumulátort.                         |
|  | Zajszint specifikáció L <sub>WA</sub> dB-ben                                                                                                     |  | Ne tegye ki az egységet esőnek.                                                                    |
|  | Vágókör                                                                                                                                          |  | Töltöttségi szint jelzőlámpa nyitva: A fűgyújtó rekesz üres.                                       |
|  | Az akkumulátor töltöttségi szint jelzőlámpa és a kapcsológomb a kilincsfogantyún.                                                                |  | Töltöttségi szint jelzőlámpa zárva: A fűgyújtó rekesz tele van.                                    |
|  | Az alsó rúd helyzete                                                                                                                             |  | A CE jelölés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU irányelveknek.                    |
|  | Az alsó rúd lépései                                                                                                                              |  | Biztonsági információk<br>Használati útmutató                                                      |

## 40 V AKKUS FÜNYÍRÓ

### ● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

### ● Rendeltetésszerű használat

- Ez az eszköz kizárólag gyepek és fűves területek nyírására szolgál lakossági alkalmazásban.
- A készülék lelkes barkácsolók általi használatra készült. Nem alkalmas kereskedelmi célú használatra. A kereskedelmi célú használat érvényteleníti a garanciát.
- Bármilyen más használat, amely nincs kifejezetten engedélyezve a jelen útmutatóban, a készülék sérülését okozhatja, és súlyos veszélyt jelenthet a használóra. A készüléket felnőttek általi használatra tervezték. A készüléket nem használhatják gyermekek és olyan személyek, akik nem ismerik a kezelési utasításokat. A készülék használata esőben vagy nedves környezetben tilos.
- A gyártó nem vállal felelősséget a rendellenes használatból vagy helytelen működtetésből okozott károkért.

- A készülék a (Parkside) X 20 V TEAM sorozat része, és a (Parkside) X 20 V TEAM sorozat akkumulátoraival működtethető. Az akkumulátorok csak a (Parkside) X 20 V TEAM sorozat töltőivel tölthetők.

### ● Szállítás terjedelme

Óvatosan vegye ki a berendezést a csomagolásából, és ellenőrizze, hogy a következő alkatrészek megvannak-e:

- 1x vezeték nélküli fűnyíró és alsó és felső rúd
- 1x fűgyűjtő rekesz
- 1x fogantyú a fűgyűjtő rekeszhez
- 2 db kábeltartó
- 2x szárnyas anyák alátétekkel és csavarokkal a felső rúd rögzítéséhez
- 2x szárnyas csavar alátétekkel az alsó rúd rögzítéséhez (előre felszerelve az alsó rúddal)
- 1x mulcs készlet
- 1x az eredeti útmutató fordítása

### MEGJEGYZÉS

- ▶ Az akkumulátor és töltő nem tartozék. A csomagolóanyagokat megfelelően ártalmatlanítsa.

### ● A készülék leírása

(A ábra)

- 1 Felső rúd
- 2 Szárnyas anya a felső rúd rögzítéséhez
- 3 Alsó rúd
- 4 Ütközés elleni védelem
- 5 Szárnyas anya az alsó rúd rögzítéséhez
- 6 Segédfogantyú
- 6a Segédfogantyú a házon
- 7 Kar a vágási magasság beállításához
- 8 Burkolat
- 9 Újratölthető akkumulátorok (a kiszállított csomag nem tartalmazza)
- 10 Kioldógomb az újratölthető elemen
- 11 Görgők

- 12 Készülék burkolat
- 13 Fűgyűjtő
- 14 Kábeltartó
- 15 Gép kábel
- 16 Kioldógomb
- 17 Be/ki fogantyú
- 18 Mulcs készlet
- 18a Konzol a mulcs készleten
- 19 Akkumulátortöltő (a kiszállított csomag nem tartalmazza)

(C ábra)

- 2a Alátétek
- 2b Csavarok

(D ábra)

- 13a Műanyag fülek
- 13b Fűgyűjtő rekesz rudak
- 13c Fogantyú
- 13d Segédfogantyú

(G ábra)

- 20 Sebességválasztó gomb
- 21 LED kijelző
- 22 Akkumulátor töltésszint jelzőlámpa

(H ábra)

- 23 Penge
- 24 Penge csavar és alátét
- 25 Motortengely

(E ábra)

- 26 Szint jelzőlámpa

## ● Működés leírás

- A vezeték nélküli fűnyíró vágószerszámmal rendelkezik, amely a vágási szinttel párhuzamosan fordul. Nagy teljesítményű elektromos motorral, robusztus műanyag házzal, biztonsági kapcsolóval, ütközésvédővel és fűgyűjtő rekeszsel van felszerelve. Emellett a berendezés magassága hét szintre állítható, és simán guruló kerekekkel rendelkezik.
- A működtető alkatrészek funkciójával kapcsolatban tekintse meg az alábbi leírásokat.

## ● Műszaki adatok

|                                                 |                                                   |
|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| <b>40 V Akkus fűnyíró:</b>                      | <b>PRMA 40-Li D2</b>                              |
| Motor feszültség U:                             | 40V --- ; (2x 20 V)                               |
| Motor áramerősség I:                            | 16 A                                              |
| Alapjárat sebesség $n_0$ :                      | 2900–3300 min <sup>-1</sup>                       |
| Vágókör:                                        | 400 mm                                            |
| Vágás magassága:                                | 25/30/38/45/55/65/75 mm                           |
| Védelmi osztály:                                | III                                               |
| Védelmi típus:                                  | IPX1                                              |
| Súly                                            |                                                   |
| (akkumulátorral, 4 Ah):                         | 14 kg                                             |
| (akkumulátor és töltő nélkül):                  | 12,6 kg                                           |
| Fűgyűjtő rekesz<br>Fűgyűjtő doboz<br>térfogata: | 50 l                                              |
| Hangnyomás szint ( $L_{pA}$ ):                  | 77,8 dB; $K_{pA}$ = 3 dB                          |
| Mért hangteljesítményszint ( $L_{WA}$ )         |                                                   |
| mért:                                           | 90,1 dB; $K_{WA}$ = 1,98 dB                       |
| garantált:                                      | 92 dB                                             |
| Vibráció ( $a_h$ ) az alsó rúdon                |                                                   |
| jobb:                                           | 2,05 m/s <sup>2</sup> ; $K$ =1,5 m/s <sup>2</sup> |
| bal:                                            | 1,69 m/s <sup>2</sup> ; $K$ =1,5 m/s <sup>2</sup> |
| Hőmérséklet                                     | max. 50 °C                                        |
| Töltési folyamat:                               | 4–40 °C                                           |
| Működtetés:                                     | 4–50 °C                                           |
| Tárolás:                                        | 0–45 °C                                           |
| Elem típusa:                                    | Lítium-ion                                        |

A zaj- és rezgésértékeket a megfelelőségi nyilatkozatban megadott szabványok és előírások szerint határozták meg.

A megadott rezgés kibocsátási érték mérése standard bevizsgálási folyamattal történt, és használatával az elektromos kéziszerszámok egymással összehasonlíthatók.

A megadott rezgés kibocsátási érték a kockázat előzetes felméréséhez is felhasználható.

#### FIGYELMEZTETÉS:

- ▶ Az elektromos kéziszerszám tényleges használata során a rezgés kibocsátási érték a szerszám használatának módjaitól függően eltérhet a névleges értéktől. Próbálja meg a rezgéseknek való kitettséget a lehető legalacsonyabb szinten tartani. Példák a rezgéseknek való kitettségre: kesztyű viselése a szerszám használatakor és a munkaórák korlátozása. Ennek érdekében a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például az elektromos kéziszerszám kikapcsolásának idejét, és az időt, amikor be van kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

#### Töltési idő

 **FIGYELEMEZTETÉS! Sérülés és anyagi kár veszélye az akkumulátor nem megfelelő kezelése miatt!**

- ▶ Tartsa be a töltéssel és a megfelelő használattal kapcsolatos biztonsági utasításokat és megjegyzéseket az **X 20 V TEAM** sorozat elem és töltő használati útmutatójában látható módon.
  - ▶ A töltési folyamat részletes leírása és további információk a külön használati útmutatóban találhatók.
- A termék az **X 20 V TEAM** sorozat része, és az **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoregységeivel működtethető. Az **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorai csak az **X 20 TEAM** sorozat töltőivel tölthetők.
  - A töltési időt olyan tényezők befolyásolják, mint a környezeti hőmérséklet és az akkumulátor, valamint az alkalmazott hálózati feszültség, ezért eltérhet a megadott értékektől.
  - Javasoljuk, hogy a terméket kizárólag az alábbi akkumulátoregységekkel használja:
    - **PAP 20 B1**
    - **PAP 20 B3**
  - Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat a következő töltőkkel töltsse:
    - **PLG 20 A3**
    - **PLG 20 A4**
    - **PLG 20 C1**
    - **PLG 20 C3**
    - **PDSL 20 A1**

| Töltő töltési idő                   | 2 Ah<br>Akkumulátoregység<br>PAP 20 B1 | 4 Ah<br>Akkumulátoregység<br>PAP 20 B3 |
|-------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------|
| Max. 2,4 A<br>Töltő<br>PLG 20 A4/C1 | 60 perc                                | 120 perc                               |
| Max. 4,5 A<br>Töltő<br>PLG 20 A3/C3 | 35 perc                                | 60 perc                                |
| Max. 4,5 A<br>Töltő<br>PDSLГ 20 A1  | 35 perc                                | 60 perc                                |



## Általános biztonsági utasítások

### ● Az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

#### ⚠ FIGYELEMEZTETÉS!



Olvassa el az elektromos kéziszerszámmal mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt. Az alább felsorolt utasítások be nem tartása áramütést, tűzveszélyt és/vagy súlyos sérülést idézhet elő.

**Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást, hogy később is elő tudja majd venni.**

Az „elektromos kéziszerszám” megnevezés a figyelmeztetésekben egyaránt vonatkozik a hálózati feszültségről meghajtott elektromos kéziszerszámokra (hálózati vezetékkel rendelkező elektromos kéziszerszámok), valamint az akkumulátorról működtetett elektromos kéziszerszámokra (hálózati vezeték nélküli elektromos kéziszerszámok).

### A munkaterület biztonsága

- A munkaterület legyen tiszta és jól megvilágított.** A munkahelyen uralkodó rendetlenségnek vagy a rossz megvilágításnak baleset lehet a következménye.
- Ne használjon elektromos szerszámokat robbanási veszélynek kitett környezetben, például olyan helyen, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat képeznek, amelyek meggyújthatják a porokat vagy gázokat.
- Tartsa távol a gyermekeket és az illetéktelen személyeket, amikor elektromos kéziszerszámmal dolgozik.** A figyelem elterelődése miatt elveszítheti uralmát a készülék felett.

### Elektromos biztonság

- Az elektromos kéziszerszám hálózati csatlakozódugójának illeszkednie kell az alkalmazott elektromos aljzathoz. Soha és semmiképpen se módosítsa a csatlakozódugót. Ne használjon adapteres csatlakozódugókat a földelt elektromos kéziszerszámokhoz.** Az eredeti csatlakozódugó és megfelelő hálózati

- alírat alkalmazásával megelőzi az áramütés veszélyét.
- b) **Ne érjen földelt felületekhez, ilyenek pl. a csövek, fűtőtestek, tűzhelyek vagy hűtőszekrények.** Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste le van földelve.
  - c) **Ne tegye ki az elektromos kéziszerszámot esőnek vagy nedves környezetnek.** Az elektromos kéziszerszámba bekerülő víz megnöveli az áramütés kockázatát.
  - d) **Ne használja a kábelt helytelen módon. Ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy a dugasz kihúzására. Tartsa távol a vezetéket hőtől, olajtól, éles szegélyektől és mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összegabalyodott hálózati kábelek megnövelik az áramütés veszélyét.
  - e) **Az elektromos szerszám szabadtéri üzemeltetéséhez használjon szabadtéren használható hosszabbító kábelt.** A szabadtéren használható kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
  - f) **Ha elkerülhetetlen az elektromos kéziszerszám használata nedves helyen, használjon földzárlat-megszakítóval (RCD) ellátott tápellátást.** Az RCD használata csökkenti az áramütés veszélyét.

### **Személyi biztonság**

- a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és józan ésszel fogjon a munkához, ha elektromos kéziszerszámot használ.** Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer bevétele alatt áll. Az elektromos kéziszerszám üzemeltetése közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.
- b) **Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** A védőfelszerelések, mint például porvédő maszk, csúszásmentes lábbeli, sisak és hallásvédő, rendeltetésszerű használata révén elkerüli a sérülési veszélyeket.
- c) **Akadályozza meg a véletlen indítást. Ügyeljen arra, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban legyen, mielőtt a szerszámot tápforrásra és/vagy akkumulátoregységre csatlakoztatja, felveszi vagy viszi.** Balesetekhez vezethet, ha a hálózatra csatlakoztatott szerszámot úgy viszi, hogy közben az ujj a bekapcsoló gombon van, vagy ha a hálózati csatlakozódugót olyankor dugja be az alíratba, amikor be van kapcsolva a szerszám.
- d) **Vegye ki a csavarkulcsot és a beállító szerszámot, mielőtt az elektromos kéziszerszámot bekapcsolná.** Az elektromos szerszám mozgó alkatrészén felejtett csavarkulcs vagy eszköz személyi sérülést okozhat.
- e) **Ne hajoljon a szerszám fölé. Vegyen fel stabil testhelyzetet, és mindig tartsa meg az egyensúlyát.** Ezáltal jobban tudja irányítani az elektromos kéziszerszámot a legvárhatóbb helyzetben is.
- f) **Viseljen megfelelő ruhát. Ne hordjon laza, bő ruhát, és ne viseljen ékszert. Tartsa távol haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről.** A laza ruházatot, az ékszert vagy a hosszú hajat becsíphetik a mozgó alkatrészek.

- g) **Ha az elektromos kéziszerszámot porelszívó vagy porfelfogó eszközzel szerelik fel, akkor győződjön meg arról, hogy ezek előírászerűen vannak-e csatlakoztatva, és használja őket a rendeltetésüknek megfelelően.** Porgyűjtő használata csökkentheti a porral járó veszélyeket.
- h) **Ne hagyja, hogy a rendszeres használat során megszerzett tapasztalat miatt túl magabiztossá váljon, és emiatt figyelmen kívül hagyja a biztonsági irányelveket.** A gondatlan kezelés a másodperc töredéke alatt balesetet okozhat.
- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekektől távol tartsa, és ne engedje meg, hogy olyan személyek használják az elektromos szerszámot, akik nem ismerik azt, vagy nincsenek tisztában ezekkel a biztonsági utasításokkal.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyt jelentenek a gyakorlatlan felhasználó kezében.
- e) **Gondosan ápolja az elektromos szerszámot és tartozékait. Ellenőrizze a mozgó részek beállítását és rögzítését, vizsgáljon meg minden részt, nem sérült-e, és ellenőrizze, nem állnak-e fenn olyan körülmények, amelyek befolyásolhatják az elektromos kéziszerszámok helyes kezelését. Használat előtt javíttassa meg a sérült elektromos kéziszerszámot.** A rosszul karbantartott elektromos szerszámok sok balesetet okoznak.

#### **Az elektromos szerszám üzemeltetése és gondozása**

- a) **Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. A munkájához használja az arra alkalmas elektromos kéziszerszámot.** A megfelelő elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítményhatárokon belül.
- b) **Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha nem lehet a bekapcsoló segítségével be- vagy kikapcsolni.** Az olyan elektromos kéziszerszám, amely nem irányítható a kapcsolóval, veszélyes és javításra szorul.
- c) **Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót az aljzatból és/vagy az akkumulátoregységet, mielőtt beállításokat végezne, tartozékot cserélne vagy az elektromos kéziszerszámot félretenné.** Az ilyen megelőző biztonsági óvintézkedések csökkentik az elektromos kéziszerszám véletlen beindításának kockázatát.
- f) **A vágószerszámok legyenek mindig élesek és tiszták.** A megfelelően karbantartott és kiélezett vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak az elgörbülésre, valamint könnyebben kezelhetők.
- g) **Az elektromos kéziszerszámot, tartozékot, vágófeltéteket, stb. mindig ezen biztonsági utasításoknak megfelelően használja, mindig vegye figyelembe a munkakörülményeket, és legyen tekintettel a megmunkálandó munkadarabra.** Az elektromos kéziszerszám előírt rendeltetési céltól eltérő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.
- h) **Tartsa szárazon, tisztán, olajtól és zsírtól mentesen a fogantyúkat és a tartófelületeket.** Ha csúszósak a fogantyúk és megfogható felületek, akkor váratlan helyzetben nem lehet biztonságosan kezelni a készüléket.

## **Az akkumulátorral működő szerszám üzemeltetése és gondozása**

- a) **Csak a gyártó által meghatározott töltőt használja.**  
Az olyan töltő, amely egy típusú akkumulátoregységhez alkalmas, tűzveszélyt okozhat, ha más típusú akkumulátoregységhez használja.
- b) **Az elektromos kéziszerszámokat csak speciálisan meghatározott akkumulátoregységekkel használja.**  
Bármely más elemkészlet használata sérülés- vagy tűzveszélyt okozhat.
- c) **Amikor nem használja az akkumulátoregységet, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más kis fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatba léphetnek vele.** Az akkumulátorok kapcsainak rövidzárlata égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- d) **Nem megfelelő körülmények között folyadék szivároghat az akkumulátorból; ne érjen ehhez. Amennyiben véletlenül hozzáérne, mossa le vízzel. Ha ez a folyadék szembe kerül, kiegészítőleg forduljon orvoshoz.** Az akkumulátorból kiszivárgó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.
- e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátoregységet vagy szerszámot.** A sérült vagy megváltoztatott akkumulátor váratlanul működhet, amelynek következtében tűz, robbanás vagy sérülés veszélye áll fenn.
- f) **Ne tegye ki az akkumulátoregységet tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek.** Ha tűznek, vagy +130 °C feletti hőmérsékletnek teszi ki, akkor felrobbanhat.

- g) **Tartsa be a töltési utasításokat, és ne töltsen az akkumulátoregységet vagy a szerszámot az utasításokban meghatározott hőmérséklet-tartományon kívül.** Ha a töltést nem megfelelően vagy meghatározott hőmérséklet-tartományon kívül végzik, akkor az megrongálhatja az akkumulátort, és növeli a tűzveszélyt.

## **Szerviz**

- a) **Az elektromos kéziszerszám szervizelését szakképzett szerelő végezze, csak az eredetivel megegyező cserealkatrészek felhasználásával.** Ez biztosítja az elektromos szerszám biztonságát.
- b) **Soha ne szervizeljen sérült akkumulátoregységet.** Az akkumulátoregységet a gyártónak vagy felhatalmazott szerviz szolgáltatónak kell szervizelnie.

## **A fűnyíróra vonatkozó biztonsági információk**

- a) **Ne használja a fűnyírót rossz időben, különösen zivatarok esetén.** Ez csökkenti annak veszélyét, hogy eltalálja a villám.
- b) **Gondosan ügyeljen a vadvilágra a munkaterületen.** A működésben lévő fűnyíró sérülést okozhat a vadvilágban.
- c) **Alaposan vizsgálja meg a munkaterületet, és távolítsa el az összes követ, botot, vezeték, csontot és egyéb idegen tárgyat.** A kilöködött alkatrészek sérülést okozhatnak.
- d) **A fűnyíró használata előtt mindig ellenőrizze, hogy a fűnyíró pengéje és a fűnyíró nem kopott vagy sérült-e.** A kopott vagy sérült alkatrészek növelik a sérülés kockázatát.

- e) **Rendszeresen ellenőrizze a fűgyűjtő rekeszt kopás és elhasználódás szempontjából.** A kopott vagy sérült fűgyűjtő növeli a sérülés kockázatát.
- f) **Hagyja a helyükön a védőburkolatokat. A védőburkolatoknak javíthatónak és megfelelően rögzítve kell lenniük.** A laza, sérült vagy nem megfelelően működő védőburkolat sérülést okozhat.
- g) **Tartsa a hűtőlevegő bemeneti nyílásokat szennyeződésektől mentesen.** Az eltömődött levegő bemeneti nyílások és a szennyeződések túlmelegedést vagy tűzveszélyt okozhatnak.
- h) **Mindig viseljen csúszásmentes biztonsági cipőt, amikor a fűnyírót nyitott szandállal működteti. Ne használja a fűnyírót mezítláb vagy nyitott cipőben.** Ez csökkenti annak kockázatát, hogy a forgó fűnyíró pengéje a lábához érjen.
- i) **A fűnyíró használatakor mindig viseljen hosszú nadrágot.** A csupasz bőr növeli annak valószínűségét, hogy megsérül a kilöködött alkatrészek miatt.
- j) **Ne működtesse a fűnyírót nedves fűben. Nyírás közben sétáljon, soha ne fusson.** Ez csökkenti a csúszás és a elesés kockázatát, ami sérüléseket okozhat.
- k) **Ne működtesse a fűnyírót túlságosan meredek lejtőkön.** Ez csökkenti az irányítás elvesztésének, a csúszás és az elesés kockázatát, ami sérülést okozhat.
- l) **Lejtőn végzett munka esetén álljon biztos lábon; mindig a lejtőn keresztirányban dolgozzon, soha ne felfelé vagy lefelé, és legyen rendkívül óvatos a munka irányának megváltoztatásakor.** Ez csökkenti az irányítás elvesztésének, a csúszás és az elesés kockázatát, ami sérülést okozhat.
- m) **Legyen különösen óvatos, amikor hátrafelé nyír, vagy amikor maga felé húzza a fűnyírót. Mindig figyeljen a környezetre.** Ez csökkenti a megbotlás kockázatát munka közben.
- n) **Ne érjen a pengékhez vagy más veszélyes alkatrészekhez, amelyek még mindig mozognak.** Ez csökkenti a mozgó alkatrészek által okozott sérülés kockázatát.
- o) **Győződjön meg arról, hogy minden kapcsoló ki van-e kapcsolva, és az akkumulátor le van-e választva, mielőtt eltávolítja a beszorult anyagot, vagy megtisztítja a fűnyírót.** A fűnyíró váratlan működése súlyos sérülést okozhat.
- p) **Állítsa le a vágószerszámot a fűtől eltérő felületeken keresztül történő áthelyezéshez, ahol a fűnyíró megdöntése szükséges.**
- q) **Ne döntse meg a gépet, amikor a motor be van kapcsolva, kivéve, ha a gépet meg kell dönteni a beindításhoz.** Ebben az esetben az utasítás, hogy a gépet ne döntse meg a feltétlenül szükségesnél nagyobb mértékben, és csak a kezelőtől távolabb lévő részt emelje fel.
- r) **Állítsa le a gépet, és vagy működtesse a rögzítőeszközt, vagy távolítsa el a levehető akkumulátoregysége(ke)t vagy külön akkumulátoregysége(ke)t, és várjon, amíg az összes mozgó alkatrész teljesen leáll.**

- Ha a gép idegen tárgyat ér; ebben az esetben a gép megrongálódásának ellenőrzésére és az újraindítás és üzemeltetés előtt történő javítására vonatkozó utasítást;
  - Ha a gép rendellenes rezgésbe kezd; ebben az esetben azonnal ellenőrizze a sérülést, cserélje ki vagy javítsa meg a sérült alkatrészeket, illetve ellenőrizze és húzza meg a laza alkatrész(ek)e)t.
- s) Tárolás előtt üritse ki a fűgyűjtőt.
- t) Csal szettenként cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket a szimmetria fenntartása érdekében.
- u) A gép beállításakor ügyeljen arra, hogy a mozgó vágószerszám és a gép rögzített alkatrészei közé ne akadjon be az uja.
- v) Mindig hagyja lehűlni, mielőtt megfogná a gépet a tároláshoz.
- w) Tárolás előtt tisztítsa meg és tartsa karban a gépet.

## ● **Összeszerelés**

- Csak olyan munkát végezzen, amiről tudja, hogy képes elvégezni.
- Ha kétségei vannak, forduljon közvetlenül szakemberhez vagy a szervizközpontunkhoz.

## ● **Az alsó rúd felszerelése (B ábra)**

Az alsó rúd előre fel van szerelve, ha az ügyfél eltávolította, tekintse meg az alábbi összeszerelési lépéseket.

1. Helyezze az alsó rudat [3] a készülék burkolatára [12]. Három pozíció lehetséges.
2. Rögzítse az alsó rudat [3], ehhez húzza meg a szárnyas csavart [5] az alátéttel óramutató járásával megegyező irányban.
3. Ismételd meg az eljárást a szemközti alsó rúdon [3].

## ● **A felső rúd felszerelése (C ábra)**

1. Rögzítse a felső rudat [1] a mellékelt csavarokkal [2b] a felső szárnyas anyákkal alátétekkel [2a] és felső szárnyas anyákkal [2] az alsó rúd [3] jobb és bal oldalán. A kioldógombnak [16] a fűnyírás irányában a jobb oldalon kell elhelyezkednie.
2. A rögzítéshez fordítsa el a szárnyas anyákat [2] az óramutató járásával megegyező irányba.
3. **Beakasztás a kábeltartókba:** Használja a kábeltartót [14] a készülék kábel [15] beakasztásához, majd akassza rá a rajzon látható felső és alsó rudat.

## MEGJEGYZÉS

- Oldja ki a szárnyas anyákat [2] + [5], és hajtsa össze a felső rudat [1] és az alsó rudat [3] úgy, hogy a készülék kevesebb helyet foglaljon el. Eközben a készülék kábele nem lehet beakadva.

## ● **A fűgyűjtő rekesz felszerelése (D ábra)**

1. Pattintsa a fűgyűjtő rekesz [13c] fogantyúját [13] a fűgyűjtő rekesz [13] felső oldalába.
2. Akassza a fűgyűjtő rekesz [13c] műanyag füleit [13] a fűgyűjtő rekesz rúdjaire [13b].

## ● **Mulcs készlet (J ábra)**

### **A mulcs készlet felhelyezése**

1. Távolítsa el a fűgyűjtő rekeszt, ha használják.
2. Emelje fel az ütközés elleni védelmet [4].
3. Csúsztassa a mulcs készletet [18] a helyére. A konzol [18a] a helyére pattan.

## A mulcs készlet eltávolítása

- Emelje fel az ütközés elleni védelmet **4**.
- Nyomja be a konzolt **18c** a mulcs készleten, és távolítsa el a mulcs készletet **18**.

## ● Működtetés

### VIGYÁZAT! Sérülésveszély!

- A készüléket csak akkor szabad beállítani, ha a motor ki van kapcsolva, és a penge álló helyzetben van. Személyi sérülés veszélye áll fenn.



Kapcsolja ki a készüléket, vegye ki az akkumulátort **9**, és várja meg, amíg a pengék leállnak.

## ● A fűgyűjtő rekesz felszerelése/eltávolítása (E ábra)

### A fűgyűjtő rekesz felszerelése

- Tartsa a fűgyűjtő rekeszt a fogantyúnál **13c**.
- Emelje fel az ütközés elleni védelmet **4**.
- Akassza ki a fűgyűjtő rekeszt **13** mindkét receptorból.
- Hajtsa le az ütközés elleni védelmet **4** a fűgyűjtő rekeszre **13**. Ez a fűgyűjtő rekeszt a megfelelő helyzetben tartja.

### A fűgyűjtő rekesz eltávolítása

- Emelje fel az ütközés elleni védelmet **4**.
- Szerelje le a fűgyűjtő rekeszt **13**.
- Hajtsa vissza az ütközés elleni védelmet **4** a készülék burkolatára **12**.

### VIGYÁZAT!

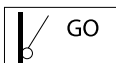
- Előfordulhat, hogy a készülékkel nem lehet munkát végezni ütközés elleni védelem vagy fűgyűjtő rekesz nélkül. Sérülésveszély áll fenn.

## ● A fűgyűjtő rekesz kiürítése (D ábra)

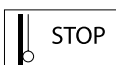
- Távolítsa el a fűgyűjtő rekeszt.
- Tartsa a fűgyűjtő rekeszt a fogantyúnál **13c**.
- Csúsztassa vissza a fűgyűjtő rekeszt **13d**.
- Öntse a lenyírt fűvet egy megfelelő tartályba.

### Töltöttségi szint jelzőlámpa

Egy szintjelző **26** van a fűgyűjtő rekesz **13** felé csatlakoztatva.



Töltöttségi szint jelzőlámpa nyitva: A fűgyűjtő rekesz üres.



Töltöttségi szint jelzőlámpa zárva: A fűgyűjtő rekesz megtöltve.

## ● A vágási magasság beállítása (F ábra)

A készülék 7 pozícióval rendelkezik a vágási magasság beállításához:

- 25/30/38 mm – alacsony vágási magasság
- 45/55 mm – közepes vágási magasság
- 65/75 mm – magas vágási magasság

- Fogja meg a fogantyút (A ábra **6**), és emelje fel a készüléket, vagy nyomja le a készüléket.
- Fogja meg a kart **7** a vágási magasság beállításához, és mozgassa el a reteszelőmechanizmus mellett a kívánt vágási magassághoz.

A megfelelő vágási magasság 25 és 45 mm között van díszgyepnél, és körülbelül 45–65 mm használati gyepeknél.

#### MEGJEGYZÉS

- ▶ A szezon első fűnyírásához magas vágási magasságot kell választani.

### ● Az újratölthető akkumulátor behelyezése/eltávolítása (I ábra)

1. Az akkumulátor [9] termékből való kivételéhez nyomja meg az akkumulátor kioldógombját [10], és húzza ki az akkumulátort.
2. Az akkumulátor [9] termékbe való behelyezéséhez tolja be az akkumulátort a vezetősínek mentén a készülékbe. Hallani fogja, ahogy a helyére kattann.

### ● Be- és kikapcsolás

#### MEGJEGYZÉS

- ▶ A vezeték nélküli fűnyíró csak a (Parkside) X 20 V Team sorozat két akkumulátorával használható.

1. A készüléket vízszintes felületre helyezze.
2. Emelje fel a készülékház fedelét (A ábra [8]), és helyezze be a feltöltött akkumulátorokat [9] a vezetőelemek mentén a készülékbe. Hallani fogja, ahogy a helyére kattann.
3. A készülék bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy nem ér hozzá semmilyen tárgyhoz.
4. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a kioldógombot (G ábra [16]), és tartsa lenyomva az indítókart meghúzva (G ábra [17]). Engedje el a kioldógombot.
5. A készülék kikapcsolásához engedje el az indítókart [17].

#### MEGJEGYZÉS

- ▶ Az intelligens energiagazdálkodási rendszernek köszönhetően a motor késleltetés után elindul.

#### ⚠ VIGYÁZAT!

- ▶ **A berendezés kikapcsolása után a penge néhány másodpercig tovább forog. Ne érjen a mozgó pengéhez. Sérülésveszély áll fenn.**

### ● Sebességválasztó kapcsoló (G ábra)

A vezeték nélküli fűnyíró a legutóbbi bekapcsoláskor használt üzemmódban automatikusan elindul. A kapcsológomb [20] megnyomásával lehet az 1., 2. és 3. szint között váltani.

A LED-kijelző [21] világítani kezd, és megmutatja, hogy a vezeték nélküli fűnyíró milyen sebességfokozatban van.

| Szint | Sebesség               |
|-------|------------------------|
| 1     | 2900 min <sup>-1</sup> |
| 2     | 3100 min <sup>-1</sup> |
| 3     | 3300 min <sup>-1</sup> |

### ● Az akkumulátor töltési szintjének ellenőrzése

A töltöttségi szint jelzőlámpa [22] jelzi az akkumulátorok töltöttségi szint jelzőlámpát [9] működés közben vagy a kapcsológomb [20] megnyomásakor.

Az akkumulátorok töltöttségi szintjét a megfelelő LED-lámpa világítása jelzi.

#### 3 LED világít (piros, narancssárga és zöld):

Az akkumulátor fel van töltve

#### 2 LED világít (piros és narancssárga):

Az akkumulátor részben fel van töltve

#### 1 LED világít (piros):

Az akkumulátort fel kell tölteni

## ● Munka a készülékkel

### MEGJEGYZÉS

- ▶ Tartsa be a zajvédelmi szabályokat és az egyéb helyi előírásokat.

A rendszeres fűnyírás serkenti a fű fokozott növekedését, ugyanakkor elpusztítja a gyomokat. Ezért a pázsit minden fűnyírási folyamat után sűrűbbé válik, ennek eredményeként a gyeper egyenletesen terhelhető lesz. Az első nyírásra nagyjából áprilisban kerül sor, amikor a fű körülbelül 70–80 mm magas. A fő növesztési időszakban a gyepet legalább hetente egyszer nyírják.

- Mozgassa a készüléket járási sebességgel és olyan vonalakban, amelyeknek a lehető legegyszerűbbnek kell lenniük. A hibátlan nyírás érdekében a vonalaknak mindig néhány centiméterrel fedniük kell egymást.
- A vágási magasságot úgy állítsa be, hogy a készülék ne legyen túlterhelve. Ha nem ez történik, a motor megsérülhet.
- A lejtőkön mindig keresztben haladjon. Különös gondossággal járjon el, amikor hátrafelé halad, és húzza a készüléket.
- Minden használat után tisztítsa meg a készüléket a „Tisztítás/tárolás” részben leírtak szerint.

### VIGYÁZAT!

- ▶ **A berendezés kikapcsolása után a penge néhány másodpercig tovább forog. Ne érjen a mozgó pengéhez. Sérülésveszély áll fenn.**

## ● Különbség a mozgó nyírás és a mulcsozás között

A mulcs készlet [18] használatakor a fűnyesedék nem a gyűjtődobozba kerül, hanem a gyeperen szétaprítják és szétterítik. Így a nyesedékekben lévő tápanyagokat a talajban lévő organizmusok lebontják, és tápanyagkörforgást alkotnak. A mulcsozott gyepeket ezért sokkal ritkábban kell műtrágyázni.

Alapszabályként a gyeper viszonylag gyakran kell nyírni, hogy csak kis mennyiségű mulcs maradjon a gyeperen. Ezért a legjobb, ha a fűvet hetente legalább egyszer mulcsozza, és úgy állítja be a fűnyírót, hogy a fű teljes magasságának csak körülbelül 40%-a maradjon mulcsként. Ha a mulcs látható marad a gyeperen (például amikor először nyírja a fűvet az évben, vagy erős növekedés során), a fűgyűjtő rekeszt [13] kell használni.

## ● Tisztítás/karbantartás

### VIGYÁZAT!

- ▶ **A jelen használati útmutatókban nem szereplő munkát hivatalos ügyfélszolgálati központnak kell elvégeznie. Csak eredeti alkatrészeket használjon.**



A penge kezelésekor viseljen kesztyűt.



Kapcsolja ki a készüléket, vegye ki az akkumulátort [9], és várja meg, amíg a pengék leállnak.

## ● Általános tisztítási és karbantartási munkák

### ⚠ VIGYÁZAT!

▶ **Soha ne permetezzen vizet a készülékre. Áramütés veszélye áll fenn!**

- Mindig tartsa tisztán a készüléket. Tisztításhoz használjon kefét vagy ruhát, de ne használjon tisztítószereket vagy oldószereket.
- A fűnyírás után távolítsa el a kerekéhez, a szellőzőnyíláshoz, a kidobónyíláshoz és a penge területéhez ragadt növényi maradványokat egy darab fa vagy műanyag segítségével. Ne használjon kemény vagy éles tárgyakat, mert ezek megrongálhatják a készüléket.
- Minden használat előtt ellenőrizze a készüléket, hogy nincsenek-e rajta nyilvánvaló hibák, például laza, kopott vagy sérült alkatrészek. Ellenőrizze, hogy minden anya, alátét és csavar szorosan a helyén van-e.
- Ellenőrizze a burkolatokat és a védőeszközöket, hogy nem sérültek-e meg, és megfelelően vannak-e behelyezve. Ha szükséges, cserélje ki őket.

## ● A pengék cseréje (H ábra)

Ha a penge tompa, akkor egy speciális cég meg tudja élezni. Ha a penge sérült vagy kiegyensúlyozatlan, akkor ki kell cserélni.

1. Fordítsa meg a gépet.
2. Használjon erős kesztyűt, és tartsa meg a pengét [23]. Csavarkulccsal (SW14) fordítsa el a pengét és az alátétet [24] a motor orsójától az óramutató járásával ellentétes irányba [25].

3. Az új pengét [23] fordított sorrendben szerelje vissza. Ellenőrizze, hogy a penge [23] megfelelően van-e elhelyezve, és hogy a penge csavarja [24] meg van-e húzva.

## ● Tárolás (K ábra)

Oldja ki a szárnyas anyákat [2] + [5], és hajtsa össze a felső rudat [1] és az alsó rudat [3] úgy, hogy a készülék kevesebb helyet foglaljon el. Eközben a készülék kábele nem lehet beakadva.

- A terméket a segédfogantyúval [6] vagy a házon lévő fogantyúval [6a] szállítsa.
- A készüléket olyan helyen kell tárolni, ahol a gyermekek nem férhetnek hozzá.
- Hagyjon időt a motornak a lehűlésre, mielőtt a készüléket zárt helyen tárolja.
- Távolítsa el az akkumulátort, mielőtt hosszabb ideig tárolná a készüléket (pl. téli tárolás).
- Az akkumulátor és a készülék tárolási hőmérséklete 0 °C és 45 °C között van. Tárolás közben kerülje a szélsőséges hideget vagy hőt, hogy az akkumulátor teljesítményét ne befolyásolja hátrányosan.

Nem vállalunk felelősséget a készülékeink által okozott károkért, ha ezt a nem megfelelő javítás, nem eredeti alkatrészek használata, vagy helytelen használat okozza.

## ● Cserealkatrészek/tartozékok

- Az ügyfelek a [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com) weboldalon tudnak kompatibilis cserealkatrészeket és tartozékokat vásárolni.
- Készítse elő a rendelési számot a rendeléshez.
- Csak online rendelhet.

- További információkért forduljon a Lidl ügyfélszolgálatához (lásd a „Szolgáltatás” részt).

| Alkatrész | Rendelészám   |
|-----------|---------------|
| 23 Penge  | 4658509049999 |

## ● Hibaelhárítás

| Probléma                                              | Lehetséges ok                                | Megoldás                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A készülék nem indul                                  | Csak egy akkumulátor volt behelyezve.        | A gép beindításához két akkumulátort kell behelyezni.                                                                               |
|                                                       | Az akkumulátor 9 lemerült                    | Ellenőrizze a töltöttségi állapotot, töltsse fel az akkumulátort (tartsa be az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatóját) |
|                                                       | Újratölthető akkumulátor 9 nincs behelyezve  | Helyezze be az akkumulátort (tartsa be az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatóját)                                      |
|                                                       | Hibás kioldógomb 16 vagy indítókar 17        | A szervizközpont végzi a javítást                                                                                                   |
|                                                       | Sérült motor                                 |                                                                                                                                     |
|                                                       | A fű túl hosszú                              | Állítson be magasabb vágási magasságot.                                                                                             |
| A motor leáll                                         | Idegen tárgy blokkolja                       | Távolítsa el az idegen tárgyat                                                                                                      |
| Az eredmény nem kielégítő, vagy a motor munkaiigényes | A vágási magasság túl alacsony               | Állítson be magasabb vágási magasságot                                                                                              |
|                                                       | A penge 23 tompa                             | Élezze meg vagy cserélje ki a pengét                                                                                                |
|                                                       | A penge területe elakadt                     | Tisztítsa meg a berendezést                                                                                                         |
|                                                       | A penge 23 nem megfelelően van összeszerelve | Helyezze be megfelelően a pengét                                                                                                    |
| A penge nem forog                                     | A pengét 23 fű blokkolja                     | Távolítsa el a fűvet                                                                                                                |
|                                                       | A penge csavar 24 laza                       | Húzza meg a penge csavart                                                                                                           |
| Furcsa zajok, zörgések vagy rezgések                  | A penge csavar 24 laza                       | Húzza meg a penge csavart                                                                                                           |
|                                                       | A penge 23 sérült                            | A kés cseréje                                                                                                                       |

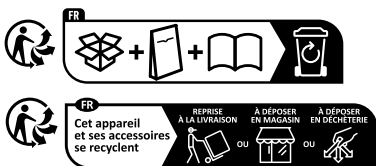
## ● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.

### **Termék:**



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket / akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket / akkukat és / vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



## **Környezeti károk az elemek / akkuk hibás megsemmisítése következtében!**

A megsemmisítés előtt vegye ki az elemeket / az akkumulátorcsomagot a termékből.

Az elemeket / akkukat nem szabad a háztartási szemétbe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket / akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

## ● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

## ● Garanciális ügyek lebonyolítása

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (pl. IAN 465850\_2404) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.

A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 465850\_2404 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.



## ● Szerviz



### **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

● EK megfelelési nyilatkozat

| EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (465850_2404. sz.) |                          |
|-------------------------------------------------|--------------------------|
| IAN:                                            | 465850_2404              |
| Termékazonosító:                                | "PARKSIDE" Akkus fűnyíró |
| Típuszám:                                       | HG12095                  |

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

|                                                        |
|--------------------------------------------------------|
| 2006/42/EK irányelve                                   |
| 2000/14/EK irányelve                                   |
| 2014/30/EU irányelve                                   |
| 2011/65/EU irányelve az összes kapcsolódó módosítással |

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelési nyilatkozatot tettek:

| Szám / vonatkozó részek        |
|--------------------------------|
| 2006/42/EK irányelve           |
| EN 62841-1:2015/A11:2022       |
| EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021 |
| 2014/30/EU irányelve           |
| EN IEC 55014-1:2021            |
| EN IEC 55014-2:2021            |

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

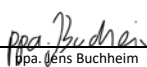
| Szám / vonatkozó részek |
|-------------------------|
| EN IEC 63000:2018       |

Megfelelés-értékelési eljárás/ adott esetben az értesített szerv neve és címe: Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany  
Mért hangteljesítményszint a típust képviselő egyetlen berendezésen: 90.1 dB(A)  
A berendezés szavatolt hangteljesítményszintje: 92 dB(A)

A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:  
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország  
A jelen megfelelési nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.

Az eredeti megfelelési nyilatkozat fordítása

|            |            |                                                                                     |                                                                                     |
|------------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Neckarsulm | 16.09.2024 |  |  |
| Hely       | Dátum      | ppa. Stefan Haensel                                                                 | ppa. Jens Buchheim                                                                  |
|            |            | meghatalmazott aláíró                                                               | meghatalmazott aláíró                                                               |

